

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005

Συνεδρίαση της 7ης Μαρτίου 2005

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Δηλώσεις της Προεδρίας	1
3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	2
4. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που υιοθετήθηκαν σε πρώτη ανάγνωση (άρθρο 66 του Κανονισμού)	2
5. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που υιοθετήθηκαν σε δεύτερη ανάγνωση ..	2
6. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	2
7. Κατάθεση εγγράφων	3
8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)	5
9. Διάταξη των εργασιών	5
10. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	6
11. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003) (συζήτηση)	6
12. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II (συζήτηση)	7
13. Εναλλακτικές πηγές ενέργειας (συζήτηση)	7
14. Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I (συζήτηση)	7
15. Κοινωνική ασφάλιση στους μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ***II (συζήτηση)	8
16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	8
17. Λήξη της συνεδρίασης	8
18. Λήξη της ετήσιας συνόδου	8
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	9

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από τις 8 έως τις 10 Μαρτίου 2005

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	10
1. Έναρξη της ετήσιας συνόδου	10
2. Έναρξη της συνεδρίασης	10
3. Υποδοχή	10
4. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	10
5. Κατάθεση εγγράφων	11
6. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (συζήτηση)	12
7. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)	13
8. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (συζήτηση)	13
9. Ώρα των ψηφοφοριών	14
9.1. Νέα οργανωτική διάρθρωση των αρμοδίων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ***I	14
9.2. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II (ψηφοφορία)	14
9.3. Κοινωνική ασφάλιση στους μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ***II (ψηφοφορία)	14
9.4. Κοινωνική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I (ψηφοφορία)	15
9.5. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003) (ψηφοφορία)	15
9.6. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)	15
10. Αιτιολογήσεις ψήφου	15
11. Διορθώσεις ψήφου	16
12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	16
13. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών	16
14. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν (συζήτηση)	16
15. Κατάσταση στο Λίβανο (συζήτηση)	17
16. Υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά/Δυνατότητα ευρεσιτεχνίας προστασίας του λογισμικού Η/Υ (συζήτηση)	18
17. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	18
18. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	19
19. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (συνέχεια της συζήτησης)	20
20. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003–2004) (συζήτηση)	20
21. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004) (συζήτηση)	20
22. Προϋπολογισμός 2006 — Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005 — Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 (συζήτηση)	21
23. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων (συζήτηση)	21
24. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	22
25. Λήξη της συνεδρίασης	22
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	23
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	25
1. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II	25
2. Συστήματα κοινωνικής ασφάλισης ***II	26

Περιεχόμενα (συνεχίζεται)	Σελίδα
3. Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I	26
4. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων 2003	26
5. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση	27
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	29
1. Σύσταση De Rossa A6-0003/2005 — τροπολογία 2	29
2. Έκθεση Lipietz A6-0032/2005 — ψήφισμα	30
3. Έκθεση Figueiredo A6-0035/2005 — τροπολογία 1	32
4. Έκθεση Figueiredo A6-0035/2005 — ψήφισμα	33
ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	
P6_TA(2005)0060	
Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (επιτροπές) ***I	
Διορθωτικό στην οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 85/611/ΕΟΚ, 91/675/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς επίσης των οδηγιών 94/19/ΕΚ, 98/78/ΕΚ, 2000/12/ΕΚ, 2001/34/ΕΚ, 2002/83/ΕΚ και 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, με σκοπό τη θέσπιση νέας οργανωτικής διάρθρωσης των αρμόδιων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))	36
P6_TA(2005)0061	
Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))	36
P6_TC2-COD(2003)0302	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Μαρτίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου	36
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
P6_TA(2005)0062	
Συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που εφαρμόζονται στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ***II	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))	49
P6_TA(2005)0063	
Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))	50
P6_TC1-COD(2004)0146	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 8 Μαρτίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας	50
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I	
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	62
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΑΠΟΝΕΜΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ

P6_TA(2005)0064

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας
Επενδύσεων για το έτος 2003 (2004/2187(INI))

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	70
1. Έναρξη της συνεδρίασης	70
2. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	70
3. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (συζήτηση)	70
4. Υποδοχή	70
5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (συνέχεια της συζήτησης)	70
6. Ώρα των ψηφοφοριών	71
6.1. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004) (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	71
6.2. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (ψηφοφορία)	72
6.3. Προϋπολογισμός 2006 (ψηφοφορία)	72
6.4. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003 – 2004) (ψηφοφορία)	72
6.5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (ψηφοφορία)	73
7. Αιτιολογήσεις ψήφου	73
8. Διορθώσεις ψήφου	73
9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	74
10. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 22/23 Μαρτίου 2005) (συζήτηση)	75
11. Ιατρικό προσωπικό που κρατείται στη Λιβύη (συζήτηση)	75
12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	75
13. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (συζήτηση)	76
14. Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων επιβατών — Φύλαξη και προστασία δεδομένων (συζήτηση)	77
15. Χρηματοδότηση του Natura 2000 (συζήτηση)	77
16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	78
17. Λήξη της συνεδρίασης	78
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	79

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	81
1. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2004	81
2. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων *	82
3. Προϋπολογισμός 2006: κατευθύνσεις — άλλα τμήματα	82
4. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003 – 2004)	83
5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας	83

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	88
1. Έκθεση Bowis A6-0044/2005 — ψήφισμα	88
2. Έκθεση Dombrowskis A6-0043/2005 — παράγραφος 28	89
3. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβώνας — τροπολογία 13	91
4. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβώνας — παράγραφος 1, 2ο μέρος	92
5. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβώνας — παράγραφος 1, 3ο μέρος	94
6. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβώνας — παράγραφος 4, 1ο μέρος	95
7. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβώνας — παράγραφος 4, 2ο μέρος	97

8. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 10	99
9. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 14	100
10. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — παράγραφος 7, 2ο μέρος	102
11. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 25	103
12. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 26, 1ο μέρος	105
13. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 26, 2ο μέρος	107
14. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 15	108
15. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 16	110
16. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 2, 1ο μέρος	111
17. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 2, 2ο μέρος	113
18. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 2, 3ο μέρος	114
19. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 20	116
20. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 27	118
21. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 5, 1ο μέρος	119
22. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 5, 2ο μέρος	121
23. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 6, 1ο μέρος	122
24. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 6, 2ο μέρος	124
25. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 23	125
26. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 21	127
27. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 17	129
28. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — παράγραφος 29	130
29. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 18	132
30. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — παράγραφος 36	133
31. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — παράγραφος 37, 1ο μέρος	135
32. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — παράγραφος 37, 2ο μέρος	136
33. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — τροπολογία 19	138
34. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισαβόνας — ψήφισμα	140

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0065

Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το έτος 2004 (2004/2141(INI))

142

P6_TA(2005)0066

Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

145

P6_TA(2005)0067

Προϋπολογισμός 2006

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII (A) και VIII (B) και με το προσχέδιο προβλέψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2006 (2004/2271(BUD))

156

P6_TA(2005)0068

Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003-2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004 (2004/2090(INI))

161

P6_TA(2005)0069

Ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισαβόνας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισαβόνας

164

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	169
1. Έναρξη της συνεδρίασης	169
2. Κατάθεση εγγράφων	169
3. Προσεχής μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς για τη ζάχαρη (συζήτηση)	169
4. Βιολογική διατροφή και γεωργία (συζήτηση)	170
5. Φόρος τιμής στη μνήμη των θυμάτων των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Μαρτίου 2004 στη Μαδρίτη	170
6. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη (συνέχεια της συζήτησης)	170
7. Ώρα των ψηφοφοριών	171
7.1. Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	171
7.2. Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005 * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	171
7.3. Βιολογική διατροφή και γεωργία (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	171
7.4. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (ψηφοφορία)	172
7.5. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων (ψηφοφορία)	172
7.6. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν (ψηφοφορία)	172
7.7. Κατάσταση στο Λίβανο (ψηφοφορία)	173
7.8. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (ψηφοφορία)	173
7.9. Χρηματοδότηση του Natura 2000 (ψηφοφορία)	174
7.10. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη (ψηφοφορία)	174
8. Σύνοψη του Σώματος	174
9. Αιτιολογήσεις ψήφου	174
10. Διορθώσεις ψήφου	175
11. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	176
12. Η κατάσταση στο Θιβέτ (συζήτηση)	176
13. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)	176
13.1. Λευκορωσία	176
13.2. Καμπότζη	176
13.3. Σαουδική Αραβία	177
14. Ώρα των ψηφοφοριών	177
14.1. Λευκορωσία (ψηφοφορία)	177
14.2. Καμπότζη (ψηφοφορία)	177
14.3. Σαουδική Αραβία (ψηφοφορία)	178
15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	178
16. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)	180
17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	181
18. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	181
19. Διακοπή της συνόδου	181
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	182
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	183
1. Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό (2005)	183
2. Διορθωτικός προϋπολογισμός Αριθ. 1/2005	183
3. Βιολογική διατροφή και γεωργία	183
4. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10)	184
5. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων	185
6. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων — Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν	186
7. Κατάσταση στο Λίβανο	187

8. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας	188
9. Χρηματοδότηση του Natura 2000	191
10. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη	192
11. Λευκωσία	194
12. Καμπότζη	195
13. Σαουδική Αραβία	195

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	196
1. Έκθεση Aubert A6-0039/2005 — ψήφισμα	196
2. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — παράγραφος 11, 2ο μέρος	197
3. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — τροπολογία 2	198
4. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — παράγραφος 13, 2ο μέρος	200
5. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — ψήφισμα	201
6. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — τροπολογία 5	203
7. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — παράγραφος 5	204
8. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — τροπολογία 6	206
9. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — παράγραφος 11	207
10. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — τροπολογία 1	209
11. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — ψήφισμα	210
12. RC B6-0149/2005 — Λίβανος — παράγραφος 6, 1ο μέρος	211
13. RC B6-0149/2005 — Λίβανος — παράγραφος 6, 2ο μέρος	213
14. RC B6-0149/2005 — Λίβανος — παράγραφος 7, 1ο μέρος	214
15. RC B6-0149/2005 — Λίβανος — παράγραφος 7, 2ο μέρος	216
16. RC B6-0149/2005 — Λίβανος — ψήφισμα	217
17. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005 — τροπολογία 21	218
18. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005 — τροπολογία 14, 1ο μέρος	220
19. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005 — τροπολογία 14, 2ο μέρος	221
20. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005 — τροπολογία 14, 3ο μέρος	222
21. Έκθεση Auken A6-0049/2005 — παράγραφος 5, 1ο μέρος	224
22. Έκθεση Auken A6-0049/2005 — παράγραφος 5, 2ο μέρος	225
23. Έκθεση Auken A6-0049/2005 — ψήφισμα	226
24. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 6	228
25. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 7	229
26. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 24	230
27. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 8	232
28. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — παράγραφος 18, 2ο μέρος	233
29. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 12	234
30. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — τροπολογία 13	236
31. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης — ψήφισμα	237
32. RC B6-0190/2005 — Καμπότζη — ψήφισμα	238
33. RC B6-0189/2005 — Σαουδική Αραβία — τροπολογία 1	239
34. RC B6-0189/2005 — Σαουδική Αραβία — ψήφισμα	239

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0070

Προβλέψεις όσον αφορά τον διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για διορθωτικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προσαρμογή των μισθών) (2005/2034(BUD))	241
--	-----

P6_TA(2005)0071	
Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα III Επιτροπή (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))	242
P6_TA(2005)0072	
Βιολογική διατροφή και γεωργία	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία (2004/2202(INI))	242
P6_TA(2005)0073	
Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10)	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης υπέρ των Γυναικών (Πεκίνο + 10)	247
P6_TA(2005)0074	
Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων	251
P6_TA(2005)0075	
Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρεια Κορέα και το Ιράν	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων το 2005 — Πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν	253
P6_TA(2005)0076	
Κατάσταση στον Λίβανο	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στον Λίβανο	257
P6_TA(2005)0077	
Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας (2004/2150(INI))	259
P6_TA(2005)0078	
Χρηματοδότηση του Natura 2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση του Natura 2000 (2004/2164(INI))	267
P6_TA(2005)0079	
Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσεχή μεταρρύθμιση της ΚΟΑ για τη ζάχαρη	271
P6_TA(2005)0080	
Λευκορωσία	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Λευκορωσία	276
P6_TA(2005)0081	
Καμπότζη	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Καμπότζη	280
P6_TA(2005)0082	
Σαουδική Αραβία	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Σαουδική Αραβία	281

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- **I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- **II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- ***I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- ***II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- ***III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης
- INTA Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
- IMCO Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
- TRAN Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- REGI Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
- LIBE Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊών Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ALDE Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- IND/DEM Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- NI Μη εγγεγραμμένοι

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005

Συνεδρίαση της 7ης Μαρτίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2005/C 320 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Δηλώσεις της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δηλώσεις επί επικαίρων θεμάτων και θεμάτων που έθεσαν οι βουλευτές.

- τονίζει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων ενέκρινε ομόφωνα την περασμένη Πέμπτη δήλωση για την κατάσταση των δημοσιογράφων στο Ιράκ και επανέρχεται στο θέμα της ελευθέρωσης της Ιταλίδας ομήρου Giuliana Sgrena και στο θάνατο του υπευθύνου των ιταλικών μυστικών υπηρεσιών στο Ιράκ Nicola Calipari. Αναφέρει ότι έχει ζητήσει από τις αμερικανικές αρχές να ρίξουν φως στο εν λόγω ζήτημα, υποστηρίζοντας τη θέση του Προέδρου της Ιταλικής Δημοκρατίας, Carlo Azeglio Ciampi, και του Προέδρου του Ιταλικού Υπουργικού Συμβουλίου, Silvio Berlusconi, και ότι έχει διαβιβάσει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, μήνυμα αλληλεγγύης στην οικογένεια του θανόντος.
- αναφέρει ότι, ύστερα από αίτημα εκ μέρους Πολωνών βουλευτών να τηρηθεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των 14 000 Πολωνών αξιωματικών που σφαγιάστηκαν από το σοβιετικό στρατό στο Katyn στις 5 Μαρτίου 1940, η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε ότι δεν θα γίνεται με συστηματικό τρόπο την ολομέλεια επίσημη αναφορά σε τραγικά συμβάντα του παρελθόντος.
- τέλος, επισημαίνει ότι καταδικάζει την καταστολή διαδήλωσης στην Κωνσταντινούπολη η οποία έγινε επ' ευκαιρία της προσεχούς επετείου της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας, θύματα της οποίας ήταν άτομα που συμμετείχαν στη διαδήλωση, και ότι ζήτησε από την Τουρκική Κυβέρνηση να προβεί στη λήψη παραδειγματικών κυρώσεων κατά των υπευθύνων της καταστολής αυτής.

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Διορθωτικό: στο σημείο 7 του παραρτήματος «Αποτελέσματα των ψηφοφοριών» των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005: η υποσημείωση στην § 89 πρέπει να διαγραφεί.

Διορθώσεις ψήφου:

Νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής (RC-B6-0106/2005)

— τροπολογία 13 παράγραφος 6

υπέρ: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

κατά: Mía De Vits

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

4. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που υιοθετήθηκαν σε πρώτη ανάγνωση (άρθρο 66 του Κανονισμού)

Το Συμβούλιο γνωστοποιεί, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, ότι ενέκρινε τη θέση του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2004 ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (2004/0045(COD)).

Η πράξη ως εκ τούτου εγκρίνεται. Ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, θα προβεί στην υπογραφή της σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου

Εξάλλου, το Συμβούλιο παρουσίασε διορθωτικό που αφορά την οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 85/611/ΕΟΚ, 91/675/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς επίσης των οδηγιών 94/19/ΕΚ, 98/78/ΕΚ, 2000/12/ΕΚ, 2001/34/ΕΚ, 2002/83/ΕΚ και 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό τη θέσπιση νέας οργανωτικής διάρθρωσης των αρμόδιων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Το διορθωτικό αυτό αντικαθιστά το σύνολο του κειμένου που ενέκρινε το Κοινοβούλιο στις 31 Μαρτίου 2004 και το Συμβούλιο στις 21 Δεκεμβρίου 2004. Σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 1, του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, το διορθωτικό αυτό παραπέμφθηκε στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και, εφόσον η γνώμη της επιτροπής αυτής θα είναι θετική, το κείμενο θα υποβληθεί στο Κοινοβούλιο κατά την ώρα των ψηφοφοριών της αυριανής συνεδρίασης ώστε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου να μπορέσει, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, να υπογράψει την εν λόγω πράξη την Τετάρτη.

5. Έγκριση από το Συμβούλιο των θέσεων του Κοινοβουλίου που υιοθετήθηκαν σε δεύτερη ανάγνωση

Το Συμβούλιο γνωστοποιεί, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ, ότι ενέκρινε τη θέση του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 27 Ιανουαρίου 2005 ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση πολυετούς κοινοτικού προγράμματος για τη βελτίωση της πρόσβασης, της χρησιμότητας και της αξιοποίησης του ψηφιακού περιεχομένου στην Ευρώπη (2004/0025(COD)).

Η πράξη ως εκ τούτου εγκρίνεται. Ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, θα προβεί στην υπογραφή της σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου

6. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Με πρόταση της ομάδας PPE-DE, το Κοινοβούλιο επικυρώνει τις ακόλουθες αποφάσεις:

επιτροπή ECON:

— ο Brice Hortefeux δεν είναι πλέον μέλος

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Ιράν

— η Gitte Seeberg δεν είναι πλέον μέλος

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με την Κορεατική Χερσόνησο

— ο Georg Jarzembowski καθίσταται μέλος.

7. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου προενταξιακής βοήθειας (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της συμφωνίας για τη διατήρηση των αποδημητικών υδρόβιων πτηνών της Αφρικής και της Ευρασίας (COM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG
- Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ.1 για το οικονομικό έτος 2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

2) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

2.1) εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (SEC(2004)0636 — 2004/2190(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγητής Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Έκθεση σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία (COM(2004)04152004/2202(INI)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Εισηγήτρια Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Έκθεση σχετικά με τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Επιτροπή Αναφορών
Εισηγητής Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Έκθεση σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII(B) και με το προσχέδιο προβλέψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2006
 - Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
 - Τμήμα II — Συμβούλιο,
 - Τμήμα IV — Δικαστήριο,
 - Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο,
 - Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή,
 - Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών,
 - Τμήμα VIII(A) — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής,
 - Τμήμα VIII(B) — Ευρωπαίος Επόπτης για την Προστασία των Δεδομένων (2004/2271(BUD))
— Επιτροπή ΠροϋπολογισμώνΕισηγητής Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το έτος 2004 (2004/2141(INI)) — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγητής Bowis John (A6-0044/2005).

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

- Έκθεση σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας (COM(2004)03532004/2150(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγήτρια Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) από τους βουλευτές**3.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):**

- Joseph Daul και Jean-Claude Fruteau, εξ ονόματος της επιτροπής AGRI, προς την Επιτροπή: Προσεχής μεταρρύθμιση της ΚΟΑ ζάχαρης (B6-0013/2005),
- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Martine Roure και Wolfgang Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων επιβατών (B6-0014/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi και Maria Carlshamre, εξ ονόματος της επιτροπής FEMM, προς το Συμβούλιο: Σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (B6-0015/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi και Maria Carlshamre, εξ ονόματος της επιτροπής FEMM, προς την Επιτροπή: Σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την πλατφόρμα δράσης του Πεκίνου (Πεκίνο + 10) (B6-0016/2005),
- Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Martine Roure και Wolfgang Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Φύλαξη δεδομένων (B6-0017/2005),
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Εναλλακτικές πηγές ενέργειας (B6-0018/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή: Φύλαξη και προστασία των δεδομένων (B6-0020/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή: Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων επιβατών (B6-0154/2005),
- Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul και Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Διατήρηση των δεδομένων (B6-0155/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld και Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Ανταλλαγή αρχείων που περιέχουν στοιχεία επιβατών με τις ΗΠΑ (B6-0156/2005),
- Rebecca Harms και Claude Turmes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή: Άλλες πηγές ενέργειας (B6-0157/2005),
- Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς την Επιτροπή: Νέες μορφές ενέργειας (B6-0158/2005),
- Giusto Catania και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Διατήρηση δεδομένων (B6-0159/2005),
- Giusto Catania και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Συμφωνία PNR — Διαβίβαση στοιχείων επιβατών (B6-0160/2005).

3.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0019/2005)

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Παπαστάμκος Γεώργιος, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Παπαδημούλης Δημήτριος, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

Ρόδη, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Τρακατέλλης Αντώνιος, Βακάλης Νικόλαος, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders, Meijer Erik, Παπαδημούλης Δημήτριος και Δημητρακόπουλος Γιώργος

3.3) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

- Glyn Ford, σχετικά με την αποκήρυξη της δήλωσης του Jean Marie Le Pen ότι η ναζιστική κατοχή της Γαλλίας «δεν ήταν ιδιαίτερα απάνθρωπη» (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott και Patrick Louis, σχετικά με την έκκληση στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών για μια Διεθνή Συνθήκη περί πλήρους απαγόρευσης των εκτρώσεων και της ευθανασίας (0012/2005)

8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 καταπίπτουν, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

9. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου του Μαρτίου (PE 356.301/PDOJ) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από τις 07.03.2005 έως τις 10.03.2005

Δευτέρα

- δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τρίτη:

- Αίτημα της ομάδας Verts/ALE με το οποίο ζητείται από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά, ακολουθούμενη από συζήτηση σύμφωνα με τη διαδικασία «catch the eye»,
- Αίτημα της ομάδας PSE με το οποίο ζητείται από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση σχετικά με τη δυνατότητα κατοχύρωσης των λογισμικών με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.

Η Επιτροπή γνωστοποίησε ότι ο Charlie McCreevy μπορεί να κάνει τις δηλώσεις του από τις 6 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ.

Παρεμβαίνει ο Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, ο οποίος ζητεί να γίνουν οι δύο δηλώσεις την Τρίτη ώστε να μην τροποποιηθεί η ημερήσια διάταξη της επομένης ημέρας.

Παρεμβαίνουν οι Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι οποίοι υποστηρίζουν το αίτημα του Graham Watson και η Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE η οποία, δηλώνοντας ότι υποστηρίζει το αίτημα της ομάδας Verts/ALE σχετικά με τις υπηρεσίες, επιθυμεί τα δύο αιτήματα να τεθούν ξεχωριστά σε ψηφοφορία,

Παρεμβαίνουν οι: Monica Frassoni για μια διευκρίνιση, Bernd Posselt ο οποίος επιμένει να μην ελαττωθεί ο χρόνος της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή, και Hans-Gert Poettering επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας

Ο Πρόεδρος θέτει σε χωριστή ψηφοφορία τα δύο αιτήματα.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση της ομάδας Verts/ALE.

Με ΗΥ (137 υπέρ, 110 κατά, 5 αποχές), το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση της ομάδας PSE.

Παρεμβαίνει ο Malcolm Harbour (Ο Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο διότι η παρέμβασή του δεν είναι επί της διαδικασίας).

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

Τετάρτη:

- Αίτημα των ομάδων PPE-DE και PSE με το οποίο ζητείται να αφιερωθεί όλο το πρωινό μέχρι τις 12.30 μ.μ. στη συζήτηση για την «Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας» (σημείο 25 του ΣΗΔ), και οι συζητήσεις επί των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την «Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 22/23 Μαρτίου 2005)» (σημείο 26 του ΣΗΔ) και σχετικά με «Ιατρικό προσωπικό που κρατείται στη Λιβύη» (σημείο 23 του ΣΗΔ) να διεξαχθούν από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ.

Παρεμβαίνουν οι Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, και Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Πέμπτης

- δεν προτάθηκε τροποποίηση

*
* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

10. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi και Koenraad Dillen.

11. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2003 (2004/2187(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Ο Alain Lipietz (εισηγητής) παρουσιάζει την έκθεσή του.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Corien Wortmann-Kool, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Manuel António dos Santos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, ο οποίος αρχίζει την παρέμβασή του εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι ο Πρόεδρος δεν του έδωσε τον λόγο στις παρεμβάσεις ενός λεπτού, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Κατερίνα Μπατζελή, Philippe Maystadt (Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων) και Hans-Peter Martin, επί προσωπικού θέματος μετά την παρέμβαση της Ieke van den Burg.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005.

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

12. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Esko Serränen (A6-0012/2005).

Ο Esko Serränen (εισηγητής) παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνει ο Herbert Reul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Bernhard Rapkay, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Daniel Caspary, Reino Paasilinna και Andris Piebalgs.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005.

13. Εναλλακτικές πηγές ενέργειας (συζήτηση)

Προφορικές ερωτήσεις που έδωσαν οι:

- Mechtild Rothe και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Εναλλακτικές πηγές ενέργειας (B6-0018/2005),
- Rebecca Harms και Claude Turmes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή: άλλες πηγές ενέργειας (B6-0157/2005),
- Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς την Επιτροπή: Νέες μορφές ενέργειας (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Δημήτριος Παπαδημούλης, Claude Turmes και Lena Ek αναπτύσσουν τις προφορικές ερωτήσεις.

Ο Andris Piebalgs (μέλος της Επιτροπής) απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι Giles Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Claude Turmes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Νικόλαος Βακάλης, Péter Olajos και Andris Piebalgs.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Παρεμβαίνουν οι Giles Chichester, επί προσωπικού θέματος μετά την παρέμβαση του Hannes Swoboda, και Hannes Swoboda.

14. Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

Ο Ingo Schmitt (εισηγητής) παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Reinhard Rack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ulrich Stockmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Helmuth Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Michael Henry Natrass, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Luís Queiró, Gilles Savary και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005.

15. Κοινωνική ασφάλιση στους μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας *II (συζήτηση)**

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου σε ό,τι αφορά την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Ο Jan Andersson (αναπληρωτής εισηγητής) παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Ria Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Derek Roland Clark, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ljudmila Novak και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 356.301/OJMA).

17. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 9.15 μ.μ.

18. Λήξη της ετήσιας συνόδου

Λήγει η 2004/2005 σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δυνάμει των διατάξεων της Συνθήκης, το Σώμα θα συνέλθει αύριο Τρίτη 08.03.2005 στις 9 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Luigi Cocilovo
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 7 Μαρτίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valdere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από τις 8 έως τις 10 Μαρτίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2005/C 320 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της ετήσιας συνόδου

Σύμφωνα με το άρθρο 196, πρώτο εδάφιο, της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 127, παράγραφος 2, του Κανονισμού, αρχίζει η σύνοδος 2005-2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

3. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, τον κ. Solomon Passy, Υπουργό Εξωτερικών Υποθέσεων της Βουλγαρίας, ο οποίος λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

4. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

- Jonas Sjöstedt και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία (B6-0191/2005).
- Bogdan Klich, Aldis Kuškis, Bernd Posselt και Árpád Duka-Zólyomi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Λευκορωσία (B6-0193/2005).
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax και Janusz Onyszkiewicz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Λευκορωσία: η περίπτωση Marinich και άλλων (B6-0198/2005).
- Pasqualina Napolitano και Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη Λευκορωσία (B6-0206/2005).
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στη Λευκορωσία (B6-0209/2005).
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την περίπτωση του Mikhail Marinich στη Λευκορωσία (B6-0212/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

II. ΚΑΜΠΟΤΖΗ

- Vittorio Agnoletto, Guido Sacconi και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Καμπότζη (B6-0190/2005).
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την Καμπότζη (B6-0194/2005).
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten και Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την Καμπότζη (B6-0196/2005).
- Pasqualina Napolitano και Marc Tarabella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την άρση της βουλευτικής ασυλίας τριών βουλευτών της Καμπότζης (B6-0207/2005).
- Gintaras Didžiokas και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (B6-0210/2005).
- Frithjof Schmidt και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την Καμπότζη (B6-0211/2005).

III. ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ

- Roberta Angelilli και Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη Σαουδική Αραβία (B6-0189/2005).
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini και Γεώργιος Τούσας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα δικαιώματα των γυναικών στη Σαουδική Αραβία (B6-0192/2005).
- Avril Doyle και John Purvis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Σαουδική Αραβία (B6-0195/2005).
- Cecilia Malmström, Emma Bonino και Marco Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη συμμετοχή γυναικών στις εκλογές στη Σαουδική Αραβία (B6-0197/2005).
- Pasqualina Napolitano και Lilli Gruber, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη Σαουδική Αραβία (B6-0208/2005).
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda, Jillian Evans και Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη Σαουδική Αραβία (B6-0213/2005).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

5. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, οι εκθέσεις:

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
Εισηγητής Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα III — Επιτροπή (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Έκθεση σχετικά με τις προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για διορθωτικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προσαρμογή των μισθών) (2005/2034(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγήτρια Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Έκθεση για τη χρηματοδότηση του προγράμματος Natura 2000 2004/2164(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
Εισηγήτρια Auken Margrete (A6-0049/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2) από τους βουλευτές

2.1) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)

— Garriga Polledo Salvador — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με το Διεθνές Έτος της Μικροεπίστασης (B6-0146/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON

2.2) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

— Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler και Jean Lambert σχετικά με την ενδομητρίωση (13/2005)

6. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (συζήτηση)

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε σύντομη εισαγωγική δήλωση.

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi και Maria Carlshamre, εξ ονόματος της επιτροπής FEMM, προς το Συμβούλιο: Σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (B6-0015/2005)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi και Maria Carlshamre, εξ ονόματος της επιτροπής FEMM, προς την Επιτροπή: Σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την πλατφόρμα δράσης του Πεκίνου (Πεκίνο + 10) (B6-0016/2005)

Η Lissy Gröner αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις.

Οι Marie-Josée Jacobs (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου) και Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) απαντούν στις ερωτήσεις.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Anna Záborská, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Edite Estrela, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maria Carlshamre, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Livia Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Felekna Uca, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Κατερίνα Μπατζελή, Marie-Josée Jacobs και Vladimír Špidla.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Hiltrud Breyer και Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — Πλατφόρμα Δράσης (Πεκίνο + 10) (B6-0176/2005).

— Maria Carlshamre, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες — Πλατφόρμα Δράσης (Πεκίνο + 10) (B6-0177/2005).

— Lissy Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη συνέχεια της Τέταρτης Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις Γυναίκες — Πλατφόρμα Δράσης (Πεκίνο + 10) (B6-0178/2005).

— Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την συνέχεια της Τέταρτης Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις Γυναίκες — Πλατφόρμα Δράσης (Πεκίνο + 10) (B6-0179/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Livia Járóka, Piia-Noora Kauppi και Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης του Πεκίνου (Πεκίνο + 10) (B6-0180/2005).
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης υπέρ των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (B6-0184/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

7. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2190(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Η Ilda Figueiredo παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Jacek Protasiewicz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Françoise Castex, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Elspeth Attwooll, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Derek Roland Clark, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnock, Richard Falbr, Andreas Mölzer και Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Παναγιώτης Δημητρίου και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005.

8. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου.

Εισηγητής: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Παρεμβαίνει ο Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Antolín Sánchez Presedo παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Margriet van den Berg (εισηγήτριας της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Elisa Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Θα επαναληφθεί στις 9 μ.μ. (σημείο 19 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005)

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ
Αντιπρόεδρος

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

9.1. Νέα οργανωτική διάρθρωση των αρμοδίων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ***I

Όπως ανακοινώθηκε χθες, (σημείο 4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.03.2005), το Συμβούλιο διαβίβασε διορθωτικό σχετικά με την οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 85/611/ΕΟΚ, 91/675/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς και τις οδηγίες 94/19/ΕΚ, 98/78/ΕΚ, 2000/12/ΕΚ, 2001/34/ΕΚ, 2002/83/ΕΚ και 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, με σκοπό τη θέσπιση νέας οργανωτικής διάρθρωσης των αρμοδίων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Με επιστολή που φέρει σημερινή ημερομηνία, η πρόεδρος της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων κατέστησε γνωστό ότι η επιτροπή απεφάνθη ευνοϊκά υπέρ της εγκρίσεως του διορθωτικού.

Παρεμβαίνει η Pervenche Berès, πρόεδρος της Επιτροπής ECON.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το διορθωτικό (P6_TA(2005)0060).

Την εν λόγω πράξη θα υπογράψουν, ως εκ τούτου, αύριο οι Πρόεδροι του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

9.2. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Esko Serränen (A6-0012/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0061)

9.3. Κοινωνική ασφάλιση στους μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου σε ό,τι αφορά την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα (P6_TA(2005)0062)

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

9.4. Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0063)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0063)

9.5. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2003 (2004/2187(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0064)

9.6. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2190(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Απορρίπτεται

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η εισηγήτρια, προ της ψηφοφορίας, για μεταφραστικά προβλήματα στην έκθεσή της·
- ο Jacek Protasiewicz καταθέτει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 4 η οποία γίνεται δεκτή·
- Η εισηγήτρια επισημαίνει ότι είχε πρόθεση να υπερψηφίσει και όχι να καταψηφίσει το 2ο μέρος της παραγράφου 9.

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

— τροπολογία 1
υπέρ: Ewa Klamt

— παράγραφος 5, παύλα 7
υπέρ: Åsa Westlund

Ο John Purvis ήταν παρών αλλά δεν συμμετείχε στην ψηφοφορία επί της εκδήσεως Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.40 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.10 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Οι Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins και Zita Gurmai γνωστοποιούν ότι ήταν παρόντες αλλά το όνομά τους δεν περιλαμβάνεται στην κατάσταση παρόντων.

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

13. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Η ακόλουθη έκθεση εγκρίθηκε στην επιτροπή:

Έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση του Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Margrete Auken (A6-0049/2005)

Ως προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίστηκε η 09.03.2005 στις 10 π.μ.

14. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Αναθεώρηση της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν.

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Karl von Wogau, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Γεώργιος Καρατζαφέρης, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Philip Claeys, μη εγγεγραμμένος, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Siwiec, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit και Louis Michel.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford και Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη Διάσκεψη του 2005 για την Αναθεώρηση της Συνθήκης για τη Μη Διάδοση των Πυρηνικών Όπλων — Πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν (B6-0148/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke και István Szent-Iványi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Συνδιάσκεψη για την Αναθεώρηση της Συνθήκης περί μη διασποράς των πυρηνικών όπλων που θα πραγματοποιηθεί στη Νέα Υόρκη το Μάιο του 2005 (B6-0152/2005).
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich και Vytautas Landsbergis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Συνδιάσκεψη του 2005 για την Αναθεώρηση της Συνθήκης περί μη διασποράς των πυρηνικών όπλων και τα πυρηνικά προγράμματα της Βόρειας Κορέας και του Ιράν (B6-0153/2005).
- Ģirts Valdis Kristovskis και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τα πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν (B6-0174/2005).
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη Διάσκεψη του 2005 για την Αναθεώρηση της Συνθήκης περί μη Διασποράς των Πυρηνικών Όπλων στη Β. Κορέα και το Ιράν (B6-0182/2005).
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με Διάσκεψη για την Αναθεώρηση του 2005 της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων — Πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν (B6-0185/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

15. Κατάσταση στο Λίβανο (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Κατάσταση στο Λίβανο

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pasqualina napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Philippe Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Lagendijk και Αθανάσιος Παφίλης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Mario Borghezio, Marine Le Pen, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Pierre Moscovici, Paul Marie Couéteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Παναγιώτης Μπελίτης, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava και Nicolas Schmit.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Pasqualina napoletano και Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τον Λίβανο (B6-0149/2005).
- Hélène Flautre και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανο (B6-0150/2005).
- Philippe Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τον Λίβανο (B6-0151/2005).
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański και Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την σημερινή κατάσταση στο Λίβανο (B6-0175/2005).
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok και Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανο (B6-0181/2005).
- Miguel Portas και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανο (B6-0183/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.35 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 6.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: António COSTA

Αντιπρόεδρος

16. Υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά/Δυνατότητα ευρεσιτεχνίας προστασίας του λογισμικού Η/Υ (συζήτηση)

Ανακοίνωση της Επιτροπής: Υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά/Δυνατότητα ευρεσιτεχνίας προστασίας του λογισμικού Η/Υ

Ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στην ανακοίνωση.

Παρεμβαίνουν, σύμφωνα με τη διαδικασία «catch the eye», οι Marianne Thyssen, Evelynne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Δημήτριος Παπαδημούλης, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Eva Lichtenberger, Vittorio Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle, για τη διεξαγωγή της συζήτησης και ο Charlie McCreevy.

Παρεμβαίνει ο Ian Hudghton, ο οποίος ζητά να διευκρινιστούν οι κανόνες που διέπουν τη διαδικασία «catch the eye» (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι το αίτημά του θα διαβιβασθεί στο Προεδρείο).

Η συζήτηση περατώνεται.

17. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σόμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0019/2005).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 16 (Bill Newton Dunn): Οι δέκα πλέον επικίνδυνοι καταζητούμενοι κακοποιοί της Ένωσης.

Ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bill Newton Dunn, Paul Rübig και David Martin.

Ερώτηση 17 (Paul Rübig): Ασφάλεια των αερομεταφορών.

Ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Paul Rübig.

Ερώτηση 18 (Inés Ayala Sender): Κλείσιμο των ισπανογαλλικών συνόρων για την κυκλοφορία βαρέων οχημάτων στη σήραγγα Somport.

Ο Jacques Barrot απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Inés Ayala Sender και Josu Ortuondo Larrea.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 19 (David Martin): Προϊόντα παραποίησης και απομίμησης και εμπόριο με τη Ρωσία και την Κίνα.

Ο László Kovács (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των David Martin, Γεώργιος Παπαστάμκος και Daniel Caspary.

Ερώτηση 20 (Claude Moraes): Εμπορικές διευκολύνσεις για την υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών.

Ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο Claude Moraes.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Ερώτηση 21 (Josu Ortuondo Larrea): Μειονεκτική θέση ευρωπαίων κατασκευαστών λαβίδων στις ΗΠΑ λόγω υψηλότερων φορολογικών συντελεστών εισαγωγής.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Josu Ortuondo Larrea.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

Ερώτηση 22 (Γεωργίου Παπαστάμκου): Απειλή αύξησης δασμών από τις ΗΠΑ στις ευρωπαϊκές εξαγωγές βιομηχανικού ροδακίνου.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Γεώργιος Παπαστάμκος.

Ερώτηση 23 (Jan Andersson): Οι επιπτώσεις της γεωργικής πολιτικής της ΕΕ στο παγκόσμιο εμπόριο.

Ο László Kovács απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Jan Andersson.

Στις ερωτήσεις 24 έως 25 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 26 (Mihael Brejc): Διοικητική μεταρρύθμιση των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Mihael Brejc και Åsa Westlund.

Ερώτηση 27 (Paul van Buitenen): Ο ρόλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως «οικονομική συνείδηση της Ευρώπης».

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bart Staes (αναπλ. συντάκτη).

Ερώτηση 28 (Bernd Posselt): Ενεργειακή εξάρτηση από τη Ρωσία.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt και Daniel Caspary.

Ερώτηση 29 (Justas Vincas Paleckis): Σύνδεση των ενεργειακών δικτύων της δυτικής και της ανατολικής Ευρώπης.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Justas Vincas Paleckis και Bernd Posselt.

Ερώτηση 30 (Ryszard Czarnecki): Εναρμόνιση ενεργειακών νόμων.

Ο Andris Piebalgs απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Ryszard Czarnecki.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

18. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας GUE/NGL, το Σώμα επικυρώνει τον ακόλουθο διορισμό:

του Pedro Guerreiro ως μέλους στην:

— επιτροπή REGI

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- επιτροπή PECH
- Προσωρινή επιτροπή για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013
- Αντιπροσωπεία στη μικτή κοινοβουλευτική επιτροπή ΕΕ-Μεξικού.

19. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Γεώργιος Παπαστάμκος, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez και Saïd El Khadraoui.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.03.2005.

20. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003 – 2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά τη διάρκεια του κοινοβουλευτικού έτους 2003 – 2004 (2004/2090(INI)) — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Ο Rainer Wieland παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει η Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Richard Seeber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Michael Cashman, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Elly de Groen-Kouwenhoven, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE και αναπληρώτρια του David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki (προεδρος της επιτροπής PETI), εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Μανώλης Μαυρομάτης.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.03.2005.

21. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2004 (2004/2141(INI)) — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγητής: John Bowis (A6-0044/2005)

Ο John Bowis παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Dalia Grybauskaitė (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Glenys Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mauro Zani και Karin Scheele.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.03.2005.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

22. Προϋπολογισμός 2006 — Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005 — Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις κατευθύνσεις για τα τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII (A) και VIII (B) και με το προσχέδιο των προβλέψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τμήμα I) για το οικονομικό έτος 2006

- Τμήμα I, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
- Τμήμα II, Συμβούλιο
- Τμήμα IV, Δικαστήριο
- Τμήμα V, Ελεγκτικό Συνέδριο
- Τμήμα VI, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
- Τμήμα VII, Επιτροπή των Περιφερειών
- Τμήμα VIII (A), Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
- Τμήμα VIII (B), Ευρωπαίος Ελεγκτής για την προστασία των δεδομένων (2004/2271(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Έκθεση σχετικά με το διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Έκθεση σχετικά με τις προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προσαρμογή των αποδοχών) (2005/2034(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγήτρια: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

Ο Valdis Dombrovskis παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0043/2005).

Ο Salvador Garriga Polledo παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0047/2005).

Η Anne E. Jensen παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0048/2005).

Παρεμβαίνουν οι Markus Ferber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Guy-Quint, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kyösti Tarpio Virrankoski, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Lars Wohlin, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Wojciech Roszkowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: 09.03.2005 (A6-0043/2005) και 10.03.2005 (A6-0047/2005 και A6-0048/2005)

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.45 μ.μ. αναμένοντας να αφιχθεί ο Επίτροπος Μάρκος Κυπριανού, και επαναλαμβάνεται στις 10.50 μ.μ.)

23. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων

Ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Anna Záborská, Linda McAvan, Μάριος Ματσάκης, Margrete Auken, Αδάμος Αδάμου, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Μάρκος Κυπριανού, Hiltrud Breyer και Μάρκος Κυπριανού.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott και Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με το εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων (B6-0199/2005).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Αδάμος Αδάμου και Γεώργιος Τούσσας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το εμπόριο ωαρίων (B6-0200/2005).
- Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με το εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων που σχεδιάζουν Μεγάλη Βρετανία και Ρουμανία (B6-0201/2005).
- Anna Záborská και Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το σχεδιαζόμενο από την Μεγάλη Βρετανία και Ρουμανία εμπόριο ωαρίων (B6-0202/2005).
- Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το εμπόριο ωαρίων (B6-0203/2005).
- Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το εικαζόμενο εμπόριο ωαρίων μεταξύ Ηνωμένου Βασιλείου και Ρουμανίας (B6-0204/2005).
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το σχεδιαζόμενο εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων από τη Μ. Βρετανία και τη Ρουμανία (B6-0205/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

24. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 356.301/OJME).

25. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.40 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Janusz Onyszkiewicz
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poinant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo Garcia, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
Τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση: SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Ενότητα αριθ. 1 «συμβιβαστική τροπολογία»	3 5 8 9 10-14	επιτροπή		+	
Ενότητα αριθ. 2	1 2 4 6 7	επιτροπή		↓	

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. Συστήματα κοινωνικής ασφάλισης ***II

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση: DE ROSSA (A6-0003/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Πρόταση απόρριψης της κοινής θέσης	2	PPE-DE	OK	-	205, 366, 32
Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος παρ. 2	1	PSE, Verts/ALE + GUE/NGL	HE	+	336, 247, 30

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τροπ. 2

3. Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I

Έκθεση: SCHMITT (A6-0038/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-19 21	επιτροπή		+	
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	20	επιτροπή	χ.ψηφ	+	
Μετά το άρθρο 14	22	PSE		-	
Ψηφοφορία: πρόταση τροποποίησης				+	
Ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PPE-DE: τροπ. 20

4. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων 2003

Έκθεση: LIPIETZ (A6-0032/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
παρ. 10	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 21	1	Verts/ALE		+	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	573, 25, 23

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

IND/DEM:

παρ. 10

1ο τμήμα: «ζητεί επειγόντως ... μεσαίες επιχειρήσεις»

2ο τμήμα: «έτσι ώστε ... συγκεκριμένο πλαίσιο»

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

5. Κοινωνική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Έκθεση: FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 1	1	ALDE	ΟΚ	+	495, 114, 11
	3	PPE-DE	ΟΚ	↓	
παρ. 2	17	GUE/NGL		-	
παρ. 3	4	PPE-DE		+	προφορική τροποποίηση
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 5, εδάφιο 2	5	PPE-DE		+	
παρ. 5, εδάφιο 5	6	PPE-DE		+	
παρ. 5, εδάφιο 7		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ/ΗΕ	-	268, 316, 29
παρ. 5, εδάφιο 9	7	PPE-DE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	+	
παρ. 7	8	PPE-DE		+	
παρ. 9		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	301, 300, 16
παρ. 13	9	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 15	10	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 18	2	ALDE		+	
παρ. 19	11	PPE-DE		-	
Μετά την παρ. 19	12	PPE-DE	ΗΕ	+	364, 250, 8
Αιτ. σκ. Δ	13	PPE-DE		Α	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	-	
Αιτ. σκ. Ε	14	PPE-DE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
Αιτ. σκ. Η	15	PPE-DE		+	
Αιτ. σκ. ΙΑ	16	PPE-DE		+	
Αιτ. σκ. ΙΓ		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ/ΗΕ	+	319, 286, 17
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	-	262, 288, 73

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 1, 3

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

ALDE: αιτιολογικές σκέψεις Δ και Ε

PPE-DE: αιτιολογική σκέψη ΙΓ και παρ. 5, εδάφιο 7

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

παρ. 5, εδάφιο 9

1ο τμήμα: «εναρμόνιση των»

2ο τμήμα: «καθεστώτων έμμισθης εργασίας που θα συνοδεύονται από ... διά βίου κατάρτισης»

GUE/NGL

τροπ. 9

1ο τμήμα: «επιμένει για λήψη νέων μέτρων ... θα καταπολεμούν τις υφιστάμενες διακρίσεις»

2ο τμήμα: «(διαγραφή)»

τροπ. 10

1ο τμήμα: «υποστηρίζει όλες τις πρωτοβουλίες ... της στρατηγικής της Λισσαβώνας»

2ο τμήμα: «και στην επίτευξη των στόχων ... συμμετοχή των ατόμων στη ζωή των κοινοτήτων»

PPE-DE

παρ. 9

1ο τμήμα: «επισημαίνει την ανάγκη, ... μέσω επαγγελματικής εμπειρίας»

2ο τμήμα: «πιστεύει ότι, ... επαγγελματική κατάρτιση»

Ο κ. Protasiewicz προτείνει μια προφορική τροπολογία στην τροπολογία 4: «επισημαίνει ότι είναι αναγκαία η επίτευξη υψηλού ποσοστού απασχόλησης και η δημιουργία μόνιμων θέσεων εργασίας καλύτερης ποιότητας, (διαγραφή) ιδίως δε η διοχέτευση των επενδύσεων σε μεγάλης κλίμακας έργα υποδομής, μια πολιτική έρευνας και καινοτομίας ανάλογη των στόχων της Λισσαβώνας, συνοδευόμενη από τα απαραίτητα μέσα, καθώς και μια πολιτική δια βίου κατάρτισης»

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Σύσταση De Rossa A6-0003/2005

τροπολογία 2

Υπέρ: 205

ALDE: Takkula**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Ρεξ, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**UEN:** Camre, Libicki, Roszkowski**Κατά: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits**PPE-DE:** Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 32

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Cabrnock, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

UEN: Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Lipietz A6-0032/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Αποχές: 23**ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**3. Έκθεση Figueiredo A6-0035/2005****τροπολογία 1****Υπέρ: 495****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta, Libicki, Roszkowski

Κατά: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 11

NI: Baco, Belohorská, Kozlák, Romagnoli

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Figueiredo A6-0035/2005

ψηφισμα

Υπέρ: 262

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kustatscher, Staes

Κατά: 288

ALDE: Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brežina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Αποχές: 73

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Bonde**PPE-DE:** Langendries**PSE:** Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0060****Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (επιτροπές) ***I**

Διορθωτικό στην οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 85/611/ΕΟΚ, 91/675/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς επίσης των οδηγιών 94/19/ΕΚ, 98/78/ΕΚ, 2000/12/ΕΚ, 2001/34/ΕΚ, 2002/83/ΕΚ και 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, με σκοπό τη θέσπιση νέας οργανωτικής διάρθρωσης των αρμόδιων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης)

Το διορθωτικό εγκρίνεται.

P6_TA(2005)0061**Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0741)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0012/2005),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 20.4.2004, P5_TA(2004)0301.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0302

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Μαρτίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου⁽³⁾, συνέβαλε σημαντικά στη δημιουργία εσωτερικής αγοράς αερίου. Απαιτείται τώρα να προβλεφθούν δομικές αλλαγές στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να καταργηθούν οι εναπομένοντες φραγμοί για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, ιδίως όσον αφορά την εμπορία αερίου. Απαιτούνται πρόσθετοι τεχνικοί κανόνες, ιδίως όσον αφορά τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων, τις αρχές του μηχανισμού καταμερισμού δυναμικότητας και τις διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης καθώς και τις απαιτήσεις διαφάνειας.
- (2) Η εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή και την παρακολούθηση του πρώτου συνόλου κατευθυντήριων οδηγιών καλής πρακτικής που θεσπίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Ρυθμίσεων για το Φυσικό Αέριο («Φόρουμ») το 2002, δείχνει ότι, προκειμένου να εξασφαλίζεται η πλήρης εφαρμογή των κανόνων που ορίζουν οι εν λόγω κατευθυντήριες οδηγίες σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχεται στην πράξη ελάχιστη εγγύηση για ισότιμες προϋποθέσεις πρόσβασης στην αγορά, οι κανόνες αυτοί απαιτείται να καταστούν δεσμευτικοί.
- (3) Ένα δεύτερο σύνολο κοινών κανόνων με τίτλο «Δεύτερες κατευθυντήριες οδηγίες καλής πρακτικής» θεσπίστηκαν στη συνάντηση του Φόρουμ στις 24-25 Σεπτεμβρίου 2003. Ο παρών κανονισμός αποσκοπεί στον καθορισμό, με βάση αυτές τις κατευθυντήριες οδηγίες, βασικών αρχών και κανόνων σχετικά με την πρόσβαση στο δίκτυο και τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών, τη διαχείριση της συμφόρησης, τη διαφάνεια, την εξισορρόπηση και την εμπορία δικαιωμάτων δυναμικότητας.
- (4) Το άρθρο 15 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ προβλέπει διαχειριστές συνδυασμένων δικτύων μεταφοράς και διανομής. Κατά συνέπεια, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού δεν απαιτούν τροποποίηση της οργάνωσης των εθνικών δικτύων μεταφοράς και διανομής που είναι σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις της οδηγίας 2003/55/ΕΚ, και ιδίως με το άρθρο 15.
- (5) Οι αγωγοί υψηλής πίεσης που συνδέουν τοπικούς διανομείς με το δίκτυο αερίου και που δεν χρησιμοποιούνται κυρίως στο πλαίσιο της τοπικής διανομής περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (6) Απαιτείται ο προσδιορισμός των κριτηρίων σύμφωνα με τα οποία καθορίζονται τα τέλη πρόσβασης στο δίκτυο, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι αυτά συνάδουν απολύτως με την αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων και με τις ανάγκες μιας ομαλά λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς, ότι λαμβάνεται πλήρως υπόψη η ανάγκη για ακεραιότητα του συστήματος και ότι αντιπροσωπεύουν το πραγματικά καταβληθέν κόστος, **εφόσον αντιστοιχεί στο κόστος αποτελεσματικού και διαρθρωτικά συγκρίσιμου διαχειριστή δικτύου και είναι διαφανές**, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης απόδοσης των επενδύσεων, και, όπου ενδείκνυται, λαμβανομένης υπόψη της συγκριτικής αξιολόγησης των τιμολογίων από τις ρυθμιστικές αρχές.
- (7) Κατά τον υπολογισμό των τιμολογίων για πρόσβαση στο δίκτυο, είναι σημαντικό να συνεκτιμάται το πραγματικά καταβληθέν κόστος, **εφόσον αντιστοιχεί στο κόστος αποτελεσματικού και διαρθρωτικά συγκρίσιμου διαχειριστή δικτύου και είναι διαφανές**, καθώς και η ανάγκη ύπαρξης αντίστοιχων αποδόσεων των επενδύσεων και κινήτρων για τη δημιουργία νέων υποδομών. Από την άποψη αυτή, και ιδίως εάν υπάρχει πραγματικός ανταγωνισμός μεταξύ σωληναγωγών, η συγκριτική αξιολόγηση των τιμολογίων **εκ μέρους των ρυθμιστικών αρχών** θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (8) Η χρήση ρυθμίσεων βασιζόμενων στην αγορά, όπως οι πλειστηριασμοί, με σκοπό τον καθορισμό των τιμολογίων πρέπει να συμβιβάζεται με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.
- (9) Απαιτείται ελάχιστο κοινό σύνολο υπηρεσιών πρόσβασης τρίτων μερών προκειμένου να προβλεφθεί ελάχιστο πρακτικό πρότυπο πρόσβασης για όλη την Κοινότητα και να εξασφαλισθούν η επαρκής ευθυγράμμιση των υπηρεσιών πρόσβασης τρίτων και η αξιοποίηση των πλεονεκτημάτων μιας ομαλά λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς αερίου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 241 της 28.9.2004, σ. 31.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 2004 (ΕΕ C 25 E της 1.2.2005, σ. 44) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Μαρτίου 2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- (10) Οι αναφορές σε εναρμονισμένες συμβάσεις μεταφοράς στο πλαίσιο της χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στο δίκτυο επιχειρήσεων εκμετάλλευσης συστήματος μεταφοράς δεν σημαίνουν ότι οι όροι και οι προϋποθέσεις των συμβάσεων μεταφοράς συγκεκριμένης επιχείρησης εκμετάλλευσης δικτύου μεταφοράς πρέπει να είναι ταυτώσιμες με εκείνες άλλης επιχείρησης εκμετάλλευσης δικτύου μεταφοράς στο ίδιο κράτος μέλος ή σε άλλο, εκτός εάν έχουν τεθεί ελάχιστες απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται από όλες τις συμβάσεις μεταφοράς.
- (11) Η διαχείριση της συμβατικής συμμόρφωσης των δικτύων αποτελεί σημαντικό ζήτημα για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς αερίου. Απαιτείται η ανάπτυξη κοινών κανόνων που εξισορροπούν την ανάγκη απελευθέρωσης αχρησιμοποίητης δυναμικότητας σύμφωνα με την αρχή «εκμετάλλευση ή στέρση καταμερισθείσας δυναμικότητας» (use-it-or-lose-it) σύμφωνα με την οποία οι κάτοχοι της δυναμικότητας έχουν τη δυνατότητα να τη χρησιμοποιήσουν όταν χρειάζεται, ενώ ταυτόχρονα ενισχύεται η ρευστότητα της δυναμικότητας.
- (12) Παρόλο που η φυσική συμμόρφωση των δικτύων σπάνια αποτελεί πρόβλημα προς το παρόν στην Κοινότητα, ενδέχεται να αποτελέσει πρόβλημα στο μέλλον. Κατά συνέπεια, είναι σημαντικό να διατυπωθεί η βασική αρχή για την διάθεση της υπό συμμόρφωση δυναμικότητας σε τέτοιες περιπτώσεις.
- (13) Προκειμένου οι χρήστες του δικτύου να αποκτήσουν αποτελεσματική πρόσβαση στα δίκτυα αερίου, χρειάζονται πληροφορίες, ιδίως για τις τεχνικές απαιτήσεις και τη διαθέσιμη δυναμικότητα προκειμένου να έχουν την δυνατότητα να εκμεταλλεύονται τις επιχειρηματικές ευκαιρίες που ανακύπτουν στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς. Απαιτούνται κοινά ελάχιστα πρότυπα για τέτοιες απαιτήσεις διαφάνειας. Η δημοσίευση των πληροφοριών αυτών μπορεί να γίνεται με διάφορα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών.
- (14) Τα διαφανή συστήματα εξισορρόπησης που δεν εισάγουν διακρίσεις για το αέριο, τη λειτουργία των οποίων εξασφαλίζουν οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης δικτύων μεταφοράς, αποτελούν σημαντικούς μηχανισμούς, ιδίως για νεοεισερχόμενους στην αγορά, οι οποίοι έχουν ενδεχομένως μεγαλύτερη δυσκολία εξισορρόπησης του συνολικού τους χαρτοφυλακίου πωλήσεων από ό,τι οι εταιρείες που είναι ήδη εγκατεστημένες στην σχετική αγορά. Ενδείκνυται, συνεπώς, ο καθορισμός κανόνων που θα εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης δικτύων μεταφοράς θέτουν σε λειτουργία τέτοιους μηχανισμούς κατά τρόπο συμβατό με διάφανους και αποτελεσματικούς όρους πρόσβασης στο δίκτυο χωρίς να εισάγουν διακρίσεις.
- (15) Η εμπορία πρωτογενών δικαιωμάτων δυναμικότητας αποτελεί σημαντικό τμήμα της ανάπτυξης ανταγωνιστικής αγοράς και της δημιουργίας ρευστότητας. Κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καθορίσει βασικούς κανόνες για το ζήτημα αυτό.
- (16) Είναι ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι οι επιχειρήσεις που αποκτούν δικαιώματα δυναμικότητας μπορούν να τα πωλούν σε άλλες συγκεκριμένες επιχειρήσεις προκειμένου να διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο ρευστότητας στην αγορά δυναμικότητας. Η προσέγγιση αυτή, πάντως, δεν εμποδίζει την ύπαρξη συστήματος στο οποίο η δυναμικότητα που δεν χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, καθοριζόμενο σε εθνικό επίπεδο, επαναδιατίθεται στην αγορά σε σταθερή βάση.
- (17) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τους κανόνες που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό και τις κατευθυντήριες οδηγίες που θεσπίζονται βάσει αυτού.
- (18) Στις κατευθυντήριες οδηγίες που προσαρτώνται στον παρόντα κανονισμό, ορίζονται ειδικοί λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής, με βάση τις δεύτερες κατευθυντήριες οδηγίες καλής πρακτικής. Εφόσον ενδείκνυται, οι κανόνες αυτοί θα εξελίσσονται με τον χρόνο, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών στα εθνικά δίκτυα αερίου.
- (19) Πριν προτείνει τροποποίηση των κατευθυντηρίων οδηγιών που καθορίζονται στο Παράρτημα του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίζει διαβούλευση όλων των μερών τα οποία αφορούν οι κατευθυντήριες οδηγίες και τα οποία εκπροσωπούνται από επαγγελματικές οργανώσεις, και των κρατών μελών στο πλαίσιο του Φόρουμ, και θα πρέπει να ζητεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Ρυθμιστικού Ομίλου για την Ηλεκτρική Ενέργεια και το Αέριο.
- (20) Θα πρέπει να απαιτείται από τα κράτη μέλη και τις αρμόδιες εθνικές αρχές να παρέχουν σχετικές πληροφορίες στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θα πρέπει να χειρίζεται τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές.
- (21) Ο παρών κανονισμός και οι κατευθυντήριες οδηγίες που θεσπίζονται σύμφωνα με αυτόν, ισχύουν με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων περί ανταγωνισμού.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- (22) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (23) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η καθιέρωση δικαίων κοινών κανόνων για τους όρους πρόσβασης σε δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, και, κατά συνέπεια, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως καθορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η οποία καθορίζεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα όρια που απαιτούνται προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός έχει ως στόχο να θεσπίσει αμερόληπτους κανόνες για τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων των εθνικών και περιφερειακών αγορών με σκοπό τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς αερίου.

Ο στόχος αυτός περιλαμβάνει τον καθορισμό εναρμονισμένων αρχών για τα τέλη, ή τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους, για την πρόσβαση στο δίκτυο, την ίδρυση υπηρεσιών πρόσβασης τρίτων, εναρμονισμένες αρχές για τον καταμερισμό της δυναμικότητας και τη διαχείριση της συμφόρησης, τον καθορισμό των απαιτήσεων διαφάνειας, κανόνες εξισορρόπησης και τέλη διαταραχής της ισορροπίας και διευκόλυνση της εμπορίας δυναμικότητας.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνιστούν οντότητα ή οργανισμό σύμφωνα με την οδηγία 2003/55/EK, προκειμένου να διεκπεραιώνει μία ή περισσότερες από τις λειτουργίες που τυπικά ανατίθενται στον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς, ο οποίος υπόκειται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) ως «μεταφορά» νοείται η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω δικτύου, το οποίο περιέχει κυρίως σωληναγωγούς υψηλής πίεσης, εκτός από δίκτυο σωληναγωγών προς τα ανάντη και εκτός από το τμήμα των σωληναγωγών υψηλής πίεσης που χρησιμοποιείται κυρίως στο πλαίσιο της τοπικής διανομής φυσικού αερίου, με στόχο την παράδοσή του σε πελάτες, χωρίς όμως να περιλαμβάνει τον εφοδιασμό,
- 2) ως «σύμβαση μεταφοράς» νοείται σύμβαση που έχει συνάψει ο διαχειριστής δικτύου μεταφοράς με χρήστη του δικτύου προκειμένου να γίνει μεταφορά,
- 3) ως «δυναμικότητα» νοείται η μέγιστη ροή, που εκφράζεται σε κανονικά κυβικά μέτρα ανά μονάδα χρόνου ή σε μονάδες ενέργειας ανά μονάδα χρόνου, την οποία δικαιούται ο χρήστης του δικτύου σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης μεταφοράς,
- 4) ως «αχρησιμοποίητη δυναμικότητα» νοείται η αμετάβλητη δυναμικότητα την οποία ένας χρήστης του δικτύου έχει αποκτήσει δυνάμει σύμβασης μεταφοράς, χωρίς όμως να την έχει ορίσει **τη στιγμή της συμβατικά καθορισμένης λήξης της προθεσμίας**,
- 5) ως «διαχείριση συμφόρησης» νοείται η διαχείριση του χαρτοφυλακίου δυναμικότητας του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς με στόχο τη βέλτιστη και μέγιστη χρήση των τεχνικών δυνατοτήτων και τον έγκαιρο εντοπισμό των μελλοντικών σημείων συμφόρησης και κορεσμού,
- 6) ως «δευτερογενής αγορά» νοείται η αγορά της δυναμικότητας που αποτελεί αντικείμενο εμπορίας εκτός των πλαισίων της πρωτογενούς αγοράς,
- 7) ως «ορισμός» νοείται η εκ των προτέρων γνωστοποίηση από τον χρήστη του δικτύου προς τον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς της πραγματικής ροής αερίου την οποία επιθυμεί να εισάγει ή να εξάγει από το σύστημα,

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- 8) ως «επανορισμός» νοείται η μεταγενέστερη γνωστοποίηση διορθωμένου ορισμού,
 - 9) ως «ακεραιότητα συστήματος» νοείται κάθε κατάσταση όσον αφορά δίκτυο μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των απαραίτητων εγκαταστάσεων μεταφοράς, στην οποία η πίεση και η ποιότητα του φυσικού αερίου παραμένει εντός των ελάχιστων και μέγιστων ορίων τα οποία καθορίζονται από τον διαχειριστή δικτύου μεταφοράς, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η μεταφορά του φυσικού αερίου από τεχνικής πλευράς,
 - 10) ως «περίοδος εξισορρόπησης» νοείται η περίοδος εντός της οποίας θα πρέπει να έχει αντισταθμισθεί από κάθε χρήστη του δικτύου η παράδοση ποσότητας φυσικού αερίου, εκπεφρασμένη σε μονάδες ενέργειας, μέσω της εισαγωγής της ίδιας ποσότητας φυσικού αερίου στο δίκτυο μεταφοράς σύμφωνα με τη σύμβαση μεταφοράς ή τον κώδικα του δικτύου,
 - 11) ως «χρήστης του δικτύου» νοείται ο πελάτης ή ο πιθανός πελάτης του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς, καθώς και οι ίδιοι οι διαχειριστές δικτύου μεταφοράς, εφόσον αυτό απαιτείται προκειμένου να ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους σε σχέση με τη μεταφορά,
 - 12) ως «διακοπτόμενες υπηρεσίες» νοούνται υπηρεσίες που διατίθενται από διαχειριστές δικτύων μεταφοράς σε σχέση με διακοπτόμενη δυναμικότητα,
 - 13) ως «διακοπτόμενη δυναμικότητα» νοείται η δυναμικότητα μεταφοράς φυσικού αερίου που είναι δυνατόν να διακόπτεται από τον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς ανάλογα με τους όρους που καθορίζονται στη σύμβαση μεταφοράς,
 - 14) ως «μακροπρόθεσμες υπηρεσίες» νοούνται υπηρεσίες που διατίθενται από τον διαχειριστή δικτύου μεταφοράς για περίοδο ενός έτους ή μεγαλύτερη,
 - 15) ως «βραχυπρόθεσμες υπηρεσίες» νοούνται υπηρεσίες που διατίθενται από τον διαχειριστή δικτύου μεταφοράς για περίοδο μικρότερη του ενός έτους,
 - 16) ως «αμετάβλητη δυναμικότητα» νοείται η δυναμικότητα μεταφοράς αερίου για την οποία υπάρχει συμβατική εγγύηση του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς ότι δεν είναι διακοπτόμενη,
 - 17) ως «αμετάβλητες υπηρεσίες» νοούνται υπηρεσίες που παρέχονται από τον διαχειριστή δικτύου μεταφοράς σε σχέση με αμετάβλητη δυναμικότητα,
 - 18) ως «τεχνική δυναμικότητα» νοείται η μέγιστη αμετάβλητη δυναμικότητα την οποία είναι σε θέση να προσφέρει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς στους χρήστες του δικτύου, λαμβανομένων υπόψη της ακεραιότητας του δικτύου και των λειτουργικών απαιτήσεων του δικτύου μεταφοράς,
 - 19) ως «συμβατική δυναμικότητα» νοείται η δυναμικότητα την οποία έχει διαθέσει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς στον χρήστη του δικτύου μέσω σύμβασης μεταφοράς,
 - 20) ως «διαθέσιμη δυναμικότητα» νοείται το τμήμα της τεχνικής δυναμικότητας που δεν καταμερίζεται και διατίθεται ακόμη στο δίκτυο τη δεδομένη στιγμή,
 - 21) ως «συμβατική συμφόρηση» νοείται η κατάσταση κατά την οποία το επίπεδο της ζήτησης της αμετάβλητης δυναμικότητας υπερβαίνει την τεχνική δυναμικότητα,
 - 22) ως «πρωτογενής αγορά» νοείται η αγορά της δυναμικότητας που διατίθεται στο εμπόριο απευθείας από τον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς,
 - 23) ως «φυσική συμφόρηση» νοείται η κατάσταση κατά την οποία το επίπεδο της ζήτησης για τις πραγματικές παραδόσεις υπερβαίνει σε ορισμένες χρονικές στιγμές την τεχνική δυναμικότητα.
2. Οι ορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2003/55/EK, οι οποίοι χρησιμοποιούνται κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τυγχάνουν επίσης εφαρμογής, εξαιρουμένου του ορισμού της μεταφοράς στο άρθρο 2, σημείο 3 της οδηγίας αυτής.

Άρθρο 3

Τιμολόγια πρόσβασης στα δίκτυα

1. Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού των τιμολογίων που εφαρμόζονται από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς και έχουν εγκριθεί από τις ρυθμιστικές αρχές δυνάμει του άρθρου 25, παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/55/EK, καθώς και τα τιμολόγια που έχουν δημοσιευθεί δυνάμει του άρθρου 18, παράγραφος 1 της ίδιας οδηγίας είναι διαφανή, λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη για ακεραιότητα και βελτίωση του δικτύου και αντιπροσωπεύουν το πραγματικά καταβληθέν κόστος, **εφόσον αντιστοιχεί στο κόστος αποτελεσματικού και διαρθρωτικά συγκρίσιμου διαχειριστή δικτύου και είναι διαφανές**, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης απόδοσης των επενδύσεων, και, όπου ενδείκνυται, λαμβάνουν υπόψη τη συγκριτική αξιολόγηση των τιμολογίων από τις ρυθμιστικές αρχές. Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους, εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν συνεπάγεται διακρίσεις.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι τα τιμολόγια μπορούν επίσης να καθορίζονται μέσω ρυθμίσεων με βάση την αγορά, όπως οι πλειστηριασμοί, υπό την προϋπόθεση ότι οι ρυθμίσεις αυτές και τα έσοδα που αποφέρουν έχουν εγκριθεί από τη ρυθμιστική αρχή.

Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους, διευκολύνουν το αποδοτικό εμπόριο αερίου και τον ανταγωνισμό με ταυτόχρονη αποφυγή των διασταυρούμενων επιδοτήσεων μεταξύ των χρηστών των δικτύων και παρέχουν κίνητρα για την πραγματοποίηση επενδύσεων και τη διατήρηση ή τη δημιουργία της διαλειτουργικότητας των δικτύων μεταφοράς.

2. Τα τιμολόγια πρόσβασης στα δίκτυα δεν περιορίζουν την ρευστότητα της αγοράς ούτε στρεβλώνουν το διασυνοριακό εμπόριο των διαφόρων δικτύων μεταφοράς. Σε περίπτωση που οι διαφορές των δομών τιμολόγησης ή των μηχανισμών εξισορρόπησης παρεμποδίζουν το εμπόριο μεταξύ δικτύων μεταφοράς και, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 25, παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ, οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, προχωρούν ενεργά στη σύγκλιση των δομών και των αρχών τιμολόγησης, συμπεριλαμβάνοντας και την εξισορρόπηση.

Άρθρο 4

Υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών

1. Οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς:
 - α) μεριμνούν για την παροχή υπηρεσιών χωρίς διακρίσεις σε όλους τους χρήστες του δικτύου. Ειδικότερα, όταν διαχειριστής δικτύου μεταφοράς παρέχει την ίδια υπηρεσία σε διαφορετικούς πελάτες, το πράττει με τους ίδιους συμβατικούς όρους και με τις ίδιες προϋποθέσεις, χρησιμοποιώντας είτε εναρμονισμένες συμβάσεις μεταφοράς είτε κοινό κώδικα δικτύου εγκεκριμένα από αρμόδια αρχή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.
 - β) παρέχουν αμετάβλητες και διακοπτόμενες υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών. Η τιμή της διακοπτόμενης δυναμικότητας αντιστοιχεί στην πιθανότητα διακοπής.
 - γ) προσφέρουν στους χρήστες των δικτύων μακροπρόθεσμες και βραχυπρόθεσμες υπηρεσίες.
2. Οι συμβάσεις μεταφοράς που υπογράφονται με μη τυποποιημένες ημερομηνίες έναρξης ή με βραχύτερη διάρκεια από την τυπική ετήσια σύμβαση μεταφοράς, δεν συνεπάγονται αυθαίρετα υψηλότερα ή χαμηλότερα τιμολόγια που δεν ανταποκρίνονται στην αξία της αγοράς της υπηρεσίας, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1.
3. Οσάκις ενδείκνυται, μπορούν να επιτρέπονται οι υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων, υπό την προϋπόθεση της παροχής των απαραίτητων εγγυήσεων από τους χρήστες των δικτύων όσον αφορά την φερεγγυότητά τους. Οι εγγυήσεις αυτές δεν πρέπει να συνιστούν αδικαιολόγητους φραγμούς στην είσοδο στην αγορά και πρέπει να μην συνεπάγονται διακρίσεις, να είναι διαφανείς και αναλογικές.

Άρθρο 5

Αρχές που διέπουν τους μηχανισμούς καταμερισμού δυναμικότητας και τις διαδικασίες διαχείρισης συμφόρησης

1. Η μέγιστη δυναμικότητα σε όλα τα σχετικά σημεία που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 3, διατίθεται στους φορείς της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη την ακεραιότητα και την αποτελεσματική λειτουργία του δικτύου.
2. Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς εφαρμόζουν και δημοσιεύουν διαφανείς μηχανισμούς καταμερισμού δυναμικότητας που δεν συνεπάγονται διακρίσεις, οι οποίοι:
 - α) παρέχουν οικονομικά μηνύματα κατάλληλα για την αποτελεσματική και μέγιστη χρήση της τεχνικής ικανότητας και διευκολύνουν τις επενδύσεις σε νέα υποδομή,
 - β) διασφαλίζουν τη συμβατότητα με τους μηχανισμούς της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών αγορών και των κόμβων διαπραγμάτευσης, και ταυτόχρονα είναι ευέλικτοι και ικανοί να προσαρμόζονται σε ένα μεταβαλλόμενο περιβάλλον αγοράς,
 - γ) είναι συμβατοί με τα συστήματα πρόσβασης στο δίκτυο των κρατών μελών.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

3. Όταν οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς συνάπτουν νέες ή επαναδιαπραγματεύονται υφιστάμενες συμβάσεις μεταφοράς, οι συμβάσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τις ακόλουθες αρχές:

- α) σε περίπτωση συμβατικής συμφόρησης, ο διαχειριστής δικτύου μεταφοράς προσφέρει μη χρησιμοποιημένη δυναμικότητα στην πρωτογενή αγορά με προθεσμία ενημέρωσης τουλάχιστον μία ημέρα πριν και σε διακοπτόμενη βάση,
- β) οι χρήστες του δικτύου που επιθυμούν να επαναπωλήσουν ή να υπενοικιάσουν την μη χρησιμοποιηθείσα συμβατική τους δυναμικότητα στην δευτερογενή αγορά έχουν τη δυνατότητα να το κάνουν. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους χρήστες του δικτύου κοινοποίηση στον διαχειριστή δικτύου μεταφοράς ή ενημέρωσή της.

4. Σε περίπτωση που ορισμένη συμβατική δυναμικότητα στα πλαίσια υφιστάμενων συμβάσεων μεταφοράς παραμένει αχρησιμοποίητη και σημειώνεται συμβατική συμφόρηση, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς εφαρμόζουν την παράγραφο 3, εκτός αν τούτο συνιστά παράβαση των απαιτήσεων των υφιστάμενων συμβάσεων μεταφοράς. Στην περίπτωση παράβασης των υφιστάμενων συμβάσεων μεταφοράς, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς υποβάλλουν αίτημα προς τον χρήστη του δικτύου για τη χρησιμοποίησή στη δευτερογενή αγορά της αχρησιμοποίητης δυναμικότητας, σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Στην περίπτωση που υφίσταται φυσική συμφόρηση, οι διαχειριστές δικτύου μεταφοράς, ή, ενδεχομένως, οι ρυθμιστικές αρχές, εφαρμόζουν διαφανείς μηχανισμούς καταμερισμού της δυναμικότητας, οι οποίες δεν συνεπάγονται διακρίσεις.

Άρθρο 6**Απαιτήσεις διαφάνειας**

1. Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιοποιούν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες που παρέχουν και τους σχετικούς όρους που ισχύουν, σε συνδυασμό με τις απαιτούμενες τεχνικές πληροφορίες προκειμένου οι χρήστες του δικτύου να έχουν πλήρη πρόσβαση στο δίκτυο.

2. Για να εξασφαλισθεί η διαφανής, αντικειμενική και αμερόληπτη τιμολόγηση και να διευκολυνθεί η αποτελεσματική χρήση του δικτύου αερίου, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς ή οι αρμόδιες εθνικές αρχές πρέπει να δημοσιεύουν δεόντως και επαρκώς αιτιολογημένες πληροφορίες σχετικά με την τιμολογιακή διαμόρφωση, τη μεθοδολογία και τη δομή.

3. Για τις παρεχόμενες υπηρεσίες, κάθε διαχειριστής δικτύου μεταφοράς δημοσιοποιεί τακτικά και περιοδικά αριθμητικές πληροφορίες σχετικά με τις τεχνικές, συμβατικές και διαθέσιμες δυναμικότητες για όλα τα σχετικά σημεία, συμπεριλαμβανομένων των σημείων εισόδου και εξόδου, υπό τυποποιημένη, φιλική προς τον χρήστη μορφή.

4. Τα σχετικά σημεία του δικτύου μεταφοράς για τα οποία πρέπει να δημοσιοποιούνται οι πληροφορίες, εγκρίνονται από τις αρμόδιες ρυθμιστικές αρχές κατόπιν διαβουλεύσεων με τους χρήστες του δικτύου.

5. Στην περίπτωση που διαχειριστής δικτύου μεταφοράς θεωρεί ότι δεν είναι σε θέση, για λόγους εμπιστευτικότητας, να δημοσιοποιήσει όλα τα απαιτούμενα δεδομένα, επιζητεί την έγκριση των αρμόδιων αρχών προκειμένου να περιορίσει τη δημοσίευση όσον αφορά το σχετικά σημείο ή σημεία.

Οι αρμόδιες αρχές χορηγούν ή απορρίπτουν την αίτηση περί χορηγήσεως έγκρισης κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη κυρίως την ανάγκη σεβασμού της θεμιτής εμπορικής εμπιστευτικότητας και τον στόχο δημιουργίας ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς αερίου. Εάν η έγκριση χορηγηθεί, η διαθέσιμη δυναμικότητα δημοσιεύεται χωρίς να αναφέρονται τα αριθμητικά δεδομένα, που είναι δυνατόν να παραβιάζουν την εμπιστευτικότητα.

Η έγκριση που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο δεν χορηγείται στην περίπτωση που τρεις ή περισσότεροι χρήστες του δικτύου διαθέτουν συμβατική δυναμικότητα στο ίδιο σημείο.

6. Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς κοινολογούν πάντα τις πληροφορίες που απαιτεί ο παρών κανονισμός κατά εύληπτο, ποσοτικώς σαφή και ευκόλως προσβάσιμο τρόπο, που δεν συνεπάγεται διακρίσεις.

Άρθρο 7**Κανόνες εξισορρόπησης και τέλη διαταραχής ισορροπίας**

1. Οι κανόνες εξισορρόπησης συγκροτούνται κατά δίκαιο και διαφανή τρόπο που δεν συνεπάγεται διακρίσεις και στηρίζονται σε αντικειμενικά δεδομένα. Οι κανόνες εξισορρόπησης αντιπροσωπεύουν πραγματικές ανάγκες του δικτύου, λαμβανομένων υπόψη των πόρων που διαθέτει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. Σε περίπτωση συστημάτων εξισορρόπησης που δεν στηρίζονται στην αγορά, τα επίπεδα ανοχής ορίζονται κατά τρόπο που είτε αντιπροσωπεύει την εποχικότητα είτε συνεπάγεται επίπεδα ανοχής υψηλότερα από εκείνα που προκύπτουν βάσει της εποχικότητας, και ο οποίος αντανακλά τις πραγματικές τεχνικές δυνατότητες του δικτύου μεταφοράς. Τα επίπεδα ανοχής αντιπροσωπεύουν πραγματικές ανάγκες του δικτύου, λαμβανομένων υπόψη των πόρων που διαθέτει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς.

3. Τα τέλη διαταραχής ισορροπίας αντιπροσωπεύουν **στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό** το κόστος, ενώ ταυτόχρονα παρέχουν τα κατάλληλα κίνητρα στους χρήστες του δικτύου να εξισορροπήσουν τις εισαγωγές και απολήψεις αερίου. Δεν ενθαρρύνουν τη διασταυρούμενη επιδότηση μεταξύ χρηστών του δικτύου και δεν εμποδίζουν την είσοδο νεοεισερχόμενων στην αγορά.

Τυχόν μέθοδος υπολογισμού των τελών διαταραχής της ισορροπίας καθώς και τα τελικά τιμολόγια δημοσιοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές ή τον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς, αναλόγως.

4. Οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν πρόστιμα στους χρήστες του δικτύου των οποίων οι εισαγωγές και οι απολήψεις στο δίκτυο μεταφοράς δεν είναι εξισορροπημένες σύμφωνα με τους κανόνες εξισορρόπησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Τα πρόστιμα που υπερβαίνουν το πραγματικό κόστος εξισορρόπησης, **εφόσον αντιστοιχεί στο κόστος αποτελεσματικού και διαρθρωτικά συγκρίσιμου διαχειριστή δικτύου και είναι διαφανές**, λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των τελών κατά τρόπο που να μην μειώνει το ενδιαφέρον της εξισορρόπησης και εγκρίνονται από τις αρμόδιες αρχές.

6. Προκειμένου οι χρήστες του δικτύου να είναι σε θέση να αναλάβουν έγκαιρες διορθωτικές ενέργειες, οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς παρέχουν επαρκείς, επίκαιρες και αξιόπιστες πληροφορίες μέσω του διαδικτύου σχετικά με την κατάσταση εξισορρόπησης των χρηστών του δικτύου. Το επίπεδο της πληροφόρησης αντιστοιχεί στο επίπεδο των πληροφοριών που διαθέτουν οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς. Όπου υφίστανται, τα τέλη για την παροχή τέτοιων πληροφοριών εγκρίνονται από τις αρμόδιες αρχές και δημοσιοποιούνται από τον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς.

7. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς εναρμονίζουν τα καθεστώτα εξισορρόπησης και βελτιώνουν τις δομές και τα επίπεδα των τελών εξισορρόπησης προκειμένου να διευκολύνουν το εμπόριο αερίου.

Άρθρο 8

Εμπορία δικαιωμάτων δυναμικότητας

Κάθε διαχειριστής δικτύου μεταφοράς λαμβάνει εύλογα μέτρα προκειμένου να επιτρέψει και να διευκολύνει την ελεύθερη εμπορία των δικαιωμάτων δυναμικότητας. Κάθε τέτοιος διαχειριστής αναπτύσσει εναρμονισμένες συμβάσεις και διαδικασίες μεταφοράς στην πρωτογενή αγορά, προκειμένου να διευκολύνει το δευτερογενές εμπόριο δυναμικότητας και αναγνωρίζει τη μεταβίβαση δικαιωμάτων πρωτογενούς δυναμικότητας, που του κοινοποιούν οι χρήστες του δικτύου. Οι εναρμονισμένες συμβάσεις και διαδικασίες μεταφοράς κοινοποιούνται στις ρυθμιστικές αρχές.

Άρθρο 9

Κατευθυντήριες οδηγίες

1. Οσάκις ενδείκνυται, οι κατευθυντήριες οδηγίες παρέχουν τον ελάχιστο βαθμό εναρμόνισης που απαιτείται για την επίτευξη του στόχου του παρόντος κανονισμού και προσδιορίζουν:

- α) λεπτομέρειες σχετικά με τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών, συμπεριλαμβανομένου του χαρακτήρα, της διάρκειας και άλλων απαιτήσεων για τις υπηρεσίες αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 4·
- β) λεπτομέρειες σχετικά με τις αρχές που διέπουν τους μηχανισμούς καταμερισμού δυναμικότητας και την εφαρμογή των διαδικασιών διαχείρισης συμφορήσεων σε περίπτωση συμβατικής συμφόρησης, σύμφωνα με το άρθρο 5·
- γ) λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό των τεχνικών πληροφοριών που απαιτούνται προκειμένου οι χρήστες του δικτύου να αποκτήσουν πλήρη πρόσβαση στο σύστημα και ορισμός όλων των σχετικών σημείων για τις απαιτήσεις διαφάνειας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που πρέπει να δημοσιεύονται σε όλα τα σχετικά σημεία και το χρονοδιάγραμμα σύμφωνα με το οποίο πρέπει να δημοσιεύονται οι πληροφορίες αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 6.

2. Οι κατευθυντήριες οδηγίες σχετικά με τα ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρατίθενται στο Παράρτημα. Μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14, παράγραφος 2.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

3. Η εφαρμογή και τροποποίηση των κατευθυντήριων γραμμών που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού αντανακλούν διαφορές μεταξύ των εθνικών δικτύων φυσικού αερίου και, συνεπώς, δεν απαιτούν ενιαίους και αναλυτικούς όρους και προϋποθέσεις για την πρόσβαση τρίτων μερών σε κοινοτικό επίπεδο. Μπορούν να θέτουν, όμως, ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη αμερόληπτων και διαφανών συνθηκών πρόσβασης στο δίκτυο που είναι απαραίτητες για μια εσωτερική αγορά αερίου, οι οποίες στη συνέχεια θα μπορούν να εφαρμόζονται υπό το πρίσμα των διαφορών μεταξύ των εθνικών δικτύων αερίου.

Άρθρο 10

Ρυθμιστικές αρχές

Στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους με βάση τον παρόντα κανονισμό, οι ρυθμιστικές αρχές των κρατών μελών που έχουν συσταθεί δυνάμει του άρθρου 25 της οδηγίας 2003/55/EK, εξασφαλίζουν την συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό και με τις κατευθυντήριες οδηγίες που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού.

Συνεργάζονται, οσάκις ενδείκνυται, μεταξύ τους και με την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Παροχή πληροφοριών

Τα κράτη μέλη και οι ρυθμιστικές αρχές παρέχουν στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος, όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τους σκοπούς του άρθρου 9.

Η Επιτροπή καθορίζει εύλογη προθεσμία εντός της οποίας θα πρέπει να υποβάλλονται οι πληροφορίες, λαμβάνοντας υπόψη την πολυπλοκότητα και τον επείγοντα χαρακτήρα των απαιτούμενων πληροφοριών.

Άρθρο 12

Δικαίωμα των κρατών μελών να προβλέπουν λεπτομερέστερα μέτρα

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να διατηρούν σε ισχύ ή να θεσπίζουν μέτρα τα οποία περιέχουν λεπτομερέστερες διατάξεις από εκείνες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό και στις κατευθυντήριες οδηγίες που αναφέρονται στο άρθρο 9.

Άρθρο 13

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τους κανόνες που διέπουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περιπτώσεις παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίζουν την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις διατάξεις αυτές στην Επιτροπή το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 2006 και της κοινοποιούν επίσης, αμελλητί, οποιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

2. Οι κυρώσεις που προβλέπονται με βάση την παράγραφο 1 δεν υπάγονται στο ποινικό δίκαιο.

Άρθρο 14

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστήνεται με βάση το άρθρο 30 της οδηγίας 2003/55/EK.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Άρθρο 15

Έκθεση της Επιτροπής

Η Επιτροπή παρακολουθεί την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στην έκθεσή της που υποβάλλει βάσει του άρθρου 31, παράγραφος 3 της οδηγίας 2003/55/EK, η Επιτροπή αναφέρει επίσης σχετικά με την εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση εξετάζει ιδίως την έκταση στην οποία ο παρών κανονισμός επέτυχε να εξασφαλίσει όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς αερίου, οι οποίοι ανταποκρίνονται στο κόστος και δεν συνεπάγονται διακρίσεις, προκειμένου να συμβάλλει, αφενός, στις επιλογές των καταναλωτών σε μια ομαλά λειτουργούσα εσωτερική αγορά και, αφετέρου, στην μακροπρόθεσμη ασφάλεια του εφοδιασμού. Η έκθεση συνοδεύεται, εν ανάγκη, από κατάλληλες προτάσεις και/ή συστάσεις.

Άρθρο 16

Παρεκκλίσεις και εξαιρέσεις

Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για:

- α) Τα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου που βρίσκονται στα κράτη μέλη καθ' όσο χρόνο ισχύουν οι παρεκκλίσεις που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 28 της οδηγίας 2003/55/EK. Τα κράτη μέλη στα οποία έχουν χορηγηθεί παρεκκλίσεις δυνάμει του άρθρου 28 της οδηγίας 2003/55/EK, μπορούν να υποβάλλουν αίτηση στην Επιτροπή για προσωρινή παρέκκλιση από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, για περίοδο μέχρι δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία παύει να ισχύει η αναφερόμενη στο παρόν σημείο παρέκκλιση,
- β) τις διασυνδέσεις μεταξύ κρατών μελών και τις σημαντικές αυξήσεις του δυναμικού των ήδη υφισταμένων υποδομών και τις τροποποιήσεις των υποδομών αυτών που επιτρέπουν την ανάπτυξη νέων πηγών προμήθειας αερίου κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 22, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2003/55/EK, οι οποίες εξαιρούνται από την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 18, 19, 20 και 25, παράγραφοι 2, 3 και 4 της εν λόγω οδηγίας, εφόσον εξαιρούνται από τις διατάξεις που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο, ή
- γ) τα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου για τα οποία έχουν χορηγηθεί παρεκκλίσεις δυνάμει του άρθρου 27 της οδηγίας 2003/55/EK.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006, με την εξαίρεση των διατάξεων του άρθρου 9, παράγραφος 2, δεύτερη φράση, οι οποίες εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΡΙΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

2. ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ, ΚΑΙ

3. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΠΛΗΡΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

1. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΡΙΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (1) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς παρέχουν αμετάβλητες και διακοπτόμενες υπηρεσίες μέχρι ελάχιστης περιόδου μιας ημέρας.
- (2) Οι εναρμονισμένες τυπικές συμβάσεις μεταφοράς και ο κοινός κώδικας του δικτύου συντάσσονται κατά τρόπο που να διευκολύνεται η εμπορία και η επαναχρησιμοποίηση της δυναμικότητας την οποία κατέχουν οι χρήστες του δικτύου βάσει σύμβασης, χωρίς να εμποδίζεται η απελευθέρωση δυναμικότητας.
- (3) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς αναπτύσσουν κωδικούς δικτύου και εναρμονισμένες συμβάσεις μετά από κατάλληλη διαβούλευση με τους χρήστες δικτύου.
- (4) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς εφαρμόζουν τυποποιημένες διαδικασίες ορισμού και **επανορισμού. Αναπτύσσουν** πληροφοριακά συστήματα και ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας προκειμένου να διαθέτουν επαρκή δεδομένα στους χρήστες των δικτύων και να απλοποιούν τις συναλλαγές, όπως τους ορισμούς, τις συμβάσεις δυναμικότητας και τη μεταφορά δικαιωμάτων δυναμικότητας μεταξύ χρηστών του δικτύου.
- (5) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς εναρμονίζουν τις τυποποιημένες διαδικασίες αίτησης και τους χρόνους απόκρισης σύμφωνα με τις καλύτερες βιομηχανικές πρακτικές με στόχο την ελαχιστοποίηση των χρόνων απόκρισης. Το αργότερο μέχρι την 1η Ιουλίου 2006, παρέχουν ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης και επιβεβαίωσης δυναμικότητας μέσω δικτύου και διαδικασίες ορισμού και επανορισμού, **μετά από διαβούλευση με τους σχετικούς χρήστες του δικτύου.**
- (6) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δεν χρεώνουν χωριστά τους χρήστες του δικτύου για αιτήματα παροχής πληροφοριών και συναλλαγές που σχετίζονται με τις συμβάσεις μεταφοράς τις οποίες έχουν συνάψει και που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τυποποιημένους κανόνες και διαδικασίες.
- (7) Τα αιτήματα παροχής πληροφοριών που απαιτούν εξαιρετικές ή υπέρογκες δαπάνες όπως μελέτες σκοπιμότητας, είναι δυνατόν να χρεώνονται χωριστά, εφόσον τα έξοδα είναι δυνατόν να δικαιολογηθούν δεόντως.
- (8) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς συνεργάζονται με άλλους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς για τον συντονισμό της συντήρησης των αντίστοιχων δικτύων τους, προκειμένου να ελαχιστοποιούν την πιθανότητα διαταραχής των υπηρεσιών μεταφοράς για τους χρήστες του δικτύου και τους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς σε άλλους τομείς και προκειμένου να εξασφαλίζουν ισότιμα οφέλη όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης.
- (9) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν τουλάχιστον μια φορά ετησίως, σε προκαθορισμένη προθεσμία και κατόπιν έγκαιρης προειδοποίησης, όλες τις προγραμματισμένες περιόδους συντήρησης που είναι δυνατόν να επηρεάζουν τα δικαιώματα των χρηστών των δικτύων, τα οποία απορρέουν από τις συμβάσεις μεταφοράς καθώς και τις σχετικές λειτουργικές πληροφορίες. Αυτό περιλαμβάνει την έγκαιρη και χωρίς διακρίσεις δημοσίευση κάθε μεταβολής των προγραμματισμένων περιόδων συντήρησης και ενημέρωση μη προγραμματισμένης συντήρησης, ευθύς ως η πληροφορία περιέρχεται σε γνώση του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς. Κατά τις περιόδους συντήρησης, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν τακτικά επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τις λεπτομέρειες και την αναμενόμενη διάρκεια καθώς και τις επιπτώσεις της συντήρησης.
- (10) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς διατηρούν και μεταβιβάζουν στην αρμόδια αρχή, κατόπιν αιτήματος, ημερήσιο ημερολόγιο της πραγματοποιηθείσας συντήρησης και των διαταραχών της ροής που σημειώθηκαν. Οι πληροφορίες διατίθενται επίσης κατόπιν αιτήματος σε όσους επηρεάζονται από τυχόν διαταραχές.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ

2.1. ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΟΥΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΤΑΜΕΡΙΣΜΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥΣ

- (1) Ο μηχανισμός καταμερισμού δυναμικότητας και οι διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης διευκολύνουν την ανάπτυξη του ανταγωνισμού και την ομαλή εμπορία της δυναμικότητας και είναι συμβατοί με τους μηχανισμούς της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των αγορών άμεσης παράδοσης (spot) και των κόμβων διαπραγμάτευσης. Είναι ευέλικτοι και προσαρμόσιμοι στις εξελισσόμενες συνθήκες της αγοράς.
- (2) Αυτοί οι μηχανισμοί και οι διαδικασίες λαμβάνουν υπόψη την ακεραιότητα του σχετικού δικτύου καθώς και την ασφάλεια του εφοδιασμού.
- (3) Αυτοί οι μηχανισμοί και οι διαδικασίες δεν εμποδίζουν την είσοδο νεοεισερχόμενων στην αγορά ούτε δημιουργούν αδικαιολόγητους φραγμούς για την είσοδο στην αγορά. Δεν εμποδίζουν τους φορείς της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των νεοεισερχόμενων στην αγορά και εταιρειών με μικρό μερίδιο αγοράς, να ανταγωνίζονται αποτελεσματικά.
- (4) Οι εν λόγω μηχανισμοί και διαδικασίες αποτελούν τους κατάλληλους οικονομικούς δείκτες για την αποτελεσματική και μέγιστη αξιοποίηση της τεχνικής δυναμικότητας και τη διευκόλυνση των επενδύσεων σε νέες υποδομές.
- (5) Οι χρήστες του δικτύου ειδοποιούνται για περιστάσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη διαθεσιμότητα της συμβατικής δυναμικότητας. Η πληροφόρηση όσον αφορά τη διακοπή πρέπει να απηχεί το επίπεδο της πληροφόρησης που διαθέτουν οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς.
- (6) Σε περίπτωση δυσκολιών όσον αφορά την εκπλήρωση συμβατικών υποχρεώσεων παράδοσης που οφείλονται στην ακεραιότητα του συστήματος, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς θα πρέπει να ενημερώνουν τους χρήστες του δικτύου και προσπαθούν να εξεύρουν, αμελλητί, λύση που δεν θα συνεπάγεται διακρίσεις.

Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς συνεργάζονται με τους χρήστες του δικτύου όσον αφορά τις διαδικασίες πριν από την εφαρμογή τους, και συμφωνούν επ' αυτών με τη ρυθμιστική αρχή.

2.2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ

- (1) Στην περίπτωση που η συμβατική δυναμικότητα δεν χρησιμοποιείται, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς διαθέτουν τη δυναμικότητα αυτή στην πρωτογενή αγορά σε διακοπτόμενη βάση, μέσω συμβάσεων διαφοροποιημένης διάρκειας, για όσον καιρό η δυναμικότητα αυτή δεν διατίθεται από τον ενδιαφερόμενο χρήστη του δικτύου στη δευτερογενή αγορά σε εύλογη τιμή.
- (2) Τα έσοδα από τη διατεθείσα διακοπτόμενη δυναμικότητα κατανέμονται με βάση τους κανόνες που καθορίζει ή εγκρίνει η αρμόδια ρυθμιστική αρχή. Οι κανόνες αυτοί είναι συμβατοί με την απαίτηση αποτελεσματικής και αποδοτικής χρήσης του συστήματος.
- (3) Η αρμόδια ρυθμιστική αρχή είναι δυνατόν να καθορίζει εύλογη τιμή της διατεθείσας διακοπτόμενης δυναμικότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές επικρατούσες συνθήκες.
- (4) Εφόσον απαιτείται, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς καταβάλλουν εύλογες προσπάθειες να προσφέρουν τουλάχιστον μέρος της αχρησιμοποίητης δυναμικότητας στην αγορά ως αμετάβλητη δυναμικότητα.

3. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΠΛΗΡΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

3.1. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΠΛΗΡΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ

Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν τις ακόλουθες τουλάχιστον πληροφορίες σχετικά με τα δίκτυα και τις υπηρεσίες τους:

- α) Λεπτομερή και πλήρη περιγραφή των διάφορων υπηρεσιών που προσφέρονται καθώς και τις τιμές τους.
- β) Τους διάφορους τύπους των συμβάσεων μεταφοράς που διατίθενται για τις υπηρεσίες αυτές και, όπου ισχύει, τον κώδικα του δικτύου και/ή τους τυπικούς όρους που περιγράφουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις όλων των χρηστών του δικτύου, συμπεριλαμβανομένων των εναρμονισμένων συμβάσεων μεταφοράς και άλλων σχετικών εγγράφων.
- γ) Τις εναρμονισμένες διαδικασίες που ισχύουν κατά τη χρήση του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των κυριότερων όρων.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- δ) Διατάξεις σχετικά με τον καταμερισμό της δυναμικότητας, τη διαχείριση συμφορήσεων και τις διαδικασίες εναντίον της επί κερδοσκοπία αποθεματοποίησης και της επαναχρησιμοποίησης.
- ε) Κανόνες που ισχύουν για την εμπορία δυναμικότητας στη δευτερογενή αγορά έναντι του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς.
- στ) Εφόσον ισχύουν, τα επίπεδα ευελιξίας και ανοχής που περιλαμβάνονται στις υπηρεσίες μεταφοράς και άλλες υπηρεσίες χωρίς χωριστό τέλος, την επιπλέον παρεχόμενη ευελιξία καθώς και τα αντίστοιχα τέλη.
- ζ) Λεπτομερή περιγραφή του δικτύου αερίου του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς, που περιλαμβάνει όλα τα σχετικά σημεία διασύνδεσης του δικτύου με εκείνα άλλων διαχειριστών δικτύων μεταφοράς και/ή υποδομές αερίου, όπως υγροποιημένο φυσικό αέριο και την υποδομή που απαιτείται για την παροχή βοηθητικών υπηρεσιών, όπως καθορίζονται στο άρθρο 2, σημείο 14 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.
- η) Πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα του αερίου και τις απαιτήσεις πίεσης.
- θ) Κανόνες που ισχύουν για τη σύνδεση με το δίκτυο του διαχειριστή.
- ι) Κάθε έγκαιρα παρεχόμενη πληροφορία σχετικά με προτεινόμενες και/ή υφιστάμενες αλλαγές στις υπηρεσίες ή τους όρους, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αναφέρονται στα σημεία (α) ως (θ).

3.2. ΟΡΙΣΜΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ

Τα σχετικά σημεία περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα εξής:

- α) Όλα τα σημεία εισόδου στο δίκτυο του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς.
- β) Τα σημαντικότερα σημεία εξόδου και ζώνες εξόδου που καλύπτουν τουλάχιστον το 50 % της συνολικής δυναμικότητας εξόδου του δικτύου για δεδομένο διαχειριστή δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων όλων των σημείων εξόδου ή ζωνών εξόδου που καλύπτουν τουλάχιστον το 2 % της συνολικής δυναμικότητας εξόδου του δικτύου.
- γ) Όλα τα σημεία που συνδέουν διαφορετικά δίκτυα του διαχειριστή δικτύου μεταφοράς.
- δ) Όλα τα σημεία που συνδέουν το δίκτυο ενός διαχειριστή δικτύου μεταφοράς με τερματικό υγροποιημένου φυσικού αερίου.
- ε) Όλα τα σημαντικά σημεία εντός του δικτύου δεδομένου διαχειριστή δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων σημείων σύνδεσης με κόμβους αερίου. Όλα τα σημεία που θεωρούνται σημαντικά και τα οποία, βάσει της εμπειρίας, υπάρχει πιθανότητα να παρουσιάσουν φυσική συμφόρηση.
- στ) Όλα τα σημεία που συνδέουν το δίκτυο δεδομένου διαχειριστή δικτύου μεταφοράς με την υποδομή που απαιτείται για την παροχή βοηθητικών υπηρεσιών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο 14 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.

3.3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

- (1) Σε όλα τα σχετικά σημεία, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της δυναμικότητας μέχρι και σε ημερήσια βάση· η δημοσίευση γίνεται στο διαδίκτυο σε τακτικά/κυλιόμενα διαστήματα και με τυποποιημένο, φιλικό προς τον χρήστη, τρόπο:
 - α) μέγιστη τεχνική δυναμικότητα για τη ροή και στις δύο κατευθύνσεις,
 - β) συνολική συμβατική και διακοπτόμενη δυναμικότητα,
 - γ) διαθέσιμη δυναμικότητα.
- (2) Για όλα τα σχετικά σημεία, οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς, δημοσιεύουν τις διαθέσιμες δυναμικότητες για περίοδο τουλάχιστον 18 μηνών εκ των προτέρων και επικαιροποιούν τις πληροφορίες αυτές τουλάχιστον κάθε μήνα ή συχνότερα, σε περίπτωση που διατίθενται νέες πληροφορίες.
- (3) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν ημερήσιες επικαιροποιήσεις της διαθεσιμότητας βραχυπρόθεσμων υπηρεσιών (προηγούμενη ημέρα, προηγούμενη εβδομάδα) με βάση, μεταξύ άλλων, ορισμούς, επικρατούσες συμβατικές δεσμεύσεις και κανονικές μακροπρόθεσμες προβλέψεις διαθέσιμων δυναμικοτήτων σε ετήσια βάση για τα επόμενα 10 έτη και για όλα τα σχετικά σημεία.
- (4) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δημοσιεύουν ιστορικά στοιχεία μέγιστου και ελάχιστου ποσοστού χρήσης δυναμικότητας και μέσους ετήσιους όρους της ροής σε όλα τα σχετικά σημεία για τα τρία τελευταία έτη και σε κυλιόμενη βάση.
- (5) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς διατηρούν ημερήσιο ημερολόγιο της πραγματικής συνολικής ροής τουλάχιστον επί τρίμηνο.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- (6) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς διατηρούν αρχεία όλων των συμβάσεων δυναμικότητας και άλλων σχετικών πληροφοριών που αφορούν τον υπολογισμό και την εξασφάλιση πρόσβασης στις διαθέσιμες δυναμικότητες, στα οποία έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες εθνικές ρυθμιστικές αρχές προκειμένου να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους.
- (7) Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς παρέχουν φιλικά προς τον χρήστη εργαλεία υπολογισμού των τιμολογίων για τις διαθέσιμες υπηρεσίες και για την επαλήθευση της διαθέσιμης δυναμικότητας σε σύνδεση.
- (8) Στην περίπτωση που οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς δεν έχουν τη δυνατότητα να δημοσιεύσουν τις πληροφορίες σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 3 και 7, ζητούν τη γνώμη των αρμόδιων εθνικών ρυθμιστικών αρχών και εκπονούν πρόγραμμα δράσης για να υλοποιήσουν τις απαιτήσεις αυτές, το ταχύτερο δυνατόν, και, πάντως, το αργότερο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

P6_TA(2005)0062

Συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που εφαρμόζονται στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12062/3/2004 — C6-0189/2004),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0468)⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0314)⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0003/2005),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
 2. λαμβάνει υπόψη τη δήλωση⁽³⁾ για το Παράρτημα Ια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, στην οποία προέβη η Επιτροπή επ' ευκαιρία της έκδοσης της κοινής θέσης του Συμβουλίου·
 3. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 5. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, να τη δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 804.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ 13940/2004 ADD 1.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

P6_TA(2005)0063

Κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0473) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0076/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0038/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0146

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 8 Μαρτίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80, παράγραφος 2, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό απαιτεί τη θέσπιση λεπτομερέστερων νομοθετικών διατάξεων, ιδίως σχετικά με ρυθμίσεις που αφορούν την αδειοδότηση ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, προκειμένου **να διασφαλιστούν τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα ευθύνης και ικανότητας**, να βελτιωθεί η διαθεσιμότητα **των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας** και να προαχθεί η αμοιβαία αναγνώριση των αδειών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών») ⁽⁴⁾, **πάντα στο πλαίσιο της επιδίωξης του στόχου για γενική βελτίωση της ασφάλειας της εναέριας κυκλοφορίας και των προσόντων του προσωπικού.**

⁽¹⁾ EE ...

⁽²⁾ EE ...

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Μαρτίου 2005.

⁽⁴⁾ EE L 96 της 31.3.2004, σ. 10.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- (2) Η εισαγωγή της εν λόγω κοινοτικής άδειας αποτελεί μέσο αναγνώρισης του ειδικού ρόλου που διαδραματίζουν οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας στην ασφαλή παροχή υπηρεσιών ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας. Η καθιέρωση κοινοτικών προτύπων ικανότητας θα μειώσει επίσης τον κατακερματισμό στο πεδίο αυτό και θα συντελέσει στην αποδοτικότερη οργάνωση της εργασίας στο πλαίσιο της αυξανόμενης περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ φορέων παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας. Η παρούσα οδηγία αποτελεί, επομένως, ουσιώδες μέρος της νομοθεσίας για τον ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό.
- (3) Η οδηγία είναι πλέον το κατάλληλο μέσο για τον καθορισμό προτύπων ικανότητας, διότι αφήνει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να αποφασίσουν με ποιους τρόπους μπορούν να επιτευχθούν τα κοινώς συμφωνημένα πρότυπα.
- (4) **Όπως έδειξαν οι αναλύσεις πρόσφατων αεροπορικών ατυχημάτων, η ασφάλεια εξαρτάται από την αξιοπιστία όλων των κρίκων της αλυσίδας ασφαλείας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας. Αυτό συνεπάγεται ότι τα προσόντα του προσωπικού που εργάζεται στο συγκεκριμένο τομέα πρέπει να παρακολουθούνται αποτελεσματικότερα. Σε συνέχεια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, η Κοινότητα θα πρέπει να δρομολογήσει πρωτοβουλία για τη ρύθμιση της έκδοσης αδειών και του συστήματος αξιολόγησης των επαγγελματιών της αλυσίδας ασφαλείας της διαχείρισης εναέριας κυκλοφορίας.**
- (5) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να βασιστεί σε υφιστάμενα διεθνή πρότυπα. Ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) έχει εγκρίνει διατάξεις για την αδειοδότηση των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών απαιτήσεων. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια της Αεροναυτιλίας (Eurocontrol), που δημιουργήθηκε με τη Διεθνή Σύμβαση της 13ης Δεκεμβρίου 1960 σχετικά με τη συνεργασία για την ασφάλεια της αεροναυτιλίας, έχει εγκρίνει Ρυθμιστικές Απαιτήσεις Ασφαλείας του Eurocontrol. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 550/2004, με την παρούσα οδηγία μεταφέρονται στο κοινοτικό δίκαιο οι απαιτήσεις που προβλέπονται στη Ρυθμιστική Απαιτηση Ασφαλείας αριθ. 5 του Eurocontrol (Eurocontrol Safety Regulatory Requirement No 5) που αφορά τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας.
- (6) Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κοινοτικής εναέριας κυκλοφορίας επιβάλλουν την αποτελεσματική εφαρμογή των κοινοτικών προτύπων ικανότητας για τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας που απασχολούνται από φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας οι οποίοι εξυπηρετούν τη γενική εναέρια κυκλοφορία.
- (7) **Το κοινοτικό σύστημα χορήγησης αδειών θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι εξουσιοδοτημένοι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας είναι επαρκώς καταρτισμένοι σε τεχνικές ασφαλείας και διαχείρισης κρίσεων.**
- (8) **Δεν πρέπει να αμφισβητηθούν οι άδειες που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο εθνικών νομοθεσιών πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.**
- (9) Σε περίπτωση που τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να εξασφαλίσουν συμμόρφωση προς τις κοινοτικές απαιτήσεις, οι αρχές που έχουν την εποπτεία και διενεργούν εξακρίβωση της συμμόρφωσης πρέπει να είναι επαρκώς ανεξάρτητες από τους εκπαιδευτικούς φορείς. Οι αρχές πρέπει επίσης να είναι σε θέση να εκτελούν τα καθήκοντά τους αποτελεσματικά.
- (10) Η παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας απαιτεί προσωπικό με υψηλή εξειδίκευση, του οποίου οι ικανότητες να μπορούν να αποδειχθούν με διάφορα μέσα. Για τον έλεγχο εναέριας κυκλοφορίας, το ενδεδειγμένο μέσο είναι η κοινοτική άδεια, θεωρούμενη ως είδος πτυχίου, η οποία ανήκει στον συγκεκριμένο ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας. Η ειδικότητα που αναγράφεται στην άδεια δηλώνει τον τύπο υπηρεσίας εναέριας κυκλοφορίας που είναι ικανός να παρέχει ο ελεγκτής εναέριας κυκλοφορίας. Ταυτόχρονα, οι καταχωρίσεις που περιλαμβάνονται στην άδεια αντικατοπτρίζουν τόσο τις ειδικές ικανότητες του ελεγκτή, όσο και την εξουσιοδότηση από τις εποπτικές αρχές για παροχή υπηρεσιών σε συγκεκριμένο τομέα ή ομάδα τομέων. Για τον λόγο αυτόν, οι αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αξιολογούν τις ικανότητες των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, όταν εκδίδουν άδειες ή παρατείνουν την ισχύ των καταχωρίσεων· οι αρχές πρέπει επίσης να είναι σε θέση να αναστέλλουν την άδεια, με ανάκληση των καταχωρίσεων της άδειας, όταν υπάρχουν αμφιβολίες για την ικανότητα. Για να προαχθεί πνεύμα δικαιοσύνης, στην παρούσα οδηγία δεν πρέπει να γίνεται αυτόματη σύνδεση μεταξύ συμβάντος και αναστολής της άδειας. Η ανάκληση της άδειας πρέπει να θεωρείται ως το έσχατο μέσο για ακραίες περιπτώσεις οι οποίες δεν έχουν καμία σχέση με την αμφισβήτηση των ικανοτήτων.
- (11) Προκειμένου να εδραιωθεί η εμπιστοσύνη των κρατών μελών στα συστήματα αδειοδότησης των υπολοίπων, είναι απαραίτητη η θέσπιση κοινοτικών κανόνων σχετικά με την απόκτηση και τη διατήρηση της άδειας. Είναι, επομένως, σημαντικό να εναρμονιστούν **στο ανώτατο δυνατό επίπεδο οι απαιτήσεις σχετικά με τα προσόντα, την επάρκεια και την πρόσβαση** στο επάγγελμα του ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας. Το γεγονός αυτό αναμένεται να **συμβάλει στην παροχή ασφαλών και ποιοτικών υπηρεσιών ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας και να** καταλήξει στην αναγνώριση των αδειών σε ολόκληρη την Κοινότητα, αυξάνοντας, με τον τρόπο αυτόν, την ελεύθερη κυκλοφορία και τη διαθεσιμότητα των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- (12) Προκειμένου να καταστούν συγκρίσιμες οι ικανότητες σε ολόκληρη την Κοινότητα, χρειάζεται να διαρθρωθούν με σαφή και γενικώς αποδεκτό τρόπο, πράγμα το οποίο θα συντελέσει ώστε να υπάρχει εγγύηση για την ασφάλεια, όχι μόνον εντός του εναέριου χώρου που είναι υπό τον έλεγχο ενός φορέα παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας, αλλά ιδίως στο σημείο διεπαφής μεταξύ διαφορετικών φορέων παροχής υπηρεσιών.
- (13) Οι στόχοι της αρχικής εκπαίδευσης περιγράφονται στο υλικό με οδηγίες, που καταρτίστηκε κατόπιν αιτήματος των μελών του Eurocontrol, και θεωρούνται ως τα ενδεδειγμένα πρότυπα. Για την εκπαίδευση σε μονάδα, η έλλειψη γενικώς αποδεκτών προτύπων χρειάζεται να αντισταθμιστεί από μια σειρά μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της έγκρισης των εξεταστών, τα οποία αναμένεται να εξασφαλίσουν υψηλά πρότυπα ικανότητας. Πολλώ μάλλον, αφού η εκπαίδευση σε μονάδα είναι πολυδάπανη και κρίσιμη για την ασφάλεια.
- (14) Σε πολλά συμβάντα και ατυχήματα, η επικοινωνία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο. Ως εκ τούτου, ο ICAO έχει εγκρίνει απαιτήσεις γλωσσικών γνώσεων. Η παρούσα οδηγία αποτελεί το μέσο για την επιβολή αυτών των διεθνών αποδεκτών προτύπων.
- (15) Οι ιατρικές απαιτήσεις καταρτίστηκαν κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών του Eurocontrol και θεωρούνται ως αποδεκτό μέσο συμμόρφωσης.
- (16) Η πιστοποίηση της παροχής εκπαίδευσης θα πρέπει να θεωρείται ως μία από τις καίριες για την ασφάλεια βάσεις, η οποία συμβάλλει στην ποιότητα της εκπαίδευσης. Η εκπαίδευση θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως υπηρεσία παρεμφερής με τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, επίσης υποκείμενες σε διαδικασία πιστοποίησης. Η παρούσα οδηγία πρέπει να προσφέρει τη δυνατότητα να πιστοποιείται η εκπαίδευση ανά τύπο εκπαίδευσης, ανά δέσμη εκπαιδευτικών υπηρεσιών ή ανά δέσμη υπηρεσιών εκπαίδευσης και αεροναυτιλίας, χωρίς να παραβλέπονται τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της εκπαίδευσης. Πρέπει να υπάρξει επίσης κατάλληλη αντιμετώπιση των εκπαιδευτικών ινστιτούτων που προετοιμάζουν για τη χορήγηση στρατιωτικών αδειών, ώστε να καλύπτονται όσο το δυνατόν περισσότερο οι στρατιωτικοί ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας.
- (17) Με την παρούσα οδηγία επιβεβαιώνεται η από μακρού υφιστάμενη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα της αμοιβαίας αναγνώρισης των πτυχίων και της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων. Η αρχή της αναλογικότητας, η ανάγκη για αξιολόγηση της ισοτιμίας, η εμπειριστατωμένη αιτιολογία για την επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων και η πρόβλεψη ενδεδειγμένων διαδικασιών προσφυγής συνιστούν βασικές αρχές, οι οποίες χρειάζεται να καταστούν εφαρμοστέες στον τομέα της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας κατά πλέον εμφανή τρόπο.
- (18) Το επάγγελμα του ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας υπόκειται σε τεχνικές καινοτομίες, οι οποίες απαιτούν τακτική επικαιροποίηση των ικανοτήτων τους. Η οδηγία πρέπει να προσφέρει τη δυνατότητα για τις εν λόγω προσαρμογές στις τεχνικές εξελίξεις και την επιστημονική πρόοδο, μέσω προσφυγής στη διαδικασία επιτροπής.
- (19) Η παρούσα οδηγία ενδέχεται να έχει αντίκτυπο στην καθημερινή εργασία των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας. Θα πρέπει να πραγματοποιείται ενημέρωση και διαβούλευση των κοινωνικών εταίρων, με ενδεδειγμένο τρόπο, σχετικά με κάθε μέτρο που συνεπάγεται σημαντικές κοινωνικές επιπτώσεις. Συνεπώς, ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής κλαδικού διαλόγου, που συστάθηκε βάσει της απόφασης 98/500/EK της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1998, για σύσταση επιτροπών κλαδικού διαλόγου για την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ⁽¹⁾: **η επιτροπή κλαδικού διαλόγου θα καλείται σε διαβούλευση όποτε υπάρχουν περαιτέρω εξελίξεις.**
- (20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να λάβουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (21) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾.
- (22) **Διετής προθεσμία μεταφοράς θεωρείται επαρκής για την παράταση της ισχύος των τρεχουσών αδειών, σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με τους όρους διατήρησης της εγκυρότητας των ειδικοτήτων και των καταχωρίσεων, δεδομένου ότι οι απαιτήσεις αυτές είναι συμβατές με τις ισχύουσες διεθνείς υποχρεώσεις. Επιπλέον, θα πρέπει να προβλεφθεί συμπληρωματική διετής περίοδος μεταφοράς για την επιβολή των γλωσσικών απαιτήσεων.**

⁽¹⁾ EE L 225 της 12.8.1998, σ. 27. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία έχει ως αντικείμενο την ενίσχυση των προτύπων ασφαλείας και τη βελτίωση των λειτουργιών του κοινοτικού συστήματος ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, μέσω της έκδοσης κοινοτικής άδειας ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας.

Στην άδεια καθορίζονται οι όροι πρόσβασης στο επάγγελμα του ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας και οι όροι άσκησης του.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για τους υποψήφιους για άδεια εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας και για τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας που **ασκούν τη δραστηριότητά τους υπό την ευθύνη φορέων** παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας, οι οποίοι προσφέρουν τις υπηρεσίες τους κυρίως στη γενική εναέρια κυκλοφορία.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. «ελεγκτής εναέριας κυκλοφορίας», το άτομο που έχει το δικαίωμα να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, είτε υπό την εποπτεία εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής (on the job training), είτε ανεξάρτητα·
2. «υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας», υπηρεσία η οποία παρέχεται με σκοπό την πρόληψη των συγκρούσεων μεταξύ αεροσκαφών, και στην περιοχή ελιγμών μεταξύ αεροσκαφών και εμποδίων, και τη διεκπεραίωση και διατήρηση ομαλής ροής της εναέριας κυκλοφορίας·
3. «φορέας παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας», οιαδήποτε δημόσια ή ιδιωτική οντότητα που παρέχει υπηρεσίες αεροναυτιλίας για τη γενική εναέρια κυκλοφορία·
4. «άδεια», πιστοποιητικό, γνωστό υπό οιαδήποτε ονομασία, που εκδίδεται και καταχωρίζεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το οποίο προσφέρει το δικαίωμα στον νόμιμο κάτοχό του να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, σύμφωνα με τα δικαιώματα που περιλαμβάνει το πιστοποιητικό·
5. «ειδικότητα», η εξουσιοδότηση που αναγράφεται στην άδεια, ή την συνοδεύει, και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της, η οποία αναφέρει τους ειδικούς όρους, τα δικαιώματα ή τους περιορισμούς που συνεπάγεται η συγκεκριμένη άδεια· οι ειδικότητες της άδειας είναι τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες:
 - α) έλεγχος αεροδρομίου εξ όψεως·
 - β) έλεγχος αεροδρομίου με όργανα·
 - γ) διαδικασιακός έλεγχος προσέγγισης·
 - δ) επιτήρηση ελέγχου προσέγγισης·
 - ε) διαδικασιακός έλεγχος περιοχής·
 - στ) επιτήρηση ελέγχου περιοχής·
6. «καταχώριση», η εξουσιοδότηση που αναγράφεται στην άδεια, και συγκεκριμένα:
 - α) καταχώριση ειδικότητας, η οποία αναφέρει τους ειδικούς όρους, τα δικαιώματα ή τους περιορισμούς που συνεπάγεται η ειδικότητα,
 - β) καταχώριση μονάδας, η οποία αναφέρει τον ενδείκτη τοποθεσίας ICAO και τους τομείς και/ή θέσεις εργασίας όπου είναι ικανός να εργάζεται ο κάτοχος της άδειας,
 - γ) καταχώριση γλώσσας, η οποία αναφέρει τη γλωσσική επάρκεια του κατόχου, και
 - δ) καταχώριση εκπαίδευσης, η οποία αναφέρει την ικανότητα παροχής εκπαίδευσης πρακτικής εφαρμογής (on the job training)·η καταχώριση μπορεί να αφορά ειδικότητα ή την ίδια την άδεια και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής·
7. «ενδείκτης τοποθεσίας ICAO», η ομάδα τετραψήφιων κωδικών, που σχηματίζεται σύμφωνα με κανόνες προβλεπόμενους από τον ICAO στο εγχειρίδιό του DOC 7910 και προσδιορίζει την τοποθεσία ενός σταθερού αεροναυτικού σταθμού·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

8. «τομέας», ένα μέρος μιας περιοχής ελέγχου και/ή μέρος μιας περιοχής/ανώτερης περιοχής πληροφοριών πτήσης·
9. «εκπαίδευση», το σύνολο των θεωρητικών μαθημάτων, πρακτικών ασκήσεων, συμπεριλαμβανομένης της προσομοίωσης, και η πρακτική εφαρμογή (on the job training) που απαιτούνται προκειμένου να αποκτηθούν **και να διατηρηθούν** οι αναγκαίες ικανότητες για την παροχή ασφαλών και ποιοτικών υπηρεσιών ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας· η εκπαίδευση συνίσταται στα εξής:
 - α) αρχική εκπαίδευση, που παρέχει βασική εκπαίδευση και εκπαίδευση ειδικότητας, η οποία οδηγεί στη χορήγηση άδειας εκπαιδευόμενου·
 - β) εκπαίδευση σε μονάδα, που συμπεριλαμβάνει εκπαίδευση μεταβατική, πριν από την πρακτική εφαρμογή, και πρακτική εφαρμογή, η οποία οδηγεί στη χορήγηση άδειας ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας·
 - γ) συνεχή εκπαίδευση, για τη διατήρηση της ισχύος των καταχωρίσεων·
 - δ) εκπαίδευση των εκπαιδευτών πρακτικής εφαρμογής, η οποία οδηγεί στη χορήγηση καταχώρισης εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής·
 - ε) εκπαίδευση εξεταστών και/ή αξιολογητών·
- στ) γλωσσική κατάρτιση·**
10. «εκπαιδευτικός φορέας», οργανισμός ο οποίος έχει πιστοποιηθεί από την εθνική εποπτική αρχή προκειμένου να παρέχει έναν ή περισσότερους τύπους εκπαίδευσης, όπως ορίζεται στο παρόν άρθρο, και ο οποίος, για τον σκοπό αυτόν, δικαιούται να υποβάλλει προς έγκριση μαθήματα εκπαίδευσης, προγράμματα εκπαίδευσης μονάδων ή σχέδια ικανοτήτων μονάδας·
11. «απαιτήσεις ικανότητας που καθορίζονται στους στόχους των Κατευθυντηρίων Γραμμών για κοινό βασικό περιεχόμενο και εκπαιδευτικούς στόχους για την εκπαίδευση των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας», οι στόχοι τους οποίους πρέπει να επιτύχουν οι εκπαιδευόμενοι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας στη βασική εκπαίδευση και την εκπαίδευση ειδικότητας, όπως περιγράφονται στα έγγραφα του Eurocontrol, «Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers Training» (Phase 1: Revised), HRS/TSP-002-GUI-01, δεύτερη έκδοση της 20.7.2001· και «Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers Training» (Phase II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, πρώτη έκδοση της 20.7.2000·
12. «απαιτήσεις για την ευρωπαϊκή ιατρική πιστοποίηση κατηγορίας 3 των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας», οι απαιτήσεις που καθορίζονται στο έγγραφο του Eurocontrol, «Requirements for European Class 3 Medical Certification of Air Traffic Controllers», HUM.ET1.ST08.10000-STD-02, πρώτη έκδοση της 31.1.2003·
13. «σχέδιο ικανοτήτων μονάδας», εγκεκριμένο σχέδιο που αναφέρει τη μέθοδο με την οποία διατηρεί η μονάδα τις ικανότητες των κατόχων αδειών που απασχολούνται σε αυτήν·
14. **«φάρμακα», οι φαρμακευτικές ουσίες για τις οποίες απαιτείται ιατρική συνταγή ή όχι·**
15. **«ψυχοτρόπες ουσίες», το αλκοόλ, τα οπιοειδή, τα κανναβοειδή, τα ηρεμιστικά και τα υπνωτικά, η κοκαΐνη, άλλα διεγερτικά, παραισθησιογόνα και πτητικοί διαλύτες, όχι όμως ο καφές και ο καπνός.**

Άρθρο 3

Εθνικές εποπτικές αρχές

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή δημιουργούν έναν φορέα ή φορείς ως εθνική τους εποπτική αρχή, προκειμένου να αναλάβει τα καθήκοντα που ανατίθενται στην εν λόγω αρχή βάσει της παρούσας οδηγίας.
2. Οι εθνικές εποπτικές αρχές είναι ανεξάρτητες από τους εκπαιδευτικούς φορείς **και φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας**. Η ανεξαρτησία αυτή επιτυγχάνεται μέσω επαρκούς διαχωρισμού, τουλάχιστον στο λειτουργικό επίπεδο, μεταξύ των εθνικών εποπτικών αρχών, **αφενός**, και **τέτοιων εκπαιδευτικών φορέων και φορέων παροχής υπηρεσιών ασφάλειας πτήσεων, αφετέρου**.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές εποπτικές αρχές ασκούν τις αρμοδιότητές τους με αμεροληψία και διαφάνεια.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των εθνικών εποπτικών αρχών, όπως και των επερχομένων αλλαγών, και τα ληφθέντα μέτρα για την εξασφάλιση συμμόρφωσης με την παράγραφο 2.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Άρθρο 4

Αρχές αδειοδότησης

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή διασφαλίζουν ότι οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας και οι διαχειριστές ροής είναι επαρκώς καταρτισμένοι σε τεχνικές ασφάλειας και διαχείρισης κρίσεων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας θα παρέχονται μόνον από ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας **εξουσιοδοτημένους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.**

3. Οι άδειες χορηγούνται σε κάθε άτομο που είναι ικανό να ασκεί καθήκοντα ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ή εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας.

4. Η χορήγηση της άδειας υπόκειται στη συμπερίληψη:

- α) μίας ή περισσότερων ειδικοτήτων στην άδεια εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας, και
- β) μίας ή περισσότερων ειδικοτήτων και καταχωρίσεων στην άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας.

5. Οι υποψήφιοι για άδεια παρέχουν αποδείξεις ότι είναι ικανοί να ασκούν καθήκοντα ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ή εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας. Οι εν λόγω αποδείξεις που καταδεικνύουν τις ικανότητές τους αφορούν τις γνώσεις, την πείρα, τις δεξιότητες και τη γλωσσική επάρκεια.

6. Η άδεια παραμένει στην κυριότητα του ατόμου στο οποίο έχει χορηγηθεί και το οποίο την υπογράφει.

Η άδεια είναι δυνατόν να ανασταλεί, όταν υπάρχουν αμφιβολίες για την ικανότητα του ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας ή σε περίπτωση βαρείας αμέλειας. Είναι δυνατόν να ανακληθεί μόνον σε περίπτωση κατάχρησης.

7. Με την άδεια εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας εξουσιοδοτείται ο κάτοχος να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας υπό την εποπτεία εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής. Για τον σκοπό αυτόν, η άδεια εκπαιδευόμενου περιλαμβάνει την ειδικότητα η οποία προσδιορίζει σε ποιον τύπο παροχής υπηρεσίας ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας εκπαιδευεται ο κάτοχος της άδειας.

8. Η άδεια είναι έγκυρη μόνον εάν περιέχει ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό.

Άρθρο 5

Όροι για την απόκτηση άδειας

1. Άδειες εκπαιδευόμενου ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας, που περιέχουν τουλάχιστον μία ειδικότητα, χορηγούνται σε υποψηφίους οι οποίοι:

- α) είναι κάτοχοι πτυχίου τουλάχιστον δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ή πτυχίου που επιτρέπει την πρόσβαση σε πανεπιστημιακές σπουδές·
- β) έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς εγκεκριμένη σειρά μαθημάτων αρχικής εκπαίδευσης, σχετικής με την ειδικότητα ή την καταχώριση ειδικότητας, συμπεριλαμβανομένης της πρακτικής εκπαίδευσης και της εκπαίδευσης προσομοίωσης, όπως προβλέπεται στο Μέρος Α του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας·
- γ) διαθέτουν ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό· και
- δ) έχουν επιδείξει επαρκές επίπεδο γλωσσικών ικανοτήτων, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα II.

2. Άδειες ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας, που περιέχουν τις ειδικότητες για τις οποίες ολοκληρώθηκε επιτυχώς η εκπαίδευση, καθώς και τις αναγκαίες καταχωρίσεις, χορηγούνται σε υποψηφίους οι οποίοι:

- α) έχουν ηλικία τουλάχιστον 21 ετών· ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν διαδικασία παρέκκλισης από την παρούσα απαίτηση, ιδίως εάν ο υποψήφιος έχει αποδείξει, κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσής του, ότι διαθέτει την ικανότητα να ασκεί τα καθήκοντά του με ασφάλεια·
- β) είναι κάτοχοι άδειας εκπαιδευόμενου και έχουν ολοκληρώσει εγκεκριμένη σειρά μαθημάτων σε μονάδα, έχουν δε επιτύχει στις ανάλογες εξετάσεις ή αξιολογήσεις, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο Μέρος Β του παραρτήματος I·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- γ) διαθέτουν ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό και
 - δ) έχουν επιδείξει επαρκές επίπεδο γλωσσικών ικανοτήτων, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα II.
3. Η καταχώριση στην άδεια για την αναγνώριση ενός ελεγκτή ως εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής χορηγείται σε κατόχους άδειας ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας οι οποίοι:
- α) έχουν ασκήσει, κατά τις αμέσως προηγούμενες περιόδους, η διάρκεια των οποίων καθορίζεται από την εθνική εποπτική αρχή, τα δικαιώματα της ειδικότητας και της καταχώρισης για τις οποίες δύνανται να παρέχουν εκπαίδευση στη συγκεκριμένη μονάδα και
 - β) έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς εγκεκριμένη σειρά μαθημάτων εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής, κατά τη διάρκεια των οποίων αξιολογήθηκαν οι απαιτούμενες γνώσεις και παιδαγωγικές δεξιότητες, μέσω ανάλογων εξετάσεων.

Άρθρο 6**Όροι για τη διατήρηση των ειδικοτήτων και της ισχύος των καταχωρίσεων**

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την παράταση της ισχύος της καταχώρισης, για το επόμενο δωδεκάμηνο, εφόσον ο φορέας παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας αποδείξει ότι:
- α) ο υποψήφιος έχει ασκήσει τα δικαιώματα της άδειας επί έναν ελάχιστο αριθμό ωρών, όπως αναφέρεται στο εγκεκριμένο σχέδιο ικανοτήτων της μονάδας, κατά το προηγούμενο δωδεκάμηνο·
 - β) έχουν αξιολογηθεί οι ικανότητες του υποψηφίου να ασκεί τα δικαιώματα της καταχώρισης, σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στο Μέρος Γ του παραρτήματος I και
 - γ) ο υποψήφιος διαθέτει ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό.
2. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η καταχώριση για εκπαιδευτές πρακτικής εφαρμογής ισχύει για ανανεώσιμη περίοδο 36 μηνών.
3. Ο κάτοχος ειδικότητας ο οποίος δεν έχει παράσχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, βάσει οιασδήποτε καταχώρισης συνδεδεμένης με την εν λόγω ειδικότητα, επί οιοδήποτε χρονικό διάστημα πέντε ετών, δεν δύναται να ασκεί τα δικαιώματα της εν λόγω ειδικότητας, χωρίς να πληροί τις απαιτήσεις αξιολόγησης και εκπαίδευσης με τις οποίες εξασφαλίζεται ότι ο κάτοχος είναι ικανός να αρχίσει εκπαίδευση σε μονάδα για τη συγκεκριμένη ειδικότητα.
4. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η καταχώριση μονάδας παύει να ισχύει, εάν ο κάτοχος δεν έχει παράσχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας επί έναν ελάχιστο αριθμό ωρών υπηρεσίας, βάσει της συγκεκριμένης καταχώρισης, καθ' όλη τη διάρκεια των χρονικών διαστημάτων που προβλέπονται στο σχέδιο ικανοτήτων της μονάδας.
5. Ο ελάχιστος αριθμός ωρών εργασίας χωρίς καθήκοντα εκπαίδευσης, που απαιτείται για τη διατήρηση της ισχύος της καταχώρισης, δύναται να είναι μειωμένος για τους εκπαιδευτές πρακτικής εφαρμογής, ανάλογα με τον χρόνο που αφιερώνουν για την εκπαίδευση των ασκουμένων στις θέσεις εργασίας για τις οποίες ζητείται η παράταση.

Άρθρο 7**Ειδικότητες και καταχωρίσεις των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας**

1. Οι άδειες περιέχουν μία ή περισσότερες ειδικότητες, όπως περιγράφονται στις παραγράφους 2 έως 7, προκειμένου να αναφέρεται ο τύπος υπηρεσίας την οποία δύναται να παρέχει ο κάτοχος της άδειας. Επιπλέον των καταχωρίσεων ειδικότητας που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, η ειδικότητα επικυρώνεται με την καταχώριση που δηλώνει τη γλωσσική επάρκεια, τον ενδείκτη τοποθεσίας ICAO και τη μονάδα, θέση εργασίας, τομέα ή ομάδα τομέων.
2. Η ειδικότητα για έλεγχο αεροδρομίου εξ όψεως (Aerodrome Control Visual — ADV) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας για κυκλοφορία αεροδρομίου σε ένα αεροδρόμιο που δεν διαθέτει δημοσιευμένες διαδικασίες προσέγγισης ή αναχώρησης με όργανα.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

3. Η ειδικότητα για έλεγχο αεροδρομίου με όργανα (Aerodrome Control Instrument — ADI) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας για κυκλοφορία αεροδρομίου σε ένα αεροδρόμιο που διαθέτει δημοσιευμένες διαδικασίες προσέγγισης ή αναχώρησης με όργανα και συνοδεύεται τουλάχιστον από μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις ειδικότητας:
- α) Η καταχώριση για πύργο ελέγχου (Tower Control — TWR) δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου όπου ο έλεγχος αεροδρομίου παρέχεται από μία επιχειρησιακή θέση·
 - β) Η καταχώριση για έλεγχο κινήσεων εδάφους (Ground Movement Control — GMC) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου κινήσεων εδάφους·
 - γ) Η καταχώριση για επιτήρηση κινήσεων εδάφους (Ground Movement Surveillance — GMS), που χορηγείται επιπλέον της καταχώρισης για έλεγχο κινήσεων εδάφους ή της καταχώρισης για πύργο ελέγχου, δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου κινήσεων εδάφους με τη βοήθεια συστημάτων επιφανειακής κίνησης στο αεροδρόμιο·
 - δ) Η καταχώριση για εναέριο έλεγχο (Air Control — AIR) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει εναέριο έλεγχο·
 - ε) Η καταχώριση για έλεγχο αεροδρομίου με ραντάρ (Aerodrome Radar Control — RAD), που χορηγείται επιπλέον της καταχώρισης για εναέριο έλεγχο ή της καταχώρισης για πύργο ελέγχου, δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει έλεγχο αεροδρομίου με τη βοήθεια εξοπλισμού ραντάρ επιτήρησης.
4. Η ειδικότητα για διαδικασιακό έλεγχο προσέγγισης (Approach Control Procedural — APP) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε αφικνούμενα, αναχωρούντα ή διερχόμενα αεροσκάφη χωρίς τη χρήση εξοπλισμού επιτήρησης.
5. Η ειδικότητα για επιτήρηση ελέγχου προσέγγισης (Approach Control Surveillance — APS) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε αφικνούμενα, αναχωρούντα ή διερχόμενα αεροσκάφη, με τη χρήση εξοπλισμού επιτήρησης, και συνοδεύεται τουλάχιστον από μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις ειδικότητας:
- α) Η καταχώριση για ραντάρ (Radar — RAD) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου προσέγγισης με τη χρήση εξοπλισμού πρωτεύοντος και/ή δευτερεύοντος ραντάρ·
 - β) Η καταχώριση για ραντάρ προσέγγισης ακριβείας (Precision Approach Radar — PAR), που χορηγείται επιπλέον της καταχώρισης για ραντάρ, δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει προσεγγίσεις ακριβείας ελεγχόμενες από το έδαφος, με τη χρήση εξοπλισμού ραντάρ προσέγγισης ακριβείας, σε αεροσκάφη κατά την τελική προσέγγιση στον διάδρομο·
 - γ) Η καταχώριση για προσέγγιση με ραντάρ επιτήρησης (Surveillance Radar Approach — SRA), που χορηγείται επιπλέον της καταχώρισης για ραντάρ, δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει προσεγγίσεις μη ακριβείας ελεγχόμενες από το έδαφος, με τη χρήση εξοπλισμού επιτήρησης, σε αεροσκάφη κατά την τελική προσέγγιση στον διάδρομο·
 - δ) Η καταχώριση για επιτήρηση εξαρτώμενη από αυτόματα όργανα (Automatic Dependent Surveillance — ADS) δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου προσέγγισης με τη χρήση επιτήρησης εξαρτώμενης από αυτόματα όργανα·
 - ε) Η καταχώριση για έλεγχο τερματικής περιοχής (Terminal Control — TCL), που χορηγείται επιπλέον των καταχωρίσεων για ραντάρ ή για επιτήρηση εξαρτώμενη από αυτόματα όργανα, δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, με τη χρήση οιοδήποτε εξοπλισμού επιτήρησης, σε αεροσκάφη που κυκλοφορούν σε συγκεκριμένη τερματική περιοχή και/ή παρακείμενους τομείς.
6. Η ειδικότητα για διαδικασιακό έλεγχο περιοχής (Area Control Procedural — ACP) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε αεροσκάφη, χωρίς τη χρήση εξοπλισμού επιτήρησης.
7. Η ειδικότητα για επιτήρηση ελέγχου περιοχής (Area Control Surveillance — ACS) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει υπηρεσία ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε αεροσκάφη, με τη χρήση εξοπλισμού επιτήρησης, και συνοδεύεται τουλάχιστον από μία από τις ακόλουθες καταχωρίσεις ειδικότητας:
- α) Η καταχώριση για ραντάρ (Radar endorsement — RAD) δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου περιοχής με τη χρήση εξοπλισμού ραντάρ επιτήρησης·
 - β) Η καταχώριση για επιτήρηση εξαρτώμενη από αυτόματα όργανα (Automatic Dependent Surveillance — ADS) δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου περιοχής με τη χρήση επιτήρησης εξαρτώμενης από αυτόματα όργανα·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- γ) Η καταχώριση για έλεγχο τερματικής περιοχής (Terminal Control — TCL), που χορηγείται επιπλέον των καταχωρίσεων για ραντάρ ή για επιτήρηση εξαρτώμενη από αυτόματα όργανα, δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, με τη χρήση οιοδήποτε εξοπλισμού επιτήρησης, σε αεροσκάφη που κυκλοφορούν σε συγκεκριμένη τερματική περιοχή και/ή παρακείμενους τομείς·
- δ) Η καταχώριση για έλεγχο ωκεανικής περιοχής (Oceanic Control — OCL) δηλώνει ότι ο κάτοχος είναι ικανός να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας σε αεροσκάφη που κυκλοφορούν σε ωκεανική περιοχή ελέγχου.

8. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν εθνικές καταχωρίσεις ειδικότητας, **σε εξαιρετικές περιπτώσεις που προκύπτουν** λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της εναέριας κυκλοφορίας στον εναέριο χώρο της αρμοδιότητάς τους. **Οι καταχωρίσεις αυτές πρέπει να είναι αντικειμενικά δικαιολογημένες, να μην συνεπάγονται διακρίσεις, να είναι λογικές και διαφανείς και να μην περιορίζουν την κινητικότητα των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας.**

9. Η καταχώριση στην άδεια για εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής (On-the-Job-Training-Instructor) δηλώνει ότι ο κάτοχος της άδειας είναι ικανός να παρέχει εκπαίδευση και εποπτεία σε επιχειρησιακή θέση εργασίας για τα πεδία που καλύπτονται από ισχύουσα ειδικότητα.

10. Τροποποιήσεις του παρόντος άρθρου, για την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.

Άρθρο 8

Γλωσσικές απαιτήσεις

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας να μπορούν να αποδείξουν την ικανότητα ομιλίας και κατανόησης της αγγλικής γλώσσας σε ικανοποιητικό επίπεδο. Η επάρκειά τους πρέπει να καλύπτει την κλίμακα διαβάθμισης που προβλέπεται στο παράρτημα II. Πρέπει να φθάνει τουλάχιστον στο επίπεδο 4 των απαιτήσεων γλωσσικής επάρκειας που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.
2. Τροποποιήσεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος II, για την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.
3. Για τις απαιτήσεις γλωσσικής επάρκειας του υποψηφίου πραγματοποιείται επίσημη αξιολόγηση σε τακτά διαστήματα, εκτός από την περίπτωση υποψηφίων οι οποίοι επιδεικνύουν γλωσσική επάρκεια επιπέδου 6.

Το διάστημα αυτό δεν υπερβαίνει τα 3 έτη για υποψηφίους που επιδεικνύουν γλωσσική επάρκεια επιπέδου 4, ούτε υπερβαίνει τα 6 έτη για υποψηφίους που επιδεικνύουν γλωσσική επάρκεια επιπέδου 5.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν τοπικές γλωσσικές απαιτήσεις, όταν κρίνονται αναγκαίες για λόγους ασφαλείας. **Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν, για λόγους ασφαλείας, το επίπεδο 5 της εξέτασης επάρκειας του ICAO για τα αγγλικά και/ή την τοπική γλώσσα, εφόσον τούτο δικαιολογείται από τα επιχειρησιακά χαρακτηριστικά της ειδικότητας ή της καταχώρισης. Μια τέτοια απαίτηση πρέπει να είναι αντικειμενικά αιτιολογημένη, αμερόληπτη, αναλογική και διαφανής.**

5. Η απόδειξη γλωσσικής επάρκειας περιλαμβάνεται στην άδεια με ειδική καταχώριση γλωσσικής επάρκειας.

Άρθρο 9

Ιατρικές απαιτήσεις

1. Τα ιατρικά πιστοποιητικά εκδίδονται σύμφωνα με τις ιατρικές απαιτήσεις για την ευρωπαϊκή ιατρική πιστοποίηση κατηγορίας 3 των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας.

Οι αξιολογητές φυσικής κατάστασης, οι οποίοι είναι εγκεκριμένοι από την εθνική εποπτική αρχή, συντάσσουν εκθέσεις με βάση τις εν λόγω απαιτήσεις.

Για την αξιολόγηση των υποψηφίων λαμβάνονται δεόντως υπόψη η ηλικία του υποψηφίου και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του χώρου εργασίας, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε να υπάρχουν αποτελεσματικές διαδικασίες προσφυγής, οι οποίες να εξασφαλίζουν τη δίκαιη μεταχείριση των εξεταζομένων, και μεριμνούν ώστε οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, σε περίπτωση που οι κάτοχοι αδειάς δεν λαμβάνουν αποδεκτή ιατρική έκθεση.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την καθιέρωση διαδικασιών για την αντιμετώπιση περιπτώσεων μειωμένης φυσικής κατάστασης και δίδουν τη δυνατότητα στους κατόχους αδειάς να ειδοποιήσουν τον εργοδότη τους ότι αντιλαμβάνονται μείωση της φυσικής κατάστασης ή ότι βρίσκονται υπό την επίρεια οιασδήποτε ψυχοτρόπου ουσίας ή φαρμάκου, που θα μπορούσε να τους καταστήσει ανίκανους να ασκήσουν τα δικαιώματα της άδειας με ασφαλή και ενδεδειγμένο τρόπο, ούτως ώστε οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας να είναι σε θέση να παρακολουθούν τους ελεγκτές για ενδεχόμενες περιπτώσεις κατάχρησης ψυχοτρόπων ουσιών και να παρέχουν συμβουλές στους ελεγκτές που λαμβάνουν φάρμακα.

4. Τροποποιήσεις του εγγράφου αναφοράς, που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο 12, για την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Άρθρο 10

Πιστοποίηση των εκπαιδευτικών φορέων

1. Η παροχή εκπαίδευσης σε ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας στην Κοινότητα υπόκειται σε πιστοποίηση από τις εθνικές εποπτικές αρχές.

2. Οι απαιτήσεις πιστοποίησης αφορούν την τεχνική και επιχειρησιακή ικανότητα και καταλληλότητα για διοργάνωση εκπαιδευτικών μαθημάτων κατά παιδαγωγικός αποτελεσματικό τρόπο, όπως προβλέπεται στο σημείο 1 του παραρτήματος III.

3. Οι αιτήσεις πιστοποίησης υποβάλλονται στις εθνικές εποπτικές αρχές του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο κύριος χώρος επιχειρήσεων του υποψηφίου και, εφόσον υπάρχει, η έδρα του.

Οι εθνικές εποπτικές αρχές εκδίδουν πιστοποιητικά, εφόσον διαπιστώνεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο σημείο 1 του παραρτήματος III.

Είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά για κάθε έναν τύπο εκπαίδευσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο 9, ή σε συνδυασμό με άλλες υπηρεσίες αεροναυτιλίας, στην οποία περίπτωση ο τύπος εκπαίδευσης και ο τύπος υπηρεσίας αεροναυτιλίας πιστοποιούνται ως δέσμη υπηρεσιών.

4. Στα πιστοποιητικά καθορίζονται επακριβώς τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των εκπαιδευτικών φορέων.

Η πιστοποίηση δύναται να υπόκειται μόνον στους όρους που προβλέπονται στα σημεία 2 και 3 του παραρτήματος III. Οι όροι αυτοί πρέπει να είναι αντικειμενικά αιτιολογημένοι, αμερόληπτοι, αναλογικοί και διαφανείς.

5. Οι εθνικές εποπτικές αρχές παρακολουθούν τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις και τους όρους που προσαρτώνται στα πιστοποιητικά. Εάν η εθνική εποπτική αρχή διαπιστώσει ότι ο κάτοχος πιστοποιητικού δεν πληροί πλέον τις εν λόγω απαιτήσεις ή όρους, λαμβάνει ενδεδειγμένα μέτρα, τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνουν ανάκληση του πιστοποιητικού.

6. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν κάθε πιστοποιητικό που εκδίδεται σε άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 11

Λογιστική διαχείριση των εκπαιδευτικών φορέων

1. Οι εκπαιδευτικοί φορείς δημοσιεύουν ετήσια έκθεση και υποβάλλονται τακτικά σε ανεξάρτητο οικονομικό έλεγχο. **Στο βαθμό που το επιτρέπει το νομικό καθεστώς τους, οι λογαριασμοί των εκπαιδευτικών φορέων πρέπει να συμμορφώνονται προς τα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα (IAS) που έχει υιοθετήσει η Κοινότητα.**

2. Σε περίπτωση που παρέχουν διαφορετικούς τύπους εκπαίδευσης, οι εκπαιδευτικοί φορείς επισημαίνουν, στους εσωτερικούς λογαριασμούς τους, τα σχετικά έξοδα και έσοδα για εκπαιδευτικές υπηρεσίες και, αναλόγως, τηρούν ενοποιημένους λογαριασμούς για άλλες υπηρεσίες πλην της εκπαίδευσης, όπως θα όφειλαν να πράξουν σε περίπτωση που οι σχετικές υπηρεσίες παρέχονταν από χωριστές επιχειρήσεις.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

3. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των εκπαιδευτικών φορέων.
4. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν τις μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 ⁽¹⁾ για εκπαιδευτικούς φορείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού.
5. Οι εκπαιδευτικοί φορείς οι οποίοι παρέχουν εκπαίδευση που οδηγεί στη χορήγηση στρατιωτικών αδειών θα απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 12

Εξασφάλιση συμμόρφωσης προς τα πρότυπα ικανότητας

1. Προκειμένου να εξασφαλίζονται τα επίπεδα ικανότητας που είναι απαραίτητα για να εκτελούν τα καθήκοντά τους οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την επιτήρηση και την παρακολούθηση της εκπαίδευσής τους από τις εθνικές εποπτικές αρχές.

Η αρμοδιότητα αυτή περιλαμβάνει:

- α) την έκδοση, διατήρηση, αναστολή και ανάκληση των αδειών·
- β) την πιστοποίηση των εκπαιδευτικών φορέων·
- γ) την έγκριση των εκπαιδευτικών μαθημάτων, των προγραμμάτων εκπαίδευσης μονάδων και των σχεδίων ικανοτήτων μονάδας·
- δ) την έγκριση των εξεταστών ικανότητας·
- ε) την παρακολούθηση και τον έλεγχο του εκπαιδευτικού συστήματος· και
- στ) την καθιέρωση κατάλληλων μηχανισμών προσφυγής και κοινοποίησης.

2. Οι εθνικές εποπτικές αρχές συγκροτούν βάση δεδομένων, στην οποία φυλάσσονται τα στοιχεία για τις ικανότητες όλων των κατόχων αδειας και για τις ημερομηνίες ισχύος των καταχωρίσεών τους. Επ' αυτού, οι επιχειρησιακές μονάδες των φορέων παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας τηρούν αρχεία σχετικά με τις ώρες που πράγματι απασχολήθηκε στους τομείς, στην ομάδα τομέων ή στις επιχειρησιακές θέσεις κάθε κάτοχος αδειας εργαζόμενος στη μονάδα, διαβιβάζουν δε τα δεδομένα αυτά στις εθνικές εποπτικές αρχές, εφόσον ζητηθούν.

3. Οι εθνικές εποπτικές αρχές εγκρίνουν τους κατόχους αδειας που έχουν δικαίωμα να ασκούν καθήκοντα εξεταστή ικανότητας ή αξιολογητή ικανότητας για εκπαίδευση σε μονάδα και συνεχή εκπαίδευση. Η έγκριση ισχύει επί τριετία, με δυνατότητα ανανέωσης.

4. Οι εθνικές εποπτικές αρχές διενεργούν έλεγχο όλων των στοιχείων του συστήματος αδειοδότησης, σε τακτική βάση, με σκοπό να εξασφαλίσουν αποτελεσματική συμμόρφωση με τα πρότυπα που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.

Επιπλέον του τακτικού ελέγχου, οι εθνικές εποπτικές αρχές μπορούν να προβαίνουν σε επιτόπιες επισκέψεις, προκειμένου να ελέγξουν την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τη συμμόρφωση με τα προβλεπόμενα στην οδηγία πρότυπα.

Οι εθνικές εποπτικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, στην οποία περιλαμβάνονται οι διαπιστώσεις των ελέγχων.

5. Οι εθνικές εποπτικές αρχές δύνανται να αποφασίσουν να αναθέσουν, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, τα καθήκοντα και τις επιθεωρήσεις ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου σε αναγνωρισμένους οργανισμούς, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 550/2004.

Άρθρο 13

Αμοιβαία αναγνώριση των αδειών των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας

1. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει την άδεια, όπως και τις σχετικές ειδικότητες και καταχωρίσεις, η οποία εκδίδεται από την εθνική εποπτική αρχή άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων (ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1).

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. Προκειμένου να χορηγήσουν την καταχώριση που έχει ζητηθεί, οι εθνικές εποπτικές αρχές απαιτούν να πληροί ο υποψήφιος τους ειδικούς όρους που συνοδεύουν την καταχώριση, με προσδιορισμό της μονάδας, του τομέα ή της θέσης εργασίας. Για την αξιολόγηση της ισοτιμίας μεταξύ των καταχωρίσεων που ήδη διαθέτει ο υποψήφιος και εκείνων που χρειάζεται να αποκτήσει, ο φορέας παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όταν καταρτίζει το πρόγραμμα εκπαίδευσης της μονάδας, λαμβάνει δεόντως υπόψη τις αποκτηθείσες ικανότητες και την πείρα του υποψηφίου.

3. Εάν ο υποψήφιος κατέχει άδεια με καταχωρίσεις από τρίτη χώρα ή στρατιωτική άδεια κράτους μέλους, η εθνική εποπτική αρχή δύναται να απαιτήσει να πληροί ο υποψήφιος τους όρους για απόκτηση της συγκεκριμένης ειδικότητας και καταχώρισης. Για την αξιολόγηση της ισοτιμίας της άδειας λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι ικανότητες που αποκτήθηκαν σύμφωνα με διεθνή πρότυπα.

4. Οι εθνικές εποπτικές αρχές εγκρίνουν και εκδίδουν αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με το πρόγραμμα εκπαίδευσης της μονάδας, που περιέχει την προτεινόμενη εκπαίδευση για τον υποψήφιο, το αργότερο εντός τεσσάρων εβδομάδων από την υποβολή των δικαιολογητικών, υπό την επιφύλαξη ενδεχόμενης καθυστέρησης που προκύπτει από τυχόν ασκηθείσα προσφυγή. Στις αποφάσεις τους, οι εθνικές εποπτικές αρχές εξασφαλίζουν την τήρηση των αρχών της αμεροληψίας και της αναλογικότητας.

5. Οι εθνικές αρχές εποπτείας διασφαλίζουν ότι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπει η σχέση εργασίας μεταξύ του αιτούντος και του εργοδότη υπόκεινται στις εθνικές διατάξεις για τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας του κράτους στο οποίο ο αιτών ασκεί τη δραστηριότητά του.

Άρθρο 14

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Ενιαίου Ουρανού, η οποία έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004 ⁽¹⁾.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 15

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη **μεριμνούν για την πλήρη εναρμόνιση των κυρώσεων** που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις εν λόγω διατάξεις το αργότερο έως ... ⁽²⁾ και της κοινοποιούν αμελλητί κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση των διατάξεων αυτών.

Άρθρο 16

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως ... ⁽²⁾. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο») (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 1).

⁽²⁾ Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το άρθρο 8 εφαρμόζεται από ...⁽¹⁾.

Άρθρο 18

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ Τέσσερα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

ΜΕΡΟΣ Α

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Με την αρχική εκπαίδευση εξασφαλίζεται ότι οι εκπαιδευόμενοι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας πληρούν τουλάχιστον τις απαιτήσεις ικανότητας που καθορίζονται στους στόχους των Κατευθυντηρίων Γραμμών για κοινό βασικό περιεχόμενο και εκπαιδευτικούς στόχους για την εκπαίδευση των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, ούτως ώστε οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας να είναι σε θέση να χειρίζονται την εναέρια κυκλοφορία με ασφάλεια, ταχύτητα και αποτελεσματικότητα. Τροποποιήσεις του εγγράφου αναφοράς, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο 11, για την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Η αρχική εκπαίδευση καλύπτει τα ακόλουθα θέματα: αεροπορικό δίκαιο, διαχείριση εναέριας κυκλοφορίας, που συμπεριλαμβάνει διαδικασίες για συνεργασία μεταξύ πολιτικού και στρατιωτικού τομέα, μετεωρολογία, πλοήγηση, αεροσκάφη και αρχές πτήσης, που συμπεριλαμβάνει συνεννόηση μεταξύ ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας και χειριστή, ανθρόπιοι παράγοντες, εξοπλισμός και συστήματα, επαγγελματικό περιβάλλον, εξαιρετικές καταστάσεις και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, υποβαθμισμένα συστήματα, γλωσσικές γνώσεις, που συμπεριλαμβάνει φρασεολογία ραδιοτηλεφωνίας.

Τα θέματα διδάσκονται κατά τρόπο ώστε να προετοιμάζονται οι υποψήφιοι για τους διάφορους τύπους υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας και να τονίζονται οι πλευρές ασφαλείας. Η αρχική εκπαίδευση συνίσταται από θεωρητικά και πρακτικά μαθήματα, συμπεριλαμβανομένης της προσομοίωσης, η δε διάρκειά της καθορίζεται στα συγκεκριμένα σχέδια αρχικής εκπαίδευσης. Με τις αποκτηθείσες ικανότητες εξασφαλίζεται ότι ο υποψήφιος μπορεί να θεωρηθεί ικανός να χειρίζεται καταστάσεις πολύπλοκης και πυκνής κυκλοφορίας, και διευκολύνεται η μετάβαση στην εκπαίδευση σε μονάδα. Η ικανότητα του υποψηφίου μετά την αρχική εκπαίδευση αξιολογείται με κατάλληλες εξετάσεις.

ΜΕΡΟΣ Β

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΕ ΜΟΝΑΔΑ ΓΙΑ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Στα προγράμματα εκπαίδευσης των μονάδων αναπτύσσονται λεπτομερώς οι απαιτούμενες διεργασίες και το αναγκαίο χρονοδιάγραμμα που επιτρέπουν στον υποψήφιο για άδεια ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας να εφαρμόσει τις διαδικασίες της μονάδας στην τοπική περιοχή, υπό την εποπτεία εκπαιδευτή πρακτικής εφαρμογής. Το εγκεκριμένο πρόγραμμα περιλαμβάνει ενδείξεις όλων των στοιχείων του συστήματος αξιολόγησης των ικανοτήτων, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται οι εργασιακές ρυθμίσεις, η αξιολόγηση και η εξέταση της προόδου, μαζί με διαδικασίες κοινοποίησης στην εθνική εποπτική αρχή.

Η διάρκεια της εκπαίδευσης στη μονάδα καθορίζεται στο πρόγραμμα εκπαίδευσης της μονάδας. Οι απαιτούμενες ικανότητες θα αξιολογούνται με κατάλληλες εξετάσεις ή σύστημα συνεχούς αξιολόγησης, από εγκεκριμένους εξεταστές ή αξιολογητές ικανότητας, οι οποίοι κρίνουν με ουδετερότητα και αντικειμενικότητα. Για τον σκοπό αυτόν, οι εθνικές εποπτικές αρχές δημιουργούν μηχανισμούς προσφυγής, ώστε να εξασφαλίζουν δίκαιη μεταχείριση των υποψηφίων.

ΜΕΡΟΣ Γ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Οι καταχωρίσεις ειδικότητας και μονάδας στις άδειες των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας διατηρούνται σε ισχύ μέσω εγκεκριμένης συνεχούς εκπαίδευσης, η οποία συνίσταται σε εκπαίδευση για να διατηρηθεί η δυνατότητα απασχόλησης των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας, επαναληπτικά μαθήματα, εκπαίδευση έκτακτης ανάγκης και, εν ανάγκη, γλωσσική εκπαίδευση.

Η συνεχής εκπαίδευση αποτελείται από θεωρητικά και πρακτικά μαθήματα, μαζί με προσομοίωση. Για τον σκοπό αυτόν, ο εκπαιδευτικός φορέας καταρτίζει σχέδια ικανοτήτων μονάδας, στα οποία αναπτύσσονται λεπτομερώς οι διεργασίες, η επάνδρωση και το χρονοδιάγραμμα που χρειάζονται για την παροχή κατάλληλης συνεχούς εκπαίδευσης και για την απόδειξη των ικανοτήτων. Τα εν λόγω σχέδια επανεξετάζονται και εγκρίνονται τουλάχιστον ανά τριετία. Η διάρκεια της συνεχούς εκπαίδευσης αποφασίζεται σύμφωνα με τις λειτουργικές ανάγκες των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας που εργάζονται στη μονάδα, ιδίως εν όψει αλλαγής ή προγραμματισμένης αλλαγής διαδικασιών ή εξοπλισμού, ή εν όψει των συνολικών απαιτήσεων διαχείρισης της ασφάλειας. Οι ικανότητες κάθε ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας αξιολογούνται δεόντως τουλάχιστον ανά τριετία. Ο φορέας παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας οφείλει να εφαρμόζει μηχανισμούς που εξασφαλίζουν τη δίκαιη μεταχείριση των κατόχων αδειας των οποίων δεν μπορεί να παραταθεί η ισχύς των καταχωρίσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ

Οι απαιτήσεις γλωσσικής επάρκειας, που ορίζονται στο άρθρο 8, εφαρμόζονται για τη χρήση τόσο φρασεολογίας, όσο και απλής γλώσσας. Για να θεωρηθεί ότι πληροί τις απαιτήσεις γλωσσικής επάρκειας, ο υποψήφιος για άδεια ή ο κάτοχος αδειας αξιολογείται και πρέπει να επιδείξει συμμόρφωση τουλάχιστον με το Επιχειρησιακό Επίπεδο (Επίπεδο 4) της Κλίμακας Διαβάθμισης Γλωσσικής Επάρκειας, που περιγράφεται στο παρόν παράρτημα.

Οι ομιλητές που έχουν γλωσσική επάρκεια:

- α) επικοινωνούν αποτελεσματικά σε αποκλειστικά φωνητικές (τηλεφωνικές/ραδιοτηλεφωνικές) και σε κατά πρόσωπο καταστάσεις·
- β) επικοινωνούν επί κοινών, συγκεκριμένων και εργασιακών θεμάτων με ακρίβεια και σαφήνεια·
- γ) χρησιμοποιούν κατάλληλες επικοινωνιακές στρατηγικές για την ανταλλαγή μηνυμάτων και για την αναγνώριση και την άρση παρανοήσεων (π.χ. έλεγχος, επιβεβαίωση ή διευκρίνιση πληροφοριών) σε γενικό ή εργασιακό πλαίσιο·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- δ) χειρίζονται επιτυχώς και με σχετική άνεση τις γλωσσικές προκλήσεις που θέτει μια περιπλοκή ή απρόσμενη τροπή των γεγονότων, η οποία συμβαίνει στο πλαίσιο συνήθους κατάστασης εργασίας ή καθηκόντος επικοινωνίας με το οποίο είναι κανονικά εξοικειωμένοι και
- ε) χρησιμοποιούν διάλεκτο ή προφορά που είναι κατανοητή από την αεροναυτική κοινότητα.

Κλίμακα διαβάθμισης γλωσσικής επάρκειας: Άριστο, Εκτεταμένο και Επιχειρησιακό επίπεδο.

Επίπεδο	Προφορά Προϋποθέτει διάλεκτο και/ή προφορά κατανοητή από την αεροναυτική κοινότητα.	Δομή Οι σχετικές δομές της γραμματικής και των προτάσεων υπαγορεύονται από γλωσσικές λειτουργίες ανάλογες με τα καθήκοντα.	Λεξιλόγιο	Ευχέρεια λόγου	Κατανόηση	Ανταπόκριση
Άριστο 6	Η προφορά, ο τόνος, ο ρυθμός και ο τονισμός, αν και επηρεάζονται ενδεχομένως από την πρώτη γλώσσα ή τοπικές ιδιομορφίες, σχεδόν ποτέ δεν παρεμβάλλονται στην ευχέρεια κατανόησης.	Οι βασικές και πολύπλοκες δομές τόσο της γραμματικής, όσο και των προτάσεων είναι συνεχώς καλά ελεγχόμενες.	Το φάσμα του λεξιλογίου και η ακρίβεια είναι επαρκή για αποτελεσματική επικοινωνία σε μια ευρεία ποικιλία οικείων και μη οικείων θεμάτων. Το λεξιλόγιο περιέχει ιδιωματοσιμούς, εννοιολογικές αποχρώσεις και είναι ευπροσάρμοστο στα διάφορα νοηματικά πλαίσια.	Ικανότητα ομιλίας επί μακρόν με φυσική, αβίαστη ροή. Διακύμανση της ροής του λόγου για λόγους ύφους, π.χ. για να τονιστεί ένα σημείο. Αυθόρμητη χρήση κατάλληλων δεικτικών και συνδετικών στοιχείων της ομιλίας.	Η κατανόηση είναι συνεχώς ακριβής σε όλα σχεδόν τα πλαίσια και περιλαμβάνει κατανόηση των γλωσσικών και πολιτιστικών λεπτών διακρίσεων.	Ανταποκρίνεται με άνεση σε όλες σχεδόν τις καταστάσεις. Είναι ευπροσάρμοστος στις λεκτικές και μη λεκτικές νύξεις, και αποκρίνεται σε αυτές αναλόγως.
Εκτεταμένο 5	Η προφορά, ο τόνος, ο ρυθμός και ο τονισμός, αν και επηρεάζονται από την πρώτη γλώσσα ή τοπικές ιδιομορφίες, σπανίως παρεμβάλλονται στην ευχέρεια κατανόησης.	Οι βασικές δομές της γραμματικής και των προτάσεων είναι συνεχώς καλά ελεγχόμενες. Επιχειρείται η χρήση πολύπλοκων δομών, αλλά με λάθη που κάποιες φορές παρεμβάλλονται στο νόημα.	Το φάσμα του λεξιλογίου και η ακρίβεια είναι επαρκή για αποτελεσματική επικοινωνία σε κοινά, συγκεκριμένα και εργασιακά θέματα. Συνεχής και επιτυχής χρήση παραφράσεων. Το λεξιλόγιο μερικές φορές περιέχει ιδιωματοσιμούς.	Ικανότητα ομιλίας επί μακρόν με σχετική άνεση σε οικεία θέματα, φυσική, αβίαστη ροή, αλλά μπορεί να μην υπάρξει διακύμανση της ροής του λόγου για λόγους ύφους, π.χ. για να τονιστεί ένα σημείο. Δυνατότητα χρήσης κατάλληλων δεικτικών ή συνδετικών στοιχείων της ομιλίας.	Η κατανόηση είναι ακριβής σε κοινά, συγκεκριμένα και εργασιακά θέματα και μάλλον ακριβής, όταν ο ομιλητής αντιμετωπίζει περιπλοκή της γλώσσας ή της κατάστασης ή της απρόσμενη τροπή των γεγονότων. Δυνατότητα κατανόησης ενός φάσματος ποικιλιών της ομιλίας (διάλεκτο και/ή προφορά) ή νοηματικών πλαισίων.	Οι αποκρίσεις είναι άμεσες, κατάλληλες και παρέχουν πληροφορίες. Διαχειρίζεται αποτελεσματικά τη σχέση ομιλητή/ακροατή.
Επιχειρησιακό Επίπεδο 4	Η προφορά, ο τόνος, ο ρυθμός και ο τονισμός, επηρεάζονται από την πρώτη γλώσσα ή τοπικές ιδιομορφίες, αλλά μόνον μερικές φορές παρεμβάλλονται στην ευχέρεια κατανόησης.	Οι βασικές δομές της γραμματικής και των προτάσεων χρησιμοποιούνται δημιουργικά και είναι συνήθως καλά ελεγχόμενες. Ενδέχεται να υπάρχουν λάθη, ιδίως σε ασυνήθεις ή απρόσμενες περιστάσεις, αλλά σπανίως παρεμβάλλονται στο νόημα.	Το φάσμα του λεξιλογίου και η ακρίβεια είναι συνήθως επαρκή για αποτελεσματική επικοινωνία σε κοινά, συγκεκριμένα και εργασιακά θέματα. Μπορεί συχνά να γίνει επιτυχής χρήση παραφράσεων, όταν υπάρχει έλλειψη λεξιλογίου σε ασυνήθεις ή απρόσμενες περιστάσεις.	Εκφέρει τμήματα λόγου με κατάλληλο ρυθμό. Ενδέχεται να υπάρξει περιστασιακή απώλεια της ευχέρειας λόγου κατά τη μετάβαση από επαναλαμβανόμενες ή στερεότυπες φράσεις σε αυθόρμητη ανταπόκριση, αλλά αυτό δεν εμποδίζει την αποτελεσματική επικοινωνία. Δυνατότητα περιορισμένης χρήσης δεικτικών ή συνδετικών στοιχείων της ομιλίας. Οι συμπληρώσεις δεν διασπούν τον λόγο.	Η κατανόηση είναι μάλλον ακριβής σε κοινά, συγκεκριμένα και εργασιακά θέματα, όταν η χρησιμοποιούμενη προφορά ή ποικιλία είναι επαρκώς κατανοητή για τη διεθνή κοινότητα χρηστών. Όταν ο ομιλητής αντιμετωπίζει περιπλοκή της γλώσσας ή της κατάστασης ή απρόσμενη τροπή των γεγονότων, η κατανόηση μπορεί να είναι βραδύτερη ή να απαιτεί στρατηγικές αποσαφήνισης.	Οι αποκρίσεις είναι συνήθως άμεσες, κατάλληλες και παρέχουν πληροφορίες. Ξεκινά και διατηρεί τη συνομιλία, ακόμη και στην αντιμετώπιση απρόσμενης τροπής των γεγονότων. Αντιμετωπίζει κατάλληλα τις προφανείς παρανοήσεις με έλεγχο, επιβεβαίωση ή αποσαφήνιση.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

Κλίμακα διαβάθμισης γλωσσικής επάρκειας: Προ-επιχειρησιακό, Στοιχειώδες και Προ-στοιχειώδες επίπεδο.

Επίπεδο	Προφορά Προϋποθέτει διάλεκτο και/ή προφορά κατανοητή από την αεροναυτική κοινότητα.	Δομή Οι σχετικές δομές της γραμματικής και των προτάσεων υπαγορεύονται από γλωσσικές λειτουργίες ανάλογες με τα καθήκοντα.	Λεξιλόγιο	Ευχέρεια λόγου	Κατανόηση	Ανταπόκριση
Προ-επιχειρησιακό 3	Η προφορά, ο τόνος, ο ρυθμός και ο τονισμός, επηρεάζονται από την πρώτη γλώσσα ή τοπικές ιδιομορφίες και συχνά παρεμβάλλονται στην ευχέρεια κατανόησης.	Οι βασικές δομές της γραμματικής και των προτάσεων που συνδέονται με προβλέψιμες καταστάσεις δεν είναι πάντοτε καλά ελεγχόμενες. Τα λάθη συχνά παρεμβάλλονται στο νόημα.	Το φάσμα του λεξιλογίου και η ακρίβεια είναι συχνά επαρκή για επικοινωνία σε κοινά, συγκεκριμένα ή εργασιακά θέματα, αλλά το φάσμα είναι περιορισμένο και η επιλογή των λέξεων συχνά ακατάλληλη. Συχνά υπάρχει αδυναμία επιτυχούς παράφρασης, όταν υπάρχει έλλειψη λεξιλογίου.	Εκφέρει τμήματα λόγου, αλλά η διατύπωση και οι παύσεις είναι συχνά ακατάλληλες. Οι δισταγμοί ή η βραδύτητα της επεξεργασίας του λόγου μπορεί να εμποδίσουν την αποτελεσματική επικοινωνία. Οι συμπληρώσεις μερικές φορές διασπών τον λόγο.	Η κατανόηση είναι συχνά ακριβής σε κοινά, συγκεκριμένα και εργασιακά θέματα, όταν η χρησιμοποιούμενη προφορά ή ποικιλία είναι επαρκώς κατανοητή για τη διεθνή κοινότητα χρηστών. Ενδέχεται να υπάρξει έλλειψη κατανόησης της περιπλοκής της γλώσσας ή της κατάστασης ή της απόρροιας των γεγονότων.	Οι απαντήσεις είναι κάποιες φορές άμεσες, κατάλληλες και παρέχουν πληροφορίες. Μπορεί να ξεκινήσει και να διατηρήσει τη συνομιλία με εύλογη άνεση σε οικεία θέματα και προβλέψιμες καταστάσεις. Γενικά ανεπαρκής στην αντιμετώπιση απρόσμενης τροπής των γεγονότων.
Στοιχειώδες 2	Η προφορά, ο τόνος, ο ρυθμός και ο τονισμός, επηρεάζονται σε μεγάλο βαθμό από την πρώτη γλώσσα ή τοπικές ιδιομορφίες και συνήθως παρεμβάλλονται στην ευχέρεια κατανόησης.	Επιδεικνύει μόνον περιορισμένο έλεγχο μερικών απλών αποστηθισμένων δομών της γραμματικής και των προτάσεων.	Περιορισμένο φάσμα λεξιλογίου, που αποτελείται μόνον από μεμονωμένες λέξεις και απομνημονευμένες φράσεις.	Μπορεί να αρθρώσει πολύ μικρές, απομονωμένες, απομνημονευμένες λέξεις, με συχνές παύσεις και συμπληρώσεις που διασπών τον λόγο, για την αναζήτηση εκφράσεων και την άρθρωση λιγότερο οικείων λέξεων.	Η κατανόηση περιορίζεται σε απομονωμένες, απομνημονευμένες φράσεις, όταν αρθρώνονται προσεκτικά και αργά.	Ο χρόνος απόκρισης είναι βραδύς, και η απόκριση συχνά ακατάλληλη. Η ανταπόκριση περιορίζεται σε απλή συνομιλία ρουτίνας.
Προ-στοιχειώδες 1	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.	Χρήση της γλώσσας σε επίπεδο κατώτερο του Στοιχειώδους επιπέδου.

Σημ. Το Επιχειρησιακό επίπεδο (Επίπεδο 4) είναι το ελάχιστο απαιτούμενο επίπεδο επάρκειας για ραδιοηλεκτρονική επικοινωνία. Τα επίπεδα από 1 έως 3 περιγράφουν το Προ-στοιχειώδες, το Στοιχειώδες και το Προ-επιχειρησιακό επίπεδο γλωσσικής επάρκειας, αντιστοίχως, και όλα περιγράφουν επίπεδο επάρκειας κατώτερο από την απαίτηση γλωσσικής επάρκειας του ICAO. Τα επίπεδα 5 και 6 περιγράφουν το Εκτεταμένο και το Άριστο επίπεδο, σε επίπεδα επάρκειας πιο προχωρημένα από το ελάχιστο απαιτούμενο πρότυπο. Συνολικά, η κλίμακα θα χρησιμεύσει ως μέτρο συγκριτικής αξιολόγησης για την εκπαίδευση και την εξέταση, για βοήθεια προς τους υποψηφίους ώστε να επιτύχουν το Επιχειρησιακό επίπεδο του ICAO (Επίπεδο 4).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΑΠΟΝΕΜΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ

- (1) Οι απαιτήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 αφορούν ειδικότερα:
- α) το περιεχόμενο, την οργάνωση και τη διάρκεια των μαθημάτων·
 - β) τον τρόπο διοργάνωσης των εξετάσεων·
 - γ) την ποιότητα και την πείρα των εκπαιδευτών και του διδακτικού προσωπικού·
 - δ) τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό και τα καταλύματα του εκπαιδευτικού φορέα·
 - ε) το σύστημα και τις διεργασίες διαχείρισης της ποιότητας·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- στ) την ποιότητα των υπηρεσιών·
 - ζ) την οικονομική ευρωστία·
 - η) την κάλυψη αστικής ευθύνης και την ασφαλιστική κάλυψη· και
 - θ) το ιδιοκτησιακό καθεστώς και την οργανωτική δομή.
- (2) Στα πιστοποιητικά αναγράφονται:
- α) η εθνική εποπτική αρχή που εκδίδει το πιστοποιητικό·
 - β) ο υποψήφιος (όνομα και διεύθυνση)·
 - γ) ο τύπος υπηρεσιών που πιστοποιούνται·
 - δ) δήλωση της συμμόρφωσης του υποψηφίου προς τις απαιτήσεις που ορίζονται στο σημείο 1·
 - ε) η ημερομηνία εκδόσεως και η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού.
- (3) Οι επιπρόσθετοι όροι που προσαρτώνται στα πιστοποιητικά δύνανται, αναλόγως, να αφορούν:
- α) τις επιχειρησιακές προδιαγραφές για τις συγκεκριμένες υπηρεσίες·
 - β) το χρονικό διάστημα εντός του οποίου πρέπει να παρέχονται οι υπηρεσίες·
 - γ) οιονδήποτε άλλο νομικό όρο, ο οποίος δεν αφορά ειδικά τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, όπως όρους σχετικούς με την αναστολή ή την ανάκληση του πιστοποιητικού.

P6_TA(2005)0064**Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (2003)****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το έτος 2003 (2004/2187(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 266 και 267 της Συνθήκης ΕΚ σχετικά με την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ), και το προσαρτημένο στη Συνθήκη πρωτόκολλο περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων,
- έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 15ης Μαΐου 1996 για τη διεξαγωγή ετήσιας συζήτησης σχετικά με τις δανειοδοτικές προτεραιότητες, την ετήσια έκθεση και τους μελλοντικούς προσανατολισμούς της ΕΤΕ, στο πλαίσιο της αρμόδιας επιτροπής,
- έχοντας υπόψη την έκθεση δραστηριοτήτων του ομίλου ΕΤΕ για το 2003, το σχέδιο δραστηριοτήτων 2004-2006, την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων για το 2003, τις ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής Ελέγχου της ΕΤΕ για το οικονομικό έτος 2003 και τις απαντήσεις της διευθύνουσας επιτροπής, καθώς και την ακρόαση του Προέδρου της ΕΤΕ από την αρμόδια επιτροπή στις 23 Νοεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της 2ας Ιουνίου 2004 σχετικά με τη διαχείριση στην ΕΤΕ,
- έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ετήσια έκθεσή του για το 2003,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία συνεργασίας Επιτροπής-ΕΤΕ, που συνήφθη τον Ιανουάριο του 2000,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ της 15ης και 16ης Ιουνίου 2001 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2003,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το έτος 2002 ⁽¹⁾,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν αυτή την ημερομηνία, P5_TA(2004)0371.

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 112, παράγραφος 2, και το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (Α6-0032/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΤΕ είναι δημόσια τράπεζα που συστάθηκε από τη Συνθήκη ΕΚ με σκοπό να αποτελέσει το κύριο χρηματοδοτικό όργανο για την επίτευξη των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέσω των επενδύσεών της και των επενδύσεων που διευκολύνει· ότι η συμβολή της ΕΤΕ σε αυτούς τους στόχους επιβεβαιώθηκε από τα Συμβούλια της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ· ότι τα Συμβούλια αυτά χάραξαν τις ευρείες γραμμές αυτών των στόχων, ήτοι μια οικονομία της οποίας η ανταγωνιστικότητα θα βασίζεται στη γνώση και στην κοινωνική συνοχή, και που θα συμμορφώνεται με τους τοπικούς και διεθνείς περιβαλλοντικούς περιορισμούς,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τα Συμβούλια αυτά, η Ένωση έδωσε ως στόχο να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, στην οποία η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη οδηγεί σε περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας, σταθερότερη κοινωνική συνοχή και συμμόρφωση προς τους περιβαλλοντικούς περιορισμούς· ότι ο στόχος αυτός συνεπάγεται σημαντικές επενδύσεις· ότι αναγνωρίζεται η σημασία του ρόλου της ΕΤΕ, ιδίως για την εφαρμογή της «Πρωτοβουλίας για την ανάπτυξη»· ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υπογραμμίσει επίσης την όλως ιδιαίτερη σημασία που έχει η χρηματοδότηση με ίδιους πόρους του κεφαλαίου κινδύνου, των μικρομεσαίων επιχειρήσεων ΜΜΕ και του ανθρώπινου κεφαλαίου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υφίστανται ουσιαστικές διαφορές όσον αφορά τη ζήτηση και τη χορήγηση πιστώσεων προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στα διάφορα κράτη μέλη,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δάνεια που χορηγήθηκαν το 2003 ανέρχονταν σε 46,6 δισ. ευρώ, εκ των οποίων 37,3 δισ. ευρώ (80 %) για τα κράτη μέλη της Ένωσης, 5,7 δισ. ευρώ για τις προσχωρήσασες και τις υπό ένταξη χώρες και 3,6 δισ. ευρώ για τις χώρες εταίρους, συγκεκριμένα δε 2,1 δισ. ευρώ για τις χώρες της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και 0,5 δισ. ευρώ για τις χώρες ΑΚΕ και τις ΥΧΕ, ενώ το 40 % αυτών των δανείων διοχετεύθηκε μέσω ενδιάμεσων τραπεζών,
- Ε. εκτιμώντας ότι η σημασία της ΕΤΕ στη θεσμική δομή της Ένωσης και ο όγκος των πιστώσεων που διαχειρίζεται και διευκολύνει, ορισμένες από τις οποίες προέρχονται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, δικαιολογούν τον διάλογο που διατηρεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και την αξιολόγηση από το Ελεγκτικό Συνέδριο (όσον αφορά τους πόρους της Ένωσης) και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΤΕ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο με πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα στην κινητοποίηση άλλων πηγών χρηματοδότησης, ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα και τον επιμερισμό των κινδύνων, ιδίως μέσω μηχανισμών κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου και της χορήγησης εγγυήσεων,
1. συγχαιρεί την ΕΤΕ για την έκθεση δραστηριοτήτων της για το έτος 2003, καθώς και για τη γενική βελτίωση της διαφάνειας της ενημέρωσης που διαθέτει στο κοινό, και εκφράζει την ικανοποίησή του για την ποιότητα των σχέσεων που έχουν αναπτυχθεί με την ΕΤΕ·

Στόχοι

2. καλεί την ΕΤΕ να συνεχίσει ενεργά να στηρίζει την υλοποίηση της στρατηγικής που ορίστηκε από τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ, ιδίως μέσω της «πρωτοβουλίας Καινοτομία 2010», και να υποστηρίζει επίσης την πρωτοβουλία για την ανάπτυξη, μέσω της χρηματοδότησης προγραμμάτων υποδομής και σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης και της διευκόλυνσης της προσέλκυσης δημόσιων και ιδιωτικών πόρων· συνιστά στην ΕΤΕ να συνεργασθεί στενότερα με την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα για τον καθορισμό κανόνων προληπτικής εποπτείας που θα επιτρέψουν την ανάπτυξη των σχετικών δανείων, χωρίς να διακυβευθεί η δυνατότητα υποστήριξης του δημόσιου χρέους των κρατών μελών·
3. ενθαρρύνει την ΕΤΕ να δώσει προτεραιότητα στη χρηματοδότηση των διευρωπαϊκών δικτύων· υποστηρίζει την ΕΤΕ στην απόφασή της να επενδύσει περισσότερο στον τομέα των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και να καταστήσει την πρόληψη των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου ουσιώδες στοιχείο στην επιλογή των σχεδίων που υποστηρίζει·
4. συγχαιρεί την ΕΤΕ για την ανάπτυξη των δανείων προς τις μικρές επιχειρήσεις· καλεί την ΕΤΕ να δώσει επίσης προσοχή στον τομέα της κοινωνικής οικονομίας και των «τοπικών υπηρεσιών» οι οποίες, δεδομένης της δημογραφικής εξέλιξης, έχουν μεγάλη σημασία για τη διασφάλιση ενός βέλτιστου ποσοστού συμμετοχής στον ενεργό βίο και ενός βέλτιστου επιπέδου κοινωνικής συνοχής·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

5. καλεί την ΕΤΕ να βελτιώσει τη χορήγηση δανείων προς τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στα κράτη μέλη εκείνα που υστερούν όσον αφορά τα δάνεια της ΕΤΕ, έτσι ώστε να μειωθούν οι σημαντικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών·
6. επισύρει την προσοχή στο διεθνές έτος των Ηνωμένων Εθνών για τις μικροπιστώσεις και ενθαρρύνει την ΕΤΕ να το συμπεριλάβει στον προγραμματισμό της για το 2005·
7. ενθαρρύνει την ΕΤΕ να εγκρίνει σύνολο επακριβών κανόνων που να καθορίζουν τα ποσοτικά κριτήρια αξιολόγησης των σχεδίων που της υποβάλλονται, καθώς και τη συστηματική εξέταση των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται, έτσι ώστε να εκτιμάται η πραγματική συνεισφορά που πραγματοποιείται στη στρατηγική της Λισαβόνας·
8. αναγνωρίζει τον οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο που έχουν οι δραστηριότητες της ΕΤΕ σε σχέση με την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και την απασχόληση· καλεί ωστόσο την ΕΤΕ να αυξήσει τον αντίκτυπο της βελτιώνοντας τις διοικητικές δομές για την πρόσβαση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε κεφάλαιο επιχειρηματικού κινδύνου και ενθαρρύνοντας την πρόσβαση τοπικών και περιφερειακών χρηματοδοτικών εταίρων στις δραστηριότητές της·

Κριτήρια και αξιολόγηση

9. συγχαίρει την ΕΤΕ για την πρόοδο που έχει επιτελέσει τα τελευταία χρόνια στον επιλεκτικό καθορισμό των σχεδίων που υποστηρίζει, στο πλαίσιο των στόχων της Ένωσης· την καλεί να προσδιορίσει τα κριτήριά της και να προβεί σε συστηματική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε σύγκριση με τους στόχους·
10. ζητεί επειγόντως να μειωθούν οι υψηλές διοικητικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, έτσι ώστε αυτές να μπορούν να επωφεληθούν περισσότερο από τα κεφάλαια του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πρωτοβουλία Καινοτομία 2010 και να μειωθεί το κατώτατο όριο για σχέδια στο συγκεκριμένο πλαίσιο·
11. αναγνωρίζει την επιθυμία της ΕΤΕ να συνεισφέρει στη στρατηγική της Λισαβόνας· υπογραμμίζει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων μέσω της πρωτοβουλίας Καινοτομία 2010 και καλεί την ΕΤΕ να εδραιώσει τον ρόλο της ως χρηματοδοτικής κινητήριας δύναμης του εκσυγχρονισμού της Ένωσης, ιδίως με υποστήριξη της επιστημονικής έρευνας και, ειδικότερα, των κλάδων υψηλής τεχνολογίας·
12. καλεί την ΕΤΕ, όποτε παρεμβαίνει εκτός της Ένωσης, να προσδιορίσει τα κριτήρια των εκτός ΕΕ παρεμβάσεων της πέρα από την πολύ γενική εντολή της Επιτροπής, λαμβάνοντας ως βάση τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συνεργασία και τις συστάσεις της Παγκόσμιας Τράπεζας και άλλων αναπτυξιακών τραπεζών·
13. υποστηρίζει τις προσπάθειες της ΕΤΕ να βελτιστοποιήσει τη συνεργασία της με την Επιτροπή μέσω μιας κοινής ομάδας εργασίας· συνιστά την επίσημοποίηση αυτής της συνεργασίας και την επέκτασή της και στο ίδιο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
14. καλεί την ΕΤΕ να διενεργήσει πιο εμπεριστατωμένη έρευνα σχετικά με την πραγματική συμβολή των επενδύσεων της Ένωσης και της ΕΤΕ στην περιφερειακή ανάπτυξη και να θεσπίσει κατάλληλους δείκτες, όπως συνιστά και το δικό της τμήμα αξιολόγησης των χρηματοδοτήσεων·
15. συνιστά στην ΕΤΕ να συνεχίσει να προσδιορίζει καλύτερα τα κριτήρια τελικής χορήγησης των συνολικών της δανείων και την καλεί να αναπτύξει διαφανή διαδικασία ελέγχου και αξιολόγησης της χρήσης των δανείων αυτών από τις ενδιάμεσες τράπεζες, η οποία θα επιτρέπει ιδίως να εξακριβώνεται ότι η ποιότητα των δανείων της ΕΤΕ ωφελεί πραγματικά τους τελικούς παραλήπτες· πιστεύει ότι η ΕΤΕ πρέπει να αναλάβει ενεργό ρόλο στην παρακολούθηση και, όπου είναι αναγκαίο, στη βελτίωση της προώθησης και χορήγησης των συνολικών δανείων·
16. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να εξασφαλίσει ότι οι όροι που τίθενται στα δάνεια που χορηγεί η ΕΤΕ και οι επιδοτήσεις τις οποίες λαμβάνει εντολή να διαθέσει σε διάφορα σχέδια, δεν οδηγούν στο να επωφελούνται ορισμένοι αποδέκτες έμμεσα από αδικαιολόγητες επιδοτήσεις τη στιγμή που θα μπορούσαν να εξεύρουν χρηματοδότηση από την αγορά· παροτρύνει την ΕΤΕ να επιτρέψει την πλήρη πρόσβαση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για το θέμα αυτό, συμπεριλαμβανομένων, όπου αρμόζει, εμπορικών πληροφοριών εμπιστευτικού ή ευαίσθητου εμπορικού χαρακτήρα·

Διαφάνεια και ευθύνη

17. συγχαίρει την ΕΤΕ για την πρόοδο που έχει επιτελέσει στον διάλογο με τους πολίτες και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) καθώς και για τη δημοσίευση των εκθέσεών της για το περιβάλλον και για την κοινωνική αξιολόγηση των σχεδίων της στις αναπτυσσόμενες χώρες·
18. συνιστά τη διεξαγωγή ειδικής εκστρατείας πληροφόρησης σχετικά με τις δραστηριότητες της ΕΤΕ η οποία να απευθύνεται στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στα νέα κράτη μέλη·

Τρίτη, 8 Μαρτίου 2005

19. επικροτεί θερμά τις προτάσεις για διαφάνεια που υιοθετήθηκαν από το διοικητικό συμβούλιο της ΕΤΕ στις 15 Ιουνίου 2004· είναι διατεθειμένο να συμμετάσχει ενεργά στη διαδικασία διαβούλευσης, που προβλέπεται σε αυτήν την έκθεση, σε σχέση με την εφαρμογή της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την πρόσβαση στην πληροφορία, τη συμμετοχή του κοινού στην διαδικασία για την λήψη των αποφάσεων και την πρόσβαση στην δικαιοσύνη επί θεμάτων περιβάλλοντος (Σύμβαση του Aarhus)· υπογραμμίζει τη σημασία της συνεκτίμησης των αιτημάτων που θα διατυπωθούν στο πλαίσιο αυτής της διαβούλευσης από τα θεσμικά όργανα και τις ΜΚΟ·

20. φρονεί ότι θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη βελτίωση του λογιστικού ελέγχου της ΕΤΕ, σύμφωνα με τις συστάσεις των ετησίων εκθέσεων της Επιτροπής Ελέγχου και τις συστάσεις της μονάδας αξιολόγησης των χρηματοδοτήσεων, ενώ πιστεύει ότι θα πρέπει να συμμετάσχει και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην εξέλιξη αυτή·

21. επιδοκιμάζει, σε σχέση με τις επαναλαμβανόμενες κατηγορίες στον Τύπο για πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων στο επίπεδο της διοίκησης της ΕΤΕ, τις διευκρινίσεις που παρέσχε η ΕΤΕ στο θέμα αυτό, μετά την εκ μέρους της αρμόδιας επιτροπής της έγκριση της προαναφερθείσας έκθεσης (Α6-0032/2005)· δέχεται με ικανοποίηση τις αλλαγές των καταστατικών και του εσωτερικού κανονισμού της ΕΤΕ, που πραγματοποιήθηκαν μετά την 1η Μαΐου 2004 στο θέμα της διακυβέρνησης, επ'ευκαιρία της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τα δέκα νέα κράτη μέλη· εγκρίνει τη δημοσίευση στην ιστοσελίδα της ΕΤΕ όλων των κωδικών συμπεριφοράς που εφαρμόζονται στα όργανα λήψης αποφάσεων της Τράπεζας·

22. ζητεί από την ΕΤΕ να συνεχίσει να υποβάλλει κάθε χρόνο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο κοινό γραπτή σύνοψη των μέτρων που ελήφθησαν για να βελτιωθεί ο τρόπος λειτουργίας της, σύμφωνα με το προαναφερθέν ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 22 Απριλίου 2004, αναγνωρίζει δε ότι, στο μεταξύ, υπάρχει ανάγκη να συνεχιστεί η διερεύνηση των μέσων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να βελτιωθεί ο εποπτικός έλεγχος της ΕΤΕ, όσον αφορά τόσο την χρησιμοποίηση των κεφαλαίων της όσο και τα κεφάλαια που της διατίθενται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης·

*

* *

23. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στην ΕΤΕ.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

2. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας άνθρακα και χάλυβα και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα·
- Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

3. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου), José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) και Günther Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Lars Wohlin, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek και Claude Turmes.

4. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία του Εθνικού Συμβουλίου της Σλοβακικής Δημοκρατίας υπό τον Πρόεδρό του, κ. Raval Hrušovský, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête και Poul Nyrup Rasmussen.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Αντώνης Σαμαράς, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mía De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak και Mario Mauro.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Hynek Fajmon, Nicolas Schmit και José Manuel Barroso.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Διάσκεψη των Προέδρων, σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισσαβόνας (B6-0186/2005).
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo και Helmut Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβόνας (B6-0187/2005).
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms και Claude Turmes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισσαβόνας (B6-0188/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.03.2005.

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

6.1. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004) (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2004 (2004/2141(INI)) — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγητής: John Bowis (A6-0044/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0065)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Carl Schlyter προτείνει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 11 η οποία έγινε δεκτή με τη συναίνεση του John Bowis (εισηγητής).

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

6.2. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου.
Εισηγητής: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0066)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0066)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Antolín Sánchez Presedo (εισηγητής) προτείνει προφορική τροπολογία στις τροπολογίες 55, 56 και 57, η οποία και γίνεται δεκτή.

6.3. Προϋπολογισμός 2006 (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις κατευθύνσεις για τα τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII (A) και VIII (B) και με το προσχέδιο των προβλέψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τμήμα I) για το οικονομικό έτος 2006

- Τμήμα I, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
- Τμήμα II, Συμβούλιο
- Τμήμα IV, Δικαστήριο
- Τμήμα V, Ελεγκτικό Συνέδριο
- Τμήμα VI, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
- Τμήμα VII, Επιτροπή των Περιφερειών
- Τμήμα VIII (A), Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
- Τμήμα VIII (B), Ευρωπαίος Ελεγκτής για την προστασία των δεδομένων (2004/2271(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0067)

6.4. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003 – 2004) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά τη διάρκεια του κοινοβουλευτικού έτους 2003 – 2004 (2004/2090(INI)) — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0068)

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

6.5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0186/2005, B6-0187/2005 και B6-0188/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0186/2005

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0069)

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B6-0187/2005 και B6-0188/2005 καταπίπτουν.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- ο Robert Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, αποσύρει την τροπολογία 32 υπέρ της τροπολογίας 27· εν συνεχεία, καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 30 η οποία και γίνεται δεκτή·
- ο Bernard Lehideux σχετικά με την ονομασία της πολιτικής ομάδας ALDE·
- η Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, διευκρινίζει τη θέση της ομάδας της επί της τροπολογίας 20·
- ο Harlem Désir, επισημαίνει ότι η αγγλική μετάφραση της τροπολογίας 29 είναι η αυθεντική·
- ο Klaus-Heiner Lehne, καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 23 η οποία γίνεται δεκτή με την υποστήριξη του Harlem Désir.

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers

8. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση John Bowis — A6-0044/2005

- ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, José Ribeiro e Castro

Έκθεση Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- παράγραφος 28
υπέρ: Jens-Peter Bonde
κατά: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας — RC-B6-0186/2005

- τροπολογία 13
υπέρ: André Laignel
- τροπολογία 10
αποχή: Gary Titley
- τροπολογία 25
υπέρ: Rainer Wieland
αποχές: Pervenche Berès, Henri Weber

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

- τροπολογία 26, 1ο μέρος
υπέρ: Elisa Ferreira, Raül Romeva i Rueda, Martin Schulz
- τροπολογία 26, 2ο μέρος
υπέρ: Elisa Ferreira
- τροπολογία 15
υπέρ: Erika Mann
- τροπολογία 16
υπέρ: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber Bernadette Vergnaud
αποχή: Anne Van Lancker
- τροπολογία 2, 1ο μέρος
υπέρ: Nils Lundgren
- τροπολογία 2, 2ο μέρος
υπέρ: Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- τροπολογία 20
υπέρ: όλα τα μέλη της ομάδας PPE-DE
- τροπολογία 27
κατά: Malcolm Harbour
- τροπολογία 6, 1ο μέρος
υπέρ: Othmar Karas
- τροπολογία 21
υπέρ: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- τροπολογία 17
υπέρ: Hans-Peter Martin
κατά: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- τροπολογία 18
υπέρ: Avril Doyle, André Laignel
- παράγραφος 36
υπέρ: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld
κατά: Seán Ó Neachtain
- παράγραφος 37, 1ο μέρος
υπέρ: Elisabeth Schroedter
- τροπολογία 19
υπέρ: André Laignel
κατά: Hans-Peter Martin
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου
αποχή: Jens-Peter Bonde

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.15 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Η Theresa Villiers γνωστοποιεί ότι ήθελε να υπερψηφίσει την παράγραφο 6 του κοινού ψηφίσματος RC-B6-0106/2005 για το νομοθετικό πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (σημείο 7.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005)

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

10. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 22/23 Μαρτίου 2005) (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 22/23 Μαρτίου 2005)

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Jean Sprautz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Marielle De Sarnez, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Frank Vanhecke, μη εγγεγραμμένος (Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή και του ζητεί να επανέλθει στο θέμα δεδομένου ότι η παρέμβαση του δεν αφορά το θέμα της ημερήσιας διάταξης), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin και Timothy Kirkhope.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Διαμάντω Μανωλάκου, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttill, Armin Laschet, Nicolas Schmit και Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

11. Ιατρικό προσωπικό που κρατείται στη Λιβύη (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Ιατρικό προσωπικό που κρατείται στη Λιβύη

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Geoffrey Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, David Martin, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Alexandra Dobolyi, Μάριος Ματσάκης, Joseph Muscat, Nicolas Schmit και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.05 μ.μ εν αναμονή της ώρας των ερωτήσεων και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0019/2005).

Ερώτηση 1 (Bernd Posselt): Κόσοβο.

Ο Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt, David Martin και Δημητρίου Παπαδημούλη.

Η ερώτηση 2 καταπίπτει, διότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Η ερώτηση 3 αποσύρθηκε από τον συντάκτη της.

Ερώτηση 4 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Εξωτερική πολιτική των ΗΠΑ και Συρία.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Δημητρίου Παπαδημούλη.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Ερώτηση 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Διαδικασία νομιμοποίησης μεταναστών στην Ισπανία.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo και Joseph Muscat.

Ερώτηση 6 (Γιώργου Δημητρακόπουλου): Ο Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός και το Κοσσυφοπέδιο.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt (αναπλ. συντάκτη).

Ερώτηση 7 (Claude Moraes): Έκθεση Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων με αντικείμενο τον χουλιγκανισμό στο ποδόσφαιρο.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Claude Moraes και Christopher Heaton-Harris.

Ερώτηση 8 (Johan Van Hecke): Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ουγκάντα.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Johan Van Hecke.

Ερώτηση 9 (Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου): Επίσκεψη Μπους και διατλαντικές σχέσεις.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου και David Martin.

Ερώτηση 10 (Bart Staes): Συνεργασία στους κόλπους της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όσον αφορά την κατανομή του 1,2 δισεκατομμυρίου δολαρίων που αποκομίζονται στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και της εταιρείας Philip Morris.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bart Staes.

Ερώτηση 11 (Bill Newton Dunn): Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bill Newton Dunn.

Ερώτηση 12 (Hans-Peter Martin): Η πρακτική των συνεδριάσεων.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Hans-Peter Martin.

Ερώτηση 13 (James Hugh Allister): Ειδική Υπηρεσία Προγραμμάτων της ΕΕ.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του James Hugh Allister.

Ερώτηση 14 (Αντωνίου Τρακατέλλη): Πολιτική προστασία και ανάπτυξη συνεργασίας στο πλαίσιο της Ευρω-μεσογειακής εταιρικής σχέσης.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Αντωνίου Τρακατέλλη και Paul Rübig.

Ερώτηση 15 (Ryszard Czarnecki): Περαιτέρω διεύρυνση.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Ryszard Czarnecki και Paul Rübig.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.30 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

13. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (2004/2150(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Η Pia Elda Locatelli παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Janez Potočnik (Μέλος της Επιτροπής)

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Renato Brunetta, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimakakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Νικόλαος Βακάλης, Peter Liese, András Gyürk και Janez Potočnik.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

14. Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων επιβατών — Φύλαξη και προστασία δεδομένων (συζήτηση)

Οι ακόλουθοι βουλευτές θέτουν προφορικές ερωτήσεις προς την Επιτροπή:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Martine Roure και Wolfgang Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE: Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων επιβατών (B6-0014/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE: Διαβίβαση δεδομένων των επιβατών (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld και Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE: Διαβίβαση δεδομένων των επιβατών αεροπορικών μεταφορών με τις Ηνωμένες Πολιτείες (B6-0156/2005),
- Giusto Catania και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL: Συμφωνίες PNR — Διαβίβαση δεδομένων των επιβατών (B6-0160/2005)
- Alexander Nuno Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Martine Roure και Wolfgang Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE: Φύλαξη δεδομένων (B6-0017/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE: Φύλαξη και προστασία δεδομένων (B6-0020/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul και Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE: Φύλαξη δεδομένων (B6-0155/2005),
- Giusto Catania και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL: Κράτηση δεδομένων (B6-0159/2005).

Παρεμβαίνει η Edith Mastenbroek για τη μετάδοση της συζήτησης από το Διαδίκτυο. (Ο Πρόεδρος της απαντά ότι, για τεχνικούς λόγους, δεν γίνεται μετάδοση των νυκτερινών συνεδριάσεων).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjöstedt και Herbert Reul αναπτύσσουν την προφορική ερώτηση.

Ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στις προφορικές ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Wolfgang Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Edith Mastenbroek και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: Απρίλιος 2005.

15. Χρηματοδότηση του Natura 2000 (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση του Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Η Margrete Auken παρουσιάζει την έκθεσή της.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Παρεμβαίνει η Frederika Brepoels που θέτει ερώτημα προς τον Franco Frattini.

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Παρεμβαίνουν οι Jillian Evans (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής REGI), Péter Olajos, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gyula Hegyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, επισημαίνει ότι η αγγλική μετάφραση της παραγράφου 5 της εκθέσεως πρέπει να είναι η αυθεντική, οι Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Graham Booth, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini και Margrete Auken.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE.356.301/OJJE).

17. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.55 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Alejo Vidal-Quadras Roca
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 2004

Έκθεση: BOWIS (A6-0044/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	540, 20, 2 προφορική τροπολογία

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Προφορική τροπολογία

Ο κ. Schlyter και ο κ. Bowis (εισηγητής) πρότειναν μια προφορική τροπολογία στην παρ. 11:

11. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να υπερψηφίσει κατά τη συνεδρίαση της ολομέλειάς της στο Μπαμάκο (Μαλί) την έκθεσή της σχετικά με την εγγραφή του ETA στον προϋπολογισμό· υπογραμμίζει ότι η εγγραφή του ETA στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης **θα πρέπει να συνοδεύεται από** ενίσχυση του πολιτικού ρόλου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης κατά την παρακολούθηση και τον έλεγχο των ποσών που διατίθενται στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

2. Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων *

Έκθεση: SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-22 24-33 35-52	επιτροπή		+	
Τροπολογία της αρμόδιας επιτροπής (χωριστή ψηφοφορία)	23	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
Άρθρο 2	54	ALDE		-	
Άρθρο 3, παρ. 1	53	ALDE		-	
Άρθρο 15, παρ. 1, στοιχείο α)	55	ALDE		+	προφορική τροπολογία
Άρθρο 15, παρ. 1, μετά το σημείο ε)	56	ALDE		+	προφορική τροπολογία
Άρθρο 15, παρ. 1, στοιχείο στ)	57	ALDE		+	προφορική τροπολογία
	34	επιτροπή		+	
Ψηφοφορία: πρόταση τροποποίησης				+	
Ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: τροπ. 23

Διάφορα

Ο εισηγητής προτείνει προφορική τροπολογία στις τροπολογίες 55, 56 και 57. Στη δεξιά κολώνα επαναφέρει τον όρο «συστηματικές».

3. Προϋπολογισμός 2006: κατευθύνσεις — άλλα τμήματα

Έκθεση: DOMBROVSKIS (A6-0043/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
παρ. 14	1	PPE-DE	HE	-	307, 312, 17
παρ. 20		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	+	339, 293, 4
παρ. 21	2	PPE-DE		+	
παρ. 26	3	PPE-DE		-	
παρ. 27	4	PPE-DE		+	
παρ. 28		αρχικό κείμενο	OK	+	551, 79, 19
παρ. 36		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Μετά την παρ. 36	6	PSE		A	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Η τροπολογία 5 καταπίπτει

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PSE: παρ. 36

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: παρ. 28

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE:

παρ. 20

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ενίσχυση των γραμματειών των επιτροπών,»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

4. Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003 – 2004)

Εκθεση: WIELAND (A6-0040/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

5. Ενδιάμεση αναθεώρηση της στρατηγικής της Λισσαβώνας

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0186/2005, B6-0187/2005 και B6-0188/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0186/2005 (Διάσκεψη των Προέδρων)					
Πριν την παρ. 1	1	Verts/ALE		-	
παρ. 1	13	GUE/NGL	OK	-	92, 534, 17
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/OK	+	569, 71, 11
	3/OK	+	549, 69, 33		
παρ. 3	9	Verts/ALE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 4	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/OK	+	568, 76, 12
			2/OK	+	512, 90, 50
			3	+	
Μετά την παρ. 4	10	Verts/ALE	OK	-	116, 365, 173
παρ. 6, εισαγωγή και εδάφια 1 έως 3	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 6, εδάφιο 4	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 6, μετά το εδάφιο 4	28	PSE		+	

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 7	14	GUE/NGL	ΟΚ	-	84, 554, 16
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	574, 61, 11
παρ. 8	25	PPE-DE + PSE	ΟΚ	+	507, 67, 75
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
Μετά την παρ. 8	26	PPE-DE + PSE	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	+	509, 96, 27
			2	+	518, 89, 27
παρ. 9	15	GUE/NGL	ΟΚ	-	89, 554, 13
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Μετά την παρ. 9	32	PSE		A	
παρ. 10	16	GUE/NGL	ΟΚ	-	75, 525, 52
	2	Verts/ALE	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	-	238, 410, 5
			2	-	143, 489, 9
			3	-	96, 532, 17
	33	ALDE		-	
	20	ALDE	ΟΚ	+	452, 167, 8
παρ.	αρχικό κείμενο		↓		
παρ. 13	27	PPE-DE	ΟΚ	+	574, 56, 17
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
Μετά την παρ. 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-	
παρ. 14	4	Verts/ALE		-	
παρ. 15	5	Verts/ALE	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	+	524, 85, 43
			2	-	49, 552, 33
	29	PSE		↓	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 16	παρ.	αρχικό κείμενο		+	η παρ. 16 μετατίθεται μετά την παρ. 18
παρ. 17	22	ALDE		+	
Μετά την παρ. 17	6	Verts/ALE	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	+	591, 39, 19
			2	-	186, 455, 8
			3	↓	

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 18	παρ.			+	τροποποιήθηκε
	7	Verts/ALE		-	
	24/αναθ.	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	ΟΚ	+	490, 113, 40 προφορική τροπολογία
	31	PSE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο		+	η παρ. 19 μετατέθηκε μετά την παρ. 24
Μετά την παρ. 19	21	ALDE	ΟΚ	+	404, 236, 6
παρ. 21	17	GUE/NGL	ΟΚ	-	276, 354, 13
παρ. 22	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 25	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 26	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Μετά την παρ. 27	12	Verts/ALE	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	-	
παρ. 28	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 29	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	570, 73, 4
παρ. 30	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 36	18	GUE/NGL	ΟΚ	-	92, 541, 6
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	510, 121, 11
παρ. 37	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	+	567, 69, 10
			2	+	558, 72, 7
παρ. 38	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
Μετά την παρ. 38	30	PSE		+	προφορική τροπολογία
Μετά την παρ. 39	8	Verts/ALE		+	
παρ. 40	19	GUE/NGL	ΟΚ	-	97, 537, 12
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	514, 110, 20
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

GUE/NGL: τροπ. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 και 25, παρ. 29 και 36

Verts/ALE: τροπ. 2, 5, 6 και 10

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 21, 25 και 26 και τελική ψηφοφορία

PSE: τροπ. 20 και 27 και τελική ψηφοφορία

Ο κ. Kirkhope και άλλοι: παρ. 37

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

GUE/NGL: παρ. 3, 6, 25, 26 και 28

Ο κ. Kirkhope και άλλοι: παρ. 6 εδάφιο 4, παρ. 9, 22 και 36

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

τροπ. 2

1ο τμήμα: «τονίζει τη σημασία ... των καταναλωτών»

2ο τμήμα: «προτρέπει την Επιτροπή ... πρόταση»

3ο τμήμα: «τονίζει το ρόλο ... γενικού συμφέροντος»

παρ. 1

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «της ανταγωνιστικότητας» και «της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς»

2ο τμήμα: οι όροι «της ανταγωνιστικότητας»

3ο τμήμα: οι όροι «της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς»

παρ. 7

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «την προσαρμοστικότητα»

2ο τμήμα: οι όροι «την προσαρμοστικότητα»

παρ. 37

1ο τμήμα: «αναγνωρίζει την ενιαία ... πρόκλησης αυτής»

2ο τμήμα: «εφιστά την προσοχή ... αυτό το ρόλο»

Verts/ALE:

παρ. 30

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «λιγότερων αλλά»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

παρ. 38

1ο τμήμα: «αναγνωρίζει τη σημασία ... προϋπολογισμού της ΕΕ»

2ο τμήμα: «και μέσω εταιρικών σχέσεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα»

τροπ. 26

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «η αντίληψη ανάληψης κινδύνου»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

PSE:

τροπ. 12

1ο τμήμα: «υπενθυμίζει στο πλαίσιο ... ακολουθούμενων πολιτικών»

2ο τμήμα: «θεωρεί συνεπώς ... του αριθμού τους»

PPE-DE, PSE, ALDE

τροπ. 6

1ο τμήμα: «επιβεβαιώνει, ενόψει ... κλιματικές αλλαγές»

2ο τμήμα: «επαναλαμβάνει επίσης ... για το περιβάλλον»

3ο τμήμα: «και να ενσωματώσει ... στόχων της Λισσαβώνας»

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ALDE, PSE

τροπ. 5*1ο μέρος:* «θεωρεί μια ανταγωνιστική ... ενεργειακές αγορές»*2ο μέρος:* «προτρέπει να εγκριθεί ... μεταφορά υλικών»

GUE/NGL, ο κ. Kirkhope και άλλοι

παρ. 4*1ο μέρος:* το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «να αντιμετωπίσουν τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις»*2ο μέρος:* οι όροι «να αντιμετωπίσουν τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις»*3ο μέρος:* «θεωρεί ότι χρειάζεται ... στόχους της Λισσαβώνας»*Διάφορα*

Η Ομάδα PPE-DE προτείνει η πρόταση «ενθαρρύνει επίσης την ανάληψη ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για τους νέους, η οποία έχει προταθεί από αριθμό κρατών μελών, και περιέχεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο» να αφαιρεθεί από την παρ. 18 και να αποτελέσει χωριστή παράγραφο του κειμένου με αριθμό 18α.

Η Ομάδα PSE πρότείνει να μετατεθεί η παράγραφος 19 μετά την παράγραφο 24.

Η Ομάδα PSE πρότείνει να μετατεθεί η παράγραφος 16 μετά την παράγραφο 18.

Ο κ. Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, απέσυρε την τροπολογία 32

Προφορικές τροπολογίες

Οι κ.κ. Lehne και Désir πρότειναν μια προφορική τροπολογία στην τροπολογία 23 με σκοπό να αντικατασταθούν οι όροι «των υφισταμένων εθνικών συνταξιοδοτικών συστημάτων» από τους όρους «επικουρικών χρηματοδοτικών συστημάτων».

Ο κ. Goebbels πρότείνει μια προφορική τροπολογία στην τροπολογία 30 ώστε να απαλειφθούν οι όροι «φιλικών προς το περιβάλλον».

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Bowis A6-0044/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghезio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepöls, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Κατά: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Αποχές: 2

NI: Allister, Claeys

2. Έκθεση Dombrovskis A6-0043/2005

παράγραφος 28

Υπέρ: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 79

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Αποχές: 19

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Matsis, Mavrommatis, Samaras**PSE:** Désir, Thomsen**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

3. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 13

Υπέρ: 92**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά:** 534**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 17

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

4. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 1, 2ο μέρος

Υπέρ: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 71

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Αποχές: 11

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

5. Β6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 1, 3ο μέρος

Υπέρ: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lamsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Legendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

Κατά: 69

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Αποχές: 33

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

6. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 4, 1ο μέρος

Υπέρ: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Κατά: 76**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Αποχές: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
παράγραφος 4, 2ο μέρος****Υπέρ: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušik, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

Κατά: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Couéteux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Αποχές: 50

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

**8. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 10**

Υπέρ: 116

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Florenz

PSE: Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauck, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lévai

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Αποχές: 173

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

9. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 14

Υπέρ: 84

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Κατά: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Tiford, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Αποχές: 16

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Ferreira Anne, Matsouka

UEN: Krasts

**10. Β6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
παράγραφος 7, 2ο μέρος**

Υπέρ: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 11

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Ferreira Anne

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Lucas

11. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 25

Υπέρ: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Karát: 67

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

NI: Romagnoli**PPE-DE:** Strejček, Wieland**PSE:** Castex, Ferreira Anne**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter**Αποχές: 75****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**12. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 26, 1ο μέρος****Υπέρ: 509****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghезio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kará: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Αποχές: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

13. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 26, 2ο μέρος

Υπέρ: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Κατά: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits

PPE-DE: Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

**14. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Δισσαβόνας
τροπολογία 15**

Υπέρ: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos

PSE: Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 13

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Bullmann

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

**15. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 16**

Υπέρ: 75

ALDE: Chiesa, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

PPE-DE: Becsey

PSE: Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

Κατά: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 52

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

16. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 2, 1ο μέρος

Υπέρ: 238

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Κατά: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelazny

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrsigic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Αποχές: 5**ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Δισσαβόνας
τροπολογία 2, 2ο μέρος****Υπέρ: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 9

ALDE: Cocilovo, Polfer

NI: Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Belet, De Veyrac

PSE: Bullmann, Hughes, Thomsen

18. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 2, 3ο μέρος

Υπέρ: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iser Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 17

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet

PSE: Tarabella

Verts/ALE: Schlyter

19. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Δισσαβόνας τροπολογία 20

Υπέρ: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Ždanoka

Κατά: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Titford, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Cottigny

UEN: Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Αποχές: 8

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wojciechowski

PSE: Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

**20. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 27**

Υπέρ: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kuľakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Αποχές: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

21. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 5, 1ο μέρος

Υπέρ: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 85

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Falbr

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Αποχές: 43

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

**22. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 5, 2ο μέρος**

Υπέρ: 49

ALDE: Letta

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman

PSE: Castex, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Seeber, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 33

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Kozlák

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Van Lancker

23. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 6, 1ο μέρος

Υπέρ: 591

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 39

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoc, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 19

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Rosati

**24. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Δισσαβόνας
τροπολογία 6, 2ο μέρος**

Υπέρ: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: de Grandes Pascual, Wijkman

PSE: Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 455

GUE/NGL: Manolokou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šfastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

25. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 23

Υπέρ: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Trüpel, Voggenhuber

Κατά: 113

ALDE: Alvaro, Krahmer, Mohácsi, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Zelezný

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

Αποχές: 40

ALDE: Kułakowski, Väyrynen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gahler, Pieper

PSE: Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

26. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας τροπολογία 21

Υπέρ: 404

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 236

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Kristovskis, Zīle

Αποχές: 6

IND/DEM: Pęk, Źelezný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

**27. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 17**

Υπέρ: 276

ALDE: Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszweska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Κατά: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 13

ALDE: Chiesa, Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlák, Vanhecke

PSE: Rosati

UEN: Krasts

28. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 29

Υπέρ: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Αποχές: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: Lucas

**29. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 18**

Υπέρ: 92

ALDE: Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten

PSE: Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Κατά: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

30. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 36

Υπέρ: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner**UEN:** Bielan, Camre, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Αποχές: 11****ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Beazley, De Veyrac**PSE:** Castex, Ferreira Anne**Verts/ALE:** Lucas**31. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
παράγραφος 37, 1ο μέρος****Υπέρ: 567****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 69

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Ryan

Αποχές: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Pęk

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

Verts/ALE: Schlyter

32. Β6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας παράγραφος 37, 2ο μέρος

Υπέρ: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Κατά: 72

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Jackson

Αποχές: 7

NI: Allister, Baco, Kozlák

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: Lipietz, Lucas, Schlyter

**33. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας
τροπολογία 19**

Υπέρ: 97

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab

PSE: Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Αποχές: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

34. B6-0186/2005 — Στρατηγική της Λισσαβόνας ψηφίσμα

Υπό: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Κατά: 110

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 20

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

UEN: Camre

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0065****Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ (2004)****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το έτος 2004 (2004/2141(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (Συμφωνία του Κοτονού) και ετέθη σε ισχύ την 1η Απριλίου 2003⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά στη Χάγη στις 25 Νοεμβρίου 2004⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα και τη δήλωση που ενέκρινε η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά την 7η σύνοδό της στην Αντίς Αμπέμπα (Αιθιοπία) από τις 16 έως τις 19 Φεβρουαρίου 2004⁽³⁾, σχετικά με:
 - τις Συμφωνίες Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης (ΣΟΕΣ): προβλήματα και προοπτικές,
 - την πρόληψη και τη διευθέτηση των συγκρούσεων και την αποκατάσταση διαρκούς ειρήνης,
 - τη φτώχεια, τις ασθένειες και την αναπαραγωγική υγεία στις χώρες ΑΚΕ,
 - το βαμβάκι και άλλα βασικά προϊόντα: τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι χώρες ΑΚΕ,
 - τις ζημίες που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στον Ειρηνικό, τον Ινδικό και την Καραϊβική και την ανάγκη ταχείας αντίδρασης στις φυσικές καταστροφές,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά την 8η σύνοδό της, που έλαβε χώρα στη Χάγη (Ολλανδία) από τις 22 έως τις 25 Νοεμβρίου 2004⁽²⁾, σχετικά με:
 - τον πολιτικό διάλογο (άρθρο 8 της Συμφωνίας του Κοτονού),
 - την επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια,
 - την κατάσταση στο Νταρφούρ,
 - τις ζημίες που προκλήθηκαν από τους κυκλώνες στην Καραϊβική,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 314/2004 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2004 για ορισμένα περιοριστικά μέτρα σχετικά με τη Ζιμπάμπουε⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (Α6-0044/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης αποτελεί πρότυπο για ολόκληρο τον κόσμο όσον αφορά τα θέματα συνεργασίας και ανάπτυξης και ότι συμβάλλει καθοριστικά στον ανοικτό και ισότιμο διάλογο μεταξύ Βορρά και Νότου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συγκρότηση μόνιμων επιτροπών έχει συμβάλει στην ιστορική εξέλιξη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σε πραγματική κοινοβουλευτική συνέλευση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2004 πραγματοποιήθηκαν τέσσερις κοινές αποστολές: στην Ερυθραία από τις 22 έως τις 25 Ιανουαρίου, στο Μαλάουι για παρατήρηση των εκλογών από τις 18 έως τις 20 Μαΐου, στη σύνοδο κορυφής ΑΚΕ-ΕΕ στο Μαρuto (Μοζαμβίκη) από τις 21 έως τις 24 Ιουνίου και στο 7ο περιφερειακό σεμινάριο των οικονομικών και κοινωνικών ομάδων συμφερόντων ΑΚΕ-ΕΕ στα νησιά Φίτζι από τις 18 έως τις 20 Οκτωβρίου,

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.⁽³⁾ ΕΕ C 120 της 30.4.2004, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 55 της 24.2.2004, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/2004 της Επιτροπής, (ΕΕ L 273 της 21.8.2004, σ. 12).

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για πρώτη φορά, η ομάδα ΑΚΕ απέστειλε στη Χάγη (Ολλανδία) και στη Βουδαπέστη (Ουγγαρία) αντιπροσωπεία παρατηρητών για τις ευρωεκλογές που διενεργήθηκαν από τις 10 έως τις 13 Ιουνίου 2004,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη τον καθοριστικό ρόλο που διαδραματίζει η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης στη διεξαγωγή του πολιτικού διαλόγου που προβλέπει το άρθρο 8 της Συμφωνίας του Κοτονού, ιδίως σε ό,τι αφορά την ενίσχυση της δημοκρατίας, την εφαρμογή της χρηστής διακυβέρνησης και την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη με ικανοποίηση το γεγονός ότι η κυβέρνηση της Αιθιοπίας, στις 14 Νοεμβρίου 2004, συμφώνησε κατ' αρχήν όσον αφορά τη χάραξη των συνόρων με την Ερυθραία, συμμορφούμενη με την απόφαση της Διεθνούς Επιτροπής Καθορισμού των Συνόρων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 21 Ιανουαρίου 2004, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επανέλαβε ενώπιον της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ΕΚ) σχετικά με την αντιπροσωπεία της Ζιμπάμπουε,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η κατάσταση στη Ζιμπάμπουε έχει επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ελευθερία της γνώμης και τα δικαιώματα του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι ειρηνικώς,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνεισηγητές της Επιτροπής Οικονομικής Ανάπτυξης, Οικονομικών και Εμπορίου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης δεν μπόρεσαν να συμφωνήσουν εγκαίρως σε ένα κοινό κείμενο σχετικά με την εγγραφή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) στον προϋπολογισμό,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη τις παρεμβάσεις του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (ΚΑΕ) και του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ (ΤΚΓΑΣ) ενώπιον της Ολομέλειας της Συνέλευσης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την άριστη συμβολή της ολλανδικής Προεδρίας καθώς και διαφόρων τοπικών διοικήσεων στη διοργάνωση και στη διαμόρφωση της θεματολογίας της 8ης συνόδου που πραγματοποιήθηκε στη Χάγη,
1. ενθαρρύνει την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να ενισχύσει τον ρόλο της ως πλαισίου πολιτικού διαλόγου, σύμφωνα με το άρθρο 8 της Συμφωνίας του Κοτονού·
 2. συγχαίρει το Προεδρείο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης για τις προσπάθειες που κατέβαλε προκειμένου να συμβάλει κατά τρόπο θετικό στην ειρηνική επίλυση της συνοριακής διένεξης μεταξύ Ερυθραίας και Αιθιοπίας, μέσω του διαλόγου και με πλήρη σεβασμό του διεθνούς δικαίου·
 3. υπογραμμίζει την πολιτική σημασία του ψηφίσματος που ενέκρινε η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης στις 25 Νοεμβρίου 2004 σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ, με το οποίο καταδικάζει τη συνέχιση των βιαιοτήτων, και ζητεί την εξεύρεση πολιτικής λύσης βάσει των ψηφισμάτων 1564 και 1574 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·
 4. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να συνεχίσει το έργο της σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και να συμβάλει με τον τρόπο αυτό στον πολιτικό διάλογο που προβλέπεται στο άρθρο 8 της Συμφωνίας του Κοτονού· ζητεί την ενεργότερη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στις εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης και των μόνιμων επιτροπών της·
 5. συνιστά να θεσπιστεί μια διαδικασία συνεργασίας για τα θέματα που ενδιαφέρουν πλείονες επιτροπές, ούτως ώστε οι επιτροπές να μπορούν να υποβάλλουν γνωμοδοτήσεις στις εκθέσεις της αρμόδιας επί της ουσίας επιτροπής·
 6. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τα μέλη της ΑΚΕ προετοίμασαν καλύτερα, το 2004, τις συμβιβαστικές προτάσεις ψηφισμάτων επί επειγόντων θεμάτων και ως εκ τούτου απεφεύχθη μια τελική ψηφοφορία κατά χωριστά σώματα·
 7. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη νέα στάση της Επιτροπής όσον αφορά την Ώρα των Ερωτήσεων, όπου απαντά γραπτώς στις ερωτήσεις και προφορικώς στις συμπληρωματικές ερωτήσεις, και ζητά από το Συμβούλιο να ακολουθήσει την ίδια διαδικασία·
 8. καλεί την Επιτροπή και τα άλλα σώματα στα οποία απευθύνεται το ψήφισμα να βελτιώσουν την παρακολούθηση των προηγούμενων ψηφισμάτων, ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων των μόνιμων επιτροπών·
 9. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αποστολή στη Χάγη (Ολλανδία) και στη Βουδαπέστη (Ουγγαρία) αντιπροσωπείας μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης από τις χώρες ΑΚΕ για την παρατήρηση των ευρωεκλογών που διενεργήθηκαν από τις 10 έως τις 13 Ιουνίου 2004 και θεωρεί ότι πρόκειται για ένα νέο στάδιο της εξέλιξης της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σε συνέλευση απολύτως ισότιμων εταίρων·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

10. συγχάιρει την ομάδα ΑΚΕ για την τήρηση της δέσμευσης της σύμφωνα με την οποία στις συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται στην ΕΕ η αντιπροσωπεία της Ζιμπάμπουε δεν μπορεί να περιλαμβάνει μέλη για τα οποία ισχύουν τα περιοριστικά μέτρα του Συμβουλίου και είναι πεπεισμένο ότι θα συνεχίσει να την τηρεί και στο μέλλον·
11. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να υπερψηφίσει κατά τη συνεδρίαση της ολομέλειάς της στο Μπαμάκο (Μαλί) την έκθεσή της σχετικά με την εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό· υπογραμμίζει ότι η εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συνοδεύεται από ενίσχυση του πολιτικού ρόλου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης κατά την παρακολούθηση και τον έλεγχο των ποσών που διατίθενται στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ·
12. επικροτεί την τακτική παρακολούθηση που διενεργεί η Επιτροπή Οικονομικής Ανάπτυξης, Οικονομικών και Εμπορίου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης όσον αφορά τις Συμφωνίες Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών·
13. επικροτεί την ενισχυμένη συνεργασία της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης με τον ΟΗΕ και τα διάφορα όργανά του και καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να συνεχίσει στον δρόμο αυτό·
14. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να συμβάλει στην ενίσχυση του ρόλου των βουλευτών στις χώρες ΑΚΕ όσον αφορά την άσκηση κοινοβουλευτικού ελέγχου στις κυβερνήσεις των χωρών τους, ιδίως σε σχέση με την αναπτυξιακή βοήθεια·
15. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να ασκήσει πλήρως τον ρόλο της όσον αφορά τον δημοκρατικό έλεγχο των οργάνων της Συμφωνίας του Κοτονού, ήτοι του ΚΑΕ και του ΤΚΓΑΣ, όπως το έπραξε στην Αντίς Αμπέμπα στο πλαίσιο μιας γενικής συζήτησης με το ΚΑΕ και στη Χάγη με το ΤΚΓΑΣ, στο πλαίσιο της εξέτασης της έκθεσης για την επισιτιστική βοήθεια και την επισιτιστική ασφάλεια·
16. συγχάιρει το Προεδρείο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης για την εξισορρόπηση της ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, ώστε να υπάρχει περισσότερος χρόνος για παρεμβάσεις από το ακροατήριο και να μειωθεί ο αριθμός και, στις περισσότερες περιπτώσεις, η διάρκεια των ομιλιών από το βήμα·
17. καλεί το Προεδρείο να αποφύγει την ταυτόχρονη διεξαγωγή των συνεδριάσεων με εκείνες της Ολομέλειας·
18. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συμμετοχή μη κρατικών φορέων στις συνεδριάσεις που διεξάγονται στο περιθώριο της Ολομέλειας, και ιδίως στο φόρουμ γυναικών·
19. υπογραμμίζει την προστιθέμενη αξία που προσφέρει η εκ περιτροπής διοργάνωση των συνόδων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης στα κράτη μέλη της ΕΕ και εκτιμά ότι αυτό το σύστημα της εκ περιτροπής διοργάνωσης των συνόδων πρέπει να διατηρηθεί στο μέλλον, είτε ακολουθώντας την εκ περιτροπής Προεδρία του Συμβουλίου είτε με άλλο τρόπο εφόσον το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα κυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη· επισημαίνει ωστόσο ότι τα μέλη της ΑΚΕ θα προτιμούσαν ίσως μια κλιμακώδως ευνοϊκότερη εποχή του έτους, με τη μετάθεση ενδεχομένως των συνόδων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης·
20. συγχάιρει την ολλανδική Προεδρία, καθώς και τις επαρχίες της Βόρειας Βραβάνδης και της Ζηλανδίας και τους δήμους της Χάγης και του Ρότερνταμ, για την ενεργό συμβολή τους στην 8η σύνοδο και ιδιαίτερα στα εργαστήρια·
21. καλεί τη βρετανική Προεδρία και το Προεδρείο του ΕΚ να προβούν στις απαραίτητες προετοιμασίες για τη διοργάνωση της 10ης συνόδου στο Ηνωμένο Βασίλειο·
22. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να διοργανώσει, σύμφωνα με το άρθρο 17, παράγραφος 3, της Συμφωνίας του Κοτονού, συνεδριάσεις σε περιφερειακό ή υποπεριφερειακό επίπεδο, βαισιζόμενη στα κοινοβουλευτικά όργανα που υπάρχουν στους κόλπους της ομάδας ΑΚΕ· οι συνεδριάσεις αυτές πρέπει κυρίως να επικεντρώνονται στην περιφερειακή συνεργασία για την πρόληψη και την επίλυση των συγκρούσεων και στη σύναψη και την εφαρμογή Συμφωνιών Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης·
23. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ταχεία διάθεση των εγγράφων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης στο Διαδίκτυο, απαραίτητο εργαλείο για την καλή λειτουργία μιας συνέλευσης όπως η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης, που χαρακτηρίζεται από την τεράστια γεωγραφική απόσταση μεταξύ των μελών της·
24. καλεί την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης και τις δύο συγγραμμάτιες να κάνουν συστηματική χρήση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και του Διαδικτύου για τη διαβίβαση των εγγράφων στους βουλευτές και να ενθαρρύνουν ενεργά τη χρήση του Διαδικτύου, εφόσον υπάρχει πρόσβαση σε αυτό·
25. χαιρετίζει την εναρκτήρια συνεδρίαση του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου (ΠΚ), στην Αντίς Αμπέμπα το Μάρτιο του 2004, και προτείνει στενή συνεργασία μεταξύ των βουλευτών του ΕΚ και του ΠΚ καθώς και πρόγραμμα ανταλλαγών υπαλλήλων του ΕΚ και υπαλλήλων του ΠΚ, ώστε να ενισχυθεί το δυναμικό τους εν όψει των πρώτων άμεσων εκλογών, που έχουν προγραμματιστεί για το Μάρτιο του 2009·
26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, στα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ, στους κυβερνήτες των επαρχιών της Βόρειας Βραβάνδης και της Ζηλανδίας, καθώς και στους δημάρχους της Χάγης και του Ρότερνταμ, και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

P6_TA(2005)0066

Σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0699)⁽¹⁾ καθώς και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0043)⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή με τίτλο: «Αναπτυσσόμενες χώρες, διεθνές εμπόριο και βιώσιμη ανάπτυξη: Ο ρόλος του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ) της Κοινότητας για τη δεκαετία 2006/2015» (COM(2004)0461),
 - έχοντας υπόψη το από 14 Οκτωβρίου 2004 ψήφισμά του⁽²⁾ σχετικά με την ανωτέρω ανακοίνωση,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 133 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0001/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0045/2005),
1. εγκρίνει την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Από τη στιγμή της θεοπίσεώς του, το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) αποτέλεσε ουσιώδες μέσο της εμπορικής πολιτικής και της πολιτικής ανάπτυξης της ΕΕ για την παροχή βοήθειας σε αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας, επειδή τις βοηθάει να αποκομίσουν έσοδα από διεθνές εμπόριο και συμβάλλει στην αειφόρο ανάπτυξή τους με την προαγωγή της βιομηχανικής ανάπτυξης και της διαφοροποίησης των οικονομιών τους.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίνονται, P6_TA(2004)0024.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Ο παρών κανονισμός αποτελεί τον πρώτο κανονισμό για την εφαρμογή των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών. Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

(4) Ο παρών κανονισμός αποτελεί τον πρώτο κανονισμό για την εφαρμογή των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών. **Αφού δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.**

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) Για να αυξηθεί ο δείκτης αξιοποίησης του ΣΓΠ και να δοθεί δυνατότητα στις αναπτυσσόμενες χώρες να αξιοποιήσουν τα οφέλη του διεθνούς εμπορίου και των προτιμωσιακών ρυθμίσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα καταβάλει προσπάθειες για να παράσχει στις χώρες αυτές, και ιδίως στις λιγότερο ανεπτυγμένες, επαρκή τεχνική βοήθεια.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Το ειδικό καθεστώς για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση στηρίζεται στην έννοια της βιώσιμης ανάπτυξης όπως έχει αναγνωρισθεί από τις διεθνείς συμβάσεις και μέσα όπως η Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για το δικαίωμα στην ανάπτυξη του 1986, η Διακήρυξη του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη του 1992, η Διακήρυξη της ΔΟΕ του 1998 περί θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων εργασίας, η επ' ευκαιρία της χιλιετίας Διακήρυξη του Ο.Η.Ε. του 2000, η Διακήρυξη του Γιοχάνεσμπουργκ για τη βιώσιμη ανάπτυξη του 2002. Συνεπώς, οι αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες είναι ευάλωτες λόγω έλλειψης διαφοροποίησης **και ανεπαρκούς ένταξης** στο διεθνές εμπορικό σύστημα, ενώ παράλληλα αναλαμβάνουν ειδικά βάρη και ευθύνες λόγω της κύρωσης και της πραγματικής εφαρμογής των βασικών διεθνών συμβάσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τα δικαιώματα των εργαζομένων, για την προστασία του περιβάλλοντος και τη χρηστή διακυβέρνηση, πρέπει να επωφεληθούν από πρόσθετες δασμολογικές προτιμήσεις. Αυτές οι προτιμήσεις προορίζονται να προωθήσουν περαιτέρω οικονομική ανάπτυξη και ως εκ τούτου ανταποκρίνονται θετικά στην ανάγκη για βιώσιμη ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος επομένως αναστέλλονται οι δασμοί κατ'αξία για τις δικαιούχους χώρες καθώς και οι ειδικοί δασμοί (εκτός εάν συνδυάζονται με δασμούς κατ'αξία).

(7) Το ειδικό καθεστώς για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση στηρίζεται στην έννοια της βιώσιμης ανάπτυξης όπως έχει αναγνωρισθεί από τις διεθνείς συμβάσεις και μέσα όπως η Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για το δικαίωμα στην ανάπτυξη του 1986, η Διακήρυξη του Ρίο για το περιβάλλον και την ανάπτυξη του 1992, η Διακήρυξη της ΔΟΕ του 1998 περί θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων εργασίας, η επ' ευκαιρία της χιλιετίας Διακήρυξη του Ο.Η.Ε. του 2000, η Διακήρυξη του Γιοχάνεσμπουργκ για τη βιώσιμη ανάπτυξη του 2002. Συνεπώς, οι αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες είναι ευάλωτες λόγω έλλειψης διαφοροποίησης **και μέσων για την ανάπτυξη των οικονομιών τους, καθώς και ανεπαρκούς, επωφελούς για την οικονομία τους, ένταξης** στο διεθνές εμπορικό σύστημα, ενώ παράλληλα αναλαμβάνουν ειδικά βάρη και ευθύνες λόγω της κύρωσης και της πραγματικής εφαρμογής των βασικών διεθνών συμβάσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τα δικαιώματα των εργαζομένων, για την προστασία του περιβάλλοντος και τη χρηστή διακυβέρνηση, πρέπει να επωφεληθούν από πρόσθετες δασμολογικές προτιμήσεις. Αυτές οι προτιμήσεις προορίζονται να προωθήσουν περαιτέρω οικονομική ανάπτυξη και ως εκ τούτου ανταποκρίνονται θετικά στην ανάγκη για βιώσιμη ανάπτυξη. Στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος επομένως αναστέλλονται οι δασμοί κατ'αξία για τις δικαιούχους χώρες καθώς και οι ειδικοί δασμοί (εκτός εάν συνδυάζονται με δασμούς κατ'αξία).

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Η Επιτροπή θα **πρέπει να** παρακολουθεί την πραγματική εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων σύμφωνα με τους αντίστοιχους μηχανισμούς και **να** αξιολογεί τη σχέση μεταξύ των πρόσθετων δασμολογικών προτιμήσεων και της προώθησης της βιώσιμης ανάπτυξης.

(9) Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την πραγματική εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων σύμφωνα με τους αντίστοιχους μηχανισμούς και **θα** αξιολογεί τη σχέση μεταξύ των πρόσθετων δασμολογικών προτιμήσεων και της προώθησης της βιώσιμης ανάπτυξης

Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Προκειμένου να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των προτιμήσεων, η Επιτροπή στον επόμενο κανονισμό θα εξετάσει το ενδεχόμενο μεταφοράς προϊόντων που αυτή τη στιγμή χαρακτηρίζονται «ευαίσθητα» στην κατηγορία των «μη ευαίσθητων».

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Για λόγους συνοχής της εμπορικής πολιτικής της Κοινότητας, μια δικαιούχος χώρα δεν πρέπει να ωφελείται ταυτόχρονα από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων και από συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών εάν η εν λόγω συμφωνία καλύπτει τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που παρέχει το παρόν σύστημα στην εν λόγω χώρα.

(16) Για λόγους συνοχής της εμπορικής πολιτικής της Κοινότητας, μια δικαιούχος χώρα δεν πρέπει να ωφελείται ταυτόχρονα από το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων και από συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών εάν η εν λόγω συμφωνία καλύπτει **και εφαρμόζει στην πράξη και, εφόσον απαιτείται, ενσποιεί**, τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που χορηγεί το παρόν σύστημα στην εν λόγω χώρα.

Τροπολογία 8

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

(17α) Από το 2008, θα εφαρμόζεται μηχανισμός διαβάθμισης, έτσι ώστε να αποφεύγεται η πιθανή διαβάθμιση εισαγωγών από δικαιούχους χώρες του παρόντος συστήματος οι εξαγωγές των οποίων προς την Κοινότητα σε δεδομένο τμήμα δεν έχουν αυξηθεί σε σχέση με άλλες χώρες δικαιούχους του συστήματος.

Τροπολογία 9

Αιτιολογική σκέψη 18α (νέα)

(18α) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 που θεσπίζει το σύστημα κανόνων καταγωγής θα αναθεωρηθεί στο εγγύς μέλλον προκειμένου να εξυπηρετήσει καλύτερα τον στόχο της προώθησης της οικονομικής και βιομηχανικής ανάπτυξης.

Η αναθεώρηση θα ολοκληρωθεί το αργότερο ένα έτος πριν από την λήξη ισχύος του εν λόγω κανονισμού και θα καλύπτει την μορφή, την ουσία και τις διαδικασίες του συστήματος κανόνων καταγωγής, με βάση τις βέλτιστες διεθνείς πρακτικές και με σκοπό την εναρμόνιση των υφισταμένων συστημάτων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το νέο σύστημα κανόνων καταγωγής θα εξετάζει, μεταξύ άλλων ζητημάτων, τη διαπεριφερειακή και τη συνολική σώρευση, την κατάργηση της απαίτησης της διπλής διαδικασίας μεταποίησης για ορισμένα προϊόντα και την επιλεξιμότητα μιας χώρας για την ένταξη της σε προτιμιακό καθεστώς όσον αφορά το ΣΓΠ και «τα πάντα εκτός των όπλων», ακόμη και όταν δεν είναι η τελική χώρα εξαγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι στην εν λόγω χώρα υπάρχει σημαντική προστιθέμενη αξία στα προϊόντα.

Τροπολογία 10

Αιτιολογική σκέψη 21α (νέα)

(21α) Σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 6, της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, η αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού το 2008 θα λάβει υπόψη τα συμφέροντα των χωρών ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων των μη ΛΑΧ, οι οποίες επιθυμούν ή δεν είναι σε θέση να συνάψουν συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Κοτονού, έτσι ώστε το ΣΓΠ να τους προσφέρει τουλάχιστον ισοδύναμο προτιμιακό καθεστώς με εκείνο που απολαμβάνουν στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Κοτονού.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 11

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (εφεξής «το σύστημα») της Κοινότητας εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008 σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

1. Το σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (εφεξής «το σύστημα») της Κοινότητας εφαρμόζεται, **αφού δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, από την 1η Απριλίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008 σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Τροπολογία 12

Άρθρο 3, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Βάσει των πλέον πρόσφατων συγκρίσιμων και εναρμονισμένων στοιχείων που διαθέτει τη στιγμή της έγκρισης του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή οφείλει να καθορίζει τις δικαιούχους χώρες που πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 1.

Τροπολογία 13

Άρθρο 3, παράγραφος 1β (νέα)

1β. Η Επιτροπή δημοσιεύει ετησίως ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην οποία απαριθμούνται οι δικαιούχοι χώρες που πληρούν τον όρο που καθορίζεται στην παράγραφο 1.

Τροπολογία 14

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Όταν δικαιούχος χώρα επωφελείται από εμπορική συμφωνία με την Κοινότητα **η οποία καλύπτει** τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που προβλέπονται στο παρόν σύστημα γι' αυτήν τη χώρα, **διαγράφεται από τον κατάλογο δικαιούχων χωρών του παραρτήματος Ι.**

2. Όταν δικαιούχος χώρα επωφελείται από εμπορική συμφωνία με την Κοινότητα, **η εφαρμογή της εμπορικής συμφωνίας υπερισχύει, υπό τον όρο ότι η συμφωνία εφαρμόζει στην πράξη και, εφόσον απαιτείται, ενοποιεί** τουλάχιστον όλες τις προτιμήσεις που προβλέπει το παρόν σύστημα για την εν λόγω χώρα. **Η σύναψη εμπορικής συμφωνίας με την Κοινότητα δεν αποκλείει επιλεξιμότητα για το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων που προβλέπει το Τμήμα 2 του παρόντος κανονισμού.**

Τροπολογία 15

Άρθρο 3, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Προκειμένου να βελτιωθεί ο αντίκτυπος του παρόντος συστήματος, η Επιτροπή θα προσφέρει στις αναπτυσσόμενες χώρες και ιδίως στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες επαρκή τεχνική βοήθεια για την δημιουργία των θεσμικών και ρυθμιστικών δυνατοτήτων που απαιτούνται ώστε οι χώρες αυτές να αντλήσουν τα οφέλη του διεθνούς εμπορίου και του ΣΓΠ.

Τροπολογία 16

Άρθρο 3, παράγραφος 3β (νέα)

3β. Κατά τον εκ μέρους της Επιτροπής υπολογισμό των ποσοστών διαβάθμισης, προσμετράται και το επίπεδο εισαγωγών που παλαιότερα ήταν επιλέξιμο να ενταχθεί στο ΣΓΠ, των χωρών που εμπίπτουν στο πλαίσιο εφαρμογής του άρθρου 3, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 17

Άρθρο 5, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η Επιτροπή εκτιμά ότι, στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, προτεραιότητα έχει η εναρμόνιση των κανόνων καταγωγής που καθορίζουν προτιμησιακή μεταχείριση υπέρ των αναπτυσσομένων και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

Τροπολογία 18

Άρθρο 8, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Τεχνική βοήθεια θα προσφέρεται επίσης για την υποστήριξη των επιλεξιμών αναπτυσσομένων χωρών προκειμένου να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις κύρωσης και πραγματικής εφαρμογής του νέου ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

Τροπολογία 19

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (γ)

(γ) **αναλαμβάνει τη δέσμευση να κυρώσει και να εφαρμόσει αποτελεσματικά, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, τις συμβάσεις που απαριθμούνται στο τμήμα Β του παραρτήματος III τις οποίες δεν έχει ακόμη κυρώσει και εφαρμόσει πραγματικά, και**

(γ) **κινεί πράγματι τις διαδικασίες κύρωσης και αποτελεσματικής εφαρμογής όλων των συμβάσεων που απαριθμούνται στο παράρτημα III, εντός 4 ετών από την πρώτη χορήγηση του ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων, και**

Τροπολογία 20

Άρθρο 9, παράγραφος 2, στοιχείο (β)

((β) της οποίας οι υπαγόμενες στο ΣΓΠ εισαγωγές στην Κοινότητα αντιπροσωπεύουν λιγότερο από 1% των συνολικών υπαγόμενων στο ΣΓΠ εισαγωγών της στην Κοινότητα.

(β) της οποίας οι υπαγόμενες στο ΣΓΠ εισαγωγές στην Κοινότητα αντιπροσωπεύουν λιγότερο από 1% των συνολικών υπαγόμενων στο ΣΓΠ εισαγωγών της στην Κοινότητα **ή λιγότερο από το 2%, εφόσον οι υπαγόμενες στο ΣΓΠ εισαγωγές της σε ένα τμήμα αντιπροσωπεύουν άνω του 50% του συνόλου των υπαγομένων στο ΣΓΠ εισαγωγών της στην Κοινότητα.**

Τροπολογία 21

Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί την κατάσταση της κύρωσης και της πραγματικής εφαρμογής των συμβάσεων που απαριθμούνται στο παράρτημα III. Προτού λήξει η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση όσον αφορά την κατάσταση κύρωσης αυτών των συμβάσεων, **καθώς και συστάσεις για το εάν θα πρέπει να προηγηθεί η κύρωση και η πραγματική εφαρμογή αυτών των συμβάσεων, ώστε να καταστεί δυνατή η υπαγωγή στο μελλοντικό ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.**

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί την κατάσταση της κύρωσης και της πραγματικής εφαρμογής των συμβάσεων που απαριθμούνται στο παράρτημα III. Προτού λήξει η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση όσον αφορά την κατάσταση κύρωσης **και εφαρμογής** αυτών των συμβάσεων **ανά χώρα που επωφελείται από το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή συμπεριλαμβάνει συστάσεις εάν συγκεκριμένη χώρα πρέπει να πραγματοποιήσει επιπλέον βήματα για την εφαρμογή μιας σύμβασης στην πράξη.**

Στην έκθεσή της, η Επιτροπή αξιολογεί επίσης την αποτελεσματικότητα του ειδικού καθεστώτος σε σχέση με την εκπλήρωση του σκοπού του και συνιστά, όπου αρμόζει, την αναθεώρηση του Παραρτήματος III.

Τροπολογία 22

Άρθρο 10, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

(α) χώρα ή έδαφος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I έχει υποβάλει αίτηση για τον σκοπό αυτό **εντός τριών μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, και**

(α) χώρα ή έδαφος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I έχει υποβάλει αίτηση για τον σκοπό αυτό, και

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 23

Άρθρο 10, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή μπορεί να θεωρήσει ισοδύναμο με τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του άρθρου 9, παράγραφος 1, το γεγονός ότι κράτος ανταποκρινόμενο στις προϋποθέσεις του άρθρου 9, παράγραφος 2, δεν έχει κυρώσει και εφαρμόσει δύο το πολύ από τις συμβάσεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα III λόγω συνταγματικών περιορισμών, αλλά δεσμεύεται να τις κυρώσει και να τις εφαρμόσει το ταχύτερο δυνατόν, σύμφωνα με τις συνταγματικές του διατάξεις, με τη βοήθεια των αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Η Επιτροπή παρακολουθεί την αυστηρή συμμόρφωση προς αυτή τη δέσμευση και αίρει τα ευεργετήματα του ειδικού καθεστώτος σε περίπτωση παραβιάσεων ή αδικαιολόγητης καθυστέρησης εκ μέρους της αιτούσας χώρας. Η Επιτροπή λαμβάνει πληροφορίες από κάθε συναφή πηγή, συμπεριλαμβανομένου του αρμόδιου διεθνούς οργανισμού και, εφόσον απαιτείται, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, και ενημερώνει την επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τροπολογία 24

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Όταν η Επιτροπή λαμβάνει αίτηση συνοδευόμενη από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 10, οφείλει να την εξετάσει. Κατά την εξέταση λαμβάνονται υπόψη τα πορίσματα των σχετικών διεθνών οργανισμών και φορέων. Μπορεί να υποβάλλει στην αιτούσα χώρα κάθε ερώτημα που θεωρεί συναφές και **μπορεί** να επαληθεύει τις παρεχόμενες πληροφορίες στο πλαίσιο επαφών με την αιτούσα χώρα ή **κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο**.

1. Όταν η Επιτροπή λαμβάνει αίτηση συνοδευόμενη από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 10, οφείλει να την εξετάσει. Κατά την εξέταση λαμβάνονται υπόψη τα πορίσματα των σχετικών διεθνών οργανισμών και φορέων. Μπορεί να υποβάλλει στην αιτούσα χώρα κάθε ερώτημα που θεωρεί συναφές και **πρέπει** να επαληθεύει τις παρεχόμενες πληροφορίες στο πλαίσιο επαφών με την αιτούσα χώρα ή **με κάθε συναφή πηγή, συμπεριλαμβανομένου, εφόσον απαιτείται, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, όπως των κοινωνικών εταίρων**. Η Επιτροπή ενημερώνει την αιτούσα χώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την επιτροπή σχετικά με τις αξιολογήσεις της και **καλεί την αιτούσα χώρα να υποβάλει τις παρατηρήσεις της**.

Τροπολογία 25

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην αιτούσα χώρα κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Όταν το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων χορηγείται σε κάποια χώρα, η χώρα αυτή ενημερώνεται σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής της απόφασης. Η Επιτροπή οφείλει να **απαριθμήσει** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005 το αργότερο στη **στήλη Ε του παραρτήματος I τις χώρες** που δικαιούνται να υπαχθούν στο ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

3. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην αιτούσα χώρα κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Όταν το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων χορηγείται σε κάποια χώρα, η χώρα αυτή ενημερώνεται σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής της απόφασης. Η Επιτροπή οφείλει να **δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005 το αργότερο, **κατάλογο των χωρών** που δικαιούνται να υπαχθούν στο ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση.

Τροπολογία 26

Άρθρο 11, παράγραφος 4

4. Όταν το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων δεν χορηγείται σε κάποια αιτούσα χώρα, η Επιτροπή οφείλει να αιτιολογεί, **κατόπιν αιτήσεως της εν λόγω χώρας**, την απόφασή της.

4. Όταν το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων δεν χορηγείται σε κάποια αιτούσα χώρα, η Επιτροπή οφείλει να αιτιολογεί, την απόφασή της **και να ενημερώνει σχετικώς την αιτούσα χώρα και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.

Τροπολογία 27

Άρθρο 11, παράγραφος 5

5. Η Επιτροπή χειρίζεται όλες τις επαφές της με την αιτούσα χώρα όσον αφορά την αίτηση σε στενή συνεργασία με την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 26.

5. Η Επιτροπή χειρίζεται όλες τις επαφές της με την αιτούσα χώρα όσον αφορά την αίτηση σε στενή συνεργασία με την επιτροπή του άρθρου 26 **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 28

Άρθρο 12, παράγραφος 4

4. Οι δασμοί του κοινού δασμολογίου για τα προϊόντα της κλάσης 1701 μειώνονται κατά 20 % την 1η Ιουλίου 2006, κατά 50 % την 1η Ιουλίου 2007 και κατά 80 % την 1η Ιουλίου 2008. Από 1ης Ιουλίου 2009 αναστέλλονται πλήρως.

4. **Με την επιφύλαξη μεγαλύτερων μεταβατικών προθεσμιών και/ή μικρότερων ποσοστιαίων αναλογιών που ενδέχεται να καθορισθούν κατά τη μελλοντική μεταρρύθμιση της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς (ΚΟΑ) ζάχαρης, οι δασμοί του κοινού δασμολογίου για τα προϊόντα της κλάσης 1701 μειώνονται κατά 20 % την 1η Ιουλίου 2006, κατά 50 % την 1η Ιουλίου 2007 και κατά 80 % την 1η Ιουλίου 2008. Από 1ης Ιουλίου 2009 αναστέλλονται πλήρως.**

Τροπολογία 29

Άρθρο 12, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Το άρθρο 12, παράγραφος 5, δεν θίγει τις διατάξεις που θα καθοριστούν κατά τη μελλοντική μεταρρύθμιση της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς (ΚΟΑ) ζάχαρης.

Τροπολογία 30

Άρθρο 12, παράγραφος 7

7. Όταν ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών διαγράφει κάποια χώρα από τον κατάλογο των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, αυτή διαγράφεται και από τον κατάλογο των δικαιούχων του παρόντος καθεστώτος. Η εξαίρεση χώρας από το καθεστώς και ο καθορισμός μεταβατικής περιόδου αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 27.

7. Όταν ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών διαγράφει κάποια χώρα από τον κατάλογο των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (**ΛΑΧ**), αυτή διαγράφεται και από τον κατάλογο των δικαιούχων του παρόντος καθεστώτος. Η εξαίρεση χώρας από το καθεστώς και ο καθορισμός **εύλογης** μεταβατικής περιόδου, **μεταξύ 12 και 14 μηνών**, αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 27.

Τροπολογία 31

Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. Οι δασμολογικές προτιμήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 7 και 8 παύουν να ισχύουν όσον αφορά προϊόντα καταγωγής δικαιούχου χώρας όταν η μέση αξία των κοινοτικών εισαγωγών από την εν λόγω χώρα προϊόντων που περιλαμβάνονται στο σχετικό τμήμα και υπάγονται στο καθεστώς του οποίου απολαύει η χώρα αυτή υπερβαίνει το 15 % της αξίας των κοινοτικών εισαγωγών των ίδιων προϊόντων από όλες τις χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα I, **επί τρία συνεχή έτη, βάσει των πλέον πρόσφατων διαθέσιμων στοιχείων την 1η Σεπτεμβρίου 2004. Για το τμήμα XI, το κατώτατο όριο ανέρχεται σε 12,5 %.**

1. Οι δασμολογικές προτιμήσεις που αναφέρονται στα άρθρα 7 και 8 παύουν να ισχύουν όσον αφορά προϊόντα καταγωγής δικαιούχου χώρας όταν **η χώρα αυτή έχει επιτύχει υψηλό επίπεδο ανταγωνιστικότητας. Προς τον σκοπό αυτό, ορίζεται ότι η δικαιούχος χώρα έχει επιτύχει υψηλό επίπεδο ανταγωνιστικότητας όταν, επί τρία συνεχή έτη, βάσει των πλέον πρόσφατων διαθέσιμων στοιχείων την 1η Σεπτεμβρίου 2004, η μέση αξία των κοινοτικών εισαγωγών από την εν λόγω χώρα προϊόντων που περιλαμβάνονται στο σχετικό τμήμα και υπάγονται στο καθεστώς του οποίου απολαύει η χώρα αυτή βάσει του παρόντος συστήματος υπερβαίνει το 15 % της αξίας των κοινοτικών εισαγωγών των ίδιων προϊόντων από όλες τις χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα I. Για το τμήμα XI, το κατώτατο όριο ανέρχεται σε 10 %.**

Τροπολογία 32

Άρθρο 13, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Ο υπολογισμός των ποσοστών διαβάθμισης μετά το 2008 θα βασίζεται στα δεδομένα που χρησιμοποιούνται όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των υπαγόμενων στο ΣΓΠ εισαγωγών κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 55

Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

(α) **σοβαρές και** συστηματικές παραβιάσεις των αρχών που καθορίζονται στις συμβάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα III·

(α) συστηματικές παραβιάσεις των αρχών που καθορίζονται στις συμβάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα III·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 33

Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (ε)

- (ε) **σοβαρές και** συστηματικές αθέμιτες εμπορικές πρακτικές οι οποίες έχουν δυσμενείς συνέπειες για την κοινοτική βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των απαγορευμένων ή αγωγήμων πρακτικών στο πλαίσιο των συμφωνιών του ΠΟΕ, **υπό τον όρο ότι ο αρμόδιος φορέας του ΠΟΕ εξέδωσε σχετική απόφαση και ότι δεν έχει αντιμετωπιστεί η αθέμιτη πρακτική·**
- (ε) συστηματικές αθέμιτες εμπορικές πρακτικές οι οποίες έχουν δυσμενείς συνέπειες για την κοινοτική βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των πρακτικών που είναι απαγορευμένες ή υπόκεινται σε έλεγχο στο πλαίσιο των συμφωνιών του ΠΟΕ·

Τροπολογία 56

Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (εα) (νέο)

- (εα) **συστηματικές αθέμιτες εμπορικές πρακτικές οι οποίες δεν καλύπτονται από το στοιχείο (ε) αλλά έχουν δυσμενείς συνέπειες στα κοινοτικά συμφέροντα και δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν σύμφωνα με το στοιχείο (ε) ή το άρθρο 20·**

Τροπολογίες 34 και 57

Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (στ)

- (στ) **σοβαρές και** συστηματικές παραβιάσεις των στόχων των περιφερειακών αλιευτικών οργανώσεων ή ρυθμίσεων στις οποίες είναι μέλος η Κοινότητα όσον αφορά τη διατήρηση και τη διαχείριση αλιευτικών πόρων.
- (στ) συστηματικές παραβιάσεις των στόχων των περιφερειακών αλιευτικών οργανώσεων ή ρυθμίσεων στις οποίες είναι μέλος η Κοινότητα όσον αφορά τη διατήρηση και τη διαχείριση αλιευτικών πόρων, **καθώς και τη μη συμμόρφωση με ευρωπαϊκά πρότυπα υγείας και υγιεινής·**

Τροπολογία 35

Άρθρο 16, παράγραφος 1

1. Όταν η Επιτροπή ή κράτος μέλος λαμβάνει πληροφορίες που ενδέχεται να δικαιολογούν προσωρινή αναστολή και όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς λόγοι για τη διεξαγωγή έρευνας, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά την επιτροπή.
1. Όταν η Επιτροπή, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** ή κράτος μέλος λαμβάνει πληροφορίες που ενδέχεται να δικαιολογούν προσωρινή αναστολή και όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς λόγοι για τη διεξαγωγή έρευνας, η Επιτροπή ενημερώνει **αμέσως** σχετικά την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·**

Τροπολογία 36

Άρθρο 16, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 28, να αρχίσει έρευνα.
2. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 28, να αρχίσει έρευνα. **Όσον αφορά τους λόγους που σημειώνονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο α), η Επιτροπή κινεί αυτεπαγγέλτως έρευνα σε όλες τις υποθέσεις για τις οποίες η επιτροπή διάσκεψης της ΔΟΕ σχετικά με την εφαρμογή των προτύπων έχει εγκρίνει «ειδική παράγραφο» όσον αφορά τις εργασιακές πρακτικές σε δικαιούχο χώρα σε σχέση με τα βασικά εργασιακά πρότυπα·**

Τροπολογία 37

Άρθρο 17, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή ζητεί όλες τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες και μπορεί να επαληθεύει τις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο επαφών με οικονομικούς φορείς και την εν λόγω δικαιούχο
3. Η Επιτροπή ζητεί όλες τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες και μπορεί να επαληθεύει τις πληροφορίες που λαμβάνει στο πλαίσιο επαφών με οικονομικούς φορείς, **τους σχετικούς εκπρο-**

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

χώρα. Οι διαθέσιμες αξιολογήσεις, παρατηρήσεις, αποφάσεις, συστάσεις και συμπεράσματα των διαφόρων εποπτικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, της ΔΟΕ και άλλων αρμοδίων διεθνών οργανισμών αποτελούν τη βάση για την έρευνα σχετικά με το αν δικαιολογείται προσωρινή αναστολή για τον λόγο που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α).

σώπου της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, και την εν λόγω δικαιούχο χώρα. Οι διαθέσιμες αξιολογήσεις, παρατηρήσεις, αποφάσεις, συστάσεις και συμπεράσματα **των λοιπών θεσμικών οργάνων της ΕΕ και** των διαφόρων εποπτικών οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, της ΔΟΕ και άλλων αρμοδίων διεθνών οργανισμών αποτελούν τη βάση για την έρευνα σχετικά με το αν δικαιολογείται προσωρινή αναστολή για τον λόγο που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Τροπολογία 38

Άρθρο 18, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση με τα πορίσματά της στην επιτροπή.

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση με τα πορίσματά της στην επιτροπή **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.

Τροπολογία 39

Άρθρο 18, παράγραφος 5

5. Εφόσον, στο τέλος της αναφερόμενης στην παράγραφο 3 περιόδου, η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η εν λόγω δικαιούχος χώρα δεν έχει αναλάβει την απαιτούμενη δέσμευση, και εφόσον θεωρεί αναγκαία την προσωρινή αναστολή, υποβάλλει κατάλληλη πρόταση στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει εντός 30 ημερών με ειδική πλειοψηφία. Εφόσον το Συμβούλιο αποφασίσει την προσωρινή αναστολή, η απόφαση αυτή αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά τη λήψη της, εκτός εάν αποφασιστεί στο μεταξύ ότι οι λόγοι που την υπαγόρευσαν έχουν παύσει να ισχύουν.

5. Εφόσον, στο τέλος της αναφερόμενης στην παράγραφο 3 περιόδου, η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η εν λόγω δικαιούχος χώρα δεν έχει αναλάβει την απαιτούμενη δέσμευση, και εφόσον θεωρεί αναγκαία την προσωρινή αναστολή, υποβάλλει, **αφού ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, κατάλληλη πρόταση στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει εντός 30 ημερών με ειδική πλειοψηφία. Εφόσον το Συμβούλιο αποφασίσει την προσωρινή αναστολή, η απόφαση αυτή αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά τη λήψη της, εκτός εάν αποφασιστεί στο μεταξύ ότι οι λόγοι που την υπαγόρευσαν έχουν παύσει να ισχύουν.

Τροπολογία 40

Άρθρο 19, παράγραφος 1, εισαγωγική φράση

1. Αφού ενημερώσει την επιτροπή, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό σε σχέση με όλα ή με ορισμένα προϊόντα καταγωγής δικαιούχου χώρας:

1. Αφού ενημερώσει την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό σε σχέση με όλα ή με ορισμένα προϊόντα καταγωγής δικαιούχου χώρας:

Τροπολογία 41

Άρθρο 20, παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός 30 εργάσιμων ημερών κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός 30 εργάσιμων ημερών κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή **και αφού ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.

Τροπολογία 42

Άρθρο 20, παράγραφος 5

5. Όταν εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση καθιστούν αδύνατη την έρευνα, η Επιτροπή μπορεί, αφού ενημερώσει την επιτροπή, να λαμβάνει κάθε προληπτικό μέτρο που κρίνεται απολύτως αναγκαίο.

5. Όταν εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση καθιστούν αδύνατη την έρευνα, η Επιτροπή μπορεί, αφού ενημερώσει την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, να λαμβάνει κάθε προληπτικό μέτρο που κρίνεται απολύτως αναγκαίο.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογίες 43 και 44

Άρθρο 21

Όταν οι εισαγωγές προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρές διαταραχές των κοινοτικών αγορών ή των ρυθμιστικών μηχανισμών τους, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα για τα εν λόγω προϊόντα, αφού ενημερώσει προηγουμένως την επιτροπή διαχείρισης για την αντίστοιχη κοινή οργάνωση αγοράς.

Όταν οι εισαγωγές προϊόντων που μνημονεύονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρές διαταραχές των κοινοτικών αγορών ή των ρυθμιστικών μηχανισμών τους, **ή όταν τα αλιευτικά προϊόντα δεν πληρούν τις ελάχιστες προδιαγραφές που απαιτούνται για ομοειδή ευρωπαϊκά προϊόντα**, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τα προτιμησιακά καθεστώτα για τα εν λόγω προϊόντα, αφού ενημερώσει προηγουμένως **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** την επιτροπή διαχείρισης για την αντίστοιχη κοινή οργάνωση αγοράς.

Τροπολογία 45

Άρθρο 22, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή ενημερώνει την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνει σύμφωνα με τα άρθρα 19, 20 ή 21, προτού τεθεί σε εφαρμογή η απόφαση αυτή. Η Επιτροπή προβαίνει, επίσης, σε σχετική κοινοποίηση προς το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

1. Η Επιτροπή ενημερώνει **το συντομότερο δυνατό** την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνει σύμφωνα με τα άρθρα 19, 20 ή 21, προτού τεθεί σε εφαρμογή η απόφαση αυτή. Η Επιτροπή προβαίνει, επίσης, σε σχετική κοινοποίηση προς το Συμβούλιο, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, και τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 46

Άρθρο 22, παράγραφος 2

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τα άρθρα 19, 20 ή 21, εντός προθεσμίας δέκα ημερών. Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να αποφασίσει διαφορετικά εντός προθεσμίας τριάντα ημερών.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τα άρθρα 19, 20 ή 21, εντός δέκα ημερών. Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να αποφασίσει διαφορετικά εντός τριάντα ημερών, **αφού ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.

Τροπολογία 47

Άρθρο 25, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, παρακολουθεί τις εισαγωγές προϊόντων του κωδικού ΣΟ 0803 00 19, των δασμολογικών κλάσεων 0603, 1006 και 1701 και των κωδικών ΣΟ 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 **και** 1604 20 70 προκειμένου να διαπιστώσει, εάν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στα άρθρα 20 και 21.

3. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, παρακολουθεί τις εισαγωγές προϊόντων του κωδικού ΣΟ 0803 00 19, των δασμολογικών κλάσεων 0603, 1006 και 1701 και των κωδικών ΣΟ 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 και 1604 19 31** προκειμένου να διαπιστώσει, εάν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στα άρθρα 20 και 21.

Τροπολογία 48

Άρθρο 25α (νέο)

Άρθρο 25α

1. Η Επιτροπή ενημερώνει περιοδικώς το Κοινοβούλιο **ιδίως όσον αφορά:**

- α) τις εμπορικές στατιστικές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των δικαιούχων κρατών του ΣΓΠ·
- β) το καθεστώς κύρωσης και εφαρμογής των συμβάσεων που υπάγονται στο παράρτημα III από κάθε χώρα δικαιούχο του ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή περιλαμβάνει συστάσεις για το ενδεχόμενο συγκεκριμένη χώρα να πρέπει να λάβει πρόσθετα μέτρα για την αποτελεσματική εφαρμογή σύμβασης·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(γ) σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την πρόοδο ειδικότερα των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας.

2. Η Επιτροπή συντάσσει μελέτη αξιολόγησης επιπτώσεων όσον αφορά την επίδραση του ΣΓΠ που καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2005 έως 1ης Ιανουαρίου 2007. Η μελέτη διαβιβάζεται στην επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή μέχρι την 1η Μαρτίου 2007.

3. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή, καθορίζει το περιεχόμενο της μελέτης αξιολόγησης των επιπτώσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, που περιλαμβάνει τις απόψεις των δικαιούχων χωρών και περιέχει οπωσδήποτε τουλάχιστον τα εξής:

- εμπειριστατωμένη στατιστική ανάλυση των ποσοστών αξιοποίησης του ΣΓΠ ανά χώρα και τμήμα, συμπεριλαμβανομένης σύγκρισης με τα προηγούμενα έτη·
- αξιολόγηση των κοινωνικών και εμπορικών επιπτώσεων της διαβάθμισης στις διαβαθμισθείσες χώρες·
- προκαταρκτική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μελλοντικής διαβάθμισης στις χώρες που είναι πιθανόν να διαβαθμισθούν στον προσεχή κανονισμό·
- συγκριτική μελέτη του προτιμησιακού καθεστώτος που παρέχεται στο πλαίσιο του ΣΓΠ και της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ του Κοτονού προς τις χώρες ΑΚΕ, με σκοπό την εξασφάλιση, μέσω αναθεώρησης του κανονισμού, τουλάχιστον ισότιμου προτιμησιακού καθεστώτος με το παρεχόμενο στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Κοτονού·
- ανάλυση των δυνητικών επιπτώσεων της επέκτασης του συστήματος προτιμήσεων μέσω της αύξησης του προβλεπόμενου προτιμησιακού περιθωρίου για τα ευαίσθητα προϊόντα και/ή της μεταφοράς «ευαίσθητων» προϊόντων στην κατηγορία των «μη ευαίσθητων»·
- αξιολόγηση της συμβολής του εν λόγω κανονισμού στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας, ειδικότερα σε σχέση με τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ειδική έκθεση κατά την ολοκλήρωση του κύκλου διαπραγματεύσεων της Ντόχα, με την οποία εξετάζει τις επιπτώσεις των διαπραγματεύσεων στο σύστημα προτιμήσεων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός και εξετάζει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα του συστήματος των γενικευμένων προτιμήσεων.

Τροπολογία 49

Άρθρο 26, παράγραφος 3

3. Η επιτροπή εξετάζει τα αποτελέσματα του κοινοτικού συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, βάσει έκθεσης της Επιτροπής που καλύπτει την περίοδο από 1ης Απριλίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Η έκθεση αυτή καλύπτει όλα τα προτιμησιακά καθεστώτα που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2.

3. Η επιτροπή εξετάζει τα αποτελέσματα του κοινοτικού συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων, βάσει της μελέτης αξιολόγησης επιπτώσεων κατά το άρθρο 25α.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 50

Άρθρο 30, παράγραφος 1

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2005. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2501/2001 του Συμβουλίου καταργείται από την 1η Απριλίου 2005.

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2005. **Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1α, ο** κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2501/2001 καταργείται από 1ης Απριλίου 2005.

Τροπολογία 51

Άρθρο 30, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα τμήματα 2 και 4 του Τίτλου II, τα τμήματα 1 και 2 του Τίτλου III και ο Τίτλος IV του Κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2501/2001 παραμένουν σε ισχύ έως τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης του καταλόγου δικαιούχων χωρών που δικαιούνται να απολαύουν του ειδικού καθεστώτος κινήτρων κατά το τμήμα 2 του παρόντος κανονισμού. Το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2501/2001 του Συμβουλίου παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 για τις δικαιούχες χώρες οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο των δικαιούχων χωρών του κατά το Τμήμα II του παρόντος κανονισμού ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων.

Τροπολογία 52

Άρθρο 30, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η πρόταση αναθεώρησης του κανονισμού για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 2009 έως 31 Δεκεμβρίου 2011 διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή μέχρι την 1η Ιουνίου 2007. Η νέα πρόταση λαμβάνει δεόντως υπόψη τα αποτελέσματα της μελέτης αξιολόγησης επιπτώσεων του άρθρου 25α, παράγραφος 2.

P6_TA(2005)0067

Προϋπολογισμός 2006

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII (A) και VIII (B) και με το προσχέδιο προβλέψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2006 (2004/2271(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2003 και τις απαντήσεις των υποκειμένων σε έλεγχο θεσμικών οργάνων ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία που τροποποιήθηκε με την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

⁽²⁾ ΕΕ L 60 της 8.3.2005.

⁽³⁾ ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 1.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0043/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προσωρινά στοιχεία για την τεχνική προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών προβλέπουν ως ανώτατο όριο για την κατηγορία 5 («Διοικητικές δαπάνες») στον προϋπολογισμό του 2006 το ποσό των 6 704 εκατομμυρίων ευρώ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προϋπολογισμός του 2006 θα περιλαμβάνει όλον τον δημοσιονομικό αντίκτυπο της διεύρυνσης που πραγματοποιήθηκε το 2004, αφού θα έχει προσληφθεί η πλειοψηφία των νέων υπαλλήλων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σημαντικό μέρος των προπαρασκευαστικών εργασιών για την επόμενη διεύρυνση, που προβλέπεται για το 2007, θα πραγματοποιηθεί κατά το 2006,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2006 είναι το τελευταίο οικονομικό έτος που εμπίπτει στις ισχύουσες δημοσιονομικές προοπτικές,

Πολιτικές προτεραιότητες

Εδραίωση και προετοιμασία για την επόμενη διεύρυνση

1. θεωρεί ότι έχει καθοριστική σημασία να υιοθετηθούν, εάν χρειασθεί, κατάλληλα πρόσθετα μέτρα προκειμένου να ολοκληρωθεί με επιτυχία ο κύκλος της διεύρυνσης του 2004· εκτιμά ότι η πλειοψηφία των νέων υπαλλήλων από τα δέκα νέα κράτη μέλη θα έχει προσληφθεί έως το 2006, με όλο τον δημοσιονομικό αντίκτυπο που θα έχει αυτό στους προϋπολογισμούς των άλλων θεσμικών οργάνων·
2. τονίζει τη σημασία της ενσωμάτωσης των νέων υπαλλήλων στη διάρθρωση των θεσμικών οργάνων· πιστεύει ότι θα πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα κατάρτισης στους τομείς δραστηριότητας που παρουσιάζουν καθυστέρηση, όπως η μετάφραση και η διερμηνεία·
3. υπογραμμίζει την ανάγκη να ξεκινήσουν με εντατικό ρυθμό οι προετοιμασίες για την επόμενη διεύρυνση ώστε να ενταχθούν η Ρουμανία και η Βουλγαρία, που προβλέπεται για το 2007· ζητεί από τα θεσμικά όργανα να παράσχουν λεπτομερείς πληροφορίες για τα σχέδιά τους σχετικά με αυτές τις προετοιμασίες και εκτιμήσεις για τις δημοσιονομικές συνέπειες έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005·

Αποτελεσματική και ορθολογική χρήση των πιστώσεων

4. καλεί τα θεσμικά όργανα να βελτιώσουν την ποιότητα των δαπανών χρησιμοποιώντας τις διαθέσιμες πιστώσεις με πιο αποτελεσματικό και ορθολογικό τρόπο για τις κύριες δραστηριότητές τους· περιμένει από τα όργανα να αντικατοπτρίσουν τη στάση αυτή στις προτάσεις τους για τις προβλέψεις·
5. θεωρεί ότι η ανακατανομή των πιστώσεων και η αναδιάταξη του προσωπικού θα πρέπει να είναι η πρώτη επιλογή για την εξεύρεση πόρων με σκοπό τη βελτίωση της λειτουργίας των θεσμικών οργάνων· επισημαίνει ότι, κατά την αξιολόγηση των νέων πρωτοβουλιών που προτείνονται, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι μακροπρόθεσμες δημοσιονομικές επιπτώσεις·
6. είναι υπέρ της αύξησης της διοργανικής συνεργασίας για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας· ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έκθεση έως την 1η Ιουλίου 2005 που θα παρουσιάζει τα μέχρι σήμερα οφέλη της διοργανικής συνεργασίας·
7. προτείνει τη δημιουργία ενός εργαλείου πληροφόρησης το οποίο θα επιτρέπει στους μεταφραστές όλων των θεσμικών οργάνων να έχουν πρόσβαση στα ήδη μεταφρασμένα κείμενα και τροπολογίες, ώστε να εξοικονομηθούν πόροι και να βελτιωθεί η ποιότητα των μεταφράσεων·

Προς έναν πληρέστερο προϋπολογισμό

8. θεωρεί ότι η διάρθρωση και το περιεχόμενο των προϋπολογισμών των άλλων θεσμικών οργάνων θα πρέπει να είναι πληρέστερα· επικροτεί τα σχέδια να αποσαφηνιστούν οι ονοματολογίες των προϋπολογισμών των άλλων θεσμικών οργάνων· καλεί τα όργανα να συμπεριλάβουν στις προβλέψεις τους σαφή καταμερισμό των κονδυλίων του προϋπολογισμού μεταξύ των κύριων δραστηριοτήτων και λειτουργιών τους·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Άλλα θέματα

9. καλεί τα θεσμικά όργανα να παράσχουν, έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005, επισκόπηση των μέτρων που έλαβαν προκειμένου να υπερπηδήσουν τα εμπόδια ως προς την ίση μεταχείριση, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες που προσφέρει ο νέος Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης·

10. θεωρεί ότι η εφαρμογή φιλοπεριβαλλοντικών πολιτικών θα πρέπει να αποτελεί πτυχή του καθημερινού έργου ενός θεσμικού οργάνου· ζητεί από όλα τα θεσμικά όργανα να προβούν, έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005, σε νέα εκτίμηση των δράσεων που αναλαμβάνονται σε σχέση με τη συμμετοχή στο EMAS (Κοινωνικό Σύστημα Οικολογικής Διαχείρισης και Ελέγχου)· επισημαίνει ειδικότερα ότι τα σχέδια για την ανέγερση νέων κτιρίων προσφέρουν μια ευκαιρία επένδυσης, μετά από ανάλυση κόστους/ωφελειών, σε φιλοπεριβαλλοντικά ενεργειακά συστήματα, τα οποία μακροπρόθεσμα θα είναι λιγότερο δαπανηρά και θα επιβαρύνουν σαφώς λιγότερο το περιβάλλον· θεωρεί ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα θα πρέπει να λειτουργούν ως παράδειγμα στο θέμα αυτό·

11. ζητεί από τα θεσμικά όργανα να υποβάλουν έκθεση, έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους ενθαρρύνουν το προσωπικό να χρησιμοποιεί τα δημόσια μέσα συγκοινωνίας·

12. υπογραμμίζει τις επιπτώσεις της αύξησης του προσωπικού που θα λαμβάνει συνταξιοδοτικές πληρωμές κατά τα προσεχή έτη· αναμένει από τη διοίκηση της Επιτροπής προτάσεις με τις οποίες θα αποφευχθεί η υπερβολική επιβάρυνση του τρέχοντος επιχειρησιακού προϋπολογισμού, για παράδειγμα, μέσω ενός συνταξιοδοτικού ταμείου·

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Εδραίωση της διεύρυνσης του 2004

13. θεωρεί σημαντική την πλήρωση των θέσεων της διεύρυνσης· τονίζει τη σημασία της ενσωμάτωσης θέσεων της διεύρυνσης στους διάφορους βαθμούς της ιεραρχίας· υποστηρίζει την απαίτηση διαθεσιμότητας επαρκούς αριθμού διερμηνέων και μεταφραστών με τα κατάλληλα προσόντα για όλες τις επίσημες γλώσσες, ώστε να μπορούν όλοι οι βουλευτές να συμμετέχουν ενεργά στις εργασίες του Κοινοβουλίου· τονίζει τη σημασία της λήψης των απαραίτητων μέτρων για την εξασφάλιση της ίσης μεταχείρισης όλων των βουλευτών·

Προετοιμασίες για τη διεύρυνση του 2007

14. θεωρεί ότι έχει καθοριστική σημασία να διασφαλιστεί η πραγματοποίηση των απαραίτητων προετοιμασιών που θα επιτρέψουν την ομαλή ένταξη της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση· καλεί τον Γενικό Γραμματέα του να υποβάλει, έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005, πρακτικές προτάσεις για αυτές τις προετοιμασίες· επισημαίνει την ανάγκη παροχής επαρκών γλωσσικών υπηρεσιών στους νέους παρατηρητές και βουλευτές·

Το Κοινοβούλιο πιο κοντά στους πολίτες

15. υπενθυμίζει ότι η πολιτική ενημέρωσης και επικοινωνίας έχει να διαδραματίσει καίριο ρόλο στην προσπάθεια να έλθει το Κοινοβούλιο πιο κοντά στους πολίτες· επισημαίνει τη σημασία των οπτικοακουστικών υπηρεσιών στο έργο αυτό· θεωρεί ότι ο δικτυακός τόπος του Κοινοβουλίου πρέπει να γίνει πιο εύχρηστος και ότι πρέπει να βελτιωθεί η μετάδοση των συνεδριάσεων του Κοινοβουλίου μέσω του Διαδικτύου·

16. ζητεί μια συνολική αναθεώρηση των πολιτικών ενημέρωσης και επικοινωνίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει, έως την 1η Ιουνίου 2005, έκθεση στην οποία θα περιλαμβάνεται επισκόπηση των βελτιώσεων στην Υπηρεσία Επισκεπτών με σκοπό τον εκσυγχρονισμό του χώρου παρουσίασης, τη βελτίωση του βασικού προγράμματος επισκέψεων και την αύξηση του προσωπικού·

17. τονίζει τη σημασία της συνεργασίας και του επιμερισμού των ευθυνών με τα γραφεία της Επιτροπής· επαναλαμβάνει την υποστήριξή του στον στόχο της ίδρυσης Οίκων της Ευρώπης (κοινών κτιρίων για τα εξωτερικά γραφεία του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής) σε όλα τα κράτη μέλη· θεωρεί ότι η αποτελεσματικότητα και η προβολή των Οίκων της Ευρώπης θα μπορούσε να βελτιωθεί·

18. θεωρεί ότι πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω ο ρόλος των εξωτερικών γραφείων για την πολιτική ενημέρωση και επικοινωνίας του Κοινοβουλίου και ότι πρέπει να χορηγηθούν στα εξωτερικά γραφεία οι κατάλληλοι πόροι· είναι πρόθυμο να εξετάσει τις δυνατότητες ανάπτυξης του ρόλου των εξωτερικών γραφείων στη στήριξη των δραστηριοτήτων των βουλευτών·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Ποιότητα και αποτελεσματικότητα του έργου του Κοινοβουλίου

19. τονίζει ότι η ποσότητα των εργασιών δεν θα πρέπει να λάβει προτεραιότητα έναντι της ποιότητάς τους· είναι, επομένως, πρόθυμο να εξετάσει εάν θα πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στις διοικητικές του διαρθρώσεις ή να παρασχεθεί περαιτέρω στήριξη στις κύριες δραστηριότητές του για τη βελτιστοποίηση του έργου του οργάνου·

20. πιστεύει ότι η αυξημένη ευθύνη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της λήψης νομοθετικών αποφάσεων απαιτεί τη διάθεση σημαντικών πρόσθετων πόρων με σκοπό τη στήριξη της κεντρικής αυτής δραστηριότητας (περισσότερες αίθουσες συνεδριάσεων των επιτροπών εξοπλισμένες με ευκολίες ηλεκτρονικής ψηφοφορίας, ενίσχυση των γραμματειών των επιτροπών, δημοσιονομικοί πόροι για μεγαλύτερο αριθμό εμπειρογνομόνων για τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, κ.λπ.)·

21. θεωρεί σημαντική τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των βουλευτών· ενθαρρύνει την εξέταση τρόπων ανάπτυξης της χρήσης των νέων τεχνολογιών ως μέσου βελτίωσης της αποτελεσματικότητας· υπενθυμίζει την εντολή του, που περιλαμβάνεται στο ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004⁽¹⁾, να εξετασθεί κατά πόσο η χρήση τηλεδιάσκεψεων και παρόμοιων μεθόδων θα διευκόλυνε την εργασία· επισημαίνει εν τούτοις με ανησυχία τα σημαντικά ποσά που διατίθενται για τις τεχνολογίες πληροφοριών· ανησυχεί για την μη βελτίωση των υπηρεσιών πληροφορικής προς τους βουλευτές· αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να παρουσιάσει έκθεση έως την 1η Ιουλίου 2005 με προτάσεις για τη βελτίωση των υπηρεσιών πληροφορικής προς τους βουλευτές·

22. ζητεί να αυξηθούν οι υπηρεσίες που προσφέρει το προσωπικό της βιβλιοθήκης στους βουλευτές για την αναζήτηση πραγματολογικών και μη πολιτικών πληροφοριών σε θέματα που ενδιαφέρουν τους πολίτες της ΕΕ, οι οποίες θα τίθενται στη διάθεση όλων των βουλευτών υπό μορφήν ευρετηρίου·

23. υπογραμμίζει τη σημασία των προσωπικών βοηθών για το έργο των βουλευτών, προσβλέπει στις επικείμενες εκθέσεις της ομάδας εργασίας του Προεδρείου σχετικά με τους βοηθούς των βουλευτών και υποστηρίζει, επίσης για λόγους οικονομικής διαφάνειας, τη θέσπιση κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης για τους βοηθούς·

24. θεωρεί ότι έχει καθοριστική σημασία να εξασφαλιστεί επαρκής επικουρία και εμπειρογνομοσύνη για τη διασφάλιση της ποιότητας του νομοθετικού έργου του Κοινοβουλίου· προσδοκά μια ενημερωμένη έκθεση αξιολόγησης όσον αφορά το «Raising the Game» («Ανεβάζοντας τον πήχυ») — τη μεταρρύθμιση των υπηρεσιών του Κοινοβουλίου·

25. υπενθυμίζει την ανάγκη βελτίωσης της γλωσσικής υποστήριξης του κοινοβουλευτικού έργου· ζητεί ενίσχυση του δυναμικού της μετάφρασης, ώστε να δοθεί στους βουλευτές η δυνατότητα εργασίας σε έγγραφα στη μητρική τους γλώσσα· ζητεί να αυξηθεί η διαθεσιμότητα διερμηνέων για τις πολιτικές ομάδες και τις ομάδες εργασίας τους και ζητεί από τη διοίκηση να λάβει τα αναγκαία μέτρα όσον αφορά τις αίθουσες και το προσωπικό· προτείνει την εφαρμογή μιας συντονισμένης διαδικασίας με τα λοιπά θεσμικά όργανα, ώστε να αξιοποιηθούν ενδεχόμενες δυνατότητες συνέργειας·

26. δηλώνει ότι η διαχείριση του προσωπικού έχει καιρία σημασία για την αποτελεσματικότητα του έργου του οργάνου· εκφράζει την ανησυχία του για τη μεγάλη διάρκεια των διαδικασιών πρόσληψης, ιδίως στο πλαίσιο της διεύρυνσης· ζητεί, επομένως, από τον Γενικό Γραμματέα να αναθεωρήσει τις διαδικασίες πρόσληψης και να υποβάλει προτάσεις για ταχύτερες διαδικασίες· παράλληλα, καλεί τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση προόδου σχετικά με το σύστημα προαγωγών, η οποία θα εξετάζει εάν το σύστημα παρέχει επαρκή αξιοκρατική διαφοροποίηση·

27. υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να προβλεφθούν επαρκείς πόροι σε τομείς στους οποίους οι πολιτικές αποφάσεις απαιτούν μεγαλύτερη δημοσιονομική δέσμευση, ώστε να καλυφθούν οι δαπάνες σχετικά με τη συμμετοχή των αντιπροσωπειών του Κοινοβουλίου σε συνεδριάσεις εκτός των τόπων εργασίας του· αναθέτει στο Προεδρείο να παρουσιάσει ρεαλιστικές εκτιμήσεις όσον αφορά τις δαπάνες για τη διοργάνωση της Κοινοβουλευτικής Διάσκεψης του ΠΟΕ καθώς και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, οι οποίες να βασίζονται στις προγραμματισθείσες συνεδριάσεις·

Το συνολικό ύψος του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου

28. υπενθυμίζει ότι η έλλειψη ενιαίου τόπου εργασίας επιφέρει σημαντικές πρόσθετες δαπάνες στον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου· επισημαίνει ότι το κόστος του ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι εγκατεστημένο σε τρεις χώρες υπολογίζεται ότι υπερβαίνει τα 200 εκατομμύρια ευρώ ετησίως·

29. τονίζει τη σημασία της εξεύρεσης ισορροπίας ανάμεσα στις δικαιολογημένες ανάγκες βελτίωσης της ποιότητας των συνθηκών εργασίας των βουλευτών, των πολιτικών ομάδων και της διοίκησης αφενός και στη δημοσιονομική πειθαρχία αφετέρου·

30. θεωρεί ότι η τελική απόφαση για το συνολικό ύψος του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου για το 2006 μπορεί να ληφθεί μόνο αφού προσδιοριστούν με σαφήνεια οι ανάγκες· καλεί το Προεδρείο να παρουσιάσει έκθεση σχετικά με έναν αποτελεσματικότερο τρόπο κατάρτισης του προϋπολογισμού πριν από την υποβολή των προβλέψεων, ώστε να εκλείψει η δυνατότητα μεταφορών αχρησιμοποίητων πιστώσεων με μεγάλα ποσά («ramassage»)· υπογραμμίζει ότι οι ανάγκες αυτές θα καθορίσουν το ύψος του προϋπολογισμού· επισημαίνει ότι νέες πρωτοβουλίες θα πρέπει να αναληφθούν μόνο κατόπιν προσεκτικής εξέτασης των μακροπρόθεσμων δημοσιονομικών συνεπειών·

(¹) ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 171.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

Συμβούλιο

31. καλεί το Συμβούλιο, εάν προβεί σε νέες πρωτοβουλίες, να εξεύρει πόρους μέσω ανακατανομής, ως πρώτο βήμα· ζητεί από το Συμβούλιο, κατά την κατάρτιση του δικού του προϋπολογισμού, να ακολουθήσει την ίδια δημοσιονομική πειθαρχία που εφαρμόζει στους προϋπολογισμούς των άλλων θεσμικών οργάνων·
32. καλεί το Συμβούλιο να θέσει στη διάθεση των εποπτικών αρχών του Σένγκεν και των τελωνείων επαρκείς πόρους ώστε να έχουν τη δυνατότητα να διενεργούν τους απαιτούμενους ελέγχους·
33. καλεί το Συμβούλιο να υποβάλει τις προβλέψεις του ταυτόχρονα με τα άλλα θεσμικά όργανα και να τις δημοσιεύσει ως μέρος του προσχεδίου προϋπολογισμού·

Δικαστήριο

34. υπενθυμίζει ότι το Δικαστήριο κατέβαλε νωρίτερα τις πληρωμές για τα κτίριά του, πράγμα που μείωσε τις δαπάνες του προϋπολογισμού το 2005· επισημαίνει ότι οι ετήσιες πληρωμές για τα κτίρια του «Παραρτήματος» προβλέπεται να επαναληφθούν το 2006·
35. καλεί το Δικαστήριο να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με τις προετοιμασίες για τη σύσταση του Πρωτοδικείου Δημοσίου Λειτουργήματος και τις δημοσιονομικές της επιπτώσεις·
36. ζητεί από το Δικαστήριο να κάνει αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων του ώστε να επισπεύσει τις νομικές διαδικασίες (μεγαλύτερη προσφυγή σε ολιγομελείς συνθέσεις, αναδιάταξη του προσωπικού)·

Ελεγκτικό Συνέδριο

37. επισημαίνει ότι η θητεία οκτώ μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου θα λήξει το 2006, γεγονός που θα προξενήσει πρόσθετες δαπάνες στον προϋπολογισμό του ως συνέπεια της καταβολής εφάπαξ επιδομάτων και συντάξεων·
38. σημειώνει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο θα συνεχίσει τα έργα για την ανακαίνιση του κεντρικού κτιρίου του σύμφωνα με τους κανονισμούς για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον, καθώς και για την κατασκευή δεύτερης προέκτασης·

Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών

39. τονίζει τη σημασία της δημοσιονομικής πειθαρχίας, ιδίως σε ό,τι αφορά τα σχέδια απόκτησης ακινήτων· καλεί τις ανωτέρω δύο Επιτροπές να υποβάλουν έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα σχέδιά τους όσον αφορά τα κτίρια και τις ανάγκες ενοικιαζόμενων χώρων γραφείων, καθώς και όσον αφορά τη λειτουργία των κοινών υπηρεσιών· ζητεί από τα δύο όργανα να υποβάλουν εκθέσεις σχετικά με την κατάσταση σε ό,τι αφορά την πλήρωση θέσεων στον δημοσιονομικό έλεγχο·

Διαμεσολαβητής

40. σημειώνει την αύξηση των δραστηριοτήτων του γραφείου του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή· σκοπεύει να αξιολογήσει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των αλλαγών στον αριθμό των καταγγελιών·

Ευρωπαίος Επόπτης για την Προστασία των Δεδομένων (ΣΕΠΔ)

41. επισημαίνει ότι το 2006 θα αποτελέσει το δεύτερο έτος πλήρους δραστηριότητας του ΕΕΠΔ·

*

* *

42. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών, τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή και τον Ευρωπαίο Επόπτη για την Προστασία των Δεδομένων·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

P6_TA(2005)0068

Εργασίες της Επιτροπής Αναφορών (2003-2004)**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004 (2004/2090(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 12ης Απριλίου 1989 σχετικά με την ενίσχυση του δικαιώματος αναφοράς⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 21 και 194 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το έτος 2003,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 και το άρθρο 192, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (Α6-0040/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα άρρηκτα συνδεδεμένο με την ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς είναι κατοχυρωμένο στη Συνθήκη ΕΕ από το 1992 και επιβεβαιώνεται στη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης (άρθρο II-104), που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Ιανουαρίου 2005⁽²⁾,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το δικαίωμα καταγγελίας στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή αποτελούν σημαντικά παραδείγματα των βασικών μέσων που διατίθενται στους ευρωπαίους πολίτες για την άσκηση των άμεσων δημοκρατικών τους δικαιωμάτων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποιότητα και ο αυξανόμενος αριθμός των αναφορών που λαμβάνονται δείχνουν ότι οι πολίτες που διαμένουν στην ΕΕ χρησιμοποιούν το δικαίωμα αυτό προκειμένου να συμμετέχουν οι ίδιοι στην πράξη για ζητήματα σημαντικά για την Ευρωπαϊκή Ένωση, γεγονός που υποχρεώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εξετάζει τις αναφορές με αποτελεσματικότητα, διαφάνεια και χωρίς καθυστερήσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναγνώριζε ανέκαθεν τις αναφορές ως μέσο ενίσχυσης της δυνατότητας άσκησης της εξουσίας πολιτικής εποπτείας που διαθέτει προκειμένου να ανταποκρίνεται στις ανησυχίες των πολιτών της ΕΕ, ειδικά όσον αφορά δυνητικά σοβαρές παραβιάσεις της ευρωπαϊκής νομοθεσίας ή έλλειψη σεβασμού για τα θεμελιώδη και βασικά δικαιώματά τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαίοι πολίτες ζητούν όχι μόνο καλύτερη συνέργεια στο έργο των θεσμικών οργάνων αλλά και μεγαλύτερη διαφάνεια και σαφήνεια σχετικά με τις αρμοδιότητες των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων αφενός, και ειδικότερα του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής, του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή και των ειδικευμένων οργάνων και, αφετέρου, των αρχών των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των επιτροπών αναφορών και των υπηρεσιών διαμεσολαβητή στο πλαίσιο εθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων· όλα αυτά τα όργανα είναι σημαντικά καθώς παρέχουν στους ευρωπαίους πολίτες την απαραίτητη συνδρομή για την άσκηση των νομίμων δικαιωμάτων τους,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που μετά την τροποποίηση του άρθρου 230 της Συνθήκης ΕΚ από τη Συνθήκη της Νίκαιας, έχει δικαίωμα προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου υπό τους ίδιους όρους με το Συμβούλιο και την Επιτροπή, γεγονός που σημαίνει ότι, ανεξάρτητα από το εάν θίγονται τα προνόμιά του, επιδιώκει να ενισχύσει περαιτέρω τα νομικά και πολιτικά μέσα που διαθέτει και ως εκ τούτου να ανταποκρίνεται με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στις θεμιτές ανησυχίες των πολιτών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως άμεσα εκλεγμένο σώμα εκπροσώπησης των ευρωπαίων πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, έχει το συγκεκριμένο καθήκον και προνόμιο να προασπίζεται τα δικαιώματα των πολιτών· λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι χρειάζεται την αρωγή και την ειλικρινή συνεργασία της Επιτροπής ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, για να μπορεί να αντιμετωπίζει τα προβλήματα που ώθησαν τους πολίτες να ζητήσουν τη βοήθειά του,

(1) ΕΕ C 120 της 16.5.1989, σ. 51.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0004.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη και η Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν ειδική υποχρέωση να εξασφαλίζουν στους ευρωπαίους πολίτες ότι η νομοθεσία που θεσπίζεται μέσω της νομοθετικής εξουσίας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων τηρείται και εφαρμόζεται σωστά από τις εθνικές, τις περιφερειακές και τις τοπικές διοικητικές αρχές καθώς και από τους φορείς που ενεργούν υπό την εποπτεία τους,
1. επιβεβαιώνει ότι η Επιτροπών Αναφορών είναι ένα από τα σημαντικότερα όργανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την άσκηση κοινοβουλευτικού ελέγχου επί των θεσμικών οργάνων της ΕΕ καθώς και επί των εθνικών, περιφερειακών, τοπικών και κοινωνικών αρχών, πράγμα το οποίο βελτιώνει τη διαφάνεια και την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις δράσεις που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς αυτές αφορούν τον ευρωπαίο πολίτη·
 2. σημειώνει ότι οι αναφορές παρέχουν μια πολύ χρήσιμη εικόνα του βαθμού στον οποίο μεμονωμένοι πολίτες θεωρούν ότι εκπληρώνονται οι προσδοκίες τους σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση από την οποία συχνά αισθάνονται ότι τους χωρίζει πολύ μεγάλη απόσταση, ότι δεν συμμετέχουν ή ότι δεν αντιμετωπίζονται με τον δέοντα τρόπο·
 3. τονίζει ότι μέσω της διαδικασίας των αναφορών το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αξιολογεί και, εάν κρίνεται απαραίτητο, να δημοσιοποιεί την απουσία ακρίβειας σε πολιτικούς στόχους, κενά στο νομικό πλαίσιο, προβλήματα στην πρακτική εφαρμογή πολιτικών ή άλλες αδυναμίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και πιθανές παραβιάσεις εκ μέρους των κρατών μελών·
 4. υπογραμμίζει τον επικοινωνιακό ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή στην εξέταση των αναφορών και θεωρεί ουσιώδη τη συνεργασία με το εν λόγω θεσμικό όργανο· καλεί την Επιτροπή να επισημάνει στην ετήσια έκθεσή της σχετικά με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας τις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες κινήθηκαν διαδικασίες επί παραβάσει ως αποτέλεσμα της εμπλοκής του Κοινοβουλίου μετά την υποβολή αναφορών από ευρωπαίους πολίτες·
 5. ζητεί, η χρονική στιγμή διεξαγωγής της ετήσιας συζήτησης και ψηφοφορίας στην ολομέλεια σχετικά με το έργο της αρμόδιας επιτροπής και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή να συμπίπτει με τη συζήτηση που διεξάγεται με θέμα την ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας·
 6. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι πρωτοβουλίες αποστολής αντιπροσωπειών σε διάφορα κράτη μέλη ή περιφέρειες της Ένωσης, με σκοπό να διερευνήσουν επιτόπου ζητήματα που ήγειραν αναφέροντες, να ακούσουν τις απόψεις των οικείων κοινοτήτων και να ευαισθητοποιήσουν περισσότερο τις αρμόδιες αρχές και τα μέσα ενημέρωσης, συνέβαλαν ώστε να δοθεί προσοχή σε διάφορα προβλήματα με αποτελεσματικότερο τρόπο και αυτό, σε πολλές περιπτώσεις, αποδείχθηκε επωφελές για τους αναφέροντες·
 7. τονίζει την πρόθεσή του να εφαρμόσει με αποτελεσματικότερο τρόπο το άρθρο 192, παράγραφος 1, του Κανονισμού του σύμφωνα με το οποίο η αρμόδια επιτροπή μπορεί να συντάσσει εκθέσεις για τις αναφορές που έχει χαρακτηρίσει παραδεκτές ή να λαμβάνει θέση με όποιον άλλο τρόπο θέλει·
 8. υπενθυμίζει την ανάγκη ανάθεσης σαφών αρμοδιοτήτων και καθηκόντων στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη ή άλλες αρμόδιες αρχές που εφαρμόζουν την κοινοτική νομοθεσία, όπως υποδεικνύεται στο έγγραφο εργασίας που υπεβλήθη από την Επιτροπή Αναφορών στον πρόεδρο της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης⁽¹⁾·
 9. τονίζει ότι, μετά την επιβεβαίωση του δικαιώματος αναφοράς στο πλαίσιο του νέου Συντάγματος, πρέπει να θεσπισθούν κοινοί κανόνες συμπεριφοράς για όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον Κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς που καταρτίστηκε από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή και επικυρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
 10. υπογραμμίζει ότι στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών θα έπρεπε να θεωρείται αυτονόητη η παρουσία, κατά την εξέταση των αναφορών, εκπροσώπου του Συμβουλίου ή της κυβέρνησης του οικείου κράτους μέλους, ειδικά όταν η αναφορά αφορά νομικά ζητήματα και στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στενή σχέση με την εθνική νομοθεσία ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους ή συνδέονται με πολιτικά ευαίσθητα για αυτό το κράτος μέλος ζητήματα· ευχαριστεί τα κράτη μέλη που συμμετέχον στις συνεδριάσεις, αλλά επιμένει να εξετάσει η Προεδρία τρόπους βελτίωσης της συμμετοχής του Συμβουλίου στις δραστηριότητες της Επιτροπής Αναφορών, ενδεχομένως ορίζοντας έναν ανώτερο υπάλληλο που θα συντονίζει θέματα σχετικά με αναφορές·
 11. ζητεί από το Συμβούλιο να ορίσει προθεσμία τριών μηνών για όλα τα κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες των κρατών μελών προκειμένου να παρέχουν στην Επιτροπή Αναφορών και τον αναφέροντα(ες) λεπτομερή απάντηση ή δήλωση για τους λόγους τυχόν καθυστέρησης, σε μηνιαία βάση·

(¹) Έγγραφο εργασίας που υπεβλήθη στον πρόεδρο της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρώπης. Συντάκτης: Proinsias De Rossa (PE 318.508/def.).

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

12. εκφράζει την πεποίθηση ότι η δέσμευση της Προεδρίας του Συμβουλίου στα συμπεράσματα της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή στις 16 Δεκεμβρίου 2003⁽¹⁾, θα διασφαλίζει την παρουσία του Συμβουλίου, σε κατάλληλο επίπεδο, στις επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

13. υπενθυμίζει ότι η διεύρυνση, με την είσοδο δέκα νέων κρατών μελών, επιβάλλει στην αρμόδια επιτροπή να διευρύνει το φάσμα των γνώσεων της σε γλωσσικά, νομικά και πολιτικά ζητήματα και τονίζει ότι είναι επιτακτική ανάγκη να συνεχιστεί η ενίσχυση και προσαρμογή της γραμματείας της επιτροπής με σκοπό την προσαρμογή της στις νέες αυτές συνθήκες, καθώς οι υπηρεσίες της πρέπει να παρέχονται εξίσου σε όλους τους πολίτες της ΕΕ· υπογραμμίζει ότι συντάσσονται γενικά συμπεράσματα για την περαιτέρω βελτίωση των εργασιών της Επιτροπής Αναφορών για την έκθεση 2004-2005, τα οποία θα επισυναφθούν σε αυτήν·

14. επισημαίνει ότι, μετά τη Συνθήκη της Νίκαιας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει το δικαίωμα να προσφεύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο κατά άλλων κοινοτικών θεσμικών οργάνων για έλλειψη αρμοδιότητας, παραβίαση ουσιαστών διαδικαστικών απαιτήσεων, παραβίαση της Συνθήκης ΕΚ ή κάθε κανόνα δικαίου σχετικά με την εφαρμογή της ή κατάχρηση εξουσίας, ανεξαρτήτως του εάν θίγονται τα προνόμια του Κοινοβουλίου·

15. θεωρεί ότι θα ήταν εύλογο να προβεί το Κοινοβούλιο σε χρήση των εξουσιών του που απορρέουν από το άρθρο 230 της Συνθήκης ΕΚ, στην περίπτωση που τούτο καθίστατο αναγκαίο προκειμένου να τερματισθεί μια σοβαρή παραβίαση του κοινοτικού δικαίου αποκαλυφθείσα κατά τη διάρκεια της εξέτασης μιας αναφοράς και στις περιπτώσεις όπου εξακολουθούν να υφίστανται διαφορές ερμηνείας μεταξύ του ιδίου και της Επιτροπής, παρά τις προσπάθειες επίλυσής τους, σχετικά με τις ενέργειες που απαιτούνται βάσει του κοινοτικού δικαίου για την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών στη συγκεκριμένη περίπτωση·

16. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναθεωρήσουν τη διοργανική συμφωνία του 1989 με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με σκοπό να παρασχεθεί στους αναφέροντες ένα αποτελεσματικότερο μέσο προσφυγής καθορίζοντας ένα σαφές και συνεκτικό πλαίσιο για ουσιαστική συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων στον σχετικό τομέα·

17. θεωρεί ότι πρέπει να συγκροτηθεί μια Μόνιμη Ομάδα Εργασίας προκειμένου να βελτιωθεί και να ελέγχεται διαρκώς η μεταχείριση της οποίας τυγχάνουν οι αναφορές που υπεβλήθησαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

18. χαιρετίζει τη δημιουργία του συστήματος SOLVIT ως ανεπίσημου μέσου συνδρομής ατόμων και επιχειρήσεων στην επίλυση προβλημάτων που αφορούν την εσωτερική αγορά και προτρέπει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν αυτό το ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, ώστε το σύστημα SOLVIT να καταστεί λειτουργικό σε μεγαλύτερη κλίμακα·

19. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της —οι οποίες έχουν ήδη αποδώσει αξιόλογα αποτελέσματα— προς την κατεύθυνση του εξορθολογισμού και της επίτευξης των εσωτερικών διαδικασιών, προκειμένου να ανταποκριθεί σε αιτήματα της αρμόδιας επιτροπής για παροχή πληροφοριών σχετικών με αναφορές·

20. χαιρετίζει την επικείμενη εισαγωγή του νέου λογισμικού διαχείρισης αναφορών και ζητεί να εξεταστεί κατεπειγόντως η περίπτωση διάθεσης επαρκών ανθρώπινων πόρων ώστε να καταστεί δυνατή η ταχεία εισαγωγή δεδομένων στο νέο σύστημα, προκειμένου να μπορέσει να λειτουργήσει πλήρως το συντομότερο δυνατό·

21. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει προθεσμία τριών μηνών εντός της οποίας θα δίδεται στην Επιτροπή Αναφορών και τον αναφέροντα(ες) λεπτομερής απάντηση ή εξήγηση για τους λόγους καθυστέρησης, σε μηνιαία βάση·

22. επισημαίνει ότι η επιτυχημένη έμφαση που δόθηκε μέσω των αναφορών στον αντίκτυπο των κοινοτικών πολιτικών στη ζωή μεμονωμένων πολιτών καθιστά αναγκαίο να εξεταστεί προσεκτικά ο καλύτερος τρόπος βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας του συνόλου των διαδικασιών εξέτασης και επεξεργασίας των λαμβανόμενων αναφορών, έχοντας υπόψη ότι, σε σύγκριση με τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών στην Επιτροπή, η διαδικασία υποβολής αναφορών είναι ήδη πολύ διαδεδομένη μέθοδος επίλυσης προβλημάτων των πολιτών·

(¹) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

23. αναγνωρίζει ότι το έργο της αρμόδιας επιτροπής είναι από πολλές απόψεις διαφορετικό από το έργο των άλλων κοινοβουλευτικών επιτροπών, καθώς η εν λόγω επιτροπή αντιμετωπίζει πολλά ζητήματα ανεξάρτητα, με την αξιοποίηση έξωθεν συμβουλών και τη συμβολή μεμονωμένων πολιτών, επεξεργάζεται πολλά ζητήματα που της υποβάλλουν ο Πρόεδρος ή η ολομέλεια και συχνά διευθετεί ζητήματα χωρίς περαιτέρω συμβολή της ολομέλειας ή άλλων οργάνων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· θεωρεί ότι για την επίτευξη του έργου αυτού απαιτούνται διαδικασίες κατ' ανάγκη διαφορετικές από αυτές των άλλων επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά που, χωρίς να χρειάζεται η προσθήκη ειδικών διατάξεων στον Κανονισμό, θα μπορούσαν να επωφεληθούν από πιο συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές εντός της επιτροπής, προκειμένου να διασφαλίζεται η συνέχεια του έργου της, η συνεκτικότητα των αποτελεσμάτων του και η παρακολούθηση του αντικτύπου του·

24. ζητεί να ληφθούν μέτρα ώστε να διασφαλισθεί ότι οι πολίτες των νέων κρατών μελών αρχίζουν να γνωρίζουν καλύτερα το δικαίωμα αναφοράς στο Κοινοβούλιο δυνάμει του άρθρου 194 της Συνθήκης ΕΚ σχετικά με ζητήματα που εμπίπτουν στο πεδίο δραστηριότητας της ΕΕ και τους αφορούν άμεσα, καθώς και το δικαίωμα υποβολής καταγγελιών στον Διαμεσολαβητή δυνάμει του άρθρου 195 της Συνθήκης ΕΚ σε περιπτώσεις ισχυρισμών για κακοδιοίκηση εντός των θεσμικών οργάνων ή οργανισμών της ΕΕ·

25. καλεί όσα κοινοβούλια κρατών μελών δεν έχουν συστήσει μέχρι σήμερα εθνικές επιτροπές αναφορών να το πράξουν προκειμένου να εξορθλογισθεί ο διάλογος με τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, ώστε αυτές να συνεργάζονται, όταν κρίνεται απαραίτητο, με την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και παράλληλα να παρέχουν ολοκληρωμένη εξωδικαστική δημοκρατική προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών εντός της Ένωσης·

26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις επιτροπές αναφορών τους και τους εθνικούς τους διαμεσολαβητές ή παρόμοιους αρμόδιους φορείς.

P6_TA(2005)0069

Ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισαβόνας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της Στρατηγικής της Λισαβόνας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103 του Κανονισμού του,

1. πιστεύει ακράδαντα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο του γενικού στόχου της αειφόρου ανάπτυξης, μπορεί να σταθεί φάρος της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής προόδου στον κόσμο· επιβεβαιώνει την εγκυρότητα των στρατηγικών στόχων που έθεσαν τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ για την ενίσχυση της απασχόλησης, της οικονομικής μεταρρύθμισης, της ανταγωνιστικότητας, της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, της κοινωνικής συνοχής και της προστασίας του περιβάλλοντος, ως μέσων για αειφόρο οικονομία με προσανατολισμό την ανάπτυξη· πιστεύει, επίσης, ότι η Στρατηγική της Λισαβόνας θα πρέπει να είναι ο πρωταρχικός στόχος της ΕΕ για τα επόμενα πέντε χρόνια·

2. επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του στη Στρατηγική της Λισαβόνας και το όραμα που θέτει για τον δυναμισμό της οικονομίας και τη βελτίωση της κοινωνίας με υψηλότερη ποιότητα ζωής, ενίσχυση της ανάπτυξης και της απασχόλησης, δημιουργούμενου έτσι του πλαισίου για κοινωνική συνοχή και περιβαλλοντική πολιτική· πιστεύει ότι η αειφόρος ανάπτυξη και απασχόληση αποτελούν τους πλέον πιεστικούς στόχους της Ευρώπης και στηρίζουν την κοινωνική και περιβαλλοντική πρόοδο· επιμένει ότι οι καλά σχεδιασμένες κοινωνικές και περιβαλλοντικές πολιτικές αποτελούν από μόνες τους καίρια στοιχεία για την ενίσχυση της οικονομικής απόδοσης της Ευρώπης·

3. αναγνωρίζει ότι, ενώ η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών λειτουργεί ήδη καλά, η εσωτερική αγορά πόρρω απέχει από την ολοκλήρωση και ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς·

4. θεωρεί ότι η επιτυχία της ατζέντας της Λισαβόνας απαιτεί από τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις για την διαφύλαξη του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου· θεωρεί ότι απαιτείται επίσης μακροοικονομικό πλαίσιο που θα στηρίξει την πρόοδο, και ότι το πλαίσιο αυτό θα πρέπει να συνδυάζει σταθερότητα με κίνητρα για επενδύσεις στους στόχους της Λισαβόνας·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

5. αναγνωρίζει, κατ' αρχήν, τη θετική συμβολή της πολιτικής περιβάλλοντος στην ανάπτυξη και την απασχόληση μέσω, συγκεκριμένα, της ανάπτυξης οικολογικών καινοτομιών, και αναγνωρίζει, δεύτερον, ότι η ΕΕ θα πρέπει να έλθει αντιμέτωπη με προκλήσεις που αφορούν τους φυσικούς πόρους και το περιβάλλον, όπως είναι η κλιματική μεταβολή και η μείωση της βιολογικής ποικιλίας, οι οποίες, εάν δεν ληφθούν υπόψη πάραυτα, θα προκαλέσουν δαπάνες και θα έχουν άμεσες συνέπειες για τους αναπτυξιακούς στόχους της Λισαβόνας· πιστεύει, ως εκ τούτου, ότι είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν οι περιβαλλοντικές ανησυχίες στην αναθεωρημένη διαδικασία της Λισαβόνας· επιμένει ότι οι ορθές πολιτικές για το περιβάλλον, την υγεία και την ασφάλεια των τροφίμων θα έχουν θετική επίπτωση στην ανάπτυξη και την ανταγωνιστικότητά·

6. πιστεύει, όπως και η Επιτροπή, ότι για να αναζωογονηθεί η Στρατηγική της Λισαβόνας είναι απαραίτητο να αντιμετωπισθεί η αποτυχία της πλήρωσης των στόχων που τέθηκαν το Μάρτιο του 2000 και να αποτελέσει η Στρατηγική της Λισαβόνας κεντρικό στοιχείο της εθνικής και της ευρωπαϊκής δημόσιας συζήτησης· πιστεύει ότι αυτό εξαρτάται από:

- πιο αποτελεσματική επιλογή προτεραιοτήτων με αναγνωρίσιμες δράσεις προτεραιότητας και στις τρεις πτυχές της ατζέντας της Λισαβόνας, προκειμένου να επιτευχθεί σαφέστερη εστίαση στους στόχους και να διορθωθούν οι πολύ γενικοί προσανατολισμοί της διαδικασίας της Λισαβόνας·
- ελκυστική, ευρέως γνωστοποιημένη θεώρηση του θέματος, γύρω από την οποία μπορεί να κινητοποιηθεί το ευρωπαϊκό κοινό·
- πιο ανοικτή και διαφανέστερη διαδικασία διαμόρφωσης πολιτικής και εφαρμογής της, για να ενισχυθεί η δημοκρατική απόδοση λογαριασμών και να γίνει κτήμα των βουλευτών και των πολιτών, σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο·
- τους πόρους των εθνικών προϋπολογισμών και του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού που είναι αναγκαίοι για την πραγματοποίηση των τεθέντων στόχων·
- αναζωογόνηση των ιδιωτικών και δημοσίων επενδύσεων·

7. πιστεύει ότι το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να εστιάσει τη Στρατηγική της Λισαβόνας σε κείνους στόχους που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και θέσεις απασχόλησης, μέσω δράσεων για την κοινωνία που βασίζεται στη γνώση· με την προαγωγή ιδιωτικών και δημοσίων επενδύσεων στους στόχους της Λισαβόνας, την προώθηση περιβάλλοντος φιλικού προς τις επιχειρήσεις, κοινωνική πολιτική που θα βασίζεται στην κοινωνική ένταξη, την ασφάλεια, την αλληλεγγύη και την προσαρμοστικότητα και καθιστώντας την ευρωπαϊκή περιβαλλοντική πολιτική πηγή ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος·

8. πιστεύει ότι πρέπει να έχουν διασφαλιστεί μακροοικονομικές προϋποθέσεις προσανατολισμένες στην ανάπτυξη και αειφορικές προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής πολιτικής, και ότι αυτό αποτελεί προϋπόθεση για τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης· διαπιστώνει ότι σ' αυτό εντάσσεται η δυναμική ανάπτυξη της οικονομίας και της αγοράς εργασίας καθώς και η σταθερότητα του νομίσματος, η μείωση του δημοσίου χρέους και των κρατικών ελλειμμάτων καθώς και η αειφόρος διασφάλιση των συνταξιοδοτικών συστημάτων·

9. πιστεύει ότι πρέπει να προωθηθεί το επιχειρηματικό πνεύμα, να καλλιεργηθεί η ανάληψη κινδύνων καθώς και ατομικής πρωτοβουλίας και ευθύνης και ότι η οικονομική νομοθεσία πρέπει να είναι εύληπτη και όχι γραφειοκρατική και το φορολογικό σύστημα απλό και δίκαιο· διαπιστώνει ότι πρέπει να είναι δεδομένη σε υψηλό βαθμό η προβλεπτικότητα της οικονομικής πολιτικής·

10. επιμένει ότι, προκειμένου να συσταθεί ευρεία συμμαχία υπέρ της αλλαγής, η Στρατηγική της Λισαβόνας θα πρέπει να θεωρηθεί γενικώς ως στρατηγική τα οφέλη της οποίας θα κατανέμονται ευρέως και θα αναπτύσσονται σε συνεργασία με όλους τους αντίστοιχους κοινωνικοοικονομικούς παράγοντες και ως στρατηγική η οποία αναζητεί αγορές εργασίας που προάγουν το δυναμισμό και την ασφάλεια, επιδιώκει τον εκσυγχρονισμό, όχι την εξασθένηση της κοινωνικής ασφάλισης και θεωρεί τα υψηλά κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα στοιχείο του ανταγωνιστικού προτύπου της Ευρώπης·

11. τονίζει τη σημασία που έχει η επίτευξη της ενιαίας αγοράς υπηρεσιών για την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης, με ισορροπία μεταξύ του ανοίγματος της αγοράς, των δημοσίων υπηρεσιών και των κοινωνικών δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των καταναλωτών· τονίζει το ρόλο των υπηρεσιών γενικού συμφέροντος για την προαγωγή της κοινωνικής ενσωμάτωσης, της περιφερειακής συνοχής και της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής αγοράς· καλεί το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναλάβει την έγκριση κοινοτικού νομικού πλαισίου για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ποιότητα και η πρόσβαση σ' αυτές για όλους τους ευρωπαίους, ενώ ταυτόχρονα θα εφαρμόζονται οι αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος·

12. επαναλαμβάνει την συμβολή των δημοσίων υπηρεσιών υψηλής ποιότητας, οι οποίες είναι διαθέσιμες σε όλους και αποτελεσματικές, για την ποιότητα ζωής και τους στόχους κοινωνικής συνοχής που στηρίζουν τη Στρατηγική της Λισαβόνας· θεωρεί ότι η αποτελεσματική εφαρμογή μέτρων που εφαρμόζονται στη σύναψη δημοσίων συμβάσεων θα πρέπει να συγκαταλέγονται μεταξύ των στόχων της Λισαβόνας·

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

13. θεωρεί ότι η ζωτική συνεισφορά των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής της Λισαβόνας θα πρέπει να αναγνωριστεί ρητά· επισημαίνει ότι ο τομέας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων δεν αντιπροσωπεύει μόνο το μεγαλύτερο ποσοστό απασχόλησης στην ΕΕ αλλά κατά τα τελευταία χρόνια δημιούργησε επίσης περισσότερες νέες θέσεις απασχόλησης από οποιοδήποτε άλλο τομέα· ζητεί, κατά συνέπεια, ενισχυμένα μέτρα για τη δημιουργία περιβάλλοντος πιο φιλικού προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, αποφεύγοντας τις άσκοπες γραφειοκρατικές επιβαρύνσεις, και εξασφαλίζοντας καλύτερη πρόσβαση στους οικονομικούς πόρους για επενδύσεις·
14. πιστεύει ότι, προκειμένου να δημιουργηθεί κοινωνία ευνοϊκή προς την αλλαγή, θα είναι κρίσιμος ο ρόλος ενός προτύπου λήψης οικονομικών αποφάσεων με μεγαλύτερη συμμετοχή· υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών επέμεινε στον κεντρικό ρόλο της υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας στη Στρατηγική της Λισαβόνας· επαναδιατυπώνει την πεποίθησή του ότι είναι απαράδεκτο να υπάρχουν άνθρωποι που ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας και υφίστανται τα δεινά του κοινωνικού αποκλεισμού· στηρίζει την έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών για ενίσχυση πολιτικών που θα καταπολεμούν τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, προκειμένου να υιοθετηθεί συνολική προσέγγιση που θα δώσει νέα αποφασιστική ώθηση στην προσπάθεια για εξάλειψη της φτώχειας μέχρι το 2010 και προκειμένου να μπορούν όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες να απολαύουν των θεμελιωδών δικαιωμάτων· ζητεί από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναλάβει την έγκριση μεγάλου κοινωνικού προγράμματος·
15. θεωρεί ότι εάν υπάρξει ικανοποιητική συμφωνία για τη νέα νομοθεσία περί των χημικών ουσιών (REACH), το γεγονός αυτό θα αποτελέσει σαφές παράδειγμα για τη δράση της Στρατηγικής της Λισαβόνας με την εξισορρόπηση της ανταγωνιστικότητας και των περιβαλλοντικών κοινωνικών στόχων και των στόχων της δημόσιας υγείας·
16. θεωρεί την ανταγωνιστική αγορά ενέργειας που στηρίζει τις επιλογές αειφόρου ενέργειας μια από τις προϋποθέσεις για την ανταγωνιστικότητα και την αειφορία της ευρωπαϊκής οικονομίας και παρακινεί την Επιτροπή να αναλάβει νέα πρωτοβουλία προκειμένου να εξασφαλιστούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ όλων των παραγόντων και όλων των μορφών ενέργειας συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων· παρατηρεί, επιπλέον, ότι η αυξημένη παραγωγικότητα των πόρων μειώνει το κόστος για τη βιομηχανία και τα νοικοκυριά, αποδεσμεύοντας με τον τρόπο αυτό χρηματοδοτικούς πόρους για άλλες επενδύσεις και καθιστώντας την ευρωπαϊκή οικονομία λιγότερο εξαρτημένη από τους σπανίζοντες ενεργειακούς πόρους και τις ρευστές ενεργειακές αγορές·
17. πιστεύει ότι η ενδιάμεση αναθεώρηση θα δώσει τη δέουσα βαρύτητα στη συμβολή που οι πολλά υποσχόμενες νέες τεχνολογίες (νανο- και μικροτεχνολογίες, ιατρικές τεχνολογίες και τεχνολογίες λείζερ, τεχνολογίες στον τομέα των μεταφορών και της υλικοτεχνικής συνδρομής κτλ.) καθώς και οι περιβαλλοντικές τεχνολογίες και τα υψηλά περιβαλλοντικά πρότυπα μπορούν να συνεισφέρουν στην επιτυχία και στην ανταγωνιστικότητα της στρατηγικής· ζητεί αυξημένη στήριξη για τις οικολογικές τεχνολογίες και τις αποτελεσματικές οικολογικές καινοτομίες· γενικότερα, υπογραμμίζει το ρόλο της ποιότητας ζωής ως παράγοντα στις επενδύσεις και το χώρο εγκατάστασης των επιχειρήσεων· πιστεύει ότι η αγνόηση των κλιματικών μεταβολών και της απώλειας της βιολογικής ποικιλίας θα ζημιώσει σε σοβαρό βαθμό την ικανότητα επίτευξης των στόχων αυτών·
18. επιβεβαιώνει, ενόψει της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τη μελλοντική κλιματική πολιτική, τις απόψεις που εξέφρασε με το από 13 Ιανουαρίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με την έκβαση της Διάσκεψης του Μπουένος Άιρες για τις κλιματικές αλλαγές⁽¹⁾·
19. καλεί την Επιτροπή να προσφέρει ισχυρή καθοδήγηση με την διαμόρφωση στρατηγικών που θα βελτιώνουν τη λειτουργία των αγορών εργασίας, θα διασφαλίζουν τις μελλοντικές αλλαγές για τους νέους μας, θα βελτιώνουν τις ευκαιρίες για τους νέους στον τομέα της αναγνώρισης των διπλωμάτων, της διασυνοριακής εκπαίδευσης και των επαγγελματικών ευκαιριών, θα σέβονται τις αρχές της αλληλεγγύης μεταξύ γενεών και θα είναι συμβατές με τη δημογραφική κατάσταση· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τα αναγκαία ολοκληρωμένα μέτρα για τη στήριξη των επικουρικών χρηματοδοτικών συστημάτων, ως τρόπου συμπλήρωσης των υφισταμένων εθνικών συνταξιοδοτικών συστημάτων· πιστεύει ότι μια πλέον ευέλικτη λειτουργία των αγορών εργασίας πρέπει να επικεντρωθεί στο να αυξήσει τις ευκαιρίες απασχόλησης για περισσότερους ανθρώπους, με ειδική έμφαση στις συγκεκριμένες ανάγκες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)·
20. ενθαρρύνει επίσης την ανάληψη ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για τους νέους, η οποία έχει προταθεί από αριθμό κρατών μελών, και περιέχεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·
21. θεωρεί ότι οι αγροτικές δαπάνες για την ανάπτυξη της υπαίθρου, ιδίως υπέρ της κατάρτισης νέων αγροτών, η οποία έχει ιδιαίτερη σημασία για τα νέα κράτη μέλη, αποτελούν κρίσιμο στοιχείο της Στρατηγικής της Λισαβόνας·
22. πιστεύει ότι η νόμιμη μετανάστευση μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην ενίσχυση της οικονομίας της γνώσης στην Ευρώπη καθώς και στην προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημέρα αυτή, P6_TA(2005)0005.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

23. πιστεύει ότι η ευρωπαϊκή υπεροχή στην οικονομία της γνώσης εξαρτάται από τη δημιουργία καλώς εκπαιδευμένου και υψηλά καταρτισμένου εργατικού δυναμικού και από τη μεγάλη αύξηση της κλίμακας και της αποτελεσματικότητας της έρευνας και της καινοτομίας· επιμένει ότι η υψηλή ποιότητα εκπαίδευσης, προσπελάσιμη από όλους, αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για ισχυρή οικονομία και δίκαιη κοινωνία· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν δραστήρια την επιστημονική έρευνα κατά τη διάρκεια όλων των σταδίων της καινοτομίας από την ανάπτυξη της ιδέας μέχρι την εκτέλεση σε επιχειρησιακό επίπεδο·
24. ζητεί κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση να τεθεί η εκπαίδευση και η κατάρτιση, η βελτίωση του ανθρώπινου κεφαλαίου και της δια βίου μάθησης στην καρδιά της Στρατηγικής της Λισαβόνας και θεωρεί ότι το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει να ορίσει μεγαλόπνοους στόχους·
25. υπενθυμίζει ότι, σε μερικά κράτη μέλη, η μεγαλύτερη ομάδα ατόμων που είναι αποκλεισμένα από την αγορά εργασίας, είναι οι γυναίκες, για πολλές από τις οποίες η απόφαση να εργαστούν με αμοιβή εξαρτάται από το αν υπάρχουν διαθέσιμες ή ελκυστικές θέσεις· καλεί κατά συνέπεια το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να ανταποκριθεί στην ανάγκη να ενσωματωθεί η αρχή της ισότητας ευκαιριών για τα δύο φύλα στο πλαίσιο των στόχων της Λισαβόνας, περιλαμβάνοντας και μέτρα για την προαγωγή προτύπων απασχόλησης και χρόνου εργασίας φιλικών προς την οικογένεια, την ασφαλή απασχόληση και την ίση μεταχείριση, να βελτιώσει την πρόσβαση στην κατάρτιση και να καλύψει το χάσμα μεταξύ των φύλων στις αμοιβές και να επεκτείνει τη μέριμνα του παιδιού και να στηρίξει τη μέριμνα των ηλικιωμένων·
26. στηρίζει την ιδέα της ολοκληρωμένης πολιτικής έρευνας και βιομηχανικής πολιτικής με ιδιαίτερη προσοχή στις ΜΜΕ, και της οικονομικής δυνατότητας πρόσβασης των ΜΜΕ σ' αυτές· θεωρεί επίσης ότι η Ευρώπη χρειάζεται ευρεία βιομηχανική βάση και ότι η ανταγωνιστικότητά της θα πρέπει να ενισχυθεί με την ανάληψη μειζόνων τεχνολογικών πρωτοβουλιών με βάση ιδιωτικές πρωτοβουλίες και/ή εταιρικές σχέσεις δημοσίου-ιδιωτικού τομέα·
27. καλεί όλα τα κράτη μέλη να αναλάβουν τη δέσμευση κατά το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τη λήψη μέτρων αναγκαίων για την αύξηση των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης κατά 3 % τουλάχιστον του εθνικού εισοδήματος (2 % για τον ιδιωτικό τομέα και 1 % για τον δημόσιο τομέα), εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι οποιαδήποτε μέτρα προώθησης θα ελέγχονται σε σύγκριση με τους στόχους της Λισαβόνας· τονίζει ότι αυτός ο στόχος πρέπει να επιτευχθεί με τον διπλασιασμό της ευρωπαϊκής χρηματοδότησης για την έρευνα και την ανάπτυξη σύμφωνα με τους στόχους της Λισαβόνας, καθώς και με την έγκριση της θέσπισης Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, ως ανεξάρτητου συμβουλευτικού φορέα για θέματα έρευνας·
28. ζητεί την προτιμησιακή μεταχείριση μέτρων που θα διευκολύνουν τις διασυνοριακές ανταλλαγές ερευνητών·
29. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντείνουν τις προσπάθειές τους και να προτείνουν αποτελεσματική, αποδοτική και όσο το δυνατόν λιγότερο επιβαρυντική διαδικασία για την χορήγηση ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που θα διασφάλιζε την ασφάλεια δικαίου, θα ενίσχυε τις δυνατότητες των ΜΜΕ και θα παρείχε πραγματική ώθηση στην ευρωπαϊκή έρευνα και ανάπτυξη·
30. υποστηρίζει την Επιτροπή στον καθορισμό, από κοινού με το Κοινοβούλιο, αξιόπιστου οδικού χάρτη με σαφείς νομοθετικές και δημοσιονομικές προτεραιότητες για τους τρεις πυλώνες στα πλαίσια της Στρατηγικής της Λισαβόνας· επιμένει στις λεπτομερείς διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο για το περιεχόμενό τους και για τη δημιουργία αποτελεσματικού μηχανισμού Επιτροπής-Κοινοβουλίου για τον κοινό προγραμματισμό·
31. ζητεί από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει με μεγαλύτερη συνεκτικότητα αξιολογήσεις των οικονομικών, κοινωνικών, υγειονομικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων, να συνεργαστεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο και την βελτίωση της υφισταμένης νομοθεσίας⁽¹⁾ και να εφαρμόσει αποτελεσματικά τη διοργανική συμφωνία για την καλύτερη νομοθεσία ως θέμα με προτεραιότητα, συμπεριλαμβανόμενων και των απαραίτητων μηχανισμών για αποτελεσματική διαβούλευση όλων των εταίρων· επιμένει, ωστόσο, ότι κατά την αξιολόγηση των επιπτώσεων θα πρέπει πάντοτε να λαμβάνεται υπόψη το κόστος της μη ανάληψης δράσης και το μακροπρόθεσμο κόστος και όφελος σε σχέση με το νόμισμα και την ποιότητα· ζητεί επίσης καλύτερη εκ των υστέρων αξιολόγηση των εγκεκριμένων και εφαρμοσθέντων μέτρων·
32. ζητεί από την Επιτροπή να ελέγξει εάν όλα τα σχέδια νομοθετικών προτάσεων είναι συναφή με τους στόχους της Στρατηγικής της Λισαβόνας, να εξασφαλίσει ότι η μελλοντική νομοθεσία, ακόμη και αν χρησιμοποιηθούν τα μέσα της επιτροπολογίας, είναι απολύτως συμβατή με τις αναγκαίες δημοκρατικές διαδικασίες, να ενισχύσει τα προγράμματά της για την απλοποίηση και ορθολογική οργάνωση του υφισταμένου κοινοτικού κεκτημένου, μειώνοντας ως εκ τούτου τις δαπάνες συμμόρφωσης και αποδεσμεύοντας πόρους για την προώθηση της καινοτομίας και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·
33. στηρίζει την ιδέα των εθνικών προγραμμάτων δράσης για την εφαρμογή της Στρατηγικής της Λισαβόνας, με τον ορισμό από κάθε κυβέρνηση ενός υπουργού για το συντονισμό της δράσης·

(¹) EE C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Τετάρτη, 9 Μαρτίου 2005

34. επιδοκιμάζει την υποβολή ενοποιημένης έκθεσης και ζητεί τη χρησιμοποίηση λιγότερων αλλά καλύτερης ποιότητας δεικτών οι οποίοι θα επιτρέπουν την καταμέτρηση με μεγαλύτερη διαφάνεια της προόδου για τα οικονομικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά στοιχεία της Στρατηγικής της Λισαβόνας, συμπεριλαμβανόμενης και δημόσιας βάσης δεδομένων στην οποία θα καταγράφονται τα ποσοστά μεταφοράς νομοθεσίας ανά κράτος μέλος, καθώς και η συγκριτική αξιολόγηση των επιδόσεων και οι καλύτερες πρακτικές για τα συγχρηματοδοτούμενα προγράμματα· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλλει σε τακτική βάση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια ανακοίνωση στην οποία θα αξιολογείται η εφαρμογή της Στρατηγικής της Λισαβόνας από τα κράτη μέλη·
35. ζητεί οι ετήσιες εκθέσεις προόδου της Επιτροπής καθώς και οι κατευθυντήριες γραμμές οικονομικής στρατηγικής να αποστέλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν να διαβιβασθούν στο Συμβούλιο, ώστε το Κοινοβούλιο να είναι σε θέση να γνωμοδοτήσει·
36. καλεί το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να δημιουργήσει απλούστερα και συνεκτικότερα συστήματα διακυβέρνησης, ώστε να ενοποιηθεί ο έλεγχός τους από το Κοινοβούλιο και το κοινό·
37. προτείνει τριμερή συνάντηση μεταξύ των τριών οργάνων για τον προσδιορισμό των καίριων πολιτικών προτεραιοτήτων πριν από το ετήσιο Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·
38. επιμένει ότι θα πρέπει να καλλιεργηθεί ιδιαίτερος ο διάλογος με το Κοινοβούλιο προκειμένου να οικοδομηθεί πνεύμα συνδιοκτησίας, διότι η επικοινωνία και η προσεκτική εφαρμογή έχουν εξίσου μεγάλη σημασία για το Κοινοβούλιο· κατά συνέπεια πιστεύει ότι η ισχυρή εταιρική σχέση μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, και του Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων, παράλληλα με αυξημένη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών αρχών, αποτελεί το κλειδί της επιτυχίας·
39. εφιστά την προσοχή της διακοινοβουλευτικής διάσκεψης που θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες στις 16 και 17 Μαρτίου 2005 στην προαγωγή της συνεργασίας προς το σκοπό αυτό μεταξύ εθνικών κοινοβουλίων και Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· καλεί το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προβεί σε προτάσεις για την ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης και του ρόλου της δημόσιας συζήτησης για τη Στρατηγική της Λισαβόνας·
40. ζητεί οι εθνικοί προϋπολογισμοί και ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός, συμπεριλαμβανομένων και των μελλοντικών δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013, να αποτελέσουν την έκφραση των στόχων που επιδιώκονται στο πλαίσιο της διαδικασίας της Λισαβόνας·
41. αναγνωρίζει την ενιαία προστιθέμενη αξία της περιφερειακής πολιτικής στην εκτέλεση των στόχων της Λισαβόνας και υπενθυμίζει ότι η επάρκεια των οικονομικών μέσων είναι αναγκαία για την αποτελεσματική και ισορροπημένη κάλυψη της πρόκλησης αυτής· εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι τα αναμορφωμένα διαρθρωτικά ταμεία εστιάζονται τώρα κυρίως στους στόχους της Λισαβόνας και επιμένει ότι οι δημοσιονομικές προοπτικές θα πρέπει να αντανακλούν αυτό το ρόλο·
42. αναγνωρίζει τη σημασία των προγραμμάτων Διευρωπαϊκού Δικτύου και την ταχεία κατασκευή τους για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας, στηρίζει, κατά συνέπεια, την Επιτροπή στις προσπάθειές της να πείσει τα κράτη μέλη ότι τα σχέδια αυτά θα πρέπει να προγραμματισθούν και να χρηματοδοτηθούν με τη στήριξη του προϋπολογισμού της ΕΕ και μέσω εταιρικών σχέσεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα·
43. ζητεί η προσέγγιση της πολιτικής των μεταφορών να είναι συνολική, να λαμβάνει υπόψη κριτήρια αειφορίας και να βασίζεται στη μεγαλύτερη εφαρμογή νέων τεχνολογιών·
44. πιστεύει ότι είναι αναγκαίο να ξεκινήσει νέα πρωτοβουλία της κοινωνίας της πληροφορίας που θα εξετάζει τις προκλήσεις έως το 2010 και ότι η πρωτοβουλία αυτή θα πρέπει να ορίσει το σταθερό περιβάλλον για την ανάπτυξη των ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας και των ψηφιακών υπηρεσιών και να επικεντρώνεται στην ενίσχυση των προσπαθειών της ΕΕ στον τομέα της έρευνας, της καινοτομίας και της ανάπτυξης των ΤΠΕ·
45. παρατηρεί ότι οι δημιουργικές βιομηχανίες τείνουν να αποτελέσουν τον κατ' εξοχήν ελπιδοφόρο τομέα της οικονομίας μας και ότι υφίστανται τεράστιες δυνατότητες απασχόλησης στον τομέα των νέων μέσων ενημέρωσης και του ψηφιακού πολιτισμού·
46. ζητεί από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναγνωρίσει ότι οι επενδύσεις αποτελούν κρίσιμο παράγοντα για τον εκσυγχρονισμό της Ευρώπης και να εγκρίνει την ανάληψη κοινής δράσης με στόχο την ενίσχυση των δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων, με ιδιαίτερη έμφαση στις μορφές των επενδύσεων που είναι πλέον απαραίτητες για τους στόχους της Λισαβόνας·
47. καλεί το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να ενισχύσει το ρόλο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, και συγκεκριμένα να εστιάσει καλύτερα τις δανειοδοτικές δραστηριότητες στις επενδύσεις που ευνοούν τους στόχους της Λισαβόνας και να επεκτείνει τα αντίστοιχα δάνεια επιχειρηματικού κεφαλαίου και τη στήριξη των ΜΜΕ, ιδιαίτερα εκείνων που έχουν αγνοηθεί από την αγορά κεφαλαίου·
48. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

(2005/C 320 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Αντιπρόεδρος***1. Έναρξη της συνεδρίασης**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10.05 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για την επανεισοχή προσώπων που διαμένουν χωρίς άδεια (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: AFET
- Σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με το διορισμό μέλους της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 02/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 03/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 08/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

3. Προσεχής μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς για τη ζάχαρη (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Joseph Daul και Jean-Claude Fruteau, εξ ονόματος της επιτροπής AGRI, προς την Επιτροπή: Προσεχής μεταρρύθμιση της ΚΟΑ ζάχαρης (B6-0013/2005)

Ο Robert Sturdy προβαίνει σε δήλωση οικονομικών συμφερόντων, σύμφωνα με το Παράρτημα I, άρθρο 1, παράγραφος 1, του κανονισμού, και αναφέρει ότι δεν θα συμμετάσχει στην τελική ψηφοφορία στην πρόταση ψηφίσματος.

Οι Joseph Daul και Jean-Claude Fruteau αναπτύσσουν την προφορική ερώτηση.

Η Mariann Fischer Boel (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Albert Deß, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Niels Busk, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Διαμάντω Μανωλάκου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Sergio Berlato, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Peter Baco, μη εγγεγραμμένος, Agnes Schierhuber, Κατερίνα Μπατζελή, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward και Jan Tadeusz Masiel.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy και Mariann Fischer Boel.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— οι Joseph Daul και Jean-Claude Fruteau, εξ ονόματος της επιτροπής AGRI, σχετικά με την προσεχή μεταρρύθμιση της ΚΟΑ για τη ζάχαρη (B6-0147/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

4. Βιολογική διατροφή και γεωργία (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης στον τομέα της βιολογικής διατροφής και γεωργίας (2004/2202(INI)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγήτρια: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Η Marie-Hélène Aubert παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει η Mariann Fischer Boel (Μέλος της Επιτροπής).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.55 π.μ. για την απόδοση φόρου τιμής στα θύματα των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Μαρτίου 2004, και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

5. Φόρος τιμής στη μνήμη των θυμάτων των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Μαρτίου 2004 στη Μαδρίτη

Ο Πρόεδρος αποτίει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, φόρο τιμής, στη μνήμη των θυμάτων των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Μαρτίου 2004 στη Μαδρίτη.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

6. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Michl Ebner, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Isabel Salinas García, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Witold Tomczak, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Κατερίνα Μπατζελή, Michael Henry Nattrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson και Mariann Fischer Boel.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005.

*

* *

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ορισμένοι θόρυβοι τεχνικής προελεύσεως διατάραξαν την τήρηση της σιγής ενός λεπτού (Ο Πρόεδρος το σημειώνει) και Robert Atkins, ο οποίος διαμαρτύρεται για την καθυστέρηση με την οποία ξεκίνησε η ώρα των ψηφοφοριών (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι θα διαβιβαστεί η παρατήρηση αυτή στις υπηρεσίες συνόδου).

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

7.1. Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προσαρμογή των αποδοχών) (2005/2034(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγήτρια: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0070)

7.2. Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005 * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0071)

7.3. Βιολογική διατροφή και γεωργία (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης στον τομέα της βιολογικής διατροφής και γεωργίας (2004/2202(INI)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Εισηγήτρια: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0072)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

7.4. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 και B6-0184/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0176/2005

(αντικαθιστά τις B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 και B6-0184/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Edit Bauer, Lívía Járóka και Ρόδη Κράτσα-Γσαγκαροπούλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Lissy Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Maria Carlshamre, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Hiltrud Breyer και Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0073)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0179/2005 καταπίπτει.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- η Hiltrud Breyer καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 7.

7.5. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 και B6-0205/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0199/2005

(αντικαθιστά τις B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 και B6-0205/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Anna Záborská και Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson και Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM,
- Brian Crowley και Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0074)

7.6. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 και B6-0185/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0148/2005

(αντικαθιστά τις B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 και B6-0185/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau και Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford και Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Annmie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi και Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Jean Lambert και Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- André Brie και Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Girts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0075)

7.7. Κατάσταση στο Λίβανο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 και B6-0183/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0149/2005

(αντικαθιστά τις B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 και B6-0181/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Pasqualina Napolitano και Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Héléne Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Philippe Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok και Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0076)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0183/2005 καταπίπτει.)

7.8. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας (2004/2150(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0077)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- ο Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, καταθέτει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 5·
- οι Erika Mann και Paul Rübig επί της διαδικασίας ψηφοφορίας επ' αυτής της τροπολογίας·
- η Pia Elda Locatelli (εισηγήτρια) ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία η τροπολογία 21 πριν από την τροπολογία 14, ζήτημα στο οποίο αντιπάσεται ο Giles Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. Δια ηλεκτρονικής ψηφοφορίας (254 υπέρ, 244 κατά και 15 αποχές), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το αίτημα της εισηγήτριας.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

7.9. Χρηματοδότηση του Natura 2000 (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τη χρηματοδότηση του Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Margrete Auken (A6-0049/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0078)

7.10. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0147/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0079)

8. Σύνθεση του Σώματος

Ο Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι ο António Costa ορίστηκε μέλος της πορτογαλικής κυβέρνησης.

Δεδομένου ότι αυτό το λειτουργήμα, βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 4, του Κανονισμού του Σώματος και του άρθρου 6, παράγραφος 1, της Πράξης περί εκλογής των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία είναι ασυμβίβαστο με την ιδιότητα του ευρωπαϊκού βουλευτή, το Σώμα δυνάμει του άρθρου 13, παράγραφος 4, της ανωτέρω Πράξης, διαπιστώνει τη χηρεία αυτής της έδρας με ισχύ από 12.03.2005.

9. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10) — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη — B6-0147/2005

David Martin

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

10. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10)
— RC-B6-0176/2005

- παράγραφος 11, 2ο μέρος
υπέρ: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
κατά: Marianne Thyssen
- τροπολογία 2:
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Othmar Karas,
κατά: Pervenche Berès
- παράγραφος 13, 2ο μέρος
κατά: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Alexander Radwan
- αιτιολογική σκέψη ΙΒ, 2ο μέρος
κατά: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων — RC-B6-0199/2005

- τροπολογία 6
υπέρ: Paul Rübig
- τροπολογία 2
κατά: Erna Hennicot-Schoepges
- ψήφισμα (σύνολο)
αποχή: Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Κατάσταση στο Λίβανο — RC-B6-0149/2005

- παράγραφος 7, 1ο μέρος
υπέρ: Marie Anne Isler Béguin
- παράγραφος 7, 2ο μέρος
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Αντώνιος Τρακατέλλης
κατά: Elisabeth Schroedter
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Hans-Peter Martin

Έκθεση Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- τροπολογία 1
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου
- τροπολογία 14, 1ο μέρος
υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 14, 2ο μέρος
υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
κατά: Ewa Klamt
- τροπολογία 14, 3ο μέρος
υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη — B6-0147/2005

- τροπολογία 8
υπέρ: Eija-Riitta Korhola
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Ο Robert Sturdy ήταν παρών αλλά δεν έλαβε μέρος (σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005) στην ψηφοφορία επί της προτάσεως ψηφίσματος σχετικά με την προσεχή μεταρρύθμιση της ΚΟΑ για τη ζάχαρη (B6-0147/2005).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.40 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
Αντιπρόεδρος

11. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Διορθώσεις ψήφου

Στρατηγική της Λισσαβώνας (B6-0186/2005)

— παράγραφος 36
υπέρ: Henrik Dam Kristensen

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

12. Η κατάσταση στο Θιβέτ (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Η κατάσταση στο Θιβέτ

Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Janusz Onyszkiewicz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Avril Doyle, Raúl Romeva i Rueda, Bernd Posselt και Siim Kallas.

Παρεμβαίνει η Kathy Sinnott.

Η συζήτηση περατώνεται.

13. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.03.2005)

13.1. Λευκορωσία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 και B6-0212/2005

Οι Jonas Sjöstedt, Aldis Kušķis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki και Elisabeth Schroedter παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Árpád Duka-Zólyomi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Bernd Posselt και Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 14.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005

13.2. Καμπότζη

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 και B6-0211/2005

Οι Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella και Marie Anne Isler Béguin παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Μάριος Ματσόκης και Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 14.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005

13.3. Σαουδική Αραβία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 και B6-0213/2005

Οι Tobias Pflüger, Avril Doyle, Μάριος Ματσόκης, Lilli Gruber και Raül Romeva i Rueda παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 14.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.03.2005

14. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

14.1. Λευκορωσία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 και B6-0212/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0191/2005

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0193/2005

(αντικαθιστά τις B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 και B6-0212/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi και Rihards Pīks, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano και Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella και Henrik Lax, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk και Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere και Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0080)

14.2. Καμπότζη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 και B6-0211/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0190/2005

(αντικαθιστά τις B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 και B6-0211/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano και Marc Tarabella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten και Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0081)

14.3. Σαουδική Αραβία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 και B6-0213/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0189/2005

(αντικαθιστά τις B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 και B6-0213/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Avril Doyle και John Purvis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Lilli Gruber και María Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino και Marco Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Joost Lagendijk και Raiül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Tobias Pflüger και Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Roberta Angelilli και Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0082)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Η Avril Doyle καταθέτει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 1.

15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών:

επιτροπή AFET

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου προενταξιακής βοήθειας (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))
(γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών AFET, INTA

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 6.01.2005)

επιτροπή IMCO

- Πράσινη βίβλος για τον αμυντικό εξοπλισμό (2005/2030(INI))
(γνωμοδότηση: ITRE)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών IMCO, AFET

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

επιτροπή LIBE

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (COM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(γνωμοδότηση: CONT, IMCO, JURI, PETI)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών LIBE, ECON

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 24.02.2005)

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή AFET

- Η αίτηση της Βουλγαρίας να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2005/2029(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

- Η αίτηση της Ρουμανίας να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2005/2028(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

επιτροπή INTA

- Προοπτικές για εμπορικές σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Κίνας (2005/2015(INI))

(γνωμοδότηση: AFET)

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή BUDG

- Δημοσιονομικές συνέπειες της ένταξης της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας (2005/2031(INI))

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή ECON

- Εξέλιξη της ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2005/2026(INI))

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

- Σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τις ευρείες κατευθύνσεις των γενικών οικονομικών πολιτικών (2005/2017(INI))

(γνωμοδότηση: EMPL)

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

- Αναθεώρηση του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης (2005/2025(INI))

(γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, ITRE)

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή ITRE

- Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (2005/2027(INI))

(γνωμοδότηση: CONT, ENVI)

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

επιτροπή IMCO

- Πράσινη βίβλος για τον αμυντικό εξοπλισμό (2005/2030(INI))
(γνωμοδότηση: ITRE)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών IMCO, AFET

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή TRAN

- Ευρωπαϊκοί κανόνες ανταγωνισμού στις θαλάσσιες μεταφορές (2005/2033(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, ITRE)

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή PECH

- Η διαχείριση των ευρωπαϊκών χελιών: ανάπτυξη σχεδίου κοινοτικών δράσεων (2005/2032(INI))

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

επιτροπή AFCO

- Πώς εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (2005/2024(INI))

(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 3.03.2005)

16. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρούνται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys και Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati και Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mölzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson και Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi και Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk και Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer και Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto και Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom και Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews και Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
7/2005	Marie Anne Isler Béguin και Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans και Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mólzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott και Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler και Jean Lambert	40

17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν, θα διαβιβασθούν ήδη, από σήμερα, στους αποδέκτες τους.

18. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 11.04.2005 έως τις 14.04.2005.

19. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.50 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elle, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kuststatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strojček, Strojž, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Προβλέψεις όσον αφορά το διορθωτικό προϋπολογισμό (2005)

Έκθεση: Anne Elisabeth JENSEN (A6-0048/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Διορθωτικός προϋπολογισμός Αριθ. 1/2005

Έκθεση: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

3. Βιολογική διατροφή και γεωργία

Έκθεση: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	527, 8, 7

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

4. Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 7		αρχικό κείμενο		+	προφορική τροπολογία
παρ. 11		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/OK	+	327, 195, 23
παρ. 13	2	UEN	OK	-	138, 375, 21
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
2/OK	+	376, 102, 56			
Αιτιολογική σκέψη IB		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
Αιτιολογική σκέψη ΙΓ	1	UEN		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
2	+				
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	434, 52, 53
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία

UEN: τροπ. 2

PPE-DE: παρ. 11, δεύτερο τμήμα και παρ. 13, δεύτερο τμήμα

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

παρ. 11

1ο τμήμα: «αναγνωρίζει ότι ... εμπορίας των γυναικών,»

2ο τμήμα: «συμπεριλαμβανομένης ... για τα θύματα»

παρ. 13

1ο τμήμα: «αναγνωρίζει ότι ... ευρωπαϊκών προγραμμάτων»

2ο τμήμα: «και να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αναπαραγωγική υγεία»

Αιτιολογική σκέψη Β

1ο τμήμα: «εκτιμώντας ότι ... τουλάχιστον ένα τρίτο,»

2ο τμήμα: «και ότι το 50 % ... δημοκρατία της ισότητας,»

Αιτιολογική σκέψη Γ

1ο τμήμα: «εκτιμώντας ότι ... υγεία τους»

2ο τμήμα: «και να μην έχουν ... 1,4 εκατομμύρια θανάτους παιδιών,»

Διάφορα

Η κ. Breyer υπέβαλε την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 7:

7. καταδικάζει τους καταναγκαστικούς γάμους και ζητεί από τα κράτη μέλη και, σε ρόλο συντονιστή, από την Επιτροπή να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την τιμωρία των υπεύθυνων, **ακόμη και όταν οι καταναγκαστικοί γάμοι τελούνται από κατοίκους της Ένωσης εκτός του εδάφους της**

5. Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM και UEN)					
Μετά την παρ. 3	4	PPE-DE	HE	+	281, 241, 21
παρ. 4	5	PPE-DE	ΟΚ	+	283, 213, 12
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	491, 33, 13
Μετά την παρ. 9	6	Verts/ALE	ΟΚ	+	304, 209, 25
παρ. 10		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 11		αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	461, 61, 14
Μετά την παρ. 11	10	UEN	HE	+	290, 236, 16
	11	UEN	ψ.τιμ.		
			1/HE	+	293, 220, 21
			2/HE	+	265, 253, 25
Αιτιολογική αναφορά 2	7	IND/DEM		+	
Αιτιολογική σκέψη Β	1	PPE-DE	ΟΚ	+	282, 241, 18
Μετά την αιτ.σκ. Β	2	PPE-DE	HE	+	279, 234, 23
Αιτιολογική σκέψη Γ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Μετά την αιτ.σκ. Γ	8	IND/DEM	ΗΕ	+	280, 241, 21
	9	IND/DEM	ΗΕ	+	275, 228, 21
Αιτιολογική σκέψη Δ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Μετά την αιτ.σκ. Ε	3	PPE-DE	ΗΕ	+	292, 228, 17
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	307, 199, 25
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE: παρ. 5

PPE-DE: τροπ. 1, 5 και τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 6, παρ. 11 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 11

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και εμβρυονικής έρευνας στελεχοκυττάρων»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

ALDE: αιτιολογικές σκέψεις Γ και Δ και παρ. 10, 11

6. Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων — Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
παρ. 6	3	GUE/NGL		-	
παρ. 17	9	Verts/ALE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Μετά την παρ. 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
παρ. 24	8	UEN		-	
Μετά την παρ. 25	10	Verts/ALE		-	
Μετά την παρ. 29	1	ALDE		A	
παρ. 36	11	Verts/ALE		-	
Αιτιολογική σκέψη Β	2	GUE/NGL		-	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

UEN: παρ. 17

Διάφορα

Η Ομάδα ALDE απέσυρε την τροπ. 1.

7. Κατάσταση στο Λίβανο

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 6	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/OK	+	509, 3, 22
			2/OK	-	111, 393, 18
παρ. 7	1	UEN		A	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/OK	+	479, 36, 21
			2/OK	-	199, 296, 28
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	473, 8, 33

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: παρ. 7 και τελική ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 6, 7 και τροπ. 1 (αποσύρεται)

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE, UEN

παρ. 6

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «στρατιωτικής»

2ο τμήμα: ο όρος αυτός

παρ. 7

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «εάν»

2ο τμήμα: ο όρος αυτός

Διάφορα

Η Ομάδα UEN απέσυρε την τροπολογία 1.

8. Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας

Έκθεση: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 2	1	PPE-DE	HE	-	233, 242, 6
παρ. 4	10	PSE		+	
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 8	2	PPE-DE		+	
παρ. 12	3	PPE-DE		+	
παρ. 13	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
Μετά την παρ. 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
παρ. 14	19	Verts/ALE		+	
παρ. 15	4	PPE-DE		+	
παρ. 19	12	PSE	HE	+	268, 233, 4
παρ. 21	5	PPE-DE		+	Η τροπολογία 5 λήφθηκε ως προσθήκη + προφορική τροπολογία
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 25	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	+	281, 213, 21
			3	-	
παρ. 28		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	-	204, 275, 26
παρ. 33		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 36	6	PPE-DE	HE	+	237, 236, 9
Μετά την παρ. 40	7	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	+	264, 226, 11
παρ. 41	13	PSE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
παρ. 43	20	Verts/ALE	HE	+	273, 234, 6
παρ. 44	21	Verts/ALE	OK	-	90, 417, 5
	14	PSE	ψ.τιμ.		
			1/OK	+	456, 40, 3
			2/OK	+	272, 176, 20
			3/OK	+	471, 26, 8
	24	ALDE		-	
παρ.	αρχικό κείμενο		↓		
Μετά την παρ. 44	8	PPE-DE	HE	+	343, 148, 6
	22	Verts/ALE		+	
παρ. 46	23	Verts/ALE	HE	+	268, 218, 9
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ	9	PSE		+	

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Αιτιολογική σκέψη ΙΔ	15	Verts/ALE		-	
Αιτιολογική σκέψη ΙΣΤ	16	Verts/ALE		+	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 14 όλα τα τμήματα και τροπ. 21

PPE-DE: τροπ. 14

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE

τροπ. 14

1ο τμήμα: διαγραφή στη γραμμή 5 [άμυνα]

2ο τμήμα: διαγραφή στο στοιχείο β) [«περιλαμβανομένης της πυρηνικής ενέργειας»]

3ο τμήμα: «μερικώς ανανεώσιμη ενέργεια και αποτελεσματικότητα της ενέργειας»

PSE

παρ. 13

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καθώς και αποφεύγοντας οιαδήποτε προκαθορισμένη κρίσιμη μάζα»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

παρ. 28

1ο τμήμα: «προτρέπει τα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια ... ενισχυμένων αντισταθμίσεων»

2ο τμήμα: «φρονεί ότι ... πλαίσιο του ΠΠ7»

PPE-DE

παρ. 33

1ο τμήμα: «καλεί την Επιτροπή ... τεχνολογικών πλατφορμών»

2ο τμήμα: «και Πλατφορμών ... περιβάλλοντος»

ALDE

τροπ. 7

1ο τμήμα: «καλεί την Επιτροπή ... προστιθέμενης αξίας»

2ο τμήμα: «και ειδικότερα ... ευρωπαϊκών σχεδίων»

παρ. 5

1ο τμήμα: «πιστεύει ακράδαντα ... κράτη μέλη»

2ο τμήμα: «ζητεί τουλάχιστον ... άνω του 1 % του ΑΕγχΠ»

Verts/ALE

τροπ. 13

1ο τμήμα: «συνιστά ενίσχυση ... άρθρο 169»

2ο τμήμα: «και να υποβάλει ... χαμηλές εκπομπές CO₂»

PSE, PPE-DE

παρ. 25

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «θεωρεί την εναρμόνιση ... πυλώνας του ΕΧΕ»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

3ο τμήμα: «των αποδοχών»

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Διάφορα

Οι Ομάδες PSE και PPE-DE πρότειναν η τροπολογία 5 να ληφθεί ως προσθήκη και ο κ. Prodi υπέβαλε μια αν προφορική τροπολογία στην τροπολογία 5 με σκοπό να προστεθούν οι όροι «π.χ. με τη συμμετοχή των πλατφορμών της τεχνολογίας» μετά τους όρους «επιχειρηματικών και βιομηχανικών κύκλων.»

9. Χρηματοδότηση του Natura 2000

Έκθεση: Margrete AUKEN (A6-0049/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/OK	+	441, 29, 5
			2/OK	-	223, 255, 14
παρ. 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
Μετά την παρ. 6	2	PPE-DE		+	
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 8, εδάφιο 1	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ./HE	-	237, 248, 4
παρ. 8, εδάφιο 7	3	PPE-DE	HE	+	251, 223, 7
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ./HE	+	259, 227, 6
παρ. 16	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 17	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	460, 28, 13

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

PSE: παρ. 5

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

παρ. 5

1ο τμήμα: «εκφράζει την ικανοποίησή του ... αυτόν το σκοπό»

2ο τμήμα: «άλλως, καλεί την Επιτροπή ... βιοποικιλότητα»

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PPE-DE: παρ. 8 εδάφια 1, 12, 16

ALDE: παρ. 17

Verts/ALE: παρ. 7

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

10. Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0147/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος της Επιτροπής Γεωργίας (B6-0147/2005)					
παρ. 1	16D	van den BERG κ.ά.		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
2/HE	+	355, 113, 7			
παρ. 4	17	van den BERG κ.ά.		-	
Μετά την παρ. 4	38	PPE-DE	HE	+	297, 172, 10
παρ. 5	18	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 6	39	PPE-DE		+	
Μετά την παρ. 6	3	GUE/NGL		-	
παρ. 7	19D	van den BERG κ.ά.		-	
	20	van den BERG κ.ά.		-	
	4	GUE/NGL		-	
παρ. 8	21D	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 9	6	ALDE	OK	-	99, 365, 16
παρ. 10	22D	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 11		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 12	23	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	OK	-	68, 366, 42
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
Μετά την παρ. 14	24	van den BERG κ.ά.	OK	-	132, 320, 17
παρ. 16	25D	van den BERG κ.ά.		-	
	26	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 17	27	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 18	28	van den BERG κ.ά.		-	
	8	ALDE	OK	-	131, 327, 12
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
1			+		
2/OK	+	323, 128, 12			

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
παρ. 21	29D	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 22	37	Erika MANN κ.ά.		-	
	30	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 23	31D	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 24	32	van den BERG κ.ά.		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
2	+				
παρ. 26	33	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 27	9	PPE-DE	HE	+	350, 83, 21
	11	Verts/ALE		-	
παρ. 28		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 29	34	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 30	35	van den BERG κ.ά.		-	
παρ. 32	36	van den BERG κ.ά.	HE	+	295, 135, 18
Αιτιολογική σκέψη Γ	1	GUE/NGL		-	
Αιτιολογική σκέψη Δ	12Δ	van den BERG κ.ά.	OK	-	53, 377, 16
Αιτιολογική σκέψη Ε	13Δ	van den BERG κ.ά.	OK	-	82, 348, 19
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ	14Δ	van den BERG κ.ά.		-	
Αιτιολογική σκέψη Θ	5	ALDE		-	
Αιτιολογική σκέψη ΙΓ	2	GUE/NGL	HE	+	213, 193, 36
Αιτιολογική σκέψη ΙΔ	15Δ	van den BERG κ.ά.		-	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	326, 68, 24

Οι τροπολογίες 12 έως 36 υποβλήθηκαν από τον κ. van den Berg και άλλους βουλευτές και όχι εξ ονόματος της Ομάδας PSE, όπως εμφανίζεται στις τροπολογίες

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 6, 7, 24, 8, 12Δ και 13Δ, παρ. 18 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE, Verts/ALE

παρ. 1

1ο τμήμα: «υπογραμμίζει ότι ... μετά από το 2008»

2ο τμήμα: «προτείνει η μεταρρύθμιση ... του έτους 2012»

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ALDE

παρ. 24

1ο τμήμα: «ζητεί η παραγωγή ... ζάχαρης στην ΕΕ»

2ο τμήμα: «εάν οι προμηθευτές χώρες ... ζάχαρη»

Verts/ALE

παρ. 11

1ο τμήμα: «υπογραμμίζει ότι ... στα νέα κράτη μέλη»

2ο τμήμα: «εκφράζει την ικανοποίησή του ... νέων κρατών μελών»

παρ. 18

1ο τμήμα: «επιδοκιμάζει τη δέσμευση ... απομακρυσμένων περιοχών»

2ο τμήμα: «εκφράζει, εντούτοις, ... απομακρυσμένες περιοχές»

παρ. 28

1ο τμήμα: «ζητεί από την Επιτροπή ... τρέχουσα μεταρρύθμιση»

2ο τμήμα: «και τούτο ... δύο φορές»

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: παρ. 13

11. Λευκορωσία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
παρ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	χ-ψηφ.	+	
Μετά την παρ. 14	1	PPE-DE		+	
παρ. 21	παρ.	αρχικό κείμενο	χ-ψηφ.	+	
παρ. 23	παρ.	αρχικό κείμενο	χ-ψηφ.	+	
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)					+
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

GUE/NGL: παρ. 9, 21 και 23

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

12. Καμπότζη

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	75, 0, 2
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

13. Σαουδική Αραβία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Μετά την παρ. 2	1	Verts/ALE, GUE/NGL	OK	+	77, 5, 1 προφορική τροπολογία
Ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	78, 1, 5
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0189/2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 1

Διάφορα

Η κ. DOYLE προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της τροπ. 1: «απευθύνει συγκεκριμένα έκκληση προς την κυβέρνηση της Σαουδικής Αραβίας να άρει τους περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης οδήγησης, στις ευκαιρίες απασχόλησής τους, στη νομική τους προσωπικότητα και στην εκπροσώπησή τους σε δικαστικές διαδικασίες.»

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Aubert A6-0039/2005

ψήφισμα

Υπό: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 8

IND/DEM: Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Αποχές: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Mote

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

2. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες παράγραφος 11, 2ο μέρος

Υπέρ: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 195

ALDE: Van Hecke

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 23

ALDE: Manders, Takkula

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Mote

PPE-DE: Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Őry, Pack, Pieper, Schierhuber

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες τροπολογία 2

Υπέρ: 138

ALDE: Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

Κατά: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco

PPE-DE: Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

PSE: Obiols i Germà

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

4. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες παράγραφος 13, 2ο μέρος

Υπέρ: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 102

ALDE: Di Pietro, Prodi

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

PSE: Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 56

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübzig, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

PSE: Grech

UEN: Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

**5. RC B6-0176/2005 — Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες
πήφισμα**

Υπέρ: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 52

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αποχές: 53**ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák**UEN:** Aylward, Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen**6. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων
τροπολογία 5****Υπέρ: 283****ALDE:** Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Fruteau, Hegyi, Medina Ortega**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Κατά: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Αποχές: 12

ALDE: Toia

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**7. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων
παράγραφος 5**

Υπέρ: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 33

ALDE: Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Battilocchio, De Michelis, Mote

PPE-DE: Helmer

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Ryan

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αποχές: 13**IND/DEM:** Lundgren**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil**Verts/ALE:** van Buitenen**8. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων
τροπολογία 6****Υπέρ: 304****ALDE:** Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 209****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtjou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Αποχές: 25

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Berman

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων παράγραφος 11

Υπέρ: 461

ALDE: Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

PSE: Goebbels, Sacconi

UEN: Camre

Αποχές: 14

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

**10. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων
τροπολογία 1**

Υπέρ: 282

ALDE: Morillon, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 241

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Αποχές: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

11. RC B6-0199/2005 — Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων ψηφισμα

Υπέρ: 307

ALDE: Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 199****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson**GUE/NGL:** Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass**NI:** Battilocchio, De Michelis**PPE-DE:** Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Camre**Αποχές: 25****ALDE:** Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** Figueiredo, Uca, Zimmer**NI:** Baco, Mote**PPE-DE:** Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil**PSE:** Batzeli, Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes**12. RC B6-0149/2005 — Λίβανος
παράγραφος 6, 1ο μέρος****Υπέρ: 509****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeuux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Neapolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 3

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Ventre

UEN: Berlato

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αποχές: 22**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Lauk**Verts/ALE:** van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven**13. RC B6-0149/2005 — Λίβανος
παράγραφος 6, 2ο μέρος****Υπέρ: 111****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi**PSE:** Madeira**Verts/ALE:** Bennahmias, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter**Κατά: 393****ALDE:** Newton Dunn, Ries, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

PSE: Obiols i Germà, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta

14. RC Β6-0149/2005 — Λίβανος

παράγραφος 7, 1ο μέρος

Υπέρ: 479

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinsson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 36

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

Verts/ALE: Smith

Αποχές: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Descamps

PSE: Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

15. RC B6-0149/2005 — Λίβανος
παράγραφος 7, 2ο μέρος

Υπέρ: 199

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

Κατά: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwiec, Stockmann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 28

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

16. RC B6-0149/2005 — Δίβανος

ψήφισμα

Υπέρ: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 8

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

Αποχές: 33

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Castex, D'Alema, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

17. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005

τροπολογία 21

Υπέρ: 90

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 417

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szirmański

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αποχές: 5

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

18. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005

τροπολογία 14, 1ο μέρος

Υπέρ: 456

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

UEN: Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 40**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Αποχές: 3**NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005****τροπολογία 14, 2ο μέρος****Υπέρ: 272**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 176

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Αποχές: 20

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

Verts/ALE: van Buitenen

20. Έκθεση Locatelli A6-0046/2005

τροπολογία 14, 3ο μέρος

Υπέρ: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaehmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 26

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Pieper, Vakalis, Wuermeling

UEN: Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlák

PPE-DE: Cabrnoch, Reul, Zahradil

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Pahor

UEN: Crowley

Verts/ALE: van Buitenen

21. Έκθεση Λυκεν Α6-0049/2005

παράγραφος 5, 1ο μέρος

Υπό: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szirmański

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 29

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Lauk, Mathieu

Αποχές: 5

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Έκθεση Auken A6-0049/2005

παράγραφος 5, 2ο μέρος

Υπέρ: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Κατά: 255

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Harms, Horáček

Αποχές: 14

ALDE: Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

23. Έκθεση Aukea A6-0049/2005**ψηφισμα****Υπέρ: 460**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kará: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Ehler, Mathieu

PSE: Batzeli, Goebbels

Αποχές: 13

GUE/NGL: Guerreiro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

**24. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης
τροπολογία 6**

Υπέρ: 99

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

Κατά: 365

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 16

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

25. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης τροπολογία 7

Υπέρ: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

PPE-DE: Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

PSE: Howitt, Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: Onesta

Κατά: 366

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Ibrisagic, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 42

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Weiler

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

**26. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης
τροπολογία 24**

Υπέρ: 132

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Resetarits

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 320

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikołášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szymbalski

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Αποχές: 17**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Konrad, Sturdy**PSE:** El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma**Verts/ALE:** van Buitenen**27. Β6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης
τροπολογία 8****Υπέρ: 131****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil**PSE:** Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead**UEN:** Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Κατά: 327****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pełk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Αποχές: 12

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

28. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης παράγραφος 18, 2ο μέρος

Υπέρ: 323

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Iler Béguin

Κατά: 128

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 12

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Belohorská

PPE-DE: Konrad

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

29. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης τροπολογία 12

Υπό: 53

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Κατά: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manoloukou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Αποχές: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

30. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης τροπολογία 13

Υπέρ: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Κατά: 348

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 19

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Deva, Gál, Konrad

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

31. B6-0147/2005 — Αγορά της ζάχαρης ψήφισμα

Υπέρ: 326

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnach, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Αποχές: 24

ALDE: Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Chichester

PSE: Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

32. RC B6-0190/2005 — Καμπότζη**ψήφισμα****Υπέρ: 75**

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

UEN: Didžiokas, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Αποχές: 2

GUE/NGL: Pflüger, Remek

33. RC B6-0189/2005 — Σαουδική Αραβία τροπολογία 1

Υπέρ: 77

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Κατά: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Αποχές: 1

UEN: Libicki

34. RC B6-0189/2005 — Σαουδική Αραβία ψήφισμα

Υπέρ: 78

ALDE: Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Κατά: 1

UEN: Libicki

Αποχές: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0070****Προβλέψεις όσον αφορά τον διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2005 *****Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για διορθωτικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (προσαρμογή των μισθών) (2005/2034(BUD))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 της 25ης Ιουνίου 2002 σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, συγκεκριμένα τα άρθρα του 37 και 38,
 - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, όπως εγκρίθηκε οριστικώς στις 16 Δεκεμβρίου 2004 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη το προσχέδιο κατάστασης προβλέψεων που εγκρίθηκε από το Προεδρείο του στις 7 Μαρτίου 2005,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (Α6-0048/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσαρμογή των μισθών του προσωπικού για το 2004 ήταν χαμηλότερη από το αναμενόμενο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή ζήτησε από τα θεσμικά όργανα να υποβάλουν προβλέψεις για προσαρμογή των διοικητικών δαπανών τους συνεπεία της προσαρμογής των μισθών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χρηματοδοτικές απαιτήσεις για κτίρια στον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου για το 2005 είναι χαμηλότερες σε σχέση με ό,τι είχε προβλεφθεί προηγουμένως,

1. Εγκρίνει τις συνημμένες στα Κείμενα που Εγκρίθηκαν την Πέμπτη 10 Μαρτίου 2005 προβλέψεις, ενόψει διορθωτικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2005 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η χαμηλότερη σε σχέση με την αναμενόμενη προσαρμογή των μισθών και των συντάξεων του προσωπικού το 2004·

2. σημειώνει την ύπαρξη δυνητικού πλεονάσματος στον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου για το 2005· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα του να επανεξετάσει την κατάσταση τον Ιούλιο 2005 και, εάν κριθεί σκόπιμο, να υποβάλει στο Προεδρείο πρόταση προσχεδίου κατάστασης προβλέψεων για διορθωτικό προϋπολογισμό ώστε να αποφευχθεί ακύρωση πιστώσεων στο τέλος του έτους·

3. ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα του να υποβάλει πρόταση για αναθεωρημένο μακροπρόθεσμο σχεδιασμό της πολιτικής του Κοινοβουλίου στον τομέα των ακινήτων·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, καθώς και τις συνημμένες στα Κείμενα που Εγκρίθηκαν την Πέμπτη 10 Μαρτίου 2005 προβλέψεις, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 60 της 8.3.2005.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

P6_TA(2005)0071

Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2005

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα III Επιτροπή (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 37 και 38 αυτού,
 - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, που εγκρίθηκε οριστικά στις 16 Δεκεμβρίου 2004 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και της βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 που υπέβαλε η Επιτροπή στις 28 Ιανουαρίου 2005 (COM(2005)0025),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 που καταρτίσθηκε από το Συμβούλιο στις 3 Μαρτίου 2005 (6876/2005 — C6-0052/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το παράρτημα IV του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0047/2005),
- A. εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να προσαρμοστεί το τμήμα του προϋπολογισμού 2005 που αντιστοιχεί στην Επιτροπή στις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της αναθεώρησης των οργανογραμμάτων των υπηρεσιών σε συνάρτηση με τον διορισμό της νέας Επιτροπής,
- B. εκτιμώντας ότι στόχος του υπό εξέταση σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού είναι η πραγματοποίηση των αναγκαίων τεχνικών, δημοσιονομικά ουδέτερων, τροποποιήσεων στον προϋπολογισμό 2005,

1. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2005 χωρίς τροποποιήσεις·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα άλλα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και οργανισμούς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 60 της 8.3.2005.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία που τροποποιήθηκε με την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

P6_TA(2005)0072

Βιολογική διατροφή και γεωργία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία (2004/2202(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρωπαϊκό σχέδιο δράση για τα βιολογικά τρόφιμα και τη βιολογική γεωργία», (COM(2004)0415),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ στις 15 και 16 Ιουνίου 2001,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης για την ανάπτυξη της υπαίθρου, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Σάλτσμπουργκ στις 12-14 Νοεμβρίου 2003,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2003⁽²⁾ για τη συνύπαρξη των γενετικά τροποποιημένων καλλιεργειών και των συμβατικών και βιολογικών καλλιεργειών,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (Α6-0039/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιολογική γεωργία έχει καταστεί, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τομέας και τρόπος παραγωγής που γνωρίζει μεγάλη ανάπτυξη λόγω της συνεχώς μεγαλύτερης ζήτησης εκ μέρους των καταναλωτών και της προσφοράς εκ μέρους των παραγωγών,
- B. εκτιμώντας ότι αυτός ο τρόπος παραγωγής συμβάλλει σε σημαντικό βαθμό στην πολυλειτουργικότητα της ευρωπαϊκής γεωργίας καθώς διασφαλίζει υγιή και ποιοτική παραγωγή ενώ ταυτόχρονα εγγυάται τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος, τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρησιμοποίηση της βιοποικιλότητας, την προστασία των καλλιεργούμενων γαιών, καθώς και τη διατήρηση, ακόμη και τη δημιουργία, θέσεων εργασίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 15 η γεωργική επιφάνεια που είναι αφιερωμένη στη βιολογική γεωργία αυξήθηκε από 0,1 % σε 3,3 % μεταξύ 1985 και 2002 και ότι τα βιολογικά τρόφιμα αντιπροσωπεύουν κύκλο εργασιών που υπολογίζεται σε 11 δισ. ευρώ σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε 23 δισ. ευρώ παγκοσμίως,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πριν από το 1992 —έτος από το οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση προσέφερε τη στήριξη της στη βιολογική γεωργία στο πλαίσιο της αγροπεριβαλλοντικής πολιτικής— η βιολογική γεωργία αναπτύχθηκε αποκλειστικά χάρη στην πρωτοβουλία ορισμένων γεωργών και με την υποστήριξη των ενδιαφερόμενων πολιτών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 βασίζεται στην προώθηση και τα κριτήρια ελέγχου της παραγωγής και εμπορίας που είχαν ήδη θεσπιστεί στο παρελθόν από τις αρμόδιες ενώσεις γεωργών βιολογικών καλλιεργειών,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, δυνάμει της τελευταίας μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, η υποστήριξη της βιολογικής γεωργίας εξαρτάται από το συνολικό ύψος των πόρων του δεύτερου πυλώνα της ΚΓΠ, καθώς και από το μερίδιο που θα αφιερωθεί υποχρεωτικά σε αυτό τον τρόπο εκμετάλλευσης,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά των βιολογικών προϊόντων, όχι μόνο ως προς τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις που διέπουν την παραγωγή τους αλλά και ως προς:
- α) την προφανή ανάγκη εμπορίας των προϊόντων μέσω βραχύτερων διαύλων διανομής,
 - β) τις υψηλές τιμές που εξακολουθούν να έχουν τα τελικά προϊόντα,
 - γ) την τήρηση των περιβαλλοντικών και υγειονομικών κανονισμών εκ μέρους και των μικρών γεωργών και των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) μεταποίησης,
 - δ) την επέκταση των βιολογικών μεθόδων και σε άλλους ειδικούς τομείς, όπως είναι η κτηνοτροφία ή η αμπελοργία,
- πτυχές που όλες απαιτούν ειδική αντιμετώπιση σε κανονιστικό και οικονομικό επίπεδο, διαφορετική από εκείνη που ισχύει για τα προϊόντα που παράγονται με συμβατικό τρόπο,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι υφίσταται ανισότητα μεταξύ του τρόπου με τον οποίο τα κράτη μέλη στηρίζουν την ανάπτυξη της βιολογικής γεωργίας και ότι αυτή η ανισότητα πρέπει να αμβλυνθεί στο πλαίσιο ενός ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης το οποίο θα προωδεί τη βιολογική γεωργία,

(¹) ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1.

(²) ΕΕ C 91 E της 15.4.2004, σ. 680.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- Θ. εκτιμώντας ότι η πιθανή μόλυνση από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς έχει όλως ιδιαίτερη σημασία για τη βιολογική γεωργία, ειδικότερα όσον αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ρυθμιστεί η συνύπαρξη μεταξύ διαγονιδιακών και βιολογικών καλλιεργειών.

Ανάπτυξη της αγοράς των βιολογικών τροφίμων και θέσπιση προδιαγραφών (δράσεις 1-3)

1. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η βιολογική γεωργία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στους στόχους της ΚΠΠ, όπως αυτοί καθορίστηκαν με τη συμφωνία που συνήφθη κατά το Συμβούλιο Υπουργών του Λουξεμβούργου τον Ιούνιο 2003· επισημαίνει ότι δεν είναι απαραίτητο να προβλεφθούν ανθρωπίνι ή οικονομικοί πόροι στο πλαίσιο του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης· επιδοκιμάζει την προσέγγιση που βασίζεται στη ζήτηση, την οποία η Επιτροπή επέλεξε για να τονώσει τη βιολογική γεωργία·

2. φρονεί ότι:

- α) τα μέτρα που αποσκοπούν στη στήριξη των ενεργειών πληροφόρησης και προώθησης είναι χρήσιμα υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν υπόψη τις εμπειρίες των επαγγελματικών οργανώσεων του τομέα καθώς και τη νομοθεσία και τα προγράμματα των κρατών μελών· ιδιαίτερο ρόλο για την ορθολογική διαχείριση της παραγωγής αλλά και της εμπορίας των βιολογικών προϊόντων και τροφίμων πρέπει να διαδραματίζουν οι ομάδες παραγωγών και οι συνεταιρισμοί· αυτοί μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη ποιοτικής παραγωγής καθώς και στη μεταποίηση και εμπορία των προϊόντων, είτε με απευθείας διανομή, είτε μέσω εμπορικών αλυσίδων, εξασφαλίζοντας προστιθέμενη αξία για τους ίδιους τους παραγωγούς·
- β) η Επιτροπή θα πρέπει να βασίσει τις ενέργειές της προώθησης σε αναλύσεις της αγοράς και στις συνέπειες της διαδικασίας συγκέντρωσης του εμπορίου για τα βιολογικά προϊόντα, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις μεγάλες αλυσίδες διανομής·
- γ) οι ενέργειες πληροφόρησης των καταναλωτών, και ιδιαίτερα των παιδιών και νέων, θα πρέπει να συμπληρωθούν και να συνδυασθούν με προγράμματα ενημέρωσης σχετικά με την περιβαλλοντική και διατροφική αξία των βιολογικών προϊόντων· οι ενέργειες προώθησης πρέπει να επικεντρώνονται στα δημόσια κυλικεία, αποδίδοντας όλως ιδιαίτερη προσοχή στα κυλικεία των σχολείων· η προώθηση των βιολογικών προϊόντων θα πρέπει να ενισχυθεί στα πλαίσια των ειδικών κοινοτικών προγραμμάτων, εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- δ) για όλες τις ενέργειες προώθησης της Δράσης 1, η Επιτροπή θα πρέπει να διευκρινίζει και να προωθεί στο ίδιο επίπεδο τα περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα της βιολογικής γεωργίας και τα πλεονεκτήματα που αυτό το είδος προϊόντων έχει για την ανθρώπινη υγεία·
- ε) οι μικροπαραγωγοί και οι ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον επισιτιστικό τομέα θα πρέπει να ωφεληθούν κατά προτεραιότητα από αυτές τις ενέργειες· πολλών μάλλον εφόσον περιλαμβάνονται σε περιφερειακά πολυεταρικές διαρθρώσεις·
- στ) η ανάπτυξη εσωτερικής αγοράς βιολογικών προϊόντων, διατροφικών και μη, θα οδηγήσει στην ενοποίηση των μεθόδων παραγωγής τους, λαμβάνοντας φυσικά υπόψη τις δραστηριότητες και τις παραδοσιακές περιφερειακές μεθόδους παραγωγής, θα καταστήσει ομογενείς τους ελέγχους, καθώς και τη λειτουργία των εθνικών Οργανισμών Πιστοποίησης βιολογικών προϊόντων, και θα συμβάλει στην άρση των εμποδίων στο εμπόριο και στην πληρέστερη ενημέρωση των ευρωπαίων καταναλωτών· φρονεί επίσης ότι ο κοινοτικός λογότυπος θα πρέπει να συμπληρωθεί με πληροφορίες σχετικές με την τοπική και περιφερειακή προέλευση των προϊόντων·

3. επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να εναρμονίσει περαιτέρω τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές για τα βιολογικά προϊόντα και τη βιολογική παραγωγή, καθιστώντας με αυτόν τον τρόπο δυνατή την ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς, θέτοντας τέρμα στη στρέβλωση του ανταγωνισμού και διασφαλίζοντας απόλυτα το ελεύθερο εμπόριο των βιολογικών προϊόντων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση· θεωρεί ότι οι υψηλότερες εθνικές προδιαγραφές που ισχύουν σε ορισμένα κράτη μέλη δεν πρέπει να εμποδίζουν το ελεύθερο εμπόριο προϊόντων προερχόμενων από άλλα κράτη μέλη ως πιστοποιημένων βιολογικών προϊόντων σε αυτά τα κράτη μέλη·

4. αναγνωρίζει το σημαντικό ρόλο του Διαδικτύου ως μηχανισμού διάδοσης και προαγωγής της βιολογικής γεωργίας και εκτιμά ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να κυκλοφορούν οι πληροφορίες μεταξύ των ενδιαφερομένων και προς το σκοπό αυτό προτείνει να καταβληθεί σοβαρή προσπάθεια για τη μεταφορά των ήδη διαθέσιμων τεχνολογιών· επιπλέον ζητεί από την Επιτροπή να επεξεργαστεί επίσης μέτρα επιμόρφωσης με κοινοτική στήριξη (που θα υπερβαίνουν τα προβλεπόμενα στη Δράση 6 η οποία απευθύνεται στα κράτη μέλη) για όσους γεωργούς και παραγωγούς θέλουν να προχωρήσουν στη μετατροπή των συμβατικών εκμεταλλεύσεών τους σε βιολογικές εκμεταλλεύσεις·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

5. φρονεί ότι πρέπει να εναρμονισθούν καλύτερα οι συγγραφές υποχρεώσεων, περιλαμβανομένων και εκείνων στον τομέα της εκτροφής·
6. εκτιμά ότι η Επιτροπή θα πρέπει να περιλάβει στις προτάσεις της περί επεξεργασίας εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών σχεδίων στα κράτη μέλη την προαγωγή της παραγωγής σπόρων προοριζόμενων για τη βιολογική γεωργία και την ενθάρρυνση φυτωρίων που ειδικεύονται στην παραγωγή φυτών κατάλληλων για βιολογική γεωργία·
7. υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο ρητώς περιέλαβε, στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού 2005, το Σχέδιο Δράσης στη θέση του προϋπολογισμού σχετικά με τις ενέργειες προώθησης (05 08 05 01), φρονεί δε ότι μπορεί να προβλεφθεί αύξηση των κονδυλίων για το 2006 ύστερα από ανάλυση των αναγκών των κρατών μελών·
8. εκτιμά ότι το σχέδιο δράσης πρέπει να περιλαμβάνει σύσταση που θα ορίζει ότι η βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες και το δίκαιο εμπόριο πρέπει να προωθούν την παραγωγή και την εμπορία οικολογικών προϊόντων, ούτως ώστε το Σχέδιο Δράσης να προσλάβει παγκόσμια διάσταση·

Κρατική ενίσχυση υπέρ της βιολογικής γεωργίας (δράσεις 4-6)

9. κρίνει απαραίτητο να είναι σαφέστερα καθορισμένες, όσον αφορά τη βιολογική παραγωγή, οι δράσεις και ενισχύσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του κανονισμού για την ανάπτυξη της υπαίθρου, προκειμένου να προωθηθεί αυτός ο τρόπος παραγωγής σε όλα τα κράτη μέλη· σκόπιμο είναι, ως προς το θέμα αυτό, να παρακολουθείται προσεκτικά η δυναμική της εφαρμογής του νέου προγράμματος FEADER για την ανάπτυξη της υπαίθρου στα κράτη μέλη·
10. τονίζει την ανάγκη ενθάρρυνσης των δημόσιων ενισχύσεων προς τη βιολογική γεωργία και τους βιομηχανικούς κλάδους που σχετίζονται με τη βιολογική παραγωγή, μέσω της προώθησης της δημιουργίας συστημάτων ποιότητας·
11. φρονεί ότι πρέπει να υπάρξει μέριμνα ώστε μια προτιμησιακή εισαγωγή της βιολογικής γεωργίας, ιδιαίτερα στις ευαίσθητες περιοχές, να μην προκαλέσει ανισορροπίες στην προσφορά βιολογικών προϊόντων· γι' αυτό, οι μετατροπές καλλιεργειών σε βιολογικές πρέπει να λαμβάνουν στήριξη ανάλογα με τις διαπιστωμένες δυνατότητες εμπορίας·
12. εκτιμά ότι οι υγειονομικές προδιαγραφές που εφαρμόζονται στις ΜΜΕ επεξεργασίας, ιδιαίτερα στο γαλακτοκομικό τομέα καθώς και στον τομέα του κρέατος, πρέπει να διασαφηνιστούν, στο πλαίσιο του υπάρχοντος συστήματος εξαιρέσεων για τα εργαστήρια μεταποίησης·
13. φρονεί ότι το Πρόγραμμα Δράσης θα πρέπει να αναφέρει σαφώς την οικονομική συμβολή της βιολογικής γεωργίας σε τομείς όπως η οδηγία για τα νιτρικά άλατα⁽¹⁾, η οδηγία για τους οικότοπους⁽²⁾, η πολιτική των υδάτων, η προώθηση της βιοποικιλότητας, καθώς και τη συμβολή της στον τομέα της απασχόλησης·
14. φρονεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προσέξει όλως ιδιαίτερος την κατάσταση της βιολογικής γεωργίας στα νέα κράτη μέλη, ιδίως όσον αφορά την απασχόληση και την οικονομία της υπαίθρου·

Έρευνα (δράση 7)

15. προτείνει να αναγνωριστεί ως πρωταρχικής σημασίας, στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα, ο τρόπος παραγωγής της βιολογικής γεωργίας, η συνύπαρξη βιολογικών με συμβατικές και γενετικά τροποποιημένες καλλιέργειες καθώς και η αξιολόγηση του αντίκτυπου των τεχνολογιών που περικλείουν κινδύνους για την εν λόγω παραγωγή, συμπεριλαμβάνοντας έρευνα οικολογικού προσανατολισμού στον τομέα της επιλογής τόσο για τα καλλιεργούμενα είδη όσο και για τα ζώα εκτροφής·
16. θεωρεί λυπηρό το ότι το υποβληθέν ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης δεν περιέχει κανένα συγκεκριμένο μέτρο για την ενθάρρυνση της έρευνας πέρα από την γενικόλογη δήλωση περί «ενίσχυσης της έρευνας στον τομέα της βιολογικής γεωργίας». Με αυτή την έννοια, καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει στον ορισμό αυτών των μηχανισμών:
 - α) παρέχοντας κίνητρα για την σύνταξη περισσότερων μελετών, αναλύσεων και στατιστικών ειδικά για τις διάφορες πτυχές της βιολογικής γεωργίας,
 - β) εμβραδύνοντας στις μελέτες παραγωγής βιολογικών ζωοτροφών,

⁽¹⁾ Οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης (ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας χλωρίδας και πανίδας (ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7).

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- γ) ενσωματώνοντας τις νέες τεχνολογίες ανάπτυξης της βιολογικής γεωργίας,
- δ) συγκεντρώνοντας και δημοσιεύοντας σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσες μελέτες και έρευνες πραγματοποιούνται στα διάφορα κράτη μέλη σχετικά με τη βιολογική γεωργία, κ.λπ.

ζητεί να λαμβάνουν οι έρευνες αυτές υπόψη την συστημική λογική (σφαιρική ή ολιστική θεώρηση) που χαρακτηρίζει τη βιολογική γεωργία, συγκεκριμένα συμπεριλαμβάνοντας επιτόπιες ερευνητικές δράσεις:

Προδιαγραφές και έλεγχοι (δράσεις 8-21)

17. εκφράζει την ικανοποίησή του για την εφαρμογή περισσότερο προηγμένων προδιαγραφών στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων, υπογραμμίζει όμως ότι αυτή θα πρέπει να συνοδεύεται από ενισχύσεις σε επενδύσεις, διότι μπορεί συχνά να απαιτεί δαπανηρά έργα μετατροπής ή ανέγερσης νέων εγκαταστάσεων εκτροφής· εκ παραλλήλου, θα πρέπει να προωθηθούν οι οικονομικότερες λύσεις (φίλτρο σανού, ενδιάμεση λεκάνη καθίζησης κ.λπ.)·

18. στηρίζει όσα προτείνει η Επιτροπή στη Δράση 9, με στόχο να διασφαλιστεί η ακεραιότητα της βιολογικής παραγωγής με την ενίσχυση των προδιαγραφών και τη διατήρηση των προβλεπόμενων προθεσμιών για τις μεταβατικές περιόδους, ζητεί όμως να εξεταστούν οι ειδικές εκείνες περιπτώσεις που παρουσιάζονται, για παράδειγμα, στην κτηνοτροφία και όπου η μη παράταση των προθεσμιών εισαγωγής ζώων μη βιολογικής εκτροφής θα αναχαιτίζει την ανάκτηση και διατήρηση ορισμένων αυτόχθονων φυλών που ήδη κινδυνεύουν με εξαφάνιση σε ορισμένες κοινοτικές χώρες·

19. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη προτείνει λύση στο ζήτημα των σπόρων όσον αφορά τις ανταλλαγές παραδοσιακών τοπικών ποικιλιών ή εκείνων που δεν περιλαμβάνονται πλέον στο μητρώο ώστε να προσφέρει ελευθερία δράσης στους γεωργούς και να επιτρέψει την τήρηση των υγειονομικών απαιτήσεων για τους σπόρους και των κριτηρίων καθαρότητας ποικιλιών και ποσοστού βλάστησης, σύμφωνα με την υπάρχουσα νομοθεσία·

20. εκτιμά ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η εμπιστοσύνη στα οικολογικά προϊόντα, η Επιτροπή πρέπει να ελέγχει κατά πόσον τα κράτη μέλη τηρούν την υποχρέωση της επιτήρησης των ιδιωτικών και εθνικών οργάνων ελέγχου, και, εν ανάγκη, να επιβάλλει κυρώσεις σε περιπτώσεις παράβασης· η Επιτροπή πρέπει να εκπονεί ετήσια έκθεση σχετικά με τις εκθέσεις των κρατών μελών και να ενημερώνει το Κοινοβούλιο·

21. καλεί την Επιτροπή να εμβαθύνει στο πέμπτο μέτρο της δράσης 10, διευκρινίζοντας με ποιο τρόπο επιδιώκεται η επίτευξη του στόχου της βελτίωσης των περιβαλλοντικών προτύπων σε ό,τι αφορά τη βιολογική γεωργία·

22. επικροτεί τη σύσταση, που προτείνεται βάσει της δράσης 11, ομάδας ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που καλείται να διατυπώνει τεχνικού περιεχομένου γνωμοδοτήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενδιαφερόμενοι, δηλαδή οι γεωργοί, οι επιχειρήσεις μεταποίησης και οι καταναλωτές θα συμμετέχουν δρόντως σε αυτήν·

23. φρονεί ότι στο Πρόγραμμα Δράσης το ζήτημα των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΜΟ) δεν μπορεί να θιγεί μόνο μέσω του ύψους των ανώτατων ορίων, ενώ η Επιτροπή οφείλει να αναφέρει σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί στον τομέα της συνύπαρξης διαγονιδιακών και βιολογικών καλλιεργειών· πάντως, πρέπει να είναι σαφές ότι, σε περίπτωση μόλυνσης, έστω και τυχαίας, η οικονομική ευθύνη πρέπει να βαρύνει αποκλειστικά όσους εμπορεύονται παρανόμως ΓΜΟ και όχι ολόκληρο το γεωργικό τομέα· επιμένει ότι όσον αφορά τους ΓΜΟ πρέπει για τα κοινοτικά προϊόντα να εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες που ισχύουν για τα εισαγόμενα προϊόντα·

24. αμφισβητεί την ορθότητα της δράσης 17 που αποσκοπεί στο να μεταβιβασθεί σε ανεξάρτητο διεθνή οργανισμό το σύστημα διαπίστευσης των ελεγκτικών οργανισμών και ζητεί να παραμείνει υπό τον έλεγχο της Επιτροπής και των κρατών μελών η σημαντική αυτή μεταβατική φάση η οποία στα μάτια των ευρωπαίων πολιτών διασφαλίζει τη νομιμότητα της ευρωπαϊκής παραγωγής βιολογικών προϊόντων·

25. προτείνει κάθε δικαστική απόφαση σχετική με απάτες ως προς τη βιολογική ποιότητα ενός προϊόντος ή μιας διαδικασίας παραγωγής να είναι διαθέσιμη σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, ώστε να αποτραπεί το φαινόμενο που έχει ήδη παρατηρηθεί κατά το παρελθόν, παραβάτης κατά του οποίου έχει εκδοθεί δικαστική απόφαση να μπορεί να βρει καινούργιο οργανισμό πιστοποίησης και να επανακτήσει την πιστοποίησή του ή να περνά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο για να ξαναρχίσει το παράνομο εμπόριό του ή φορείς του κλάδου να αδυνατούν να λάβουν γνώση του παράνομου παρελθόντος του·

26. τονίζει ότι ο ορισμός της βιολογικής γεωργίας πρέπει να αφορά όχι μόνο τον τρόπο παραγωγής αλλά και το σύνολο των γεωργικών μεθόδων που διασφαλίζουν το σεβασμό του περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας και επιτρέπουν την παρασκευή υγιεινών και ποιοτικών τροφίμων· αυτός ο ορισμός περί βιολογικής γεωργίας πρέπει να προωθηθεί στους διεθνείς οργανισμούς, ώστε να προστατεύεται η ιδιαιτερότητα του κλάδου της βιολογικής γεωργίας στο πλαίσιο των διεθνών εμπορικών συναλλαγών·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

27. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν παρουσιάζει συγκεκριμένα οικονομικά μέτρα για την οργάνωση των διαύλων διανομής και ζητεί στήριξη οικονομικής, κυρίως, φύσης, στο πλαίσιο της διάρθρωσης της παραγωγής, της μεταποίησης και της εμπορίας·

28. επισημαίνει στην Επιτροπή ότι η ευρωπαϊκή βιολογική γεωργία χρειάζεται αποφασιστική υποστήριξη για την εμπορία και τη διανομή των προϊόντων της και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πιο συγκεκριμένες προτάσεις για το θέμα αυτό, λαμβάνοντας υπόψη:

- α) ότι πρέπει να αντιμετωπισθεί το σημερινό πρόβλημα των υψηλών τιμών των βιολογικών προϊόντων,
- β) ότι πρέπει να ενθαρρυνθεί η εστίαση της προσφοράς σε βιολογικά προϊόντα,
- γ) ότι το συνεταιριστικό κίνημα και η δημιουργία οργανώσεων παραγωγών βιολογικών προϊόντων μπορούν να παίξουν βασικό ρόλο στη διευκόλυνση της εμπορίας βιολογικών προϊόντων μέσω των συμβατικών διαύλων διανομής,
- δ) ότι η διάρθρωση εκτεταμένης αγοράς που ευνοεί τους μεγάλους διαύλους διανομής και κατά συνέπεια το πρόσθετο περιβαλλοντικό κόστος (μεταποίησης, συντήρησης και μεταφοράς), δεν αποτελεί την προσφορότερη λύση, δεδομένων των εγγενών χαρακτηριστικών της βιολογικής παραγωγής. Για το λόγο αυτό, θα ήταν σκόπιμο να ενθαρρυνθούν βραχύτεροι δίαυλοι διανομής, οι οποίοι, αναμφίβολα, θα έχουν ως αποτέλεσμα καλύτερη διανομή, πιο προσιτές τιμές, ευχερέστερη ανιχνευσιμότητα και έλεγχο των τροφίμων·

*

* *

29. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0073

Συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης των Γυναικών (Πεκίνο + 10)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για την Πλατφόρμα Δράσης υπέρ των Γυναικών (Πεκίνο + 10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας της Γυναίκας στις 8 Μαρτίου 2005,
- έχοντας υπόψη τη Διεθνή Σύμβαση για την Εξάλειψη κάθε μορφής Φυλετικών Διακρίσεων της 21ης Δεκεμβρίου 1965,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη όλων των Μορφών Διακρίσεως κατά των Γυναικών της 18ης Δεκεμβρίου 1979,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων μορφών ωμής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, της 10ης Δεκεμβρίου 1984,
- έχοντας υπόψη τη Δήλωση του Πεκίνου και την Πλατφόρμα Δράσης που εγκρίθηκε στο Πεκίνο, στις 15 Σεπτεμβρίου 1995 από την Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες: Δράση για Ισότητα, Ανάπτυξη και Ειρήνη,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 15ης Ιουνίου 1995⁽¹⁾ και της 21ης Σεπτεμβρίου 1995⁽²⁾ σχετικά με τη Διάσκεψη αυτή,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τη συνέχεια της Διεθνούς Διασκέψεως του Καΐρου για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 166 της 3.7.1995, σ. 92.

⁽²⁾ ΕΕ C 269 της 16.10.1995, σ. 146.

⁽³⁾ ΕΕ C 211 της 22.7.1996, σ. 31.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη τη Σύσταση του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 για την ισόρροπη συμμετοχή ανδρών και γυναικών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Σεπτεμβρίου 1997 ⁽²⁾ σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα: ενσωμάτωση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ των γυναικών και των ανδρών στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και στόχων — «mainstreaming»,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Μαΐου 2000 ⁽³⁾ σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Περαιτέρω ενέργειες στην καταπολέμηση της σωματεμπορίας γυναικών»,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/EK του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής — «οδηγία περί ισότητας των φυλών» ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη τα νομοθετικά του ψηφίσματα της 17ης Νοεμβρίου 1999 ⁽⁵⁾ και της 9ης Μαρτίου 2004 ⁽⁶⁾ σχετικά με την έγκριση ενός κοινοτικού προγράμματος δράσης (DAPHNE και DAPHNE II) (2000-2003 και 2004-2008) σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας εις βάρος παιδιών, νέων και γυναικών,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 20ής Σεπτεμβρίου 2001 σχετικά με το θέμα της ίσης αμοιβής για εργασία ίσης αξίας ⁽⁷⁾ και της 25ης Σεπτεμβρίου 2002 ⁽⁸⁾ σχετικά με την εκπροσώπηση των γυναικών μεταξύ των κοινωνικών εταίρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Μαρτίου 2004 ⁽⁹⁾ σχετικά με το συνδυασμό επαγγελματικής, οικογενειακής και ιδιωτικής ζωής,
 - έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της 49ης Συνόδου της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το καθεστώς των γυναικών, που διεξήχθη στις 4 Μαρτίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τα σοβαρά γεγονότα που έλαβαν χώρα στις 6 Μαρτίου 2005 στην Κωνσταντινούπολη κατά τη διάρκεια διαδήλωσης για την Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι οι γυναίκες αποτελούν περισσότερο από το ήμισυ του πληθυσμού και του εκλογικού σώματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στους οικονομικούς, κοινωνικούς και πολιτικούς φορείς λήψης αποφάσεων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και διαπιστώνοντας ειδικότερα ότι σε ορισμένα κράτη μέλη το ποσοστό των γυναικών βουλευτών είναι χαμηλότερο από τον παγκόσμιο μέσο όρο του 15,6%,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών εξακολουθούν να παραβιάζονται σε ολόκληρο τον κόσμο, παρόλο που αποτελούν ακέραιο, αναφαίρετο και αδιαίρετο μέρος των οικουμενικών δικαιωμάτων του ανθρώπου, και ότι οι παραβιάσεις είναι ιδιαίτερα σκανδαλώδεις σε περιοχές που μαστιάζονται από τον πόλεμο, όπου οι γυναίκες πέφτουν θύματα βιασμών, αναγκαστικών κυήσεων και σεξουαλικής εκμετάλλευσης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σεξουαλική εκμετάλλευση δεν παρουσίασε μείωση και ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις, κάθε χρόνο εκατοντάδες χιλιάδες γυναίκες και παιδιά του τρίτου κόσμου πέφτουν θύματα της παράνομης διακίνησης και εμπορίας ανθρώπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Δ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι οι ακρωτηριασμοί των γεννητικών οργάνων, φαινόμενο όχι άγνωστο σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξακολουθούν να είναι ευρέως διαδεδομένοι (σύμφωνα με την ΠΟΥ, 2 εκατομμύρια γυναίκες υποβάλλονται στις πρακτικές αυτές κάθε χρόνο στον κόσμο),
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυτοδυναμία των γυναικών αποτελεί βασικό παράγοντα για την εξάλειψη της φτώχειας και είναι αναγκαία προϋπόθεση για την υλοποίηση των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας και του στόχου της συμμετοχής του 60 % των γυναικών στο εργατικό δυναμικό μέχρι το 2010,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ίση πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες καθώς και η οικονομική ανεξαρτησία των γυναικών έχουν ουσιαστική σημασία για την επίτευξη ισότητας σε ολόκληρη την κοινωνία,

⁽¹⁾ ΕΕ L 319 της 10.12.1996, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 304 της 6.10.1997, σ. 50.

⁽³⁾ ΕΕ C 59 της 23.02.2001, σ. 307.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 189 της 7.7.2000, σ. 69.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 159.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 77 E της 28.3.2002, σ. 134.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 273 E της 14.11.2003, σ. 169.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 492.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέτρα για τη διευκόλυνση της εξισορρόπησης ιδιωτικής και επαγγελματικής ζωής αποτελούν προϋπόθεση για την προώθηση της ισότητας των φύλων στην εργασία και την κοινωνία, σύμφωνα με τα συμπεράσματα των συνόδων κορυφής της Βαρκελώνης και της Λισαβόνας,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις γυναίκες που ανήκουν σε μειονότητες,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακήρυξη από τα Ηνωμένα Έθνη του 2005 ως έτους χορήγησης χαμηλών δανείων από τα οποία επωφελείται μεγάλος αριθμός γυναικών θα πρέπει να προαχθεί ενεργά από την Ένωση,
- I. εκτιμώντας ότι το αυξανόμενο ποσοστό ανεργίας στην Ευρώπη επιβάλλει την προαγωγή ειδικών μέτρων για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των γυναικών —τις οποίες πλήττει κατά πρώτο λόγο η ανεργία— σε θέσεις εργασίας που απαιτούν ειδικευση και ότι, ενώ σε γενικές γραμμές οι γυναίκες διαθέτουν σήμερα συχνά καλύτερη εκπαίδευση από τους άνδρες, εξακολουθούν να μην είναι σε θέση να επωφεληθούν από αυτό το πλεονέκτημα,
- IA. εκτιμώντας ότι το μισθολογικό χάσμα μεταξύ ανδρών και γυναικών στην Ευρώπη εξακολουθεί να κυμαίνεται κατά μέσο όρο μεταξύ 16 % και 33 %, ότι δεν έχει σημειωθεί πραγματική πρόοδος όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της ίσης αμοιβής για εργασία ίσης αξίας, η οποία θεσπίστηκε πριν από 30 χρόνια με την οδηγία 75/117/ΕΟΚ⁽¹⁾ σχετικά με την ισότητα των αμοιβών μεταξύ ανδρών και γυναικών και ότι, ενώ το αντίστοιχο ποσοστό των ανδρών ανέρχεται σε 6,6 %, 30 % των εργαζομένων γυναικών στην ΕΕ εργάζονται με καθεστώς μερικής απασχόλησης, επιλογή που τους επιβάλλει η έλλειψη προσιτών από άποψη κόστους υπηρεσιών φροντίδας των παιδιών,
- IB. εκτιμώντας ότι η εμπειρία καταδεικνύει ότι το κατώτατο όριο συμμετοχής των γυναικών που απαιτείται σε όλα τα αιρετά θεσμικά όργανα, προκειμένου να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τα συμφέροντα των γυναικών στην κοινωνία, ανέρχεται σε τουλάχιστον ένα τρίτο και ότι το 50 % είναι ο ενδεδειγμένος στόχος, προκειμένου να επιτευχθεί η δημοκρατία της ισότητας, αρχή που έχει γίνει αποδεκτή σε ορισμένα κράτη μέλη σε κοιμητικό, τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο και ότι η Ένωση εξακολουθεί να μη διαθέτει σαφή πολιτική σχετικά με τη δημοκρατία της ισότητας,
- II. εκτιμώντας ότι εκατομμύρια γυναίκες εξακολουθούν να στερούνται πληροφόρησης και εκπαίδευσης σχετικά με την υγεία τους και να μην έχουν πρόσβαση στις αναγκαίες θεραπείες ή πρόσβαση σε αντισυλληπτικά και στη σχετική με αυτά ενημέρωση και ότι, ιδίως όσον αφορά τις σεξουαλικά μεταδιδόμενες ασθένειες, όπως το HIV/AIDS, σε πρόσφατη έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας εκτιμάται ότι 201 εκατομμύρια γυναίκες δεν έχουν πρόσβαση στην αντισύλληψη, γεγονός που έχει προκαλέσει 23 εκατομμύρια ανεπιθύμητες κυήσεις και 1,4 εκατομμύρια θανάτους παιδιών,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι στην Πλατφόρμα Δράσης του 1995 αναφέρονται ρητά η ελευθερία επιλογής και ευθύνης σε θέματα που αφορούν τη σεξουαλικότητα, ο πλήρης σεβασμός της ακεραιότητας του ατόμου και η ισότητα σε ζητήματα σεξουαλικών σχέσεων και αναπαραγωγής,
- ΙΕ. εκφράζοντας ικανοποίηση για το ρόλο που διαδραμάτισαν η λουξεμβουργιανή Προεδρία και η Επιτροπή κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες και κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων της 49ης Συνόδου της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το καθεστώς των γυναικών,
1. χαιρετίζει τη Δήλωση της 49ης Συνόδου της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το καθεστώς των γυναικών η οποία επικυρώνει τη Δήλωση και την Πλατφόρμα Δράσης που εγκρίθηκε στο Πεκίνο το 1995·
 2. καταδικάζει σθεναρά τη βαρβαρότητα που επέδειξε η τουρκική αστυνομία στην Κωνσταντινούπολη κατά τη διάρκεια διαδήλωσης επ' ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας της Γυναίκας που πραγματοποιήθηκε στις 6 Μαρτίου 2005 και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διεξοδική έκθεση σχετικά με τα εν λόγω γεγονότα·
 3. καλεί τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών που δεν το έχουν ακόμη πράξει να κυρώσουν τη Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής διακρίσεων σε βάρος των γυναικών·
 4. υπενθυμίζει ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα των γυναικών αποτελούν ακέραιο, αναφαίρετο και αδιαίρετο μέρος των οικουμενικών δικαιωμάτων του ανθρώπου και δηλώνει ότι η προώθηση και η προστασία των δικαιωμάτων των γυναικών αποτελούν θεμελιώδεις προϋποθέσεις για την οικοδόμηση γνήσιας δημοκρατίας και ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν όλα τα δυνατά μέσα προκειμένου να αποτραπεί οιαδήποτε παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων των παραβιάσεων που διαπράττονται στην Ένωση·
 5. ζητεί από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν νόμους ή να εφαρμόσουν αποτελεσματικά την υφιστάμενη νομοθεσία τους, προκειμένου να θέσουν τέλος στους ακρωτηριασμούς των γεννητικών οργάνων των γυναικών που διαπράττονται στο έδαφός τους και να βοηθήσουν τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες να εκπονήσουν προγράμματα από κοινού με τις τοπικές ΜΚΟ για την καταπολέμηση των πρακτικών αυτών·

(¹) ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σ. 19.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

6. καλεί τα κράτη μέλη που είναι γνωστά ως χώροι ακούσιας στέρωσης να συντονίσουν τις προσπάθειες για την εφαρμογή του νόμου και να τερματίσουν την πρακτική αυτή·
7. καταδικάζει τους καταναγκαστικούς γάμους και ζητεί από τα κράτη μέλη και, σε ρόλο συντονιστή, από την Επιτροπή να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την τιμωρία των υπεύθυνων, ακόμη και όταν οι καταναγκαστικοί γάμοι τελούνται από κατοίκους της Ένωσης εκτός του εδάφους της·
8. υπογραμμίζει ότι η κατάσταση των γυναικών στην ΕΕ δεν έχει βελτιωθεί ουσιαστικά από το 1995, παρά την εφαρμογή της υπάρχουσας νομοθεσίας, όπως της οδηγίας 75/117/ΕΟΚ⁽¹⁾ και της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ⁽²⁾ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση· καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε οι γυναίκες στα νέα κράτη μέλη να επωφεληθούν πλήρως από το κοινοτικό κεκτημένο για τα δικαιώματα των γυναικών και προτείνει τη διενέργεια πανευρωπαϊκής εκστρατείας σχετικά με αυτό το κεκτημένο, ώστε να συνειδητοποιήσουν οι γυναίκες σε μεγαλύτερο βαθμό τα δικαιώματά τους·
9. επιδοκιμάζει την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στον τομέα της απασχόλησης και του επαγγελματικού βίου (ανασυνταγμένη έκδοση) (COM(2004)0279) ως σημαντικό βήμα για περισσότερη βεβαιότητα και σαφήνεια στον τομέα της ισότητας των φύλων·
10. επιδοκιμάζει τη θέσπιση της οδηγίας 2004/113/ΕΚ⁽³⁾ για την εφαρμογή τη αρχής της ίσης μεταχείρισης γυναικών και ανδρών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και στον εφοδιασμό με αυτά και θεωρεί την οδηγία σημαντικό εργαλείο για την εξασφάλιση της ισότητας των φύλων· εκφράζει, ωστόσο, τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι δεν έχει σημειωθεί αρκετή πρόοδος προς την κατεύθυνση της πλήρους εξάλειψης της χρήσης του φύλου ως παράγοντα διακρίσεων για τον καθορισμό προμηθοτήσεων και ευεργετημάτων σε σχέση με την ασφάλιση και τις συναφείς χρηματοοικονομικές δραστηριότητες·
11. αναγνωρίζει ότι έχουν ληφθεί ορισμένα θετικά μέτρα σε σχέση με τη βία εις βάρος των γυναικών· τονίζει, εντούτοις, την έλλειψη σαφούς πολιτικής δέσμευσης για την αντιμετώπιση και την εξάλειψη της ενδοοικογενειακής βίας εις βάρος των γυναικών, του σεξουαλικού τουρισμού και της εμπορίας των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης νομοθετικών μέτρων όπως δικαιωμάτων ασύλου για τα θύματα·
12. καλεί την Επιτροπή να ανακηρύξει το 2006 σε Ευρωπαϊκό Έτος κατά της βίας σε βάρος γυναικών, ενώ επιπλέον την παροτρύνει να συμπεριλάβει πλήρως τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία, την Τουρκία και τις γειτονικές χώρες στις προετοιμασίες και σε όλες τις εκδηλώσεις, τα προγράμματα και τα σχέδια για το έτος κατά της βίας κατά των γυναικών·
13. αναγνωρίζει ότι η υγεία των γυναικών στην ΕΕ έχει βελτιωθεί σημαντικά την τελευταία δεκαετία, παρά το γεγονός ότι εξακολουθούν να υπάρχουν πολλοί παράγοντες που παρεμποδίζουν την ισότητα των φύλων ως προς την υγεία· ζητεί, ως εκ τούτου, να λαμβάνονται υπόψη διαφορετικά πρότυπα σχετικά με την υγεία των γυναικών κατά τη θέσπιση των ευρωπαϊκών προγραμμάτων και να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αναπαραγωγική υγεία·
14. παροτρύνει τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αποδώσουν προτεραιότητα στη διάσταση του φύλου στο πλαίσιο των παγκόσμιων διασκέψεων των Ηνωμένων Εθνών, όπως το Κάιρο + 10 και η Παγκόσμια Σύνοδος Κορυφής για την Κοινωνική Ανάπτυξη του 2005, λαμβάνοντας υπόψη τους Αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας του ΟΗΕ·
15. υπενθυμίζει ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση αποτελούν ουσιαστικές προϋποθέσεις για την επίτευξη ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών και υπογραμμίζει την ανάγκη διά βίου μάθησης και επαγγελματικής κατάρτισης για την προαγωγή της ίσης πρόσβασης των γυναικών σε θέσεις απασχόλησης που απαιτούν ειδικευση και σε όλα τα επίπεδα του επαγγελματικού βίου· σημειώνει εν προκειμένω ότι από τα 860 εκατομμύρια αναλφάβητων τα δύο τρίτα είναι γυναίκες·
16. καλεί το Συμβούλιο, ενεργώντας με βάση πρόταση της Επιτροπής, να θεσπίσει ειδικούς δείκτες ανά φύλο σχετικά με την αύξηση του ποσοστού των γυναικών μεταξύ των φτωχών, ώστε να διασφαλιστεί η εφαρμογή μιας πιο συντονισμένης πολιτικής στον τομέα της κοινωνικής προστασίας, καθώς και να μεριμνήσει ώστε οι αναπτυξιακές πολιτικές της Ένωσης για την καταπολέμηση της αύξησης του ποσοστού των γυναικών μεταξύ των φτωχών να αντιμετωπισθούν ως κορυφαία προτεραιότητα·
17. επαναλαμβάνει ότι οι γυναίκες θα πρέπει να αποτελούν τουλάχιστο το 40 % του προσωπικού στους τομείς της συνδιαλλαγής, σε ειρηνευτικές διαδικασίες, σε προγράμματα για την πρόληψη συρράξεων και την παροχή βοήθειας σε περίπτωση φυσικών καταστροφών, συμπεριλαμβανομένων των αποστολών διερεύνησης και παρατηρητών εξ ονόματος της ΕΕ και των κρατών μελών της·

(¹) ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σ. 19.

(²) ΕΕ L 39 της 14.2.1976, σ. 40.

(³) ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

18. υπενθυμίζει τη σπουδαιότητα της ατομικής ελευθερίας έκφρασης, αλλά τονίζει το ρόλο που διαδραματίζουν τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, η διαφήμιση και το Διαδίκτυο στον καθορισμό αξιών και στερεοτύπων βάσει του φύλου· επιδοκιμάζει, συνεπώς, τη διεξαγωγή συζήτησης με τους χρήστες και τις ρυθμιστικές αρχές σχετικά με το ρόλο των μέσων μαζικής ενημέρωσης, ούτως ώστε να εξευρεθεί και να επιτευχθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της ελευθερίας έκφρασης και του δικαιώματος στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, ιδιαίτερα για τα μέσα ενημέρωσης και τις διαφημίσεις που απευθύνονται σε παιδιά ή που μπορεί να παρακολουθούνται από αυτά·
19. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προτείνουν μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης των γυναικών στην πλήρη συμμετοχή στις διαδικασίες λήψης οικονομικών, κοινωνικών και πολιτικών αποφάσεων και τονίζει τη σπουδαιότητα της ενσωμάτωσης της ισότητας ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλες τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
20. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν ότι όλα τα προγράμματα και οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, και ιδίως από τα διαρθρωτικά ταμεία, προωθούν την κατανομή των πιστώσεων του προϋπολογισμού με κριτήριο το φύλο, με αφετηρία το 2006·
21. καλεί τα πολιτικά κόμματα, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να αναθεωρήσουν τις κομματικές διαρθρώσεις και διαδικασίες τους με στόχο την άρση όλων των φραγμών που αντιμάχονται άμεσα ή έμμεσα τη συμμετοχή των γυναικών και να θεσπίσουν κατάλληλες στρατηγικές για την επίτευξη μεγαλύτερης ισορροπίας μεταξύ γυναικών και ανδρών στις αιρετές συνελύσεις, περιλαμβανομένης της θέσπισης της εφαρμογής θετικών μέτρων όπως οι ποσοτώσεις·
22. καλεί την Επιτροπή να προτείνει στρατηγική παρακολούθησης για τους δείκτες που θέσπισαν οι διάφορες προεδρίες της ΕΕ·
23. επιδοκιμάζει τις νομοθετικές μεταρρυθμίσεις που διενεργήθηκαν στην Τουρκία, επαναλαμβάνει, όμως, την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι γυναίκες εξακολουθούν να πέφτουν θύματα εγκλημάτων τιμής και βίας και ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με τις τουρκικές αρχές και να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δικαιωμάτων των γυναικών στην Τουρκία·
24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, καθώς και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

P6_TA(2005)0074

Προβλεπόμενο εμπόριο ωαρίων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδίως δε το άρθρο 152, παράγραφος 4, στοιχείο α),
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης, ιδίως δε το άρθρο 3, που θεσπίζει την απαγόρευση της μετατροπής του ανθρώπινου σώματος και των μερών του καθαυτών σε πηγή κέρδους,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/23/EK του Ευρωπαϊκού κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, για τη θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη δωρεά, την προμήθεια, τον έλεγχο, την επεξεργασία, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρώπινων ιστών και κυττάρων⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 23ης Οκτωβρίου 2003⁽²⁾, σχετικά με την πρόληψη και καταστολή της εμπορίας ανθρώπινων οργάνων και ιστών,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 7.4.2004, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 580.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι πληροφορίες στα μέσα ενημέρωσης στα τέλη Δεκεμβρίου 2004 αποκάλυψαν την ύπαρξη κλινικής στη Ρουμανία που ειδικεύεται στη διάθεση ωαρίων σε πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως του Ηνωμένου Βασιλείου, και τούτο έναντι οικονομικού αντικρίσματος,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα που απέστειλε η Αρχή για τη Γονιμοποίηση και την Εμβρυολογία του Ην. Βασιλείου στη Ρουμανία προκειμένου να διερευνήσει τις φήμες για πληρωμή των δοτών δεν μπόρεσε να βρει κάποιο στοιχείο ότι οι ρουμάνοι δότες έλαβαν μεγαλύτερη αμοιβή σε σχέση με τις νόμιμες δαπάνες, από την άλλη πλευρά όμως η ρουμανική κυβέρνηση αποφάσισε να κλείσει την κλινική και να παραπέμψει την υπόθεση στον Εισαγγελέα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αρχή για τη Γονιμοποίηση και την Εμβρυολογία δημοσίευσε έγγραφο διαβούλευσης κατά το οποίο η πληρωμή των 1 000 GBP για τον δότη αποτελεί επιλογή και ζήτησε από το κοινό να το σχολιάσει,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αφαίρεση ωαρίων ενέχει σοβαρούς κινδύνους για την ζωή και την υγεία των γυναικών, μεταξύ άλλων και λόγω της υπερδιέγερσης των ωοθηκών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά την πιθανότητα σοβαρών επιπτώσεων στη ζωή και την υγεία των γυναικών, η υψηλή τιμή των ωαρίων αποτελεί κίνητρο και ενθαρρύνει τη δωρεά, δεδομένης της σχετικής φτώχειας των δοτών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπόσχεση οικονομικών κινήτρων θα μπορούσε να ωθήσει γυναίκες, ιδίως σε κατάσταση οικονομικής ένδειας να ξεετάσουν το ενδεχόμενο πώλησης των ωαρίων τους, γεγονός που θα μπορούσε πιθανώς να συνεπάγεται ιδιαίτερους κινδύνους για τη ζωή και την υγεία τους, καθώς και κίνδυνο για τον δέκτη, δεδομένου ότι ο δότης πιθανόν να μην αποκαλύψει το ιατρικό ιστορικό ή πιθανούς ιατρικούς κινδύνους που υπαγορεύουν την μη πραγματοποίηση της δωρεάς,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά το άρθρο 12 της οδηγίας 2004/23/EK, η καταβολή αμοιβής για τις δωρεές ιστών και κυττάρων στην Ευρώπη είναι απαράδεκτη και ότι η προμήθεια ιστών και κυττάρων καθεαυτή διεξάγεται σε βάση μη κερδοσκοπική,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προμήθεια κυττάρων δεν πρέπει να υπόκειται σε πίεση ή οποιοδήποτε κίνητρο, πρέπει όμως να εξασφαλίζεται η εθελοντική και άνευ πληρωμής δωρεά ωαρίων εις τρόπον ώστε οι γυναίκες να μην καθίστανται «προμηθευτές πρώτων υλών»,
1. υπενθυμίζει ότι το ανθρώπινο σώμα δεν πρέπει να αποτελεί πηγή κέρδους και ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα ευάλωτα άτομα, ιδίως γυναίκες, που ενδέχεται να αποτελέσουν θύματα του εμπορίου αυτού·
 2. καταδικάζει κάθε είδους εμπορία του ανθρώπινου σώματος και των μελών του και τονίζει ότι το άρθρο 12, παράγραφος 1, της οδηγίας 2004/23/EK διευκρινίζει ότι τα κράτη μέλη προσπαθούν να εγγυηθούν ότι η δωρεά ιστών και κυττάρων θα πραγματοποιείται σε εθελοντικό χαρακτήρα και δωρεάν·
 3. υπενθυμίζει ότι η ίδια διάταξη απονέμει στα κράτη μέλη την ευθύνη να ορίσουν τις προϋποθέσεις και το μέγεθος της αποζημίωσης στο πλαίσιο της σχετικής οδηγίας·
 4. θεωρεί ότι οι δραστηριότητες της Γενικής Κλινικής στη Ρουμανία και παρομοίων ιδρυμάτων μπορούν να θεωρηθούν ως εμπόριο και, ως εκ τούτου, απαράδεκτες·
 5. ζητεί από την Επιτροπή να διερευνήσει πλήρως τις προαναφερθείσες πληροφορίες και να αποσαφηνίσει ιδιαίτερα τις αντιφάσεις μεταξύ των πληροφοριών από τις αρχές του Ην. Βασιλείου και των πληροφοριών από τις ρουμανικές αρχές·
 6. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα, πριν από τις 7 Απριλίου 2006, ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκτυο των κρατών μελών η οδηγία 2004/23/EK, με στόχο να εφαρμοστεί διαφανής και εξελικτική πολιτική όσον αφορά την αμοιβή για τις δωρεές ιστών και κυττάρων·
 7. ζητεί από την Επιτροπή το συντομότερο δυνατόν να προβεί σε αξιολόγηση των εθνικών νομοθεσιών σχετικά με τη δωρεά ωαρίων και το σύστημα αποζημίωσης για τη δωρεά οργάνων και αναπαραγωγικών κυττάρων, και να δημοσιοποιήσει την αξιολόγηση αυτή·
 8. θεωρεί ότι ένα από τα κυριότερα θέματα είναι η ανάγκη να δοθεί στα στείρα ζευγάρια που αναμένουν δωρεά ωαρίου μια πραγματική λύση και καλεί την Επιτροπή να εντείνει και να ενισχύσει εναλλακτικές λύσεις για την πρόληψη και την θεραπεία της στειρότητας·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

9. εκφράζει την επιθυμία να υπάρξει επακριβής ρύθμιση της δωρεάς ωαρίων, όπως και της δωρεάς οργάνων συνολικά, προκειμένου να προστατεύονται οι δότες καθώς και οι λήπτες και να καταπολεμηθεί οιαδήποτε μορφή εκμετάλλευσης του ατόμου·
10. τονίζει ότι οι γυναίκες που εξαναγκάζονται να πωλήσουν οιοδήποτε μέρος του σώματός τους, περιλαμβανομένων των αναπαραγωγικών κυττάρων, μετατρέπονται σε λεία των οργανωμένων εγκληματικών δικτύων που επιδίδονται στο εμπόριο ανθρώπων και οργάνων·
11. χαιρετίζει το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, της 8ης Μαρτίου 2005 (A/59/516/Προσθ. 1), το οποίο αναφέρεται ρητώς στην ανάγκη πρόληψης της εκμετάλλευσης των γυναικών και ζητεί από την Επιτροπή να ρυθμίσει ακολούθως τη στήριξη και τη χρηματοδότηση για την ανθρώπινη κλωνοποίηση στο πλαίσιο οποιουδήποτε προγράμματος της ΕΕ·
12. καλεί την Επιτροπή να εξακριβώσει εάν παρόμοιες πρακτικές απαντώνται σε κράτη μέλη, υποψήφιας ή τρίτης χώρας·
13. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα προς αποφυγή της εκμετάλλευσης των γυναικών στο πλαίσιο της εφαρμογής των επιστημών ζωής·
14. χαιρετίζει την απόφαση της Έκτης Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών της 18ης Φεβρουαρίου 2005 και ζητεί από την Επιτροπή να αποκλείσει ως εκ τούτου την κλωνοποίηση από τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο του 7ου Προγράμματος Πλαισίου για την Έρευνα·
15. ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόσει την αρχή της επικουρικότητας σε σχέση με άλλες μορφές εμβρυολογικής έρευνας και εμβρυονικής έρευνας στελεχοκυττάρων εις τρόπον ώστε τα κράτη μέλη στα οποία η έρευνα αυτή είναι νόμιμη να οφείλουν να την χρηματοδοτούν από τους εθνικούς τους προϋπολογισμούς· θεωρεί ότι η χρηματοδότηση της ΕΕ θα έπρεπε να επικεντρώνεται σε εναλλακτικές έρευνες όπως στις έρευνες για τα σωματικά στελεχοκύτταρα και τα στελεχοκύτταρα του ομφαλίου λώρου που είναι αποδεκτές σε όλα τα κράτη μέλη και έχουν ήδη οδηγήσει στην επιτυχή θεραπεία ασθενών·
16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0075

Αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων/Πυρηνικά όπλα στην Βόρειο Κορέα και το Ιράν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων το 2005 — Πυρηνικά όπλα στη Βόρεια Κορέα και το Ιράν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,

- A. λαμβάνοντας υπόψη και επιβεβαιώνοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τον πυρηνικό αφοπλισμό και ιδιαίτερα το ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004⁽¹⁾ σχετικά με την συνεδρίαση της προπαρασκευαστικής επιτροπής για τη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων το 2005,
- B. υπογραμμίζοντας ότι η ιδέα της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας και η Στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης των Όπλων Μαζικής Καταστροφής (ΟΜΚ), όπως εγκρίθηκαν από τη διευρυμένη ΕΕ, υπογραμμίζουν τη σημασία της μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων και του πυρηνικού αφοπλισμού,
- Γ. αναγνωρίζοντας ότι όλα τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Συνθήκη για τη Μη Διάδοση των Πυρηνικών Όπλων (ΣΜΔ) και ότι δύο κράτη μέλη συγκαταλέγονται στα κράτη που διαθέτουν πυρηνικά όπλα, σύμφωνα με τον ορισμό της ΣΜΔ,

⁽¹⁾ ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 152.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου, σχετικά με τις απειλές, τις προκλήσεις και την αλλαγή, την οποία συγκρότησε ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, δήλωσε στην έκθεσή της ότι «πλησιάζουμε σε ένα σημείο όπου η διάβρωση του καθεστώτος μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων θα μπορούσε να καταστεί μη αναστρέψιμη και να οδηγήσει σε κλιμάκωση της διασποράς πυρηνικών όπλων»,
1. επιβεβαιώνει τη θέση του ότι η ΣΜΔ είναι ζωτικής σημασίας για την πρόληψη της διάδοσης πυρηνικών όπλων και για τον πυρηνικό αφοπλισμό·
 2. υπενθυμίζει ότι ο απώτερος στόχος της ΕΕ και της ΣΜΔ είναι η ολοσχερής εξάλειψη των πυρηνικών όπλων και αναμένει από τα δεδηλωμένα και μη κράτη που κατέχουν πυρηνικά όπλα να αντιμετωπίσουν δραστήρια το ζήτημα αυτό και να πραγματοποιήσουν περαιτέρω πρόοδο προς την κατεύθυνση της μείωσης και εξάλειψης των πυρηνικών όπλων·
 3. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της —μέσα σε ένα πνεύμα «πραγματικής πολυμερούς συνεννόησης» και αλληλεγγύης και σε συνέχιση της Στρατηγικής της ΕΕ κατά της Διάδοσης ΟΜΚ— να σχηματίσουν κοινό μέτωπο στη διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2005 και να συμβάλουν θετικά στις συζητήσεις· ζητεί να εξάρουν με τις δηλώσεις τους τη μεγάλη σημασία που έχουν τόσο οι νέες πρωτοβουλίες για τον πυρηνικό αφοπλισμό, όσο και η ανάζωγόνηση της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τον αφοπλισμό·
 4. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να προσθέσουν περαιτέρω ουσία στην κοινή τους δήλωση ότι η ΣΜΔ πρέπει να διαφυλαχθεί και υποστηρίζοντας την κοινή θέση της Ένωσης σχετικά με την καθολική ισχύ και επίρρωση των πολυμερών συμφωνιών στον τομέα της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και των μέσων παράδοσής τους, να προβούν σε δήλωση σχετικά με την κοινή θέση και την στρατηγική της ΕΕ κατά τη διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ·
 5. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εργαστούν προκειμένου να εφαρμοστεί στην πράξη το σημείο 15.3 του τμήματος με τίτλο Άρθρο VI και παράγραφοι 8-12 του προοιμίου του τελικού εγγράφου της διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ το 2000 με στόχο να συναφθεί συνθήκη που να απαγορεύει ουσιαστικά την παραγωγή όλων των όπλων που χρησιμοποιούν σχάσιμα υλικά·
 6. καλεί την ΕΕ να συνεργαστεί με τους διεθνείς εταίρους της, συμπεριλαμβανομένου του ΝΑΤΟ, προκειμένου να αναπτύξει και να προωθήσει αρχές που θα εμποδίσουν τους τρομοκράτες, ή αυτούς που τους υποθάλπουν, να αποκτήσουν πρόσβαση σε όπλα και υλικά μαζικής καταστροφής· ζητεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να συμμορφωθούν προς τις δεσμεύσεις τους που ορίζει το ψήφισμα 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ σχετικά με τους μη κρατικούς φορείς και τη διάδοση των πυρηνικών όπλων·
 7. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θεσπίσουν πρόγραμμα που να έχει στόχο να παρεμποδίσει τη διάδοση πυρηνικών υλικών, τεχνολογίας και τεχνολογίας στον κόσμο·
 8. καλεί όλα τα κράτη, και ειδικότερα τα κράτη που κατέχουν πυρηνικά όπλα να μην παρέχουν βοήθεια ή να μην ενθαρρύνουν κράτη που ενδέχεται να επιδιώκουν να αποκτήσουν πυρηνικά όπλα ή άλλους πυρηνικούς κερηκτικούς μηχανισμούς, και ιδίως εκείνα τα κράτη που δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της ΣΜΔ·
 9. διακηρύσσει την πεποίθησή του ότι η δραστηριότητα προς την κατεύθυνση του πυρηνικού αφοπλισμού θα συνεισφέρει σημαντικά στη διεθνή ασφάλεια και την στρατηγική σταθερότητα και θα μειώσει τον κίνδυνο κλοπής πλουτωνίου ή ουρανίου υψηλού βαθμού εμπλουτισμού από τρομοκράτες· καλεί μετέπειτα της ΕΕ να υποστηρίξει την νέα διεθνή πρωτοβουλία για τους νέους πυρηνικούς κινδύνους, την οποία πρότειναν ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ Kofi Annan και ο Mohammed El Baradei, γενικός διευθυντής του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενεργείας (ΙΑΕΑ), η οποία επισημαίνει την ανάγκη να διασφαλιστεί ο πυρηνικός αφοπλισμός από τα πυρηνικά κράτη, είτε παραδέχονται ότι διαθέτουν πυρηνικά όπλα είτε όχι·
 10. παροτρύνει την ΕΕ να εργασθεί σκληρά για την έγκριση της Πρότυπης Σύμβασης για τα Πυρηνικά Όπλα, η οποία έχει ήδη κατατεθεί στον ΟΗΕ και η οποία θα μπορούσε να προσφέρει ένα πλαίσιο μέτρων εντός μιας νομικά δεσμευτικής διαδικασίας αφοπλισμού·
 11. καλεί τη Λουξεμβουργιανή Προεδρία και το Συμβούλιο να προσφέρουν ουσιαστικότερη ενημέρωση περιγράφοντας τον τρόπο με τον οποίο σκοπεύουν να επιτύχουν τον κοινό στόχο τους στο πλαίσιο της Στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ, που έγκειται στο «να ενισχύσουν τον ρόλο του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και να αυξήσουν την εμπειρογνομοσύνη προκειμένου να ανταποκριθούν στην πρόκληση της διάδοσης των πυρηνικών όπλων», και ειδικότερα τον τρόπο με τον οποίο τα συμβαλλόμενα στη ΣΜΔ μέρη θα αξιοποιήσουν τη μοναδική εμπειρία της Επιτροπής Παρακολούθησης, Ελέγχου και Επιθεώρησης των ΗΕ (UNMOVIC) στον τομέα της εξακρίβωσης και των ελέγχων, επί παραδείγματι μέσω ενός καταλόγου εμπειρογνομόνων·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

12. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν πρόταση για να πείσουν τρίτες χώρες και τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν το έχουν πράξει ακόμη να υπογράψουν και να κυρώσουν τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα του ΔΟΑΕ·
13. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αποσαφηνίσουν και να προωθήσουν τη δέσμευση που έχουν αναλάβει για να αποδεσμεύσουν χρηματοδοτικούς πόρους για να υποστηρίξουν συγκεκριμένα προγράμματα που θα υλοποιηθούν από πολυμερείς οργανισμούς, όπως ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας·
14. καλεί την ΕΕ να προτείνει, κατά τη διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ το 2005, να ιδρυθεί από την Επιτροπή Αφοπλισμού του ΟΗΕ ο κατάλληλος επικουρικός φορέας για τον πυρηνικό αφοπλισμό χωρίς άλλη χρονοτριβή·
15. καλεί την ΕΕ να αναπτύξει τους απαραίτητους συντονιστικούς μηχανισμούς (την μονάδα παρακολούθησης ΟΜΚ της ΕΕ που θα συνεργάζεται με το κέντρο επιχειρήσεων της ΕΕ) προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι συλλεγόμενες πληροφορίες θα συνεισφέρουν στην οικοδόμηση σχέσεων αλληλεγγύης και εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών ως προς την πολιτική για τα ΟΜΚ·
16. επισημαίνει πόσο σημαντικό αλλά και επείγον είναι να υπογραφεί και να κυρωθεί, χωρίς καθυστερήσεις, χωρίς όρους και σύμφωνα με τις θεσμικές διαδικασίες η Συνθήκη για τη συνολική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών (CTBT), προκειμένου να επιτευχθεί η όσο το δυνατόν ταχύτερη θέση της σε ισχύ· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιμένουν σε αυτό το θέμα στο διάλογο με εκείνες τις χώρες εταίρους που δεν έχουν ακόμα κυρώσει την CTBT και/ή την ΣΜΔ·
17. απευθύνει εκ νέου έκκληση προς τις ΗΠΑ να θέσουν τέρμα στην ανάπτυξη πυρηνικών όπλων πεδίου μάχης νέας γενιάς (βόμβες καταστροφής καταφυγίων) και να προχωρήσουν στην υπογραφή και κύρωση της CTBT· καλεί επίσης τις ΗΠΑ να παράσχουν διευκρινίσεις ως προς την ποσότητα και τους στρατηγικούς στόχους του τακτικού πυρηνικού οπλοστασίου τους που είναι αποθηκευμένο σε βάσεις επί ευρωπαϊκού εδάφους·
18. καλεί το Ισραήλ, την Ινδία και το Πακιστάν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της ΣΜΔ·
19. χαιρετίζει την έκκληση που υπέγραψαν 25 τμηθείσες με το βραβείο Νόμπελ προσωπικότητες, με την οποία ζητούν από τις κυβερνήσεις των ΗΠΑ, της Ρωσίας, της Κίνας, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ινδίας, του Πακιστάν, του Ισραήλ και της Βόρειας Κορέας να υποστηρίξουν και να εφαρμόσουν μέτρα για την υποβίβαση της επιχειρησιακής ετοιμότητας των συστημάτων του πυρηνικού οπλοστασίου τους, προκειμένου να περιοριστεί ο κίνδυνος πυρηνικής καταστροφής· υποστηρίζει την πρόταση που διατύπωσε ο Υπάτος Εκπρόσωπος της ΕΕ για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική για την Ασφάλεια (ΚΕΠΠΑ) σχετικά με τη δημιουργία μιας «ζώνης απαλλαγμένης από πυρηνικά» στη Μέση Ανατολή, και ζητεί να καταβληθεί προσπάθεια προς την κατεύθυνση αυτή·
20. επαναλαμβάνει την υποστήριξη του στη διεθνή εκστρατεία των δημάρχων —που ξεκίνησαν οι δήμαρχοι της Χιροσίμα και του Ναγκασάκι— σχετικά με τον πυρηνικό αφοπλισμό, και συνιστά στη διεθνή κοινότητα να εξετάσει προσεκτικά την εκστρατεία για το «Σχέδιο Όραμα 2020», που ζητεί να καταρτισθεί πρόγραμμα με συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για την εξάλειψη όλων των πυρηνικών όπλων·
21. χαιρετίζει την προσθήκη ρητρών για την μη διάδοση ΟΜΚ στις πλέον πρόσφατες συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες, καθώς και στα αντίστοιχα σχέδια δράσης· επισημαίνει ότι παρόμοια μέτρα πρέπει να ληφθούν από όλες τις χώρες εταίρους της ΕΕ χωρίς καμία εξαίρεση·
22. επισημαίνει ότι η πρόληψη οιασδήποτε απειλής για την ασφάλεια κάθε χώρας προϋποθέτει την ανάληψη δέσμευσης από τη διεθνή κοινότητα· τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης των δομών περιφερειακής και πολυμερούς ασφάλειας στη Μέση Ανατολή, την ινδική υποήπειρο και τη Βορειοανατολική Ασία, προκειμένου να μειωθεί η πίεση για διασπορά των πυρηνικών όπλων και για να επιτευχθεί η εγκατάλειψη των πυρηνικών προγραμμάτων·
23. ζητεί να εξερευνηθούν όλες οι πολιτικές και διπλωματικές οδοί έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ειρηνική διευθέτηση των συγκρούσεων που συνδέονται με την πυρηνική διάδοση·

Ιράν

24. επισημαίνει με ανησυχία ότι ο Hassan Rowhani, Γραμματέας του Ιρανικού Ανώτατου Συμβουλίου Εθνικής Ασφάλειας, επανέλαβε στις 27 Φεβρουαρίου 2005 ότι η Τεχεράνη δεν θα παραιτηθεί του «δικαιώματός της στο πλαίσιο της ΣΜΔ να εμπλουτίσει ουράνιο», και καλεί τις ιρανικές αρχές να σταματήσουν τις ασαφείς και αντιφατικές δηλώσεις·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

25. επισημαίνει ότι στις 27 Φεβρουαρίου 2005 η Ρωσία και το Ιράν υπέγραψαν συμφωνία παροχής πυρηνικού καυσίμου, η οποία ανοίγει το δρόμο στο Ιράν να θέσει σε λειτουργία τον πρώτο πυρηνικό αντιδραστήρα του στο Bushehr τον επόμενο χρόνο και υποχρεώνει την Τεχεράνη να επιστρέψει στη Ρωσία όλο το χρησιμοποιημένο πυρηνικό καύσιμο·
26. καλεί το Συμβούλιο να αναλάβει πρωτοβουλία με την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, προκειμένου να αποσπάσει εγγυήσεις ότι η πρόσφατη συμφωνία της με το Ιράν για την παράδοση πυρηνικού υλικού προορίζεται αποκλειστικά για μη στρατιωτική χρήση, και να εξασφαλίσει την υποστήριξη των διπλωματικών προσπαθειών της ΕΕ· υπολογίζει στη βοήθεια του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΙΑΕΑ) για την εκ του σύνεγγυς παρακολούθηση των μεταφορών καυσίμων μεταξύ Ρωσίας και Ιράν·
27. χαιρετίζει την δήλωση στην οποία προέβη περί τα τέλη του Ιανουαρίου 2005 ο Mohammed El Baradei, γενικός διευθυντής του ΙΑΕΑ, όσον αφορά τις προόδους που πραγματοποίησαν οι επιθεωρητές πυρηνικών διασφαλίσεων του οργανισμού, τους τελευταίους 15 μήνες, ως προς την κατανόηση του χαρακτήρα και της έκτασης του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν·
28. εκφράζει εκ νέου την πλήρη υποστήριξη του στην συμφωνία του Παρισιού της 15ης Νοεμβρίου 2004, με την οποία το Ιράν δεσμεύτηκε να αναστείλει το πρόγραμμά του εμπλουτισμού ουρανίου, καθώς επίσης και στη βασισμένη στο διάλογο με τις ιρανικές αρχές προσέγγιση των Τριών της ΕΕ προκειμένου να διασφαλιστεί με ειρηνικά και διπλωματικά μέσα λύση στα προβλήματα πυρηνικού χαρακτήρα που έχουν ανακύψει με την χώρα αυτή· καλεί εξάλλου την ιρανική κυβέρνηση να παράσχει ουσιαστικές εγγυήσεις ως προς τον μη στρατιωτικό χαρακτήρα του πυρηνικού της προγράμματος·
29. καλεί το Ιράν να επιβεβαιώσει την προσηλωσή του στη ΣΜΔ και να οριστικοποιήσει την απόφασή του να αναστείλει τον εμπλουτισμό ουρανίου, εξασφαλίζοντας κατ' αυτό τον τρόπο σταθερή εμπιστοσύνη στον ειρηνικό χαρακτήρα των προθέσεων του Ιράν και ανοίγοντας το δρόμο για μια σχέση συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και του Ιράν· τονίζει ότι οι διαπραγματεύσεις για μια Συμφωνία Εμπορίου και Συνεργασίας πρέπει να συνδεθούν με την ικανοποιητική περάτωση του πυρηνικού προβλήματος και την δημιουργία αξιόπιστων μέτρων επαλήθευσης·
30. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις με τις ιρανικές αρχές όσον αφορά την μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας, καθώς και οικονομικής ενίσχυσης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·
31. καλεί το Ιρανικό Κοινοβούλιο να ολοκληρώσει την κοινοβουλευτική διαδικασία της κύρωσης του πρόσθετου πρωτοκόλλου στην ΣΜΔ·
32. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να στηρίξει πλήρως τη διπλωματική προσέγγιση της ΕΕ για την επίλυση του προβλήματος και θεωρεί ότι πρόκειται για θέμα εξαιρετικής σημασίας όσον αφορά την ανανέωση των διατλαντικών επαφών, και χαιρετίζει τις πρόσφατες αμερικανικές δηλώσεις επί του θέματος, καθώς και παλαιότερες δηλώσεις σχετικά με την μη ανάληψη προληπτικής στρατιωτικής δράσης εναντίον του Ιράν·

Βόρεια Κορέα

33. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για το γεγονός ότι η Βόρεια Κορέα δήλωσε στις 10 Φεβρουαρίου 2005 ότι έχει στην κατοχή της πυρηνικά όπλα και ανέστειλε επ' αόριστον τη συμμετοχή της στις εξαμερείς συνομιλίες σχετικά με το πυρηνικό της πρόγραμμα·
34. επισημαίνει την δήλωση της Βόρειας Κορέας σύμφωνα με την οποία «ο τελικός αντικειμενικός σκοπός είναι η αποπυρηνικοποίηση της χερσονήσου της Κορέας», και την καλεί να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από τη ΣΜΔ· ζητεί από την κυβέρνησή της και τα λοιπά εμπλεκόμενα μέρη να προβούν σε συγκεκριμένες ενέργειες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων και να υιοθετήσουν εποικοδομητική προσέγγιση·
35. καλεί μετ' επιτάσεως τη Βόρεια Κορέα να προσχωρήσει εκ νέου στη ΣΜΔ, να ανακαλέσει την απόφασή της να αποσυρθεί από τις εξαμερείς συνομιλίες και να επιτρέψει την επανάληψη των διαπραγματεύσεων προκειμένου να εξευρεθεί μία ειρηνική λύση στην κρίση της κορεατικής χερσονήσου·
36. καλεί μετ' επιτάσεως τόσο την Βόρεια Κορέα όσο και τις ΗΠΑ να καταστήσουν δυνατή την ταχεία επίλυση της σημερινής κρίσης, αρχικά μέσω της πρότασης των ΗΠΑ για επανέναρξη της παροχής βαρέος αργού πετρελαίου ως αντάλλαγμα για την επαληθευμένη αναστολή λειτουργίας της πυρηνικής μονάδας του Yongbyon, ούτως ώστε να αποφευχθεί περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης·
37. καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει και πάλι την καταβολή στη Νότιο Κορέα ποσού 4 εκατ. ευρώ για το κόστος της αναστολής του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Χερσονήσου της Κορέας, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η εν λόγω πρωτοβουλία έπαιξε σημαντικό ρόλο στο πρόσφατο παρελθόν· αναγνωρίζει ότι θα μπορούσε να χρησιμεύσει για την παροχή συμβατικής ενέργειας στο μέλλον·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

38. εκτιμά ότι η ΕΕ οφείλει να υποστηρίξει νέες πρωτοβουλίες οι οποίες θα επιτρέψουν στη Βόρειο Κορέα να παρατηρηθεί από κάθε περαιτέρω χρήση πυρηνικής ενέργειας ως αντάλλαγμα για εγγυημένη παροχή ενέργειας·

39. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προσφέρουν χρηματοδοτική ενίσχυση για παροχή βαρέος αργού πετρελαίου που θα καλύψει τις πρωτογενείς ενεργειακές ανάγκες της Βόρειας Κορέας· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβούν στα αναγκαία διαβήματα προκειμένου να συμμετάσχει η ΕΕ σε μελλοντικές «Εξαμερείς Συνομιλίες» και ταυτόχρονα να καταστήσουν σαφές ότι η ΕΕ πρόκειται να ακολουθήσει έναντι της Χερσονήσου της Κορέας την αρχή σύμφωνα με την οποία δεν πρόκειται να χρηματοδοτεί εάν δεν έχει λόγο στις εξελίξεις (no say, no pay)·

40. έχει επίγνωση του ότι στο επίκεντρο της συνεχιζόμενης κρίσης είναι οι ισχυρισμοί ότι η Βόρειος Κορέα διαθέτει ένα πλήρες πρόγραμμα ουρανίου υψηλού εμπλουτισμού και ότι έχει προμηθεύσει ουράνιο στη Λιβύη· επισημαίνει, ωστόσο, ότι κανείς από τους δύο αυτούς ισχυρισμούς δεν έχει τεκμηριωθεί· ζητεί συνεπώς τη διενέργεια δημόσιας ακρόασης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να αξιολογηθούν οι εν λόγω ισχυρισμοί·

*

* *

41. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα της διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ το 2005, σε εύλογο χρόνο·

42. συνιστά την παρακολούθηση, από επίσημη αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου, της διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ·

43. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Προεδρία του Συμβουλίου, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια του Ιράν και της Βόρειας Κορέας, σε όλα τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη ΣΜΔ, καθώς και στον ΙΑΕΑ.

P6_TA(2005)0076

Κατάσταση στον Λίβανο

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στον Λίβανο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τη σύναψη της Συμφωνίας Σύνδεσης με τη Δημοκρατία του Λιβάνου⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Ευρω-Μεσογειακή Εταιρική Σχέση και, ειδικότερα, το ψήφισμα της 23ης Φεβρουαρίου 2005⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1559 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 2ας Σεπτεμβρίου 2004, σχετικά με το Λίβανο,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 15ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με το Λίβανο,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του στις 20 Νοεμβρίου 2003, με θέμα «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας»⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με πρωτοβουλία προκειμένου να δοθεί νέα ώθηση στις δράσεις που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, σε συνεργασία με τους μεσογειακούς εταίρους, στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εκδημοκρατισμού⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ ΕΕ C 38 E της 12.2.2004, σ. 307.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0046.

⁽³⁾ ΕΕ C 87 E της 7.4.2004, σ. 506.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 656.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- A. βαθιά συγκλονισμένο από τη δολοφονική επίθεση που πραγματοποιήθηκε στη Βηρυτό στις 14 Φεβρουαρίου 2005 και που στοίχισε τη ζωή στον πρώην πρόεδρο του Υπουργικού Συμβουλίου του Λιβάνου Ραφίκ Χαρίρι καθώς και σε άλλους αθώους πολίτες,
- B. εκτιμώντας ότι ο Ραφίκ Χαρίρι ήταν ένας από τους πλέον σημαίνοντες πολιτικούς και ένας από τους πιο αφοσιωμένους στην υπόθεση της διαδικασίας συμφιλίωσης του Λιβάνου και θερμός υποστηρικτής της αποχώρησης των ξένων στρατευμάτων από τη χώρα του,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Λίβανος είναι μια χώρα με ισχυρούς ιστορικούς, πολιτιστικούς και οικονομικούς δεσμούς με την Ευρώπη, σημαντικός εταίρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή καθώς και χώρα που συμμετέχει στην ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας· εκτιμώντας επιπλέον ότι η τραγωδία αυτή αποτελεί πλήγμα κατά των δημοκρατικών αρχών που πρεσβεύουν τόσο ο Λίβανος όσο και η Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Δ. χαιρετίζοντας το μέγεθος των ειρηνικών και δημοκρατικών λαϊκών διαδηλώσεων των τελευταίων ημερών και το γεγονός ότι κατέδειξαν υψηλό βαθμό εθνικής ενότητας μεταξύ των διαφόρων πολιτικών και θρησκευτικών ρευμάτων της χώρας,
- Ε. επικροτώντας το γεγονός ότι ο Γ.Γ. του ΟΗΕ κ. Κόφι Ανάν αποφάσισε να αποστείλει εξεταστική επιτροπή επιφορτισμένη με την διαλεύκανση των «περιστάσεων, αιτίων και αιτιατών» του θανάτου του πρώην προέδρου του λιβανικού Υπουργικού Συμβουλίου κυρίου Ραφίκ Χαρίρι,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 28 Φεβρουαρίου 2005, ο πρωθυπουργός του Λιβάνου Ομάρ Καραμί παραιτήθηκε ενώ ήταν υπό συζήτηση στο Κοινοβούλιο πρόταση μομφής κατά της κυβέρνησής του που είχε προωθηθεί από την αντιπολίτευση και μπροστά στη δημόσια πίεση των διαδηλώσεων της αντιπολίτευσης που ζητούσαν την αποχώρηση των συριακών στρατευμάτων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Μάιο 2005 προβλέπεται η διεξαγωγή βουλευτικών εκλογών στον Λίβανο και αναγνωρίζοντας τη βούληση του λιβανικού λαού να αποφασίζει για το πολιτικό μέλλον του,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση των προέδρων της Συρίας και του Λιβάνου να εξαγγείλουν την αναδίπλωση των συριακών δυνάμεων έως την ανατολική κοιλάδα της Μπέκαα πριν από τα τέλη Μαρτίου, ενώ η διεθνής κοινότητα απαιτούσε ολοκληρωτική, ταχεία και πλήρη αποχώρηση από τον Λίβανο,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επανάληψη των συνομιλιών μεταξύ της ισραηλινής κυβέρνησης και της παλαιστινιακής εθνικής αρχής καθιστά ακόμη πιο επιτακτική τη συμμετοχή της Συρίας και του Λιβάνου στη διαδικασία, με σκοπό την επίτευξη ολοκληρωμένου και βιώσιμου διακανονισμού της μεσανατολικής διένεξης,
- Ι. τονίζοντας ότι η επικείμενη υπογραφή της συμφωνίας σύνδεσης με την ΕΕ δεσμεύει τη Συρία σε πολιτικό διάλογο με βάση την υποστήριξη της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, και το σεβασμό του διεθνούς δικαίου,
- ΙΑ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη να αποτραπεί το ενδεχόμενο να αντιμετωπίσει ο Λίβανος νέα περίοδο αναταραχών, καθώς και την ανάγκη να υποστηριχθούν και να εδραιωθούν οι εύθραυστοι δημοκρατικοί θεσμοί και να συνεχισθεί η διαδικασία ανασυγκρότησης,
- ΙΒ. επιμένοντας στο ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ένας πλήρως δημοκρατικός και εθνικά κυρίαρχος Λίβανος για την ανάπτυξη της ευρω-μεσογειακής εταιρικής σχέσης και στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής για τις γειτονικές σχέσεις,
1. καταδικάζει απερίφραστα την βομβιστική επίθεση που πραγματοποιήθηκε στη Βηρυτό στις 14 Φεβρουαρίου 2005 προκαλώντας το θάνατο του πρώην προέδρου του λιβανικού Υπουργικού Συμβουλίου Ραφίκ Χαρίρι καθώς και άλλων αθώων πολιτών· εκφράζει τον αποτροπιασμό και την αγανάκτησή του για αυτήν την βάρβαρη ενέργεια και υποβάλλει τα ειλικρινή του συλλυπητήρια στην οικογένεια του κυρίου Χαρίρι καθώς και στις οικογένειες των άλλων θυμάτων·
 2. εύχεται, σύμφωνα με την από 15 Φεβρουαρίου 2005 δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, να διαλευκανθούν πλήρως τα αίτια, οι περιστάσεις κι οι συνέπειες αυτής της δολοφονίας και εύχεται να συνεργαστούν οι λιβανικές αρχές με την εξεταστική επιτροπή του ΟΗΕ·
 3. εύχεται η δολοφονία αυτή να μην υπονομεύσει την εκλογική διαδικασία στον Λίβανο και τονίζει τη σημασία της διεξαγωγής ελεύθερων, δημοκρατικών και διαφανών βουλευτικών εκλογών στη χώρα αυτή· επαναλαμβάνει το αίτημά του να εξεταστεί η δυνατότητα αποστολής αντιπροσωπείας παρατηρητών της Ένωσης στις βουλευτικές εκλογές του Λιβάνου και ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει όλες τις αναγκαίες πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό·
 4. καλεί την Επιτροπή να αρχίσει άμεση συνεργασία στον τομέα αυτό υποστηρίζοντας την κοινωνία των πολιτών και τις ανεξάρτητες ΜΚΟ μέσω του προγράμματος MEDA και της Ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για την δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

5. παροτρύνει την Επιτροπή να οριστικοποιήσει το σχέδιο δράσης για το Λίβανο, στο οποίο θα πρέπει να αντιμετωπίζονται όλα τα θέματα σχετικά με την πολιτική σταθερότητα της χώρας, την εδραίωση των δημοκρατικών της θεσμών και την επίτευξη της διαδικασίας ανασυγκρότησης·
6. χαιρετίζει θερμά τις θετικές εξελίξεις που σημειώθηκαν στην Μέση Ανατολή κατά τις τελευταίες εβδομάδες, ιδίως δε την αναθέρμανση των διαπραγματεύσεων μεταξύ Ισραήλ και Παλαιστίνης, και καλεί τη Συρία να μην ανεχθεί καμιά μορφή τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της δραστηριότητας της Χεζμπολά καθώς και άλλων ενόπλων ομάδων·
7. θεωρεί ότι υπάρχουν αδιάσειστες αποδείξεις για τις τρομοκρατικές δραστηριότητες της Χεζμπολά, και ότι το Συμβούλιο πρέπει να λάβει όλα τα επιβαλλόμενα μέτρα για να θέσει τέρμα σε αυτές·
8. θεωρεί, ως προς το ανωτέρω, σημαντική την επανάληψη άμεσου διαλόγου μεταξύ της Συρίας και του Ισραήλ για την εξασφάλιση της ειρήνης, της ασφάλειας, της εθνικής κυριαρχίας και της ακεραιότητας των χωρών αυτών σε πλαίσιο σεβασμού των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·
9. καλεί τη Συρία να συνεργαστεί πλήρως με την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής για τις γειτονικές σχέσεις με σκοπό την διασφάλιση της ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή· υπενθυμίζει τη μεγάλη σημασία της εφαρμογής του ψηφίσματος 1559 που επανεπιβεβαιώνει την προσήλωση της διεθνούς κοινότητας στην εδαφική ακεραιότητα, στην εθνική κυριαρχία και στην ανεξαρτησία του Λιβάνου· παροτρύνει τη Συρία να απόσχει από κάθε ανάμιξη στα εσωτερικά του Λιβάνου, σημειώνει την απόφαση για την αναδίπλωση των συριακών δυνάμεων έως τα τέλη Μαρτίου, αλλά ζητεί την πλήρη αποχώρηση των συριακών στρατευμάτων και των μυστικών τους υπηρεσιών από το Λίβανο, όπως ζητείται από τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και διευκρινίζει ότι η σύναψη της συμφωνίας σύνδεσης με τη Συρία και η εξέλιξη της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας έναντι της χώρας αυτής ερείδεται υποχρεωτικά στη σταθερή δέσμευση της Συρίας προς αυτήν την κατεύθυνση·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στην κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο του Λιβάνου.

P6_TA(2005)0077

Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας (2004/2150(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- λαμβάνοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Η επιστήμη και η τεχνολογία, κλειδιά του μέλλοντος της Ευρώπης — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ένωσης υπέρ της έρευνας» (COM(2004)0353),
- λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας σχετικά με τη μελλοντική ευρωπαϊκή πολιτική υπέρ της έρευνας, τα οποία υποστήριξε η μεγάλη πλειοψηφία των αντιπροσωπειών στη συνεδρίαση του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας που πραγματοποιήθηκε στις 25/26 Νοεμβρίου 2004 ⁽¹⁾,
- λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1513/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) ⁽²⁾,
- λαμβάνοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής που στοχεύει στην αύξηση των επενδύσεων στην έρευνα (COM(2003)0226),
- λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 2003 — Επενδύοντας στην έρευνα: το πρόγραμμα δράσης για την Ευρώπη ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 26/11/2004 (English) — 14687/04 (Press: 323).

⁽²⁾ EE L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽³⁾ EE C 87 E της 7.4.2004, σ. 60.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Απριλίου 2004 σχετικά με τη Διεθνή Διάσκεψη για τις Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας (Βόννη, Ιούνιος 2004) ⁽¹⁾, στο οποίο τονίζεται η ανάγκη να αυξηθεί η στήριξη της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και να διαδοθούν και να προωθηθούν τα αποτελέσματα σε όλους τους τομείς της κοινωνίας,
 - έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με τις γυναίκες και την επιστήμη, τον ρόλο των πανεπιστημίων στην Ευρώπη της γνώσης, μια στρατηγική κινητικότητας για τον ευρωπαϊκό χώρο της έρευνας και τη σταδιοδρομία των ευρωπαίων ερευνητών, τη βασική έρευνα, τη ναυτοτεχνολογία, την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας και την περιφερειακή διάσταση του ευρωπαϊκού χώρου της έρευνας (COM(1999)0076, COM(2003)0058, COM(2001)0331, COM(2003)0436, COM(2004)0009, COM(2004)0338, COM(2004)0590), COM(2001)0549),
 - λαμβάνοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές της Ένωσης για την περίοδο 2007-2013 (COM(2004)0101, COM(2004)0487),
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας υπό την προεδρία του κ. Federico Mayor ⁽²⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου υπό την προεδρία του Δρ. Ramon Marimon με τίτλο «Evaluation of the Effectiveness of the New Instruments of sixth Framework Programme» (αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των νέων μέσων του 6ου προγράμματος πλαισίου) ⁽³⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση σχετικά με τη στρατηγική της Λισαβόνας της ομάδας υψηλού επιπέδου υπό την προεδρία του κ. Wim Kok ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση για την αξιολόγηση των πέντε ετών της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (E&A) στις τεχνολογίες της κοινωνίας των πληροφοριών, την οποία εκπόνησε η ειδική ομάδα υπό την προεδρία του κ. J.M. Gago ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις προκλήσεις για την ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας μετά το 2005 (COM(2004)0757),
 - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, στο οποίο αναγνωρίζεται ότι οι επενδύσεις στην έρευνα, τόσο από δημόσιες όσο και από ιδιωτικές πηγές, παίζουν ζωτικό ρόλο για την οικονομία της ΕΕ συμπεριλαμβανομένων των οικολογικών βιομηχανιών (COM(2004)0038),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εξέλιξη της συμβολής των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην ΕΕ, στην οποία παραδέχεται ότι «είναι αναγκαία η ... επιτάχυνση του ρυθμού της δημόσιας στήριξης για έρευνα, τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην Ευρώπη» (COM(2004)0366),
 - λαμβάνοντας υπόψη τις προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά οδηγία και δύο συστάσεις σχετικά με την εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (COM(2004)0178),
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση που συνέταξε διυπηρεσιακή ομάδα της Επιτροπής σχετικά με τις τεχνολογικές πλατφόρμες ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη το προπαρασκευαστικό έργο για τη νέα έκδοση του προγράμματος δράσης για την καινοτομία και τις διεξαγόμενες διαβουλεύσεις για ένα πρόγραμμα πλαίσιο στον τομέα της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας,
 - λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0046/2005),
- A. εκτιμώντας ότι η πρόοδος για τη δημιουργία του ευρωπαϊκού χώρου της έρευνας (EXE) είναι ένα πρώτο βήμα προς την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας, ιδιαίτερα με το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο (ΠΠ6) και άλλες πολιτικές πρωτοβουλίες στον τομέα της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της επίδειξης (RTD), κάτω που έδωσε στην έρευνα μια νέα δυναμική και καθόρισε νέα μέσα για τη δημιουργία του EXE,

⁽¹⁾ EE C 103 E της 29.4.2004, σ. 838.

⁽²⁾ http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf

⁽³⁾ http://www.cordis.lu/tp6/instruments_review/

⁽⁴⁾ http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/comm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf

⁽⁶⁾ [ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf](http://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf)

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- B. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή ενήργησε με συνέπεια αποδίδοντας πρωταρχική σημασία στην έρευνα και την καινοτομία στις προτάσεις της για τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές της ΕΕ, καθώς και όταν πρότεινε διπλασιασμό του προϋπολογισμού για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (ΠΠ7)· ότι ορισμένα κράτη μέλη, καθαροί συνεισφέροντες, έχουν εκφράσει την επιθυμία τους να περικόψουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό κατά 1 % κατ' ανώτατο όριο του ΑΕγχΠ της Ένωσης, και ότι οι δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013 πρέπει να συνάδουν προς την πρόταση της Επιτροπής να διπλασιασθεί ο προϋπολογισμός για το ΠΠ7,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μεταξύ των τομέων πολιτικής όπου απαιτείται επειγόντως ανάληψη δράσης και ως βασική απαίτηση για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας, η έκθεση Kok προσδιορίζει την ανάγκη να καταστεί η Ευρώπη ελκυστικότερη για τους ερευνητές και τους επιστήμονες και να δοθεί ύψιστη προτεραιότητα στην Ε&Α, και υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη να υιοθετηθεί μία ολιστική προσέγγιση για να εξασφαλισθεί η ανάπτυξη και η διάδοση των τεχνολογιών των πληροφοριών και της επικοινωνίας (ΤΠΕ),
- Δ. εκτιμώντας ότι η έκθεση Marimon στηρίζει τα μέσα του ΠΠ6 και υπογραμμίζει την ανάγκη για συνέχεια στον σχεδιασμό ερευνητικών προγραμμάτων, προτείνει όμως σειρά διορθωτικών μέτρων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην ειδική έκθεση αριθ. 1/2004 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση των έμμεσων δράσεων Ε&ΤΑ του 5ου προγράμματος πλαισίου (ΠΠ5) για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, επισημαίνεται ότι οι κανόνες συμμετοχής στα ευρωπαϊκά προγράμματα πλαίσια Ε&ΤΑ είναι πολύ περίπλοκοι και αυτό έχει προκαλέσει σοβαρά προβλήματα, ιδίως στους μικρούς οργανισμούς με λιγότερο ανεπτυγμένες διοικητικές δομές,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η βασική έρευνα είναι σημαντική για επιτυχείς καινοτομίες και την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μακροπρόθεσμη βάση και ότι εδώ και δύο χρόνια διεξάγεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο εκτενής διάλογος σχετικά με την ανάγκη μιας διάρθρωσης (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας) η οποία θα στηρίξει, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τη βασική έρευνα σε όλους τους επιστημονικούς τομείς σε συνθήκες επιστημονικής αυτονομίας,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ χρειάζεται, έως το 2010, 700 000 νέους, επαρκώς ειδικευμένους ερευνητές, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος του 3 % του ΑΕγχΠ για τις επενδύσεις στην Ε&Α, και ότι το επιτυχημένο πρόγραμμα «Μαρία Κιουρί» θα πρέπει να διαδραματίσει έναν ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο στη στήριξη των ερευνητών,
- Η. εκτιμώντας ότι τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών υψηλής ταχύτητας και μεγάλης χωρητικότητας και άλλα εργαλεία και υποδομές ΤΠΕ αλλάζουν τον τρόπο με τον οποίο οι ερευνητές επικοινωνούν, συνεργάζονται και καινοτομούν, και ότι είναι απαραίτητο να παρασχεθεί συνεχής και επαρκής κοινοτική στήριξη σε υποδομές δικτύων έρευνας στο πλαίσιο του σχεδίου GEANT,
- Θ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να βελτιωθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο για την ιδιωτική έρευνα, δεδομένου ότι τα δύο τρίτα των επενδύσεων στον τομέα της έρευνας που απαιτούνται για να επιτευχθεί ο στόχος του 3 % πρέπει να προέλθουν από τον επιχειρηματικό τομέα,
- Ι. εκτιμώντας ότι πρέπει να δημιουργήσουμε νέο κλίμα ενθουσιασμού στους νέους για την επιστήμη και να προωθήσουμε την επιστημονική σταδιοδρομία ενθαρρύνοντας ιδιαίτερα τη συμμετοχή των γυναικών,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η κινητικότητα των ερευνητών στο εσωτερικό της ΕΕ αλλά και η αμφίδρομη κινητικότητα ανάμεσα στην ΕΕ και τρίτες χώρες, δημόσια και ιδιωτικά ερευνητικά κέντρα, πανεπιστήμια και βιομηχανία, καθώς και ανάμεσα σε διαφορετικούς επιχειρηματικούς τομείς, αποτελεί βασικό στοιχείο για τη δημιουργία νέας γνώσης, καινοτομίας και βιώσιμης ανάπτυξης,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις χαμηλού ή μέσου τεχνολογικού περιεχομένου, περιλαμβανομένων και των παραδοσιακών επιχειρήσεων, έχουν σημαντικό απόθεμα ανεκμετάλλευτου ακόμη δυναμικού για καινοτομία, μεταφορά τεχνολογίας και Ε&ΤΑ, το οποίο θα ήταν σκόπιμο να τονωθεί σύμφωνα με το πνεύμα και τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται στον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις Μικρές Επιχειρήσεις,

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- ΙΓ. εκτιμώντας ότι πρέπει να αναπτυχθούν στενότεροι δεσμοί ανάμεσα στην έρευνα και τη βιομηχανία, ιδίως τις ΜΜΕ, στηρίζοντας ειδικότερα τοπικά δίκτυα που συνδέουν τον κόσμο των επιχειρήσεων με ακαδημαϊκά ιδρύματα· εκτιμώντας ότι επί του παρόντος διεξάγεται εντατικός διάλογος με θέμα τη θέσπιση Ευρωπαϊκών Πρωτοβουλιών Τεχνολογίας, και η εφαρμογή του Κοινοτικού Διπλώματος Ευρεσιτεχνίας αποτελεί προϋπόθεση για την επίτευξη επιτυχούς ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της έρευνας,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια για την στήριξη μιας αποτελεσματικής πολιτικής έρευνας και καινοτομίας εξετάζοντας το ενδεχόμενο θέσπισης παράλληλων πολιτικών, όπως είναι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και η καθιέρωση καθεστώτος πνευματικής ιδιοκτησίας το οποίο να επιδιώκει την ισορροπία μεταξύ προστασίας και ανταγωνισμού, να παρέχει καλύτερη πρόσβαση για τις ΜΜΕ και να προωθεί τις επενδύσεις του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα σε νέες τεχνολογίες και περιεχόμενο,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόβλημα της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας ανάγεται εν μέρει στην ύπαρξη ενός παραδόξου μεταξύ, αφενός, της παραγωγής των επιστημονικών γνώσεων (που υπάρχουν σε επαρκή βαθμό στην ΕΕ) και, αφετέρου, της αδυναμίας να μετατραπεί αυτή η γνώση σε καινοτομία και ιδίως σε παραγωγή· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η συμμετοχή της βιομηχανίας στον καθορισμό των προτεραιοτήτων για οικονομική στήριξη θα μπορούσε να βελτιώσει την κατάσταση αυτή και, κατά συνέπεια, απαιτείται προσπάθεια με στόχο τη συμμετοχή του βιομηχανικού τομέα στο ΠΠ7 και τη βελτίωση της θέσεως των ΜΜΕ σε αυτό,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να σταματήσει η σημερινή περιθωριοποίηση των ΜΜΕ θα ήταν σκόπιμο να διερευνηθεί το ενδεχόμενο νέων, ειδικά σχεδιασμένων τρόπων για τη στήριξη του ρόλου τους στην καινοτομία, περιλαμβάνοντας:
- απλοποιημένους κανόνες χρηματοδότησης και διαχείρισης, ιδίως για μικρές δράσεις της μορφής «χρηματοδότηση άπαξ και αξιολόγηση στο τέλος»,
 - τη στήριξη θεματικών περιφερειακών ομαδοποιήσεων και των ευρωπαϊκών δικτύων τους με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη, το μεγαλύτερο τμήμα των χορηγουμένων κονδυλίων να διατίθεται στις καινοτόμες ΜΜΕ (περιορισμοί στα ποσοστά που προορίζονται για οργανώσεις συσπείρωσης/δικτύωσης),
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι πρέπει να βελτιωθεί ο συντονισμός μεταξύ του προϋπολογισμού για την έρευνα, των διαρθρωτικών ταμείων και όλων των άλλων δημόσιων και ιδιωτικών πηγών χρηματοδότησης σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο,

Η Ευρώπη αξίζει καλύτερη μοίρα

1. υπογραμμίζει τις νέες αρμοδιότητες στον τομέα της έρευνας (άρθρα III 248-255) που εκχωρεί στην ΕΕ το σύνταγμα για την Ευρώπη, ιδίως για τη δημιουργία ενός ΕΧΕ· καλεί την Επιτροπή να ενεργήσει σύμφωνα με αυτό το νέο νομικό πλαίσιο·
2. τονίζει ότι η έρευνα και η μάθηση αποτελούν ζήτημα γοήτρου για την ΕΕ αλλά ότι οι ευρωπαϊκές οργανώσεις και επιχειρήσεις στον τομέα της έρευνας δεν έχουν κατορθώσει να αξιοποιήσουν με επιτυχία τις καλές ιδέες για να τις μετατρέψουν σε επικερδείς πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην αύξηση της απασχόλησης· η κατάσταση αυτή μπορεί να βελτιωθεί αν προσαρμοσθούν τα υπό συζήτηση θέματα στον τομέα της έρευνας ώστε να ληφθούν υπόψη κοινωνικές πτυχές και η ανάγκη για τεχνολογική καινοτομία·
3. υιοθετεί τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές της ερευνητικής πολιτικής της ΕΕ που παρουσιάζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής· τονίζει ότι ο ΕΧΕ θα είναι εφικτός μόνο εφόσον η Ένωση διαθέσει μεγαλύτερο μερίδιο από τους χρηματοδοτικούς πόρους για την έρευνα για τον στενότερο συντονισμό των ευρωπαϊκών, εθνικών και περιφερειακών πολιτικών στον τομέα της έρευνας σε ό,τι αφορά τόσο την ουσία όσο και τη χρηματοδότησή τους, και εφόσον αυτοί οι πόροι προστίθενται στις πολιτικές έρευνας που ακολουθούν τα κράτη μέλη στο εσωτερικό και μεταξύ τους· αναμένει από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν πλήρως τον τρόπο με τον οποίο τονίζεται στην έκθεση Κοκ ο ρόλος της έρευνας στο πλαίσιο της επίτευξης των στόχων της Λισαβόνας, παρέχοντας την απαραίτητη πολιτική ώθηση στο ΠΠ7 και προικοδοτώντας το με επαρκείς οικονομικούς πόρους·
4. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να επιδείξουν για την οικοδόμηση του ΕΧΕ την ίδια αποφασιστικότητα που επέδειξαν κατά την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και την καθιέρωση της νομισματικής ένωσης· το 7ο Πρόγραμμα Πλαίσιο Έρευνας δεν αρκεί να είναι απλώς ένα ακόμη πρόγραμμα πλαίσιο· θα πρέπει να βελτιωθεί και να εμπλουτισθεί σημαντικά, προκειμένου να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

5. πιστεύει ακράδαντα ότι, για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης, χρειάζονται περισσότερα χρηματοδοτικά μέσα για την έρευνα και την καινοτομία λαμβάνοντας υπόψη τις νέες αρμοδιότητες της ΕΕ στον τομέα της έρευνας και τη διεύρυνση με 25 και σύντομα περισσότερα κράτη μέλη· ζητά τουλάχιστον διπλασιασμό του ποσοστού του ΑΕγχΠ των κρατών μελών της ΕΕ που προορίζεται για τον προϋπολογισμό του ΠΠ και προτρέπει τα κράτη μέλη να θεωρήσουν αυτό τον όρο ως ελάχιστο και μη αμφισβητήσιμο κατά τις διαπραγματεύσεις για τις δημοσιονομικές προοπτικές· ζητεί από την Επιτροπή να σχεδιάσει το ΠΠ7 σύμφωνα με την πρότασή της για τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013 και να υποστηρίξει την πρόταση που αποσκοπεί στον σταθερό καθορισμό του προϋπολογισμού της ΕΕ άνω του 1 % του ΑΕγχΠ·
6. καλεί εκείνα τα κράτη μέλη που πληρούν τις προϋποθέσεις για να λάβουν χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία, να χρησιμοποιήσουν σημαντικό τμήμα των πόρων αυτών για να άρουν τα μειονεκτήματα που παρουσιάζουν στον τομέα της έρευνας·
7. καλεί τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε αναγκαία προσπάθεια προς επίτευξη των αντίστοιχων εθνικών στόχων όσον αφορά τις επενδύσεις στον τομέα της Ε&ΤΑ, που τα ίδια έθεσαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης· θεωρεί ότι οι επενδύσεις στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να φτάσουν το 3 % του ΑΕγχΠ μέχρι το 2010, και ειδικότερα ότι οι προϋπολογισμοί των κρατών μελών για τη χρηματοδότηση της έρευνας και ανάπτυξης από δημόσιους πόρους πρέπει να αυξηθούν στα επίπεδα που απαιτούνται για αυτόν τον στόχο· καλεί την Επιτροπή να ελέγξει τη συμμόρφωση των κρατών μελών προς τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν, ιδίως εκείνων που βρίσκονται κάτω από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο·
8. τονίζει την ανάγκη να υπάρξει συμμετοχή των περιφερειών και των περιφερειακών αρχών με σκοπό την αύξηση των επενδύσεων στην έρευνα και την καινοτομία, εφαρμόζοντας ιδίως στρατηγικές περιφερειακής έρευνας και καινοτομίας στο πλαίσιο του στόχου του 3 % (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Βαρκελώνης, Μάρτιος 2002)· ζητεί να ληφθεί υπόψη η περιφερειακή διάσταση της έρευνας όταν θα καθορισθούν οι δραστηριότητες που εντάσσονται στο ΠΠ7 και καλεί τα κράτη μέλη να άρουν τα εμπόδια που εξακολουθούν να υπάρχουν όταν μεθοριακές περιοχές από μια ή περισσότερες χώρες συνεργάζονται στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, και έτσι να συμβάλουν στη δημιουργία γνησίου Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας (EXE)·
9. τονίζει τη σημασία της ανάπτυξης κέντρων αριστείας σε διάφορους επιστημονικούς και ερευνητικούς κλάδους ευρωπαϊκών πανεπιστημίων· είναι της άποψης ότι αυτό μπορεί να επιτευχθεί με αύξηση της δημόσιας χρηματοδότησης από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και με πρόσθετη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους σπουδαστές που φοιτούν σε πανεπιστήμια τα οποία προσελκύουν πολίτες από άλλα κράτη μέλη·
10. επισημαίνει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν ιδιαίτερος ώστε να εξασφαλισθεί ότι η χρηματοδότηση για την έρευνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα υποκαταστήσει ποτέ τις χρηματοδοτήσεις των κρατών μελών και ότι και οι δύο αυτές μορφές χρηματοδότησης θα οδηγήσουν σε αύξηση της συνολικής χρηματοδότησης· διαπιστώνει ότι διεξάγονται σήμερα στα κράτη μέλη πολλά ερευνητικά έργα εθνικής σημασίας τα οποία δεν πληρούν ωστόσο κατ' ανάγκη τους όρους για να λάβουν χρηματοδότηση από τα κονδύλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
11. πιστεύει ότι το ΠΠ7 θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως εργαλείο για την επανόρθωση του «ευρωπαϊκού παράδοξου» το οποίο συνίσταται στο ότι, παρ' όλο που η ποιότητα και η ποσότητα της ευρωπαϊκής δημόσιας έρευνας είναι σε γενικές γραμμές άριστες, η εφαρμογή των αποτελεσμάτων της έρευνας σε βιώσιμα από εμπορικής σκοπιάς προϊόντα και υπηρεσίες βρίσκεται σε καθυστέρηση έναντι των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας·
12. ζητεί να συγχρονισθεί η διάρκεια των ΠΠ με τη διάρκεια των δημοσιονομικών προοπτικών, εάν και όταν οι δημοσιονομικές προοπτικές συμφωνούνται ανά πενταετία και έτσι συμπίπτουν με την εκάστοτε θητεία του Κοινοβουλίου, με σκοπό τον καλύτερο συντονισμό των δραστηριοτήτων σχεδιασμού της Επιτροπής· φρονεί ότι θα πρέπει να προβλεφθεί σύστημα κυλιόμενων προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης μιας ενδιάμεσης αξιολόγησης, που θα επιτρέψει την αναπροσαρμογή των στόχων, αν και όταν κρίνεται αναγκαίο, καθώς και διαδικασίες που θα επιτρέπουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εκφέρει γνώμη για παρόμοιες αναπροσαρμογές·
13. είναι πεπεισμένο για την ανάγκη συνέχειας ανάμεσα στα ΠΠ6 και ΠΠ7 και παράλληλα χαιρετίζει τις βελτιώσεις που προτείνει η έκθεση Marimón, ιδίως όσες αφορούν την ανάγκη για απλούστερες και σαφέστερες διοικητικές διαδικασίες, στις οποίες περιλαμβάνονται σαφέστερες και καλύτερα εστιασμένες διαδικασίες υποβολής προσφορών, μειώνοντας τον μεγάλο αριθμό των διαφορετικών υποδειγμάτων συμβάσεων και θεσπίζοντας ένα απλοποιημένο σύστημα σε ό,τι αφορά το κόστος, καθώς και αποφεύγοντας οιαδήποτε προκαθορισμένη κρίσιμη μάζα· συγκεκριμένα, πιστεύει ότι πρέπει να διαδοθεί ευρύτερα η διαδικασία αξιολόγησης σε δύο στάδια για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και να μειωθεί το κόστος για τους συμμετέχοντες, ιδίως για τις ΜΜΕ και τις τοπικές αρχές·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

14. συνιστά, χάριν της διαφάνειας του προϋπολογισμού, ακριβές σύστημα αναφοράς του μεριδίου της χρηματοδότησης που διατίθεται σε διάφορους τύπους συμμετεχόντων, συμπεριλαμβανομένης της καλύτερης διάκρισης των εταιριών αναλόγως του μεγέθους τους·
15. πιστεύει ότι πρέπει να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία στον τομέα της έρευνας, κατά πρώτον, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, με τις γειτονικές χώρες της ΕΕ, όπως οι χώρες της Μεσογείου και των Βαλκανίων, η Ρωσία και τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη, και στο πλαίσιο των συμφωνιών προσχώρησης, καθώς επίσης και με τις χώρες ΑΚΕ·
16. πιστεύει ότι το ΠΠ7 θα πρέπει να απαιτεί διαρκή αξιολόγηση της επιστημονικής ποιότητας των αποτελεσμάτων του και να είναι σε θέση να προσαρμόζει αναλόγως τα βασικά θέματα και τις διαδικασίες του·
17. υπενθυμίζει ότι πολλοί ανταγωνιστές της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πιο γενναιοδωροι από την ίδια σε ό,τι αφορά τη χορήγηση δημόσιας ενίσχυσης σε μακροπρόθεσμα προγράμματα έρευνας· εκφράζει την ανησυχία του για το ενδεχόμενο να εμποδίσουν οι κανόνες της Ένωσης περί κρατικών ενισχύσεων την πραγματοποίηση αυτών των μακροπρόθεσμων δραστηριοτήτων έρευνας· εκφράζει τον φόβο ότι η Ένωση μακροπρόθεσμα θα χάσει την ανταγωνιστικότητά της εάν δεν χορηγηθούν επαρκείς χρηματοδοτήσεις στη μακροπρόθεσμη και τη βασική έρευνα· ζητεί από την Επιτροπή να αναθεωρήσει επείγοντως τους σημερινούς κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα πιθανά οικονομικά πλεονεκτήματα των ερευνητικών σχεδίων είναι ορατά μόνο μακροπρόθεσμα·
18. επιμένει ότι οι περιφέρειες πρέπει να συμμετέχουν στην επενδυτική προσπάθεια για την τήρηση του στόχου του 3 % ο οποίος ορίστηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης το 2002· χαιρετίζει τη δημιουργία περιφερειακών στρατηγικών έρευνας και καινοτομίας που συμβάλλουν στην υλοποίηση αυτού του στόχου και εκφράζει την επιθυμία να παρασχεθούν κίνητρα για την ενθάρρυνσή τους· ζητεί να ληφθεί υπόψη η περιφερειακή διάσταση της έρευνας κατά τον καθορισμό των δραστηριοτήτων του ΠΠ7·

Βασική έρευνα και Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας

19. ζητεί να θεσπισθεί το συντομότερο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ) σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής και την υπόδειξη των εκθέσεων Mayor και Kok· ζητεί ωστόσο από την Επιτροπή να αξιολογήσει την ύπαρξη του εν λόγω οργάνου από κοινού με άλλα υφιστάμενα όργανα (Κοινό Κέντρο Ερευνών, ΓΔ Έρευνας, κ.ά.) ώστε να αποφευχθούν οι επικαλύψεις·
20. πιστεύει ακράδαντα ότι το ΕΣΕ πρέπει να στηρίζει τη βασική έρευνα σε όλους τους επιστημονικούς τομείς σε ευρωπαϊκό επίπεδο επί τη βάση της επιστημονικής αριστείας, προσδίδοντας ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία μέσω πανευρωπαϊκού ανταγωνισμού και της προώθησης της δημιουργικότητας στο ανώτερο δυνατό επίπεδο·
21. θεωρεί σημαντικό να χρηματοδοτείται επαρκώς το ΕΣΕ και να είναι ανεξάρτητο σε ό,τι αφορά τις επιστημονικές αξιολογήσεις του, ενώ θα παραμένει υπόλογο για τα οικονομικά του στους χρηματοδότες αλλά αυτόνομο ως προς τις δραστηριότητες και την επιλογή ερευνητικών σχεδίων· ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει πλαίσιο πρόσθετων χρηματοδοτικών μέτρων τα οποία απαιτούνται για να εφαρμοσθεί το ΕΣΕ στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του ΠΠ7 με ποσό που θα προορίζεται σαφώς για την διοίκηση· θεωρεί ότι η χρηματοδότηση για τα εθνικά προγράμματα δεν θα πρέπει να μειωθεί ως αποτέλεσμα της ευρωπαϊκής στήριξης· συνιστά με έμφαση να μην αυξηθεί το ΕΣΕ την άσκοπη γραφειοκρατία και να μην επιβραδύνει τη διαδικασία αξιολόγησης των προτάσεων·
22. προτείνει να διοικείται το ΕΣΕ από διοικητικό συμβούλιο και επιστημονική επιτροπή, απαρτιζόμενη από ευρωπαίους επιστήμονες υψηλού επιπέδου από διαφορετικούς επιστημονικούς τομείς, καθώς και από εκπροσώπους των επιχειρηματικών και βιομηχανικών κύκλων λ.χ. με τη συμμετοχή των πλατφορμών της τεχνολογίας· πρέπει να δημιουργηθεί παγκόσμιο δίκτυο αξιολόγησης από αναθεωρητές για την αξιολόγηση των προτάσεων· στα διοικητικά σώματα και το δίκτυο αξιολόγησης πρέπει να υπάρχει ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων· τα κριτήρια επιλογής τόσο για το διοικητικό συμβούλιο όσο και για την επιστημονική επιτροπή πρέπει να βασίζονται στην αριστεία και την πείρα ώστε να εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η εγγύηση ότι το ΕΣΕ θα απολαύει της ευρύτερης δυνατής αποδοχής· θεωρεί ότι το ΕΣΕ, ύστερα από σύντομη μεταβατική περίοδο, πρέπει να συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 171 της Συνθήκης ΕΚ· κρίνει ότι οι κανόνες συμμετοχής στο ΠΠ7 πρέπει να λάβουν υπόψη το στοιχείο αυτό·

Ανθρώπινοι πόροι

23. καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να θέσουν ως προτεραιότητα την προώθηση της πρόσβασης των γυναικών και την εξέλιξη της σταδιοδρομίας τους στον τομέα της έρευνας περιλαμβάνοντας, μεταξύ άλλων, θετικές δράσεις· προτείνει τη λήψη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών που στοχεύουν στην εξάλειψη πολιτισμικών στερεοτύπων και φραγμών που αποθαρρύνουν τις γυναίκες από το να ακολουθήσουν την οδό της επιστημονικής εκπαίδευσης·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

24. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αξιολογήσουν εκ νέου τα εκπαιδευτικά συστήματά τους με προοπτική να διδάσκεται περισσότερο η επιστήμη στα σχολεία και τα πανεπιστήμια και να υποστηρίξουν τους σπουδαστές που προτίθενται να ακολουθήσουν σταδιοδρομίες στον χώρο αυτό·

25. πιστεύει ακράδαντα ότι το επιτυχημένο πρόγραμμα «Μαρία Κιουρί», το οποίο έτυχε θερμής υποδοχής από τους υποψήφιους, πρέπει να συνεχισθεί με τα υφιστάμενα μέσα και θα πρέπει επίσης να εξασφαλίζει ότι κορυφίοι διεθνείς επιστήμονες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημόνων της νεώτερης γενιάς, επιλέγουν να εργασθούν στον χώρο της ευρωπαϊκής έρευνας· αναγνωρίζει την επιτυχία των δράσεων «Μαρία Κιουρί» και συνιστά ουσιαστική αύξηση της χρηματοδότησής τους·

26. έχει εδραιωμένη την πεποίθηση ότι πρέπει να δημιουργηθούν, τόσο στα κράτη μέλη όσο και στην ΕΕ, ευνοϊκές προϋποθέσεις για την βελτίωση της κινητικότητας των ερευνητών όλων των βαθμίδων και την ανάδειξη της σε «μαζικό φαινόμενο», τόσο για τις χαμηλότερου επιπέδου μη μόνιμες πανεπιστημιακές σταδιοδρομίες, όσο και σε επίπεδα μόνιμων πανεπιστημιακών σταδιοδρομιών, συμπεριλαμβανομένης της αμφίδρομης κινητικότητας ανάμεσα στη βιομηχανία, τα πανεπιστήμια και τα ερευνητικά κέντρα και ανάμεσα σε διάφορους επιχειρηματικούς τομείς· θεωρεί την εναρμόνιση των σταδιοδρομιών και των συνθηκών εργασίας των ερευνητών σε επίπεδο ΕΕ ως σημαντικό βήμα για να γίνει η κινητικότητα των ερευνητών πυλώνας του ΕΧΕ· απ' αυτή την άποψη, μείζων βελτίωση θα ήταν ο ορισμός σαφών κοινών προτύπων σε επίπεδο ΕΕ για την πρόσβαση στην πανεπιστημιακή σταδιοδρομία και, με τον τρόπο αυτό, η απονομή του «Ευρωπαϊκού τίτλου» η οποία θα επιτρέπει στους ερευνητές να προσλαμβάνονται από τα πανεπιστήμια και τα ερευνητικά συστήματα των κρατών μελών·

27. ζητεί να προωθηθεί η αμοιβαία αναγνώριση των διδακτορικών διπλωμάτων των κρατών μελών της ΕΕ, ώστε να αρθούν τα εμπόδια στην κινητικότητα των ερευνητών και των επιστημόνων και να ενισχυθεί ο ενιαίος ευρωπαϊκός χώρος έρευνας στην ΕΕ·

28. τονίζει ότι η παροχή κτηρίων, εξοπλισμών και υποδομών έρευνας που έχουν το προβάδισμα σε παγκόσμιο επίπεδο αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για να καταστούν τα επιστημονικά και ερευνητικά ευρωπαϊκά κέντρα ελκυστικά για τους καλύτερους ανά τον κόσμο ερευνητές, αλλά και για να υπάρξει αριστεία παγκοσμίου επιπέδου στα αποτελέσματα της έρευνας· στηρίζει συνεπώς την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την χορήγηση κονδυλίων για τον σκοπό αυτό· ζητεί να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Στρατηγικό Φόρουμ για τις Ερευνητικές Υποδομές (ESFRI) σημαντικότερος ρόλος στη χάραξη μιας ευρωπαϊκής πολιτικής υποδομών·

29. προτρέπει τα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια, τα ερευνητικά ιδρύματα και τις εταιρίες που ασχολούνται με την έρευνα να καταστήσουν περισσότερο ευέλικτες τις δομές σταδιοδρομίας και ιεραρχίας ώστε να παρέχονται στους νέους πρωτοπόρους επιστήμονες κίνητρα, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να λαμβάνουν υψηλές αμοιβές του τύπου εκτάκτων απολαβών και άλλων μορφών ενισχυμένων αντισταθμίσεων·

Μεταφορά τεχνολογίας

30. πιστεύει ότι η τεχνολογική καινοτομία θα πρέπει να τύχει ειδικής μέριμνας στο ΠΠ7, θεωρεί δε απαραίτητο το συντονισμό της ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της έρευνας με την αντίστοιχη πολιτική για τις επιχειρήσεις και τη βιομηχανία·

31. επικροτεί την πρόταση για ευρωπαϊκές «τεχνολογικές πλατφόρμες» και κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες ως μέσα εφαρμογής των στρατηγικών προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης σε ειδικούς τομείς της τεχνολογίας· υπογραμμίζει πόσο σημαντικές είναι οι «τεχνολογικές πλατφόρμες» ως βασικός μηχανισμός συνεργασίας του βιομηχανικού κόσμου, των ερευνητικών οργανισμών, των τοπικών θεσμών και άλλων παραγόντων, τονίζει δε την ανάγκη να ληφθούν μέτρα που θα διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ·

32. πιστεύει ότι, για να εξασφαλίζεται η συνοχή της, η έρευνα πρέπει να συνδέεται με πολιτικές προτεραιότητες·

33. συνιστά κατηγορηματικά να αυξηθούν οι πόροι για μέσα, όπως οι δράσεις STREP (ερευνητικά σχέδια ειδικών στόχων), η συνεταιριστική έρευνα (εις το παρελθόν δράσεις CRAFT) και η συλλογική έρευνα, τα οποία απευθύνονται ρητά στις ΜΜΕ, και να βελτιωθεί η πρόσβαση σε αυτούς, να καταστούν πιο ευέλικτα τα κριτήρια συμμετοχής σε έργα και να δοθούν περισσότερες πιθανότητες επιτυχίας των έργων σε συνθήκες μεγαλύτερης ισοτιμίας· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να παράσχουν φορολογικά και άλλα κίνητρα για την προώθηση της βιομηχανικής καινοτομίας, περιλαμβανομένης και της σύνδεσης με το πρόγραμμα EUREKA, ιδίως όσον αφορά τις ΜΜΕ· συνιστά να προβλεφθούν επιδοτήσεις σε ΜΜΕ για τη λήψη αδειών εκμεταλλεύσεως διπλωμάτων

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

ευρεσιτεχνίας· καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη το ενδεχόμενο χορήγησης στις πολύ μικρές και στις μικρές επιχειρήσεις ενός ποσοστού από κάθε θεματικό προϋπολογισμό, ως αρχική επένδυση με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου βάσει απλουστευμένων και γρήγορων διαδικασιών επιλογής και εν συνεχεία με ελάχιστες διοικητικές διαδικασίες·

34. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει την ανάπτυξη τεχνολογικών πλατφορμών και «Πλατφορμών έρευνας βάσει κοινωνικών κινήτρων» για τη δημιουργία κοινοπραξιών έρευνας βάσει κοινωνικών κινήτρων που θα ασχολούνται με μείζονες προκλήσεις της ευρωπαϊκής κοινωνίας, ήτοι κοινές δημογραφικές αλλαγές στην Ευρώπη και προκλήσεις στον τομέα του περιβάλλοντος·

35. υποστηρίζει την απλοποίηση της γραφειοκρατίας στο πρόγραμμα αυτό, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ΜΜΕ·

36. ζητεί, με στόχο να προαχθεί η καινοτομία, να διατεθεί για τη συνεργασία ανάμεσα στις ΜΜΕ και τα ερευνητικά ιδρύματα ένα προκαθορισμένο σημαντικό ποσοστό των χρημάτων για «συνεργατικά ερευνητικά σχέδια», τα οποία αποτελούν σημαντική συνιστώσα του ΠΠ7·

37. καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να προωθήσουν, με τη συμμετοχή τοπικών και περιφερειακών αρχών και άλλων αρμόδιων ιδρυμάτων, τη δημιουργία περιφερειακών εκκολλαπτηρίων τεχνολογίας και, μέσω των δημοσίων χρηματοδοτικών μέσων τους (Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, διαρθρωτικά ταμεία, περιφερειακά ταμεία), να ενθαρρύνουν τη χρήση ιδιωτικών επιχειρηματικών κεφαλαίων (αποτέλεσμα μόχλευσης) για τη δημιουργία περιφερειακών ταμείων επιχειρηματικών κεφαλαίων (πρωτίστως οργανισμών παροχής επιχειρηματικού κεφαλαίου) τα οποία —ως δημόσια-ιδιωτικά επιχειρηματικά κεφάλαια που αξιοποιούνται σε στενή συνεργασία με τα εκκολλαπτήρια τεχνολογίας— αποτελούν βασική προϋπόθεση για την αποτελεσματική χρηματοδότηση νέων σχεδίων υψηλής τεχνολογίας που προωθούνται από νεοσύσταθείσες επιχειρήσεις·

38. καλεί την Επιτροπή να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση της βιομηχανικής έρευνας διότι σε αυτόν τον τομέα έρευνας αντιστοιχεί ένα πολύ μεγάλο ποσοστό των συνολικών πόρων που δαπανούνται για την έρευνα·

39. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει διατάξεις για τη θέσπιση ενός συστήματος γρήγορου ελέγχου για τις ΜΜΕ το οποίο θα επιτρέπει την άνευ χρονοτριβής αξιολόγηση των πιθανοτήτων που υπάρχουν να χορηγηθεί χρηματοδότηση για προγράμματα έρευνας·

40. συνιστά θερμά να παρασχεθούν μέσα στο πρόγραμμα πλαίσιο κίνητρα για να συσταθούν δέσμες επιστημονικών ομάδων και περιφερειακών δικτύων, με τη συμμετοχή ΜΜΕ, και να στηριχθούν πρωτοβουλίες που υπάρχουν ήδη στα κράτη μέλη·

41. πιστεύει ακράδαντα ότι θα έπρεπε να γίνει μια αποτελεσματικότερη και πιο συντονισμένη χρήση άλλων μηχανισμών χρηματοδότησης και μηχανισμών στήριξης (ΕΤΕΠ, διαρθρωτικά ταμεία, εθνική δημόσια και ιδιωτική χρηματοδότηση και EUREKA) για την ενίσχυση της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας· προτείνει ως εκ τούτου στα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τις περιφέρειες, να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στα εθνικά επιχειρησιακά προγράμματα για τον Στόχο 2 της διαρθρωτικής πολιτικής και των έργων για τα οποία ζητήθηκε χρηματοδότηση από το ΠΠ·

42. καλεί την Επιτροπή, κατά την υποβολή του ΠΠ7, να διευκρινίσει την έννοια της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας και ειδικότερα να προωθήσει τους ερευνητικούς τομείς των οποίων οι στόχοι μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα μέσω κοινών ευρωπαϊκών σχεδίων, γεγονός που πρέπει να είναι εμφανές για τους πολίτες όλων των κρατών μελών·

43. συνιστά ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ των εθνικών ερευνητικών προγραμμάτων· καλεί την Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΚ·

44. καλεί την Επιτροπή να συνάψει συμφωνίες με τη βιομηχανία για να παρασχεθούν κίνητρα σε στρατηγικούς τομείς της έρευνας·

Θεματικές προτεραιότητες

45. πιστεύει ότι ο καθορισμός των θεματικών προτεραιοτήτων που θα πρέπει να συμπεριληφθούν στην προσεχή απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ΠΠ7, πρέπει να αντανάκλα τις στρατηγικές προτεραιότητες της Ατζέντας της Λισσαβώνας· επιπλέον, πρέπει να αποτελεί απόρροια ενεργού διαλόγου μεταξύ ευρωπαϊκών, εθνικών και περιφερειακών οργάνων, με τη συμμετοχή της επιστημονικής κοινότητας και των παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένου του επιχειρηματικού κόσμου·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

46. Θεωρεί ότι το ΠΠ7 θα πρέπει να βασιστεί στο πεδίο των τομέων έρευνας που υπήρχαν στο ΠΠ6 ώστε να διατηρηθεί η συνέχεια· θα πρέπει ωστόσο να δοθεί προτεραιότητα σε βασικούς τομείς των επιστημών και της τεχνολογίας που διαδραματίζουν καίριο ρόλο για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, δημιουργώντας νέες απασχολήσεις και βελτιώνοντας την ευημερία των πολιτών· από αυτή την άποψη, συμφωνεί μεν να συμπεριληφθεί η διαστημική έρευνα και ο σχετικώς νέος τομέας της ασφάλειας, πιστεύει όμως ότι το ΠΠ7 θα πρέπει να παράσχει επαρκή στήριξη στους εξής τομείς:

- α) επιστήμες της ζωής (περιλαμβανομένης της νανοτεχνολογίας, της νευροεπιστήμης και της δημόσιας υγείας),
- β) όλες τις υπάρχουσες και μελλοντικές πηγές ενέργειας, ιδίως τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση),
- γ) ΤΠΕ,
- δ) νανοτεχνολογία, νέα υλικά και διαδικασίες παραγωγής,
- ε) χημεία·

47. πιστεύει ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθούν επιτυχώς οι αυξανόμενοι παγκοσμίως περιβαλλοντικοί κίνδυνοι, είναι απαραίτητο η ευρωπαϊκή ερευνητική πολιτική να προαγάγει την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα των φυσικών καταστροφών·

48. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει τη χρηματοδότηση των ελλειμματικών σήμερα ερευνών, για τις ασθένειες που πλήττουν τον πληθυσμό των αναπτυσσόμενων χωρών·

49. θεωρεί ότι το ΠΠ7 θα πρέπει να στηρίξει επίσης την Ε&ΤΑ σε πολύ καινοτόμους χώρους επιστημονικών κλάδων και οικονομικών τομέων βραδείας ανάπτυξης·

50. υπογραμμίζει την ανάγκη να λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση συγκεκριμένες δράσεις για να φέρει την επιστήμη πιο κοντά στον πολίτη, οργανώνοντας, λ.χ., δημόσιες συζητήσεις σχετικά με σημαντικά επιστημονικά και τεχνολογικά θέματα, γεγονός που πρέπει να αντανακλάται στην ευρωπαϊκή πολιτική έρευνας και στο επικείμενο ΠΠ·

51. καλεί την Επιτροπή να επιδείξει τη δέουσα μέριμνα στο θέμα της προστασίας των ζώων, υποστηρίζοντας κατ' αρχάς εναλλακτικές μεθόδους αντί για πειράματα σε ζώα και, εν συνεχεία, μειώνοντας στο ελάχιστο τον αριθμό των πειραμάτων σε ζώα τα οποία διεξάγονται στο πλαίσιο των σχεδίων που χρηματοδοτεί·

52. θεωρεί ότι η διεπιστημονική έρευνα πρέπει να ληφθεί περισσότερο υπόψη στο ΠΠ για να δοθούν νέες ωθήσεις και κατευθύνσεις σκέψης·

*
* *

53. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψήφιων χωρών.

P6_TA(2005)0078

Χρηματοδότηση του Natura 2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χρηματοδότηση του Natura 2000 (2004/2164(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Χρηματοδότηση του Natura 2000 (COM(2004)0431),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τη Βιοποικιλότητα,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 79/409/ΕΟΚ της 2ας Απριλίου 1979 του Συμβουλίου περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽¹⁾ («οδηγία περί πτηνών»),

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη το από 20 Οκτωβρίου 1998 ψήφισμά του, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αφορά τη στρατηγική βιοποικιλότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το από 17 Ιανουαρίου 2001 ψήφισμά του σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τους οικοτόπους ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την Απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το από 14 Μαρτίου 2002 ψήφισμά του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με σχέδια δράσης για τη βιοποικιλότητα στους τομείς της διατήρησης των φυσικών πόρων, της γεωργίας, της αλιείας και της οικονομικής και αναπτυξιακής συνεργασίας ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καθώς και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (Α6-0049/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Gothenburg τον Ιούνιο 2001 ⁽⁵⁾, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ευρώπης ανέλαβαν την υποχρέωση να ανατρέψουν την επιδείνωση της βιοποικιλότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση έως το 2010,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Έκτο Κοινοτικό Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον προσδιορίζει ως στόχο να προστατεύει και, όπου είναι αναγκαίο, να αποκαθιστά τη δομή και τη χρηματοδότηση των φυσικών συστημάτων και να σταματήσει την απώλεια της βιοποικιλότητας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και σε παγκόσμια κλίμακα, έως το 2010,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για τη βιώσιμη ανάπτυξη στο Γιοχάνεσμπουργκ το 2002 αναγνώρισε ότι η βιοποικιλότητα διαδραματίζει κρίσιμο ρόλο για την παγκόσμια βιώσιμη ανάπτυξη και την εξάλειψη της φτώχειας και ότι έχει ουσιώδη σημασία για τον πλανήτη μας, την ευημερία των ανθρώπων και τα μέσα συντήρησης και την πολιτισμική πληρότητα των ανθρώπων· λαμβάνοντας επιπλέον υπόψη ότι το σχέδιο εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ επιβεβαίωσε τον παγκόσμιο στόχο να επιτευχθεί σημαντική μείωση του σημερινού ρυθμού απώλειας βιοποικιλότητας έως το 2010,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δίκτυο προστατευόμενων περιοχών Natura 2000, που αποτελείται από περιοχές που ορίστηκαν δυνάμει της οδηγίας περί πτηνών και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας ⁽⁶⁾ («οδηγία περί οικοτόπων»), αποτελεί τον κύριο πυλώνα της κοινοτικής δράσης για τη διατήρηση της βιοποικιλότητας,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά το παρελθόν, τα περισσότερα κράτη μέλη έκαναν περιορισμένη χρήση των ευκαιριών που προσφέρει ο ισχύων κανονισμός για την ανάπτυξη της υπαίθρου κατά την εφαρμογή του Natura 2000· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προγράμματα για την ανάπτυξη της υπαίθρου και την περιφερειακή ανάπτυξη συχνά αντιμάχονταν τις προτεραιότητες της ΕΕ για την προστασία της φύσης,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι οι γεωργοί και οι ιδιοκτήτες δασικών εκτάσεων μπορούν να συμβάλλουν σε μεγάλο βαθμό στη διατήρηση και τη βιώσιμη χρήση της βιοποικιλότητας στις γεωργικές εκτάσεις με τις μεθόδους διαχείρισής τους και ότι τούτο προκαλεί, σε πολλές περιπτώσεις, πρόσθετες δαπάνες οι οποίες πρέπει να αντισταθμίζονται επαρκώς,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το 2004, από τον συνολικό προϋπολογισμό της ΕΕ ύψους 111,3 δισεκατομμυρίων ευρώ, η χρηματοδότηση της ΕΕ για δαπάνες της γεωργικής αγοράς και άμεση ενίσχυση ανήλθε σε 40,2 δισεκατομμύρια ευρώ, σε σύγκριση με τα 6,5 δισεκατομμύρια ευρώ για την πολιτική ανάπτυξης της υπαίθρου· λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρούσα πολιτική ανάπτυξης της υπαίθρου εξακολουθεί να στρέφεται μάλλον προς τους στόχους διαρθρωτικής πολιτικής παρά να διασφαλίζει την προστασία της φύσης και να στηρίζει τις γεωργικές πρακτικές που είναι φιλικές προς το περιβάλλον και βιώσιμες,

⁽¹⁾ ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 41.

⁽²⁾ ΕΕ C 262 της 18.9.2001, σ. 132.

⁽³⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 47 E της 27.2.2003, σ. 575.

⁽⁵⁾ Συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Gothenburg, στις 15 και 16 Ιουνίου 2001.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προτάσεις της Επιτροπής για τις δημοσιονομικές προοπτικές που καλύπτουν την περίοδο 2007-2013 ακολουθούν την απόφαση που έλαβε το Συμβούλιο το 2002 στις Βρυξέλλες να παγώσουν οι γεωργικές δαπάνες στο ύψος του 2006, με ετήσια αναπροσαρμογή κατά 1 % λόγω πληθωρισμού· λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι προτάσεις προβλέπουν συνεπώς ποσό 301 δισεκατομμυρίων ευρώ για γεωργικές δαπάνες σε δαπάνες αγοράς και άμεσες πληρωμές (κατά μέσο όρο 43 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως) και ποσό 88,75 δισεκατομμυρίων ευρώ για μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου (κατά μέσο όρο 12,6 δισεκατομμύρια ευρώ)· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ποσά για την ανάπτυξη της υπαίθρου περιλαμβάνουν μέτρα του ΕΓΤΠΕ τα οποία προηγουμένως χρηματοδοτούνταν από τα Διαρθρωτικά Ταμεία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά το γεγονός ότι το 2002 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν είχε ορίσει ανώτατο όριο για μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου, ο προϋπολογισμός για τέτοια μέτρα έχει και αυτός παγώσει στο ύψος του 2006, έχοντας μόνον προσθέσει πιστώσεις για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, μη επιτρέποντας έτσι την προσθήκη νέων μείζονος σημασίας έργων, όπως η συγχρηματοδότηση της διαχείρισης του δικτύου Natura 2000 χωρίς αντίστοιχη αύξηση στον προϋπολογισμό,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή υπολογίζει το ετήσιο κόστος διαχείρισης του δικτύου Natura 2000 σε 6,1 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι προστατευόμενες θαλάσσιες περιοχές,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη συμφώνησαν στη Malahide (27 Μαΐου 2004) ότι πρέπει να καθιερωθούν ρυθμίσεις που να διασφαλίζουν την προσήκουσα και εγγυημένη κοινοτική συγχρηματοδότηση για το δίκτυο Natura 2000, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το Μήνυμα από τη Malahide αναφέρει επίσης ότι «αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αύξηση της χρηματοδότησης του προγράμματος Life-Nature στο νέο Δημοσιονομικό Μέσο για το Περιβάλλον μαζί με την αυξημένη χρηματοδότηση από το διαρθρωτικό ταμείο και το ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου»,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, με την ανακοίνωσή της για τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013 (COM(2004)0487), αναφέρει ότι η Επιτροπή θα ζητήσει να πληροφορηθεί από τα κράτη μέλη πώς έλαβαν υπόψη τις χρηματοδοτικές ανάγκες του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των οικείων πτυχών του Natura 2000, κατά τη χάραξη των εθνικών προγραμμάτων τους στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναλύει στην ανακοίνωσή της τρεις διαφορετικές εναλλακτικές λύσεις σχετικά με τη μελλοντική χρηματοδότηση του Δικτύου Natura 2000,
- ΙΔ. υπενθυμίζει ότι, εγκρίνοντας την οδηγία περί οικοτόπων το 1992, η Επιτροπή και το Συμβούλιο δεσμεύτηκαν σαφώς να εξασφαλίσουν ότι ιδιοκτήτες και χρήστες γης δεν θα επιβαρυνθούν οικονομικά από τα μέτρα της οδηγίας, ζητεί δε επιτακτικά να τηρηθεί η δέσμευση αυτή,
1. σημειώνει ότι το δίκτυο Natura 2000 των προστατευόμενων περιοχών της Ευρώπης είναι ένας από τους κύριους πυλώνες κοινοτικής δράσης για τη διαφύλαξη της βιοποικιλότητας και ότι μεγάλο μέρος της βιοποικιλότητας της Ευρώπης έχει ήδη απολεσθεί·
 2. σημειώνει ότι τα υγιή οικοσυστήματα παρέχουν σημαντικούς κοινωνικούς και οικονομικούς πόρους, ευκαιρίες αναμυχής και στηρίζουν τη γεωργία και την αλιεία·
 3. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Επιτροπής να προτείνει μια στρατηγική προσέγγιση για τη συγχρηματοδότηση του Natura 2000· χαιρετίζει περαιτέρω τη δήλωση του Επιτρόπου Στ. Δήμα κατά τη Διεθνή Διάσκεψη στις 24 Ιανουαρίου 2005 στο Παρίσι με θέμα τη «Βιοποικιλότητα, Επιστήμη και Διακυβέρνηση»·
 4. υπογραμμίζει ότι η χρηματοδότηση από το διαρθρωτικό ταμείο του Natura 2000 συμφωνεί με τη Διαδικασία του Κάρντιφ, σύμφωνα με την οποία συμπεριλαμβάνονται περιβαλλοντικά θέματα σε όλους βασικούς πολιτικούς τομείς, και ότι τα έπρεπε σε κάθε περίπτωση να διασφαλίζεται επαρκής χρηματοδότηση στο πλαίσιο των στόχων των Διαρθρωτικών Ταμείων·
 5. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δήλωση της Επιτροπής ότι η ανάπτυξη της υπαίθρου και τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ θα πρέπει να συμβάλουν ουσιαστικά προς την κατεύθυνση της συγχρηματοδότησης του δικτύου Natura 2000· χαιρετίζει περαιτέρω τη διευκόλυνση της χρηματοδότησης του Natura 2000 από το διαρθρωτικό ταμείο και το ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου· ωστόσο, έχοντας εξετάσει τις σχετικές προτάσεις (χρηματοδότηση από το διαρθρωτικό ταμείο, ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου και Life +), τις κρίνει ανεπαρκείς για την επαρκή συγχρηματοδότηση του δικτύου Natura 2000 και, γι' αυτό το λόγο, ζητεί επίμονα να συσταθεί ειδικό ταμείο για τον σκοπό αυτόν·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

6. πιστεύει ότι, δεδομένου ότι σημαντικό τμήμα των δαπανών του Natura 2000 πρέπει να περιληφθεί στο Ταμείο Ανάπτυξης της Υπαίθρου, θα πρέπει να αυξηθούν αναλόγως οι πιστώσεις για το ταμείο αυτό·
7. ζητεί την καθιέρωση, μετά το 2006, ειδικού Ταμείου της ΕΕ για τη βιοποικιλότητα στο πλαίσιο της πρότασης LIFE +, που θα χρηματοδοτεί τις δραστηριότητες διαχείρισης του Natura 2000 οι οποίες δεν είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθούν από τα διαρθρωτικά ταμεία ή από το Ταμείο ανάπτυξης της υπαίθρου·
8. πιστεύει ότι μπορούν να διατεθούν πόροι του Ταμείου Ανάπτυξης της Υπαίθρου με σκοπό την αντιστάθμιση του πρόσθετου αγροτικού κόστους σε περιοχές Natura 2000, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θα γίνει εις βάρος άλλων μέτρων στο πλαίσιο της ανάπτυξης της υπαίθρου, της προστασίας των ζώων, γεωργο-περιβαλλοντικών μέτρων και άλλων στόχων που συμπεριλαμβάνονται στον προτεινόμενο κανονισμό για το Ταμείο Ανάπτυξης της Υπαίθρου·
9. αναγνωρίζει ότι, ενώ η προσέγγιση της ολοκλήρωσης θα είναι αποτελεσματική αν εφαρμόζεται με στιβαρό τρόπο, η πείρα του παρελθόντος καταδεικνύει ότι η επιτυχία υπήρξε περιορισμένη· φρονεί ότι οι προτεινόμενοι κανονισμοί για την ανάπτυξη της υπαίθρου και για τα διαρθρωτικά ταμεία δεν εμπεριέχουν κατάλληλες διατάξεις για το Natura 2000, δεν ανταποκρίνονται στις φιλοδοξίες της ανακοίνωσης και διακυβεύουν το στόχο βιοποικιλότητας της ΕΕ για το 2010, μεταξύ άλλων, για τους ακόλουθους λόγους:
- η διατήρηση της βιοποικιλότητας δεν υπήρξε έως τώρα μείζων στόχος της ανάπτυξης της υπαίθρου και των διαρθρωτικών ταμείων και είναι δυνατόν, σε τοπικό και περιφερειακό πλαίσιο, ακόμη και να συγκρούεται με άλλους στόχους κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης,
 - η συγχρηματοδότηση των περιοχών του Natura 2000 ανταγωνίζεται άμεσα άλλα οικονομικά και κοινωνικά σχέδια, όπως τα Διευρωπαϊκά Δίκτυα ή η διαρθρωτική αναπροσαρμογή στη γεωργία,
 - ο προγραμματισμός και η διαχείριση του ταμείου για την ανάπτυξη της υπαίθρου και των διαρθρωτικών ταμείων στρέφεται στην ενθάρρυνση της περιφερειακής κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης και οι αρμόδιοι φορείς για τη διαχείρισή τους εξακολουθούν, επί του παρόντος, να διαθέτουν περιορισμένες αρμοδιότητες για την προστασία της φύσης, στερούμενες της απαιτούμενης εμπειρίας και των ικανοτήτων για τη διαχείριση σχεδίων που έχουν ως στόχο την προστασία της φύσης,
 - δεν προβλέπονται εγγυήσεις, όπως λ.χ. να αποδευμευτεί η διαρθρωτική χρηματοδότηση στην υποβολή κατάλληλων εθνικών σχεδίων χρηματοδότησης του Natura 2000, όπως ορίζεται στην Ανακοίνωση για τις Δημοσιονομικές Προοπτικές,
 - στην παρούσα μορφή τους οι προτάσεις χρηματοδότησης από το διαρθρωτικό ταμείο, το ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου ή LIFE + δεν διασφαλίζουν τόσο ελάχιστο ποσό χρηματοδότησης του Natura 2000 όσο και περαιτέρω χρηματοδότηση αυτών των μέσων που αντανακλούν αυτή την προτεραιότητα,
 - δεν προβλέπεται χρηματοοικονομική ενίσχυση για τις θαλάσσιες και άλλες περιοχές του Natura 2000 και τα είδη στις περιοχές υπό διάφορες μορφές ιδιοκτησίας·
10. τονίζει ότι οι περιοχές του Natura 2000 και οι φυσικοί πόροι προσφέρουν πρωταρχικής σημασίας δημόσια οφέλη, συχνά σε απομονωμένες από οικονομική άποψη περιοχές, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικών άμεσων τοπικών δαπανών, της αύξησης του τουριστικού δυναμικού, των σημαντικών υγειονομικών ωφελιών —τομέας στον οποίο αυξάνεται η απασχόληση και υπολογίζεται σήμερα σε 125 000 θέσεις απασχόλησης στην Ευρώπη των 15 και πλεονεκτεί συγκριτικά στα νέα κράτη μέλη—, των εκπαιδευτικών πόρων και των υψηλής αξίας συστημάτων υποστήριξης της οικολογικής ζωής·
11. θεωρεί ότι οι εν λόγω χρηματοδοτικοί πόροι πρέπει να κατανεμηθούν αναλογικώς μεταξύ όλων των κρατών μελών (παλαιών και νέων) και οφείλουν να αντικατοπτρίζουν το μέγεθος της επικράτειας και το βαθμό της βιοποικιλότητας των οικείων χώρων·
12. ζητεί από την Επιτροπή να αναπροσαρμόσει την πρότασή της για το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον, το LIFE +, ώστε να συμπεριληφθεί, στο πλαίσιο αυτού του μέσου, ένας στόχος αφιερωμένος στη βιοποικιλότητα με σκοπό την παροχή χρηματοδότησης για τη διαχείριση των περιοχών του Natura 2000 συμπληρωματική προς τις πιστώσεις από τα χρηματοδοτικά μέσα για την ανάπτυξη της υπαίθρου, τα διαρθρωτικά ταμεία και τα μέσα για την αλιεία και συμπληρωματική προς τις πιστώσεις που διέδωσαν τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, για ειδικές επενδύσεις υπέρ της διατήρησης της φύσης, για έργα και έκτακτες ανάγκες, για έρευνα με σκοπό τη διατήρηση της φύσης, της εκπαίδευσης και της ευαισθητοποίησης καθώς και για τη διασυνοριακή συνεργασία για προγράμματα διατήρησης της φύσης με τρίτες χώρες·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

13. ζητεί να επιφερθούν τροποποιήσεις στην πρόταση κανονισμού περί γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, με σκοπό να περιληφθεί ρητή αναφορά στο Natura 2000, ώστε να είναι επιλέξιμες οι δραστηριότητες στο πλαίσιο του Natura 2000 για τη χρηματοδότηση από τα διαρθρωτικά ταμεία·
14. τονίζει ότι ο υπολογισμός από την Επιτροπή του ετήσιου κόστους του δικτύου Natura 2000, που ανέρχεται σε 6,1 δισεκατομμύρια ευρώ, κρίνεται σημαντικά χαμηλότερος του συνολικού κόστους διαχείρισης του δικτύου και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να θεωρηθεί ως το ελάχιστο απαιτούμενο ποσό· τονίζει περαιτέρω ότι ο υπολογισμός δεν λαμβάνει υπόψη την ένταξη των νέων κρατών μελών (Ρουμανία, Βουλγαρία και Κροατία) και ότι οι χρηματοοικονομικές ανάγκες πρέπει να υπολογιστούν εκ νέου, προκειμένου το δίκτυο Natura 2000 να καλύπτει όλη την Ευρώπη·
15. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της ολοκληρωμένης προσέγγισης όταν καταστεί γνωστό το αποτέλεσμα των κανονισμών για το διαρθρωτικό ταμείο, το αλιευτικό ταμείο και το ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου και, σε περίπτωση που δεν συμπεριλαμβάνονται ειδικά κεφάλαια για τη διαχείριση του Natura 2000, να υποβάλει πρόταση για τη σύσταση ταμείου αφιερωμένου σε αυτόν τον σκοπό, το οποίο θα πρέπει να περιλαμβάνει πολιτική για την παροχή πληροφοριών και τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης σε θέματα διατήρησης της φύσης, με σκοπό να τονισθούν τα σχετικά με την ανάπτυξη οφέλη και τα οικονομικά και κοινωνικά οφέλη που προκύπτουν από την εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων·
16. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής για την ένταξη της πολιτικής για την προστασία της φύσης στο ευρύτερο πλαίσιο της βιώσιμης οικονομικής, κοινωνικής και περιφερειακής ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης· θεωρεί, ωστόσο, ότι η τελική πρότασή της δεν καταδεικνύει ισχυρή τη βούλησή της για την επαρκή χρηματοδότηση και επιτυχή εφαρμογή της πολιτικής αυτής·
17. υποστηρίζει την πρόθεση της Επιτροπής να δημοσιεύσει αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση διαρθρωτικών ταμείων για την υποστήριξη του δικτύου Natura 2000 και καλεί την Επιτροπή να διαβεβαιώσει ότι η χρηματοδότηση του Natura 2000 θα καταγραφεί ως προτεραιότητα στις μελλοντικές κατευθυντήριες γραμμές στρατηγικής της Ένωσης για την πολιτική συνοχής·
18. ζητεί να αναγνωρισθούν, με την ενθάρρυνση και την εξάπλωση των ορθών πρακτικών, οι εδαφικές εκείνες μονάδες που αποδεικνύουν την ικανότητά τους να διαχειριστούν τις περιοχές Natura 2000 στην επικράτειά τους με αποτελεσματικότητα από πλευράς κόστους τόσο από περιβαλλοντικής όσο και από οικονομικής πλευράς·
19. τονίζει τη σημασία της συμμετοχής των εθνικών κοινοβουλίων, κοινωνικών εταίρων, κοινωνίας των πολιτών, καθώς και περιφερειακών και τοπικών αρχών στην εφαρμογή των στόχων αυτών με την ενθάρρυνση και την προώθηση της δέουσας δημόσιας διαβούλευσης·
20. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0079

Κοινή οργάνωση αγοράς για τη ζάχαρη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσεχή μεταρρύθμιση της ΚΟΑ για τη ζάχαρη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1260/2001 της 19ης Ιουνίου 2001 σχετικά με την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τη δημιουργία αειφόρου γεωργικού προτύπου για την Ευρώπη και, ειδικότερα, για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ζάχαρης (COM(2003)0554⁽²⁾ και COM(2004)0499),
- έχοντας υπόψη τις μελέτες επιπτώσεων για τις εναλλακτικές μεταρρυθμιστικές λύσεις που εξετάζονται για το κοινό καθεστώς της ζάχαρης (SEC(2003)1022),

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ C 96 της 21.4.2004, σ. 17.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη τις διαπραγματεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ που αναφέρονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με τη ζάχαρη ΑΚΕ του παραρτήματος V της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ⁽¹⁾, την ειδική δασμολογική ποσόστωση υπέρ της Ινδίας που αναφέρεται στην απόφαση 2001/870/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001⁽²⁾, για τη σύναψη των συμφωνιών, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2501/2001⁽³⁾ σχετικά με το κοινοτικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων και τον κανονισμό (ΕΚ) 416/2001⁽⁴⁾ σχετικά με την επέκταση της δασμολογικής απαλλαγής χωρίς κανένα ποσοτικό περιορισμό στα προϊόντα καταγωγής των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών (ΛΑΧ),
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα σχετικά με την ζάχαρη της Συνέλευσης Ήτης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΚ της 1ης Νοεμβρίου 2001⁽⁵⁾ και της 21ης Μαρτίου 2002⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2007/2000 της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 για την εισαγωγή έκτακτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽⁷⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2563/2000 της 20ής Νοεμβρίου 2000 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 με την επέκταση στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας έκτακτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽⁸⁾,
 - έχοντας υπόψη την προτεινόμενη από την Επιτροπή αναθεώρηση του Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) (COM(2004)0461⁽⁹⁾ και COM(2004)0699)⁽¹⁰⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 299, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υποχρεώσεις που η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε στο πλαίσιο του Γύρου της Ντόχα απαιτούν τη μείωση των δασμών καθώς και τον περιορισμό των μέτρων υποστήριξης της παραγωγής και της εξαγωγής· ότι οι υποχρεώσεις αυτές, καθώς και η ανάγκη να εκσυγχρονιστεί και να γίνει ανταγωνιστικότερος ολόκληρος ο τομέας, απαιτούν τη μεταρρύθμιση της ΚΟΑ στον τομέα της ζάχαρης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αποτέλεσμα της έκκλησης της ομάδας εργασίας προς τον ΠΟΕ θα έχει επίδραση στην ένταση της μείωσης των ποσοτώσεων, καθιστώντας κατ' αυτόν τον τρόπο απαραίτητη την εξέταση του μέλλοντος της Ζάχαρης Γ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις προτιμησιακές συμφωνίες με τις χώρες ΑΚΕ και με την Ινδία, η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε την υποχρέωση να εισάγει συγκεκριμένη ποσότητα ζάχαρης από τις χώρες αυτές με εγγυημένες τιμές,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρωτοβουλία ΕΒΑ («Όλα εκτός των όπλων»), εάν εφαρμοσθεί υπό τη σημερινή της μορφή, θα προκαλέσει μαζική εισροή ζάχαρης στην ευρωπαϊκή αγορά, και πιο συγκεκριμένα μέσω ενός παράνομου τριγωνικού εμπορίου, το οποίο συνίσταται στην επανεξαγωγή προς την Ευρώπη της ζάχαρης η οποία έχει αγορασθεί προηγουμένως στην τιμή της διεθνούς αγοράς· ότι η αποκάλυψη παρόμοιων πρακτικών είναι σχεδόν αδύνατη και ότι οι εισαγωγές αυτές απειλούν τη συνοχή και την ισορροπία της ίδιας της ΚΟΑ, συγχρόνως δε η απάτη αυτή ζημιώνει τον ευρωπαϊό φορολογούμενο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρωτοβουλία ΕΒΑ, παρόλο που είναι γενναϊόδωρη ως προς τους στόχους της, δεν παρέχει καμία εγγύηση οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης για τις αναπτυσσόμενες χώρες, εφόσον η προβλεπόμενη ανάπτυξη του τριγωνικού εμπορίου δεν θα αποβεί προς όφελος παρά μόνο των τρίτων χωρών που ήδη είναι ανταγωνιστικές· ότι από οικονομική άποψη είναι αμφίβολη η αξία της όσον αφορά τη ζάχαρη, εφόσον κάθε αύξηση των εξαγωγών ζάχαρης από τις αναπτυσσόμενες χώρες στην Ευρώπη θα προκαλεί στο εξής μείωση της ευρωπαϊκής τιμής, γεγονός το οποίο αντιβαίνει προς τα συμφέροντα των αναπτυσσομένων χωρών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας, κατά συνέπεια, υπόψη ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες ζητούν νέα ρύθμιση της πρωτοβουλίας ΕΒΑ καθώς και ότι επιπλέον η ισχύς του πολυετούς ΣΓΠ λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2005,

(1) ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46.

(2) ΕΕ L 325 της 8.12.2001, σ. 21.

(3) ΕΕ L 346 της 31.12.2001, σ. 1.

(4) ΕΕ L 60 της 1.3.2001, σ. 43.

(5) ΕΕ C 78 της 2.4.2002, σ. 79.

(6) ΕΕ C 231 της 27.9.2002, σ. 49.

(7) ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1.

(8) ΕΕ L 295 της 23.11.2000, σ. 1.

(9) ΕΕ C 242 της 29.9.2004, σ. 8.

(10) ΕΕ C 52 της 2.3.2005, σ. 47.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 και 2563/2000, οι οποίοι παρέχουν στις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων ελεύθερη και απεριόριστη πρόσβαση στην αγορά ζάχαρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχουν οδηγήσει σε άνευ προηγουμένου αύξηση των εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες αυτές, ιδίως μέσω παράνομων τριγωνικών συναλλαγών, κατά τις οποίες η ζάχαρη αγοράζεται εκ των προτέρων σε παγκόσμια τιμή αγοράς και επανεξάγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- H. εκτιμώντας ότι, ενόψει της ενδεχόμενης προσχώρησης των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση στο μέλλον, δεν θα ήταν επιθυμητό και λογικό να δημιουργηθεί μη βιώσιμη οικονομικά δυναμικότητα παραγωγής πλεονάζουσας ζάχαρης, με τόνωσή της με προτιμιακή μεταχείριση,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη η ΚΑΠ έχει συγκεκριμένα ως στόχο την προώθηση του πολυλειτουργικού χαρακτήρα της γεωργίας σε όλη την Ένωση· ότι οφείλει να συμβάλει στη διασφάλιση δικαίου βιοτικού επιπέδου για το γεωργικό πληθυσμό, όπως το υπενθυμίζουν το Σύνταγμα της Ευρώπης και η στρατηγική της Λισαβόνας· ότι, εξάλλου, η τελευταία εμμένει στην ποσοτική και ποιοτική βελτίωση της απασχόλησης καθώς και σε μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή· θεωρώντας, κατόπιν των ψηφισμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου (12-13 Δεκεμβρίου 1997) και του Βερολίνου (24-25 Μαρτίου 1999) ότι η γεωργία πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί πανευρωπαϊκή δραστηριότητα περιλαμβάνοντας επίσης τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές,
- I. υπογραμμίζοντας τη σημασία του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (24-25 Οκτωβρίου 2002), το οποίο αναφέρει ότι οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να διεξάγονται κατά τρόπο που να λαμβάνει υπόψη τα ειδικά προβλήματα των λιγότερο ευνοημένων περιοχών και ότι ταυτόχρονα πρέπει να αναζητηθεί η βιώσιμη διατήρηση ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής παραγωγής,
- IA. εκτιμώντας ότι, όπως ζητείται και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών, πρέπει να εξακολουθήσουν να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες των παραγωγών των μειονεκτούσων περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- IB. εκτιμώντας ότι η μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης πρέπει να διασφαλίσει επίπεδο τιμών που να αμείβει δεόντως τόσο τους κοινοτικούς παραγωγούς όσο και τους προμηθευτές από τις χώρες ΑΚΕ και από τις ΛΑΧ,
- II. εκτιμώντας ότι το γενικό πνεύμα των ανακοινώσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διασπά την υπάρχουσα ισορροπία στον τομέα της ζάχαρης σε βάρος τόσο των κοινοτικών παραγωγών όσο και των προμηθευτών από τις λιγότερο προηγμένες χώρες και των παραγωγών από τις χώρες ΑΚΕ και θέτει σε κίνδυνο τη καλλιέργεια των τεύτλων, την παραγωγή ζάχαρης και τις συναφείς οικονομικές δραστηριότητες σε πολλές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μείωση των τιμών και των ποσοτώσεων που εξετάζεται από την Επιτροπή θα οδηγήσει σε απότομη απώλεια εσόδων για τους παράγοντες του τομέα της ζάχαρης, πιθανώς χωρίς να υπάρχει πραγματικό κέρδος για τους καταναλωτές, όπως εξ άλλου έχει ήδη διαπιστωθεί σε προηγούμενες μεταρρυθμίσεις, όπου η πτώση της τιμής των πρώτων υλών δεν οδήγησε σε μείωση της τιμής καταναλωτού,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ζαχαροκάλαμο διαδραματίζει εξαιρετικά κυρίαρχο κοινωνικο-οικονομικό ρόλο σε ορισμένες πολύ απομακρυσμένες περιοχές· ότι έχει πολυλειτουργικό και αναντικατάστατο χαρακτήρα για το εισόδημα των γεωργών στις περιοχές αυτές, οι οποίες ήδη αντιμετωπίζουν ειδικά και μόνιμα διαρθρωτικά μειονεκτήματα, τα οποία αναγνωρίζονται από τις συνθήκες,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η αυξανόμενη παραγωγή ζάχαρης σε ορισμένες χώρες που συγκαταλέγονται στις κορυφαίες χώρες παραγωγής ζαχαροκάλαμου, έχει σοβαρές επιπτώσεις για το περιβάλλον, όπως η καταστροφή τροπικών δασών, η διάβρωση των εδαφών και η εκμετάλλευση φυσικών πόρων, των υδάτων, του εδάφους, κτλ.,

Σχετικά με την εσωτερική πτυχή της μεταρρύθμισης

1. υπογραμμίζει ότι οι παράγοντες του τομέα της ζάχαρης χρειάζονται επαρκή διαφάνεια για να προβούν στις απαραίτητες επενδύσεις για την αύξηση της ανταγωνιστικότητάς τους· θεωρεί ως εκ τούτου απαραίτητο η Επιτροπή να διευκρινίσει ήδη ποιες είναι οι προθέσεις της για την περίοδο μετά από το 2008· προτείνει η μεταρρύθμιση της ΚΟΑ να μην μεταβληθεί έως το τέλος του έτους 2012·
2. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή εκπόνησε μελέτη για τις γενικές επιπτώσεις των διαφόρων εναλλακτικών μεταρρυθμιστικών λύσεων, αλλά εκφράζει τη λύπη του διότι το έγγραφο αυτό δεν θίγει τις συγκεκριμένες συνέπειες του σχεδίου μεταρρύθμισης στα διάφορα κράτη μέλη και στις διάφορες περιφέρειες παραγωγής ζάχαρης, ιδίως σε ό,τι αφορά την απασχόληση στο συγκεκριμένο τομέα·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

3. ζητεί από την Επιτροπή να διεξαγάγει σύντομα λεπτομερή μελέτη επιπτώσεων, η οποία να εξετάζει τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις των μεταρρυθμίσεων αυτών, τόσο για τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων όσο και για τους εργαζομένους του κλάδου, καθώς και τις επιπτώσεις τους ως προς την εγκατάλειψη ορισμένων αγροτικών περιοχών της ΕΕ, και καλεί την Επιτροπή να επεκτείνει τη μελέτη αντικτύπου της στις ενδεχόμενες επιπτώσεις που η μεταρρύθμιση θα έχει στην αγορά δημητριακών·
4. παρατηρεί ότι η μείωση των τιμών της ζάχαρης που προτείνει η Επιτροπή υπερβαίνει τις ανάγκες προσαρμογής στους κανόνες του ΠΟΕ· ζητεί, ως εκ τούτου, να περιορισθεί η μείωση αυτή στο άκρως απαραίτητο, ώστε να επιτευχθεί και να διατηρηθεί μια βιώσιμη, αποτελεσματική και εύρωστη παραγωγή ζάχαρης στην ΕΕ, σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ· θεωρεί ότι η μείωση των ποσοστώσεων πρέπει να ακολουθεί την ίδια αρχή και ότι η ώρωση της μείωσης τιμών και ποσοστώσεων θέτει ζήτημα βιωσιμότητας του τομέα τόσο για τις πιο ευάλωτες όσο και για τις πιο ανταγωνιστικές περιοχές·
5. απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής για αύξηση των ποσοστώσεων για την ισογλυκόζη, δεδομένου ότι τούτο θα καταστύχε αναγκαία την περαιτέρω μείωση των ποσοστώσεων για τη ζάχαρη·
6. θεωρεί ότι το σύστημα τιμών αναφοράς που προτείνει η Επιτροπή δεν είναι βιώσιμο και δεν θα κατορθώσει να επιτύχει σταθερότητα της αγοράς· προτείνει, κατά συνέπεια, να διατηρηθεί ως δίχτυ ασφαλείας το τρέχον σύστημα στήριξης τιμών, έτσι ώστε να αποτραπεί η εκδήλωση σοβαρών ανισορροπιών στην αγορά ζάχαρης·
7. εκφράζει την λύπη του διότι το ζήτημα της ιδιοκτησίας των ποσοστώσεων δεν έχει ξεκαθαριστεί νομικά μέχρι τώρα και καλεί την Επιτροπή να καθορίσει ότι οι ποσοστώσεις υπάγονται στην ιδιοκτησία των μεμονωμένων παραγωγών ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκαλάμων·
8. θεωρεί ότι το σύστημα μεταφοράς ποσοστώσεων που προτείνει η Επιτροπή δεν ανταποκρίνεται στους στόχους περί ανταγωνιστικότητας, απασχόλησης και κοινοτικής αλληλεγγύης· το απορρίπτει διότι απειλεί τους πλέον ευάλωτους, κυρίως λόγω μεταφοράς θέσεων εργασίας και της απαράδεκτης μετατόπισης των παραγωγικών δραστηριοτήτων·
9. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο της δημιουργίας ειδικού ταμείου, υπό τη διαχείριση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που να επιτρέπει σε όσους το επιθυμούν να αποχωρήσουν από το σύστημα υπό αξιοπρεπείς συνθήκες, με την εθελοντική πώληση, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ποσοστώσεων σε ενθαρρυντική και σταδιακά μειούμενη τιμή, κατά τη διάρκεια περιορισμένης περιόδου, με την άμεση κατάργηση των ποσοστώσεων αυτών στην περίπτωση αυτή· συνιστά μέθοδο ουδέτερης από δημοσιονομική άποψη χρηματοδότησης, προσφεύγοντας στους παράγοντες του τομέα και στην αγορά·
10. θεωρεί ότι οι ποσοστώσεις αποτελούν το κατάλληλο μέσον για μια ομαλή εξέλιξη της παραγωγής σε ολόκληρο τον κοινοτικό χώρο, και ότι θα πρέπει να γίνεται χρήση τους προς το σκοπό αυτό· συνιστά όπως η νομοθετική πρόταση συμπεριλάβει την έννοια της ελάχιστης ποσόστωσης παραγωγής, η οποία θα διατηρείται στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους·
11. καλεί την Επιτροπή να αποσύρει την πρόταση για μεταφορές ποσοστώσεων μεταξύ κρατών μελών·
12. υπογραμμίζει ότι τα νέα κράτη μέλη προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει υποχρεώσεων, ο σεβασμός των οποίων κατέστησε αναγκαία την καταβολή σημαντικών προσπαθειών· συνιστά στην Επιτροπή να εξετάσει εναλλακτική λύση η οποία να επιτρέπει στα κράτη αυτά να μην υποστούν αρνητικές συνέπειες από υπερβολικά μέτρα μείωσης των ποσοστώσεων· στο πλαίσιο αυτό, επισύρει την προσοχή στην ουσιαστική διαφορά που υπάρχει στους τρόπους καθορισμού της ποσόστωσης Β στα νέα κράτη μέλη· εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόταση της Επιτροπής να χορηγηθεί πλήρης αποζημίωση στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων των νέων κρατών μελών·
13. επισημαίνει ότι η μεταρρύθμιση πρέπει μεν να είναι συμβατή με τους κανόνες του ΠΟΕ, συγχρόνως όμως θα πρέπει να εξασφαλίζει την επανεξισορρόπηση της κοινοτικής αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, τη διατήρηση της παραγωγής και την προστασία του επιπέδου διαβίωσης των γεωργών·
14. θεωρεί ότι οι αναμενόμενες μειώσεις ή η κατάργηση των εξαγωγικών επιδοτήσεων δεν πρέπει να οδηγήσουν σε εξοικονομήσεις πόρων για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, αλλά πρέπει να χρησιμοποιηθούν προς όφελος του τομέα ώστε να επιτραπεί είτε επαρκέστερη αντιστάθμιση της απώλειας εισοδήματος των γεωργών είτε λήψη άλλων μέτρων για την επανεξισορρόπηση της αγοράς·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

15. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της τα αποτελέσματα της Ομάδας Εργασίας του ΠΟΕ κατά την επεξεργασία της νομοθετικής της πρότασης· εύχεται επ' αυτού όπως το έγγραφο αυτό προτείνει λύσεις για το μέλλον της ζάχαρης Γ· για παράδειγμα, ζητεί από την Επιτροπή να ασχοληθεί επειγόντως με την ανάπτυξη εναλλακτικών αγορών για την χρήση ζάχαρης, ούτως ώστε να προσφερθούν νέες προοπτικές διοχέτευσης της κοινοτικής παραγωγής, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις δυνατότητες που παρουσιάζει η ανάπτυξη των βιολογικών καυσίμων· καλεί επίσης την Επιτροπή να εξετάσει την οικονομική και την οικολογική πτυχή της ενδεχόμενης χρήσης της ζάχαρης ως βιολογικού καυσίμου·

16. ζητεί να ισχύουν κοινωνικο-οικολογικά πρότυπα για την παραγωγή ζάχαρης τόσο για τη χρήση της ως διατροφικού μέσου όσο και ως βιολογικού καυσίμου, και τουλάχιστον οι κανόνες που καθιερώνουν τον αμοιβαίο σεβασμό των γεωργικών και περιβαλλοντικών απαιτήσεων, καθώς και να αυξηθεί η χρήση της εναλλαγής καλλιεργειών, με την οποία οι γεωργοί συμβάλλουν στην εξυγίανση του εδάφους, προκειμένου να καταστεί δυνατή η πολυλειτουργικότητα της γεωργίας και στον τομέα της παραγωγής ζάχαρης·

17. θεωρεί ότι οι προβλέπτες απώλειες εισοδημάτων δεν αντισταθμίζονται επαρκώς· προτείνει, σε περίπτωση περιορισμένης μείωσης των τιμών, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 4, να διατηρούνται οι πιστώσεις που είχαν αρχικά προβλεφθεί από την Επιτροπή και να διατίθενται ειδικώς στους καλλιεργητές ζαχαρότευτλων, προκειμένου αυτοί να μπορούν να λαμβάνουν μια όσο το δυνατόν πιο ικανοποιητική αντιστάθμιση· ζητεί επίσης από την Επιτροπή να λάβει υπόψη, στον υπολογισμό των αποζημιώσεων λόγω μείωσης των τιμών, τις ισχύουσες παράγωγες τιμές στα κράτη όπου εφαρμόζονται οι τιμές αυτές·

18. επιθυμεί ένα μέρος του ταμείου που αναφέρεται στην παράγραφο 8, ή ένα άλλο ειδικό ταμείο να επιτρέπει την αποζημίωση των γεωργών, ως αντιστάθμιση για την απώλεια των δικαιωμάτων παράδοσής τους και με σκοπό τον αναπροσανατολισμό της δραστηριότητάς τους· ζητεί συγχρόνως τη λήψη κοινωνικών μέτρων εξασφάλισης για τους εργαζόμενους που πλήττονται από την παύση λειτουργίας των εκμεταλλεύσεων ζάχαρης·

19. επιδοκιμάζει τη δέσμευση της Επιτροπής υπέρ της ειδικής μεταχείρισης των εξαιρετικά απομακρυσμένων περιοχών· εκφράζει, εντούτοις, τη λύπη του για την κατάργηση της ενίσχυσης για την διάθεση· ζητεί την αποκατάσταση του μηχανισμού αυτού, καθώς και την πλήρη αποζημίωση της απώλειας εσόδων, ούτως ώστε να ληφθούν πράγματι υπόψη τα ειδικά μειονεκτήματα που συνδέονται με τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιοχές·

20. εύχεται να εξετάσει η Επιτροπή ιδιαίτερα προσεκτικά την κατάσταση της παραγωγής στις μειονεκτούσες περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να προβλέψει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να μην εξαφανιστεί από αυτές τις περιοχές η παραγωγή ζαχαρότευτλων και ζάχαρης συνεπεία της μεταρρύθμισης·

21. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς τις κοινωνικές συνέπειες από το ενδεχόμενο κλείσιμο εργοστασίων λόγω της προσεχούς μεταρρύθμισης του καθεστώτος της ζάχαρης, και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση που τα προγράμματα αποκατάστασης των απολυομένων είναι ανεπαρκή·

Σχετικά με την εξωτερική πτυχή της μεταρρύθμισης

22. υπενθυμίζει ότι η ικανότητα της Ένωσης να διαχειρίζεται την προσφορά ζάχαρης στην αγορά της διαδραματίζει θεμελιώδη ρόλο στην ισορροπία και βιωσιμότητα της ΚΟΑ ζάχαρης·

23. ζητεί επιτακτικά από την Επιτροπή να δώσει συνέχεια στα αιτήματα των χωρών ΑΚΕ και των ΛΑΧ και να εξετάσει μια μέθοδο κανονιστικής ρύθμισης της πρωτοβουλίας ΕΒΑ, που να επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διατηρήσει την ικανότητά της να διαχειρίζεται την προσφορά και που να αποφεύγει το ενδεχόμενο το επίπεδο της κοινοτικής παραγωγής να μετατραπεί στην εξαναγκαστική μεταβλητή αναπροσαρμογής της νέας ΚΟΑ· προτείνει η μέθοδος αυτή να καθιερώνει μηχανισμούς ποσοτικού ελέγχου για μια ποσόστωση των εισαγωγών που θα μπορούσε να αξιολογείται περιοδικά σε συνάρτηση με τον πραγματικό αντίκτυπο της πρωτοβουλίας ΕΒΑ στην ανάπτυξη των ενδιαφερομένων χωρών, ιδιαίτερα από άποψη τοπικής απασχόλησης και παραγωγής· προτείνει όπως οι ποσοτώσεις αυτές κατανομούνται σε ύψος που να επιτρέπει τη μεταγενέστερη παραγωγή άλλων τροφίμων που να διασφαλίζουν τον διατροφικό εφοδιασμό της οικείας χώρας·

24. ζητεί όπως η νομοθετική πρόταση της Επιτροπής καθιστά αδύνατη οποιαδήποτε εξαγωγή ζάχαρης από τρίτη χώρα προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, πραγματοποιούμενη στο πλαίσιο τριγωνικού εμπορίου μέσω των ΛΑΧ·

25. ζητεί η παραγωγή της εισαγόμενης ζάχαρης να υπόκειται στα ίδια κοινωνικο-οικολογικά πρότυπα με την παραγωγή ζάχαρης στην ΕΕ· εάν οι προμηθεύτριες χώρες δεν τηρούν τα πρότυπα αυτά, προτείνει να επιβάλλεται εισφορά στην εισαγόμενη ζάχαρη, εισφορά που θα χρηματοδοτεί τη σύσταση κοινοτικού ταμείου για την προώθηση μιας αξιοπρεπούς για τον άνθρωπο και σεβόμενης το περιβάλλον γεωργίας στις αναπτυσσόμενες χώρες που προμηθεύουν ζάχαρη·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

26. καλεί την Επιτροπή να καθιερώσει χωρίς καθυστέρηση ποσοτώσεις για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων που να βασίζονται σε δεόντως επιβεβαιωμένα ιστορικά δεδομένα, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι ποσοτώσεις αυτές δεν θα ανατρέψουν το καθαρό ισοζύγιο της εγχώριας παραγωγής και κατανάλωσης και, κατά συνέπεια, ότι δεν θα επιτραπεί επανεξαγωγή ζάχαρης στην ΕΕ·

27. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει τα υπάρχοντα συστήματα ελέγχου ώστε να ελέγχεται κατά πόσον τηρούνται οι κανόνες προέλευσης, ιδίως διότι η αυξημένη πρόσβαση στην ευρωπαϊκή αγορά μέσω του συστήματος ΕΒΑ ενδέχεται να δημιουργήσει διαφορές τιμών που θα παρέχουν κίνητρο για απάτη·

28. καλεί την Επιτροπή να προτείνει επειγόντως κατάλληλα υποστηρικτικά μέτρα ώστε να βοηθηθούν οι χώρες ΑΚΕ οι οποίες εξαρτώνται έντονα από τις εξαγωγές ζάχαρης προς την ΕΕ, να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους και να ενισχύσουν την ικανότητα διαφοροποίησης της οικονομικής βάση τους·

29. ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του ΠΟΕ να περιλαμβάνει την τρέχουσα μεταρρύθμιση, και τούτο προκειμένου οι μελλοντικές πολυμερείς υποχρεώσεις να μην οδηγήσουν σε νέα μεταρρύθμιση η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα οι παραγωγοί να πληρώσουν δύο φορές·

30. ζητεί επιμόνος από την Επιτροπή να λάβει υπόψη τον αντίκτυπο της μεταρρύθμισης ιδίως στη Βραζιλία, χώρα στην οποία η παραγωγή και κατεργασία ζάχαρης ελέγχεται από μικρό αριθμό ατόμων, εις βάρος των πολλών που εργάζονται στα χωράφια και στα εργοστάσια ζάχαρης· θεωρεί ότι η ΕΕ έχει ηθική υποχρέωση να εξασφαλίσει ότι οι μεταρρυθμίσεις της δεν διευκολύνουν τη μη αειφόρο παραγωγική μέθοδο των λατιφουντίων που ισχύει στη Βραζιλία για την παραγωγή ζάχαρης·

31. καλεί την Επιτροπή να διαπραγματευτεί τη σύνδεση της μεταρρύθμισης της ευρωπαϊκής κοινής οργάνωσης της αγοράς ζάχαρης με παρόμοιες μεταρρυθμίσεις στην οργάνωση της αγοράς ζάχαρης σε άλλες χώρες, κατά κύριο λόγο στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής·

32. καλεί την Επιτροπή να κάνει ό,τι είναι δυνατόν, ώστε στο πλαίσιο του ΠΟΕ να επιτύχει διεθνείς συμφωνίες για τον έλεγχο της παραγωγής και της τιμής της ζάχαρης·

*

* *

33. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των χωρών ΑΚΕ και των λιγότερο προηγμένων χωρών.

P6_TA(2005)0080

Λευκορωσία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Λευκορωσία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στη Λευκορωσία και ιδιαίτερα της 16ης Σεπτεμβρίου 2004⁽¹⁾ και της 28ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με την πολιτική κατάσταση στη Λευκορωσία μετά τις βουλευτικές εκλογές και το δημοψήφισμα της 17ης Οκτωβρίου 2004⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση αριθ. 314/2004 επί του δημοψηφίσματος της 17ης Οκτωβρίου 2004 στη Λευκορωσία, που ενεκρίθη στην 60ή ολομέλεια της Επιτροπής Venice του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 8-9 Οκτωβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη τα τελικά συμπεράσματα της Διεθνούς Αποστολής Παρατήρησης Εκλογών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΟΑΣΕ στις 9 Δεκεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την κατάσταση στη Λευκορωσία και ιδιαίτερα το ψήφισμά του αριθ. 1372/2004 της 28ης Απριλίου 2004 για τις διώξεις σε βάρος του Τύπου στη Δημοκρατία της Λευκορωσίας,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημέρα αυτή, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημέρα αυτή, P6_TA(2004)0045.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη τη δήλωση του προϊσταμένου του Γραφείου του ΟΑΣΕ στο Μινσκ του Σεπτεμβρίου 2004 σχετικά με τις ποινές φυλάκισης που επεβλήθησαν σε δύο μέλη της αντιπολίτευσης της χώρας που κατηγορήθηκαν για δυσφήμιση του Προέδρου της Λευκορωσίας,
 - έχοντας υπόψη ιδιαίτερα το σχέδιο δράσης της ΕΕ για την προώθηση της δημοκρατίας στη Λευκορωσία που ενέκρινε η Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με τη Λευκορωσία στις 23 Φεβρουαρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη ιδιαίτερα το ψήφισμά του της 11ης Φεβρουαρίου 2003 για τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Λευκορωσίας με στόχο μια μελλοντική εταιρική σχέση⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το Βραβείο Ζαχάρωφ του ΕΚ για την ελευθερία σκέψης που απενεμήθη το Δεκέμβριο του 2004 στην Ένωση Δημοσιογράφων της Λευκορωσίας,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Μαΐου 2004 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (COM(2004)0373),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε η Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στις 15 Απριλίου 2004 για την κατάσταση στη Λευκορωσία όσον αφορά τα δικαιώματα αυτά,
 - έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και τα Πολιτικά Δικαιώματα και ιδιαίτερα τα άρθρα 19 και 21 που διασφαλίζουν το δικαίωμα στην ελευθερία της έκφρασης και του συνέρχεσθαι ειρηνικώς,
 - έχοντας υπόψη τις κυρώσεις που ενέκρινε στις 2 Ιουλίου 2004 η ΕΕ κατά αξιωματούχων της Λευκορωσίας μετά την εξαφάνιση τριών ηγετών της αντιπολίτευσης και ενός δημοσιογράφου,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοβουλευτική τρόικα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ούτε οι βουλευτικές ούτε οι προεδρικές εκλογές του 2000 και 2001 αντιστοιχώς ήσαν ελεύθερες και τίμιες και ότι των εκλογών αυτών προηγήθηκαν αυθαίρετες ενέργειες εκ μέρους της κυβέρνησης κατά της πολιτικής αντιπολίτευσης, των ανεξαρτήτων μέσων ενημέρωσης και των οργανώσεων παρατήρησης των εκλογών, που συνιστούν σοβαρή έλλειψη σεβασμού των δημοκρατικών αρχών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αντί να βελτιωθεί, η κατάσταση στη Λευκορωσία εξακολουθεί να χειροτερεύει, γεγονός που οδήγησε σε μια κατάσταση όπου τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των μειονοτήτων παραβιάζονται κατάφωρα, η Κάτω Βουλή έχει στερηθεί των νομοθετικών της δικαιωμάτων και η οικονομική ζωή ελέγχεται από τον Πρόεδρο· ότι οι παραβιάσεις αυτές περιλαμβάνουν τη φυλάκιση μελών της δημοκρατικής αντιπολίτευσης και άλλες μορφές καταπίεσης που χρησιμοποιείται εναντίον τους, τη διαγραφή πολιτικών κομμάτων κατά την προεκλογική εκστρατεία, την παρενόχληση και τον εκφοβισμό των υποψηφίων της αντιπολίτευσης και την απαγόρευση εισόδου εκπροσώπων των κομμάτων της αντιπολίτευσης στα εκλογικά κέντρα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει κατ' επανάληψη καταδικάσει τη σύλληψη εξεχόντων ηγετών της αντιπολίτευσης από την κυβέρνηση Λουκασένκο και ότι ουδεμία πρόοδος επετελέσθη στις ανεπίλυτες υποθέσεις ορισμένων εξαφανισθέντων ατόμων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Μικαήλ Μαρίνιτς, πρώην Υπουργός Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, πρώην πρεσβευτής και υποψήφιος για την Προεδρία στις εκλογές κατά τα μέσα του 2001, καταδικάστηκε σε πέντε χρόνια φυλάκιση στις 18 Φεβρουαρίου 2005 η οποία μειώθηκε στη συνέχεια σε τρία χρόνια και έξι μήνες,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τα τελευταία λίγα έτη διάφορα πολιτικά κόμματα και άνω των 50 ΜΚΟ, που είχαν ταχθεί υπέρ της δημοκρατίας, διαφόρων επιπέδων και διαφόρων πολιτικών προσανατολισμών, 25 ανεξάρτητα μέσα ενημέρωσης και διάφορα εκπαιδευτικά ιδρύματα έκλεισαν για «τεχνικούς» λόγους, ήταν όμως σαφές ότι σε όλες τις περιπτώσεις οι οργανώσεις τιμωρήθηκαν για την κριτική που άσκησαν στον Πρόεδρο και την πολιτική του,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθούν διαρκώς να λαμβάνουν χώρα στη Λευκορωσία συλλήψεις και δίκες για πολιτικούς λόγους ακτιβιστών του δημοκρατικού κινήματος και ανεξαρτήτων δημοσιογράφων, καθώς και απελάσεις ξένων πολιτών· ότι το Σεπτέμβριο του 2004 δύο μέλη της αντιπολίτευσης, ο Valery Levonevsky και ο Alexander Vasilyev, καταδικάστηκαν σε διετή φυλάκιση με την κατηγορία της δυσφήμισης του Προέδρου της Λευκορωσίας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνεχιζόμενες ειρηνικές διαμαρτυρίες από μικροκαταστηματάρχες αντιμετωπίστηκαν με εκφοβισμό από την κυβέρνηση και οι διοργανωτές των απεργιών αυτών κρατήθηκαν και τιμωρήθηκαν με πρόστιμο,

(1) ΕΕ C 43 E της 19.2.2004, σ. 60.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- Η. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 28 Μαΐου 2004 διά του οποίου αναγνωρίζονταν στοιχεία για τη συμμετοχή ανώτατων κρατικών αξιωματούχων στην απαγωγή και ίσως τη δολοφονία ηγετών της αντιπολίτευσης το 1999, ενώ το Μάιο του 2004 το Συμβούλιο της Ευρώπης απέρριψε αίτηση της Λευκορωσίας για ανανέωση του ειδικού της καθεστώτος με τον οργανισμό, το οποίο είχε ανασταλεί όταν ο Πρόεδρος Λουκασένκο διέλυσε το Κοινοβούλιο το 1997,
- Θ. εκφράζει τη βαθύτατη ανησυχία του για την απόφαση των αρχών της Λευκορωσίας να αναστείλουν την άδεια λειτουργίας ως νόμιμης οντότητας του διεθνώς αναγνωρισμένου Πανεπιστημίου Ευρωπαϊκών Ανθρωπιστικών Σπουδών του Μινσκ που αποτελεί αξιοσημείωτο παράδειγμα ακαδημαϊκής ελευθερίας και τήρησης των πραγματικών ευρωπαϊκών αξιών στο πλαίσιο της διδασκαλίας και των ερευνητικών προγραμμάτων, με ζοφερές συνέπειες για το ακαδημαϊκό μέλλον εκατοντάδων σπουδαστών και διδασκόντων,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Απρίλιο του 2004, η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ άσκησε κριτική στη Λευκορωσία βάσει συνεχών αναφορών για αυθαίρετες συλλήψεις και κράτηση, καθώς και παρενόχληση των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των κομμάτων της αντιπολίτευσης, καθώς και των ατόμων που συμμετέχουν σε δημοκρατικές δραστηριότητες,
1. καταδικάζει έντονα τη συστηματική και αυξανόμενη παρενόχληση και εκφοβισμό εκ μέρους κρατικών αξιωματούχων, ιδιαίτερα του Υπουργείου Πληροφοριών, σε βάρος δημοσιογράφων, εκδοτών και μέσω των ενημέρωσης που ασκούν κριτική στον Πρόεδρο της δημοκρατίας ή την κυβέρνηση της Λευκορωσίας· καταδικάζει επίσης τις επιθέσεις αδιακρίτως σε βάρος μελών της αντιπολίτευσης, ακτιβιστών στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και οποιουδήποτε ατόμου το οποίο προσπαθεί ελεύθερα να διατυπώσει κριτική στον Πρόεδρο και το καθεστώς, επιθέσεις που εκδηλώθηκαν με αυθαίρετες συλλήψεις, κακομεταχείριση κρατούμενων, εξαφανίσεις, διώξεις για πολιτικούς λόγους και άλλες πράξεις καταπίεσης που περιφρονούν τις βασικές αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου·
 2. πιστεύει ότι η δίκη του κ. Μαρίνιτς έγινε για πολιτικούς λόγους και είναι πεπεισμένο ότι υφίστανται καταχρήσεις για πολιτικούς λόγους εκ μέρους του δικαστικού συστήματος, γεγονός που αποτελεί περαιτέρω απόδειξη έλλειψης ανεξαρτησίας των δικαστών στη Λευκορωσία και προδίδει μια γενική έλλειψη σεβασμού του κράτους δικαίου και ένα γενικό κλίμα πολιτικής καταστολής·
 3. καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να ελευθερώσουν αμέσως και άνευ όρων τον Μικαήλ Μαρίνιτς·
 4. καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να ελευθερώσουν αμέσως τους Valery Levonevsky, Alexander Vasilyev και όλους τους λοιπούς αντιπολιτευομένους που κρατούνται·
 5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για άμεση απελευθέρωση του καθηγητή Μπαντατσέφσκι, ακαδημαϊκού ιατρού ειδικευμένου στην πυρηνική ιατρική που καταδικάσθηκε σε οκτώ χρόνια κάθειρξη στις 18 Ιουνίου 2001 για την ανοικτή κριτική που άσκησε στις κρατικές αρχές σε σχέση με την επιστημονική έρευνα για την καταστροφή του πυρηνικού αντιδραστήρα του Τσερνομπίλ το 1986·
 6. ζητεί να αρχίσει ανεξάρτητη έρευνα υπό την αιγίδα ουδέτερου ανακριτή σχετικά με την υπόθεση της εξαφάνισης του Γιούρι Ζακαρένκο, πρώην Υπουργού Εσωτερικών, του Βίκτωρ Γκονχάρ, πρώην Αντιπροέδρου του Κοινοβουλίου της Λευκορωσίας, του Ανατόλυ Κρασόφσκι, επιχειρηματία και του Ντμίτρι Ζαβάντσκι, οπικιστή του ρωσικού τηλεοπτικού καναλιού ORT·
 7. καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να επιτρέψουν τις ειρηνικές διαμαρτυρίες των μικροκαταστηματαρχών και να αποφυλακίσουν τους διοργανωτές και ηγέτες των διαμαρτυριών αυτών·
 8. θεωρεί την παράταση της προεδρικής θητείας του Προέδρου Λουκασένκο με δημοψήφισμα ως περαιτέρω επιβεβαίωση του αυταρχικού τρόπου με τον οποίο ο τελευταίος κυβερνά τη χώρα·
 9. επισημαίνει ότι η Λευκορωσία είναι η μόνη ευρωπαϊκή χώρα χωρίς συμβατικές σχέσεις με την ΕΕ λόγω μαζικών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και καλεί το Συμβούλιο να καταδικάσει το σημερινό καθεστώς της Λευκορωσίας ως δικτατορία και τον Πρόεδρο Λουκασένκο ως δικτάτορα·
 10. καλεί το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να εντοπίσουν και να παγώσουν τα προσωπικά περιουσιακά στοιχεία του Προέδρου Λουκασένκο και των άλλων κυρίων στελεχών του καθεστώτος που συντελούν στη συνέχιση της δικτατορίας·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

11. καλεί το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να προσθέσουν περαιτέρω ονόματα στον κατάλογο των εκπροσώπων των αρχών της Λευκορωσίας στους οποίους θα απαγορεύεται η χορήγηση αδειας εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών της ΕΕ·
12. επισημαίνει ότι όλοι οι σχετικοί κανόνες της Σύμβασης του ΟΗΕ για τους πολιτικούς πρόσφυγες και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες για τη χορήγηση ασύλου ισχύουν επίσης και για τα θύματα του καθεστώτος Λουκασένκο·
13. καλεί τη Λευκορωσία να φροντίσει ώστε να συμμορφώνονται οι ενέργειες της αστυνομίας και των δυνάμεων ασφαλείας με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και τα Πολιτικά Δικαιώματα·
14. καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να σταματήσουν αμέσως την παρενόχληση όλων των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων στη χώρα και να σεβασθούν τις βασικές αρχές της ακαδημαϊκής ελευθερίας, της αυτονομίας του διδακτικού προσωπικού και της ανοχής στην εκπαίδευση·
15. ζητεί τη δημιουργία ενός ειδικού εκπαιδευτικού προγράμματος για τη χορήγηση υποτροφιών, ιδίως για σπουδαστές από το Πανεπιστήμιο Ευρωπαϊκών Ανθρωπιστικών Σπουδών (ΠΕΑΣ) του Μίνσκ, που θα επιθυμούσαν να σπουδάσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και χρηματοδοτική υποστήριξη για τα ακαδημαϊκά ιδρύματα που είναι σε θέση να φιλοξενήσουν τους σπουδαστές αυτούς και ζητεί επίσης τη δημιουργία μιας διαδικασίας ad hoc που θα επιτρέπει τη δυνατότητα μεταβίβασης των πιστώσεων που κέρδισαν οι σπουδαστές του ΠΕΑΣ·
16. τονίζει ότι η πολιτική κυρώσεων κατά της Λευκορωσίας θα έχει ως στόχο αποκλειστικά τις αρχές της χώρας και επουδενί θα πλήξει την κοινωνία της Λευκορωσίας, όπως προτείνεται στο «σχέδιο δράσης της ΕΕ για την προώθηση της δημοκρατίας στη Λευκορωσία» που πρόσφατα ενέκρινε η Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις Σχέσεις με τη Λευκορωσία·
17. υποστηρίζει την ισχυροποίηση της κοινωνίας των πολιτών στη Λευκορωσία και χαιρετίζει την απόφαση της Επιτροπής να χρηματοδοτήσει προγράμματα στη χώρα αυτή στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (EIDHR),
18. επισημαίνει ότι θα πρέπει να καταβληθεί κάθε διπλωματική και πολιτική προσπάθεια για να επανέλθει η Λευκορωσία στην ευρωπαϊκή οικογένεια, γεγονός που θα επιτρέψει στη χώρα να διαδραματίσει το σημαντικό της ρόλο στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας,
19. τονίζει για μία ακόμη φορά ότι η περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων ΕΕ-Λευκορωσίας θα συνεχίσει να εξαρτάται από την πρόοδο της χώρας προς την κατεύθυνση του εκδημοκρατισμού και των μεταρρυθμίσεων·
20. καλεί επειγόντως την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να εκπονήσουν ένα σχέδιο δράσης για περαιτέρω τρόπους αύξησης, από κοινού με άλλες δημοκρατικές χώρες και διεθνή ιδρύματα, της υποστήριξης όλων των δημοκρατικών δυνάμεων που απομένουν στη Λευκορωσία, και αποτελεσματικότερης βοήθειας στα άτομα εκείνα της κοινωνίας των πολιτών στη Λευκορωσία που μοχθούν για δημοκρατικές αλλαγές στη χώρα·
21. υποστηρίζει τη δημιουργία εναλλακτικών και προσβάσιμων πηγών ενημέρωσης, όπως η τηλεόραση και το ραδιόφωνο στις γειτονικές χώρες (Πολωνία και/ή Λιθουανία), με προοπτική να υπερκερασθεί η απομόνωση της χώρας και να γίνεται λήψη των σταθμών αυτών από όσο το δυνατόν περισσότερα άτομα στη Λευκορωσία·
22. εκφράζει την απογοήτευσή του για τη σιωπή της Επιτροπής μετά την τρόικα ΕΕ-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε ενδεχομένως την περασμένη εβδομάδα σχετικά με την οποιαδήποτε συζήτηση που πραγματοποιήθηκε όσον αφορά την κατάσταση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Λευκορωσία· τούτο αφορά ιδιαίτερα τα θέματα των πολιτικών εξαφανίσεων και την ωμή καταστολή της ελευθερίας του λόγου, γεγονός ιδιαίτερα λυπηρό δεδομένου ότι η τρόικα υποτίθεται ότι θα εξέταζε «τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα στην κοινή γειτονία ΕΕ και Ρωσίας»·
23. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να επιμείνουν ώστε τα ανθρώπινα δικαιώματα να αποτελούν μόνιμο θέμα στην ημερήσια διάταξη όλων των μελλοντικών συναντήσεων ΕΕ-Ρωσίας και πιστεύει ότι η κατάσταση στη Λευκορωσία θα έπρεπε επίσης να περιλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη όλων των τακτικών διαβουλεύσεων μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας·
24. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν μια ανεξάρτητη έρευνα σχετικά με τις εξαφανίσεις για πολιτικούς λόγους στη Λευκορωσία και να ιδρύσουν ένα ταμείο ενίσχυσης των οικογενειών των εξαφανισθέντων και άλλων θυμάτων του καθεστώτος της Λευκορωσίας·
25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα το Συμβούλιο, στην Επιτροπή, τα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στο Κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Λευκορωσίας και τις Κοινοβουλευτικές Συνελεύσεις του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

P6_TA(2005)0081

Καμπότζη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Καμπότζη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με την Καμπότζη, ιδίως δε εκείνα της 13ης Μαρτίου 2003⁽¹⁾, της 12ης Φεβρουαρίου 2004⁽²⁾ και της 13ης Ιανουαρίου 2005⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Νοεμβρίου 1999,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά την αναστολή της βουλευτικής ασυλίας τριών μελών της αντιπολίτευσης,
 - έχοντας υπόψη το Έγγραφο Στρατηγικής ΕΚ-Καμπότζη 2004-2006 και το Εθνικό Ενδεικτικό Πρόγραμμα 2005-2006,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ειδικού Απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στην Καμπότζη, όσον αφορά τις πρόσφατες αντιδημοκρατικές εξελίξεις στη χώρα αυτή,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας υπόψη ότι, στις 3 Φεβρουαρίου 2005, η Εθνοσυνέλευση της Καμπότζης ήρε τη βουλευτική ασυλία τριών βουλευτών του κόμματος Sam Rainsy: Sam Rainsy, Cheam Channy και Chea Poch,
- B. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι η απόφαση ελήφθη δια ανατάσεως των χειρών, κατά παράβαση των κανονισμών και διαδικασιών της ίδιας της Εθνοσυνέλευσης της Καμπότζης και πραγματοποιήθηκε κεκλεισμένων των θυρών, αφού ζητήθηκε από τους δημοσιογράφους και τους διπλωμάτες να αποχωρήσουν από την αίθουσα της συνεδρίασης, χωρίς δε να δημοσιευθούν στη συνέχεια τα πρακτικά της συνεδρίασης,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι οι τρεις βουλευτές αντιμετωπίζουν τώρα ποινική δίωξη για διάφορες κατηγορίες, από δυσφήμιση μέχρι σχηματισμό μυστικής στρατιωτικής δύναμης για την ανατροπή της κυβέρνησης,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι ο Cheam Channy συνελήφθη την ίδια μέρα, αφού εκδόθηκε ένταλμα από το γραφείο του στρατιωτικού εισαγγελέα και μεταφέρθηκε στις στρατιωτικές φυλακές της Πνομ Πενχ με την κατηγορία της σύστασης και οργάνωσης αντικυβερνητικής πολιτοφυλακής,
- Ε. έχοντας υπόψη ότι ανώτερα στελέχη του Λαϊκού Κόμματος της Καμπότζης δήλωσαν δημοσίως ότι οι αρχές δεν έχουν βρει κανένα στοιχείο ως προς τη σύσταση ένοπλης δύναμης,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η έλλειψη ανεξαρτησίας και αμεροληψίας της δικαιοσύνης στην Καμπότζη είναι ευρέως γνωστή,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι το εθνικό δίκαιο της Καμπότζης απαγορεύει την προσαγωγή πολιτών σε στρατοδικεία και ότι το διεθνές δίκαιο την επιτρέπει μόνο υπό εξαιρετικές περιστάσεις και αφού έχουν παρασχεθεί όλες οι εγγυήσεις για τίμια δίκη,
- Η. έχοντας υπόψη ότι ο τώως βασιλεύς Νοροντόμ Σιχανούκ απηύθυνε έκκληση προς τον πρωθυπουργό ζητώντας να επαναφέρει την ασυλία του Sam Rainsy, έκκληση η οποία απερρίφθη με το αιτιολογικό ότι μόνο το δικαστήριο μπορεί να ζητήσει από την Εθνική Συνέλευση να αναστρέψει την απόφασή της,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι παρεμποδίστηκε η συμμετοχή του Κόμματος Sam Rainsy σε οποιαδήποτε από τις Επιτροπές της Εθνικής Συνέλευσης, αφαιρώντας από τα εκλεγμένα μέλη του κόμματος, κατ' αυτόν τον τρόπο, τη δυνατότητα να υπηρετήσουν ως εκπρόσωποι του λαού που τα ψήφισε,

(¹) ΕΕ C 61 E της 10.3.2004, σ. 417.

(²) ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 662.

(³) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2005)0012.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- I. έχοντας υπόψη ότι τα τελευταία χρόνια, αγωνιστές για τα ανθρώπινα δικαιώματα, αντιπολιτευόμενοι δημοσιογράφοι, συνδικαλιστές και άλλοι υποστηρικτές της αντιπολίτευσης έπεσαν θύματα εκφοβισμού, συνελήφθησαν και θανατώθηκαν, έχοντας ως αποτέλεσμα την δημιουργία στη χώρα κλίματος πολιτικής βίας,
- IA. εμμένοντας στο γεγονός ότι η βουλευτική ασυλία αποβλέπει στην προστασία των βουλευτών από ενδεχομένως αβάσιμες διώξεις ή κατηγορίες που υποκινούνται από πολιτικά κίνητρα,
 1. πιστεύει ότι η άρση της βουλευτικής ασυλίας βουλευτών της αντιπολίτευσης δημιουργεί επικίνδυνο προηγούμενο, το οποίο υπονομεύει τη νομοθετική εξουσία ως ανεξάρτητο κρατικό θεσμό και ως επικέντρο της δημοκρατίας·
 2. πιστεύει ότι αυτή η πράξη υπονομεύει τη δημοκρατική πρόοδο που έχει ήδη συντελεσθεί στην Καμπότζη·
 3. καλεί την κυβέρνηση της Καμπότζης να απελευθερώσει αμέσως και χωρίς όρους τον Cheam Channy, ο οποίος, ως ιδιώτης, δεν πρέπει να υπόκειται στη στρατιωτική δικαιοσύνη·
 4. εκτιμά ότι οι ποινικές διώξεις που απαγγέλλησαν εναντίον στελεχών των κομμάτων της αντιπολίτευσης από τους ηγέτες του κυβερνώντος συνασπισμού, συνιστούν μείζον πλήγμα κατά της δημοκρατίας στην Καμπότζη, εγείροντας αμφιβολίες ως προς τη δέσμευση της κυβέρνησης για τη δημιουργία γνήσιας, πλουραλιστικής δημοκρατίας·
 5. καλεί τις αρχές της Καμπότζης να τηρήσουν τις διεθνείς υποχρεώσεις τους, ιδίως δε το διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, το οποίο κυρώθηκε το 1992·
 6. απευθύνει έκκληση προς την κυβέρνηση της Καμπότζης να θέσει τέρμα στη δίωξη πολιτικών αντιπάλων και αγωνιστών για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη χώρα τους·
 7. καλεί την Εθνική Συνέλευση της Καμπότζης να επαναφέρει την ασυλία αμέσως και στους τρεις βουλευτές και να διασφαλίσει το δικαίωμα των βουλευτών της αντιπολίτευσης να συμμετέχουν στις κοινοβουλευτικές επιτροπές·
 8. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να θέσουν το θέμα αυτό στην κυβέρνηση της Καμπότζης και να εξετάσουν το ενδεχόμενο επιβολής κατάλληλων κυρώσεων στην περίπτωση που η Εθνική Συνέλευση και η κυβέρνηση της Καμπότζης δεν αναστρέψουν τις πρόσφατες ενέργειές τους·
 9. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών ενόψει της Υπουργικής Συνέλευσης ASEAN-ΕΕ, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 10 και 11 Μαρτίου 2005 στην Τζακάρτα, να εκφράσουν τις ανησυχίες τους όσον αφορά την τρέχουσα πολιτική κατάσταση και τις απειλές εναντίον της δημοκρατίας που απορρέουν από τις προσπάθειες να σωπήσει η αντιπολίτευση στην Καμπότζη·
 10. προτείνει να πραγματοποιηθεί επίσκεψη στην Καμπότζη ad hoc αντιπροσωπείας της ΕΕ, όσο το δυνατόν γρηγορότερα, προκειμένου να αξιολογήσει την πολιτική κατάσταση της χώρας·
 11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, τον Ύπατο Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, το κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Καμπότζης καθώς και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών ASEAN.

P6_TA(2005)0082**Σαουδική Αραβία****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Σαουδική Αραβία***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το παλαιότερο ψήφισμά του σχετικά με τη Σαουδική Αραβία, το οποίο εγκρίθηκε στις 18 Ιανουαρίου 1996⁽¹⁾, και τα ψηφίσματά του σχετικά με τις ετήσιες συνεδριάσεις, στη Γενεύη, της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα (2000-2005),
- έχοντας υπόψη την επίσκεψη εργασίας που πραγματοποίησαν στη Σαουδική Αραβία, από τις 7 έως τις 12 Φεβρουαρίου 2005, μέλη της Αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με τα Κράτη του Κόλπου, συμπεριλαμβανομένης της Υεμένης,

⁽¹⁾ ΕΕ C 32 της 5.2.1996, σ. 98.

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

- έχοντας υπόψη ότι, τον Οκτώβριο του 2004, η Σαουδική Αραβία κύρωσε τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης εναντίον των γυναικών (CEDAW) και έχοντας ιδίως υπόψη το άρθρο 7 αυτής σχετικά με τον πολιτικό και δημόσιο βίο,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας υπόψη ότι για πρώτη φορά διεξάγονται εκλογές για την τοπική αυτοδιοίκηση στη Σαουδική Αραβία, εκλογές που άρχισαν στο Ριάντ στις 10 Φεβρουαρίου 2005 και θα συνεχιστούν μέχρι τις 21 Απριλίου 2005, και οι οποίες αποτελούν την πρώτη πανεθνική εκλογική διαδικασία στην ιστορία της χώρας,
- B. έχοντας υπόψη ότι τα μισά μέλη των δημοτικών συμβουλίων θα εκλεγούν, ενώ τα άλλα μισά θα διοριστούν και πάλι από τον Βασιλιά,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αποκλείονται από τη συμμετοχή στις εκλογές, μολονότι ο εκλογικός νόμος είναι σαφής όσον αφορά τη συμμετοχή των γυναικών, δεδομένου ότι χρησιμοποιείται για όσους δικαιούνται να ψηφίσουν η αραβική λέξη «πολίτης», η οποία αναφέρεται τόσο σε άντρες όσο και σε γυναίκες,
- Δ. έχοντας υπόψη δηλώσεις διαφόρων αξιωματούχων της Σαουδικής Αραβίας, σύμφωνα με τις οποίες οι γυναίκες θα έχουν το δικαίωμα να ψηφίσουν στο μέλλον,
- E. έχοντας υπόψη ότι οι γυναίκες στη Σαουδική Αραβία εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν πολλές μορφές διάκρισης τόσο στον ιδιωτικό όσο και στον δημόσιο βίο,
- ΣΤ. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία του για τις συνθήκες που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες εργαζόμενοι, ιδίως οι γυναίκες, που εργάζονται ως οικιακοί βοηθοί,
 1. χαιρετίζει την πρώτη πανεθνική εκλογική διαδικασία στη Σαουδική Αραβία, στην οποία συμμετείχαν ως παρατηρητές μέλη αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την θεωρεί ως θετικό βήμα προς την κατεύθυνση της κοινωνικής και πολιτικής μεταρρύθμισης· εκφράζει ωστόσο την βαθιά του λύπη διότι δεν επιτρέπεται στις γυναίκες να συμμετέχουν σε αυτές τις εκλογές·
 2. υπενθυμίζει στις αρχές τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν βάσει της CEDAW, την οποία έχει υπογράψει η Σαουδική Αραβία· εκφράζει την αλληλεγγύη του προς εκείνους τους Σαουδάραβες που προσβλέπουν σε μια εκλογική διαδικασία στην οποία συμμετέχουν όλοι οι πολίτες· καλεί τις αρχές να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξαλείψουν το καθεστώς διαχωρισμού και διακρίσεων που ισχύει εις βάρος των γυναικών, να αυξήσουν σταδιακά τη συμμετοχή των γυναικών στην πολιτική διαδικασία λήψεως αποφάσεων, επί ίσοις όροις με τους άντρες, και να τους δώσουν τη δυνατότητα να κατέχουν δημόσια αξιώματα και να ασκούν όλα τα σχετικά δημόσια καθήκοντα σε κάθε κυβερνητικό επίπεδο·
 3. απευθύνει συγκεκριμένα έκκληση προς την κυβέρνηση της Σαουδικής Αραβίας να άρει τους περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης οδήγησης, στις ευκαιρίες απασχόλησής τους, στη νομική τους προσωπικότητα και στην εκπροσώπησή τους σε δικαστικές διαδικασίες·
 4. απευθύνει εκ νέου έκκληση για την κατάργηση της θανατικής ποινής και ζητεί να ανασταλούν, με άμεση ισχύ, όλες οι εκτελέσεις στη Σαουδική Αραβία, όπου, σύμφωνα με τη διεθνή αμνηστία, έλαβαν χώρα 31 εκτελέσεις το 2004·
 5. καλεί τις αρχές να λάβουν μέτρα προκειμένου να αναβαθμίσουν τις συνθήκες εργασίας και τη μεταχείριση των μεταναστών εργαζόμενων, ιδίως δε των γυναικών·
 6. εκφράζει την λύπη του διότι εξακολουθεί να μην υπάρχει θρησκευτική ελευθερία στη Σαουδική Αραβία, παροτρύνει ωστόσο τις αρχές να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη μετριοπάθεια και ανοχή όσον αφορά τη θρησκευτική πολυμορφία·
 7. υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η διεξαγωγή του αγώνα κατά της τρομοκρατίας και του φονταμενταλισμού με παράλληλη διασφάλιση των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών και διάκειται ευνοϊκά, επ' αυτής της βάσεως, υπέρ της σύσφιξης των σχέσεων ΕΕ-Σαουδικής Αραβίας·
 8. ζητεί, πιο συγκεκριμένα, να υπάρξει αλληλοϋποστήριξη μεταξύ ΕΕ και Σαουδικής Αραβίας προκειμένου να επιτευχθεί, μέσω των προσπαθειών αμοιτέρων, ικανοποιητική λύση στην ισραηλοπαλαιστινιακή σύγκρουση·
 9. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν αυτά τα θέματα κατά τη διάρκεια του προσεχούς Κοινού Συμβουλίου και της υπουργικής διάσκεψης μεταξύ ΕΕ και Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου·

Πέμπτη, 10 Μαρτίου 2005

10. καλεί μετ' επιτάσεως τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να ενισχύσουν την παρουσία τους στην περιοχή και τις σχέσεις εργασίας με τη Σαουδική Αραβία, μέσω της αύξησης των πόρων που προορίζονται για την Αντιπροσωπεία στο Ριάντ και μέσω της επίσπευσης του προγραμματισμού της επίσκεψης του Επιτρόπου Εξωτερικών Υποθέσεων της ΕΕ και/ή του Υπατου Εκπροσώπου για την ΚΕΠΠΑ στο Βασίλειο·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Υπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, στον πρίγκιπα Abdullah Ibn Abdul Aziz, στην κυβέρνηση της Σαουδικής Αραβίας, καθώς και στον Γενικό Γραμματέα του Κέντρου Εθνικού Διαλόγου της Σαουδικής Αραβίας.
-